

EN - Operating Manual (Original language)



DE - Betriebsanleitung
FR - Mode d'emploi
SE - Bruksanvisning
ES - Manual de funcionamiento
IT - Manuale d'uso
NL - Gebruikershandleiding
PL - Instrukcja obsługi
DK - Brugsanvisning

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20 TCR



IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20 TCR



IRT 564-1, 564-2, 564-10, 564-20 TCR



IRT 524, 525, 528 TCR



Contents

SAFETY INSTRUCTIONS	3
GENERAL INFORMATION	5
TECHNICAL DATA	6
OPERATING INSTRUCTIONS	10
MAINTENANCE	17
EU DECLARATION OF CONFORMITY	20
DECLARATION OF CONFORMITY UKCA.....	21
Electric Schedule	166
Dimensions.....	167
Spare parts.....	168

DE: Inhalt

SICHERHEITSHINWEISE.....	22
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	24
TECHNISCHE DATEN.....	25
BEDIENUNGSANLEITUNG	29
WARTUNG	37
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	40
Elektrischer Schaltplan	166
Abmessungen.....	167
Ersatzteile.....	168

FR: Sommaire

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	41
INFORMATIONS GÉNÉRALES	43
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	44
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	48
MAINTENANCE	55
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	58
Schéma Electrique	166
Dimensions.....	167
Pièces de rechange	168

SE: Innehållsförteckning

SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....	59
ALLMÄN INFORMATION	61
TEKNISK DATA	62
BRUKSANVISNING	66
UNDERHÅLL	72
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	75
Elschema	166
Dimensioner.....	167
Reservdelar.....	168

ES: Contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	76
INFORMACIÓN GENERAL	78
DATOS TÉCNICOS.....	79
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	83
MANTENIMIENTO	90
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	93
Esquema Eléctrico	166
Dimensiones.....	167
Repuestos	168

IT: Indice

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	94
INFORMAZIONI GENERALI	96
DATI TECNICI	97
ISTRUZIONI PER L'USO	101
MANUTENZIONE	108
DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ	111
Schema Elettrico	166
Dimensioni.....	167
Pezzi Di Ricambio	168

NL: inhoud

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	112
ALGEMENE INFORMATIE	114
TECHNISCHE GEGEVENS	115
GEbruikSAANWIJZING	119
ONDERHOUD	126
EU-CONFORMITEITSVERKLARING	129
Electrisch Schema	166
Afmetingen.....	167
Reserveonderdelen	168

PL - Spis treści

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA.....	130
INFORMACJE OGÓLNE	132
DANE TECHNICZNE.....	133
INSTRUKCJA OBSŁUGI	137
KONSERWACJA.....	144
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE.....	147
Schemat Elektryczny.....	166
Wymiary	167
Części zapasowe	168

DK - Indholdsfortegnelse

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	148
GENEREL INFORMATION.....	150
TEKNISKE DATA	151
BRUGSANVISNING.....	155
VEDLIGEHODELSE	162
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	165
El-Diagram	166
Dimensioner	167
Reserve dele	168

SAFETY INSTRUCTIONS



INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS.

In this manual, the words **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** are used to emphasize important safety information as follows:

 DANGER	 WARNING	 CAUTION	NOTE
Hazards or unsafe practices which will result in severe personal injury, death or substantial property damage.	Hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury, death or substantial property damage.	Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury, product or property damage.	Important installation, operation or maintenance information.

Read the following warnings before using this equipment.

DANGER

EXPLOSION

To reduce risk of explosion, do not use in paint spray booths or within 3 meters / 10 feet of paint spraying operations.

WARNING

READ THE MANUAL

Before operating finishing equipment, read and understand all safety, operation and maintenance information provided in the operation manual.

OPERATOR TRAINING

All personnel must be trained before operating finishing equipment.

FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Do not use in an area until it is checked and cleared of combustible and/or flammable materials.

Do not use in an area where the air may contain flammable dust, gas, or liquid vapors.

Never direct the heating equipment towards any pressurized vessel.

Never direct the heating equipment towards combustible or flammable materials.

Always use the operating distance specified for the selected curing mode.

ELECTRICAL EQUIPMENT

The dryer is operated by highly dangerous electrical voltage.

Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.

Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord. Do not handle plug or equipment with wet hands.

Do not use in wet or moist conditions.

ACCESSING ELECTRICAL EQUIPMENT

Before accessing live parts, remove the main connector from the wall socket.

Only professional electricians may have direct access into the electrical equipment.

EQUIPMENT MISUSE HAZARD

Equipment misuse can cause the equipment to rupture, malfunction, or start unexpectedly and result in serious injury.

DAMAGED SUPPLY CORD

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSPECT THE EQUIPMENT DAILY

Inspect the equipment for worn or broken parts on a daily basis.

Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.

NEVER MODIFY THE EQUIPMENT

Do not modify the equipment unless the manufacturer provides written approval.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This equipment must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce risk of shock. This equipment is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Improper connection of the equipment-grounding conductor is able to result in a risk of shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the equipment is properly grounded. Do not modify the plug provided with the equipment. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

PROPERLY GROUNDED OUTLET

To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.

IMPORTANT INSTALLATION NOTE

This product must be connected to a low-voltage electricity supply that meets public network requirements. The maximum value of the system impedance (Z_{max}) is 0.044 ohm for the phase lines and 0.030 ohm for the neutral at the interface between a public supply network and a user's installation. If you are unsure whether your installation is suitable, please contact your electricity provider or a qualified electrician.

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PROVIDE THIS INFORMATION TO THE OPERATOR OF THE EQUIPMENT.

RADIATION SAFETY

WARNING

INFRARED RADIATION - ALL MODELS

Hands, face and other parts of the body should be exposed as little as possible to the heat radiation.

CAUTION

HOT SURFACE

Avoid contact.

WARNING



LASER RADIATION - ALL MODELS

Class 2 laser product, 650 nm, CW, <1 mW.
Do not stare into the laser beam.
Do not direct the laser beam towards persons.
The laser is intended only as an alignment aid.

WARNING

ULTRAVIOLET RADIATION - IR-UV MODELS ONLY



UV-A LED radiation, 395 nm. Photobiological Risk Group 3 (RG3). Avoid exposure. UV radiation can cause personal injury and property damage! UV radiation is emitted from this product. Skin or eye injury may occur. Avoid exposure of eyes and skin to the unshielded UV LED source.

To reduce risk of injury or property damage from UV radiation, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone else that uses this curing equipment follows these safety instructions as well.

- Always wear suitable UV protective eyewear. Failure to do so may result in long-term injury to the eyes.
- Wear protective clothing and gloves. Hands, face and other parts of the body shall not be exposed to UV radiation. Do not stay in front of the UV LED cassettes during curing.
- If a person works around UV radiation while on medications, the medication should be checked to see if it would make the person more photosensitive.
- Do not look directly into the UV LED light source.
- These products are intended only for use in a restricted access area, or an area which incorporates suitable site protection to prevent unintended exposure of untrained or unqualified persons to ultraviolet radiation. It is the responsibility of the designated parties at the final installation site to confirm that proper installation, training, and control means have been implemented.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION

Field of application

IRT TCR are designed to provide an accelerated and even cure of common automotive refinishing materials, including putty, filler, basecoats, and topcoats - both water- and solvent-based. Its site of use is the preparation area and finishing area. Within the automotive industry and vehicle repair sectors, it is used to dry medium to large areas and cure materials before polishing.

The product must not be used for other purposes than the described drying processes.

Product Description

The high-efficiency IRT TCR mobile dryer uses shortwave infrared to cure paint quickly and effectively. It is an essential aid for paint repair and is equipped with one or two fan cooled compact cassettes.



Left to right:

Laser pointer

Reference marker for the center of the distance and temperature measurement area.

Thermal camera

Our thermal camera acts as a "smart eye" for the curing unit - automatically adjusting the infrared lamps to achieve uniform, precise and energy-efficient curing.

- 32x24 Array = 768 individual pyrometers.
- Measuring point per pyrometer approx. 5x4 cm (at a distance of 60 cm).
- Surface temperature mapping area 170x90 cm.
- Continuously identifies and measures the 5 hottest target points and dynamically adjusts IR power to maintain optimal curing temperatures.
- Temperature profiles are logged for quality assurance, traceability and process optimization.

Radar distance sensor

Displays distance and confirms correct positioning visually and with sound/buzzer.

Intuitive control

- Touch screen for instant access
- Time and temperature is pre-programmed for putty, filler, base, clear, plastic
- Uses only the power needed to reach the set temperature
- The real-time process is displayed, so the operator stays informed

Gold-Coated Reflector Technology

24-carat gold reflectors provide even heat distribution and energy-efficient curing by focusing radiation precisely where needed with our unique free form reflectors. This ensures the fastest possible curing time, while minimizing risk of over-curing or burning sections of your coating.

Easy to manoeuvre

The design, combined with a gas spring, allows precise positioning, and the height adjustment makes it ideal for curing every part on the car.

Product Assembly

Refer to Assembly instruction 715799 or 715877 (for 52x)

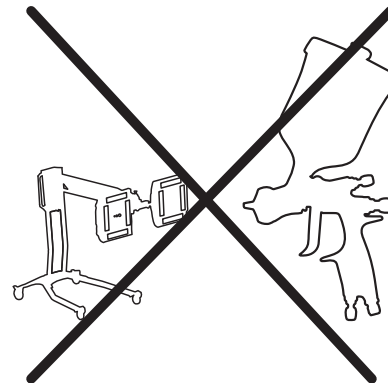
Instruction to the owner

The owner must provide clear operating instructions tailored to local site conditions and national/regional regulations. These instructions must be made available to all users, who are required to follow them.

Ensure adequate technical ventilation in accordance with national/regional regulations at all times.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

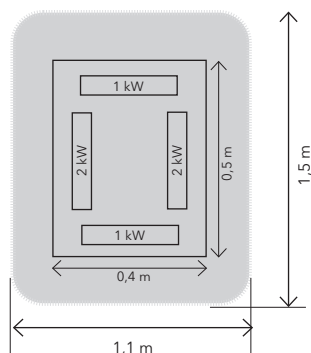
Dispose of used components at an authorized recycling facility.



Do not expose the infrared cassettes to overspray.

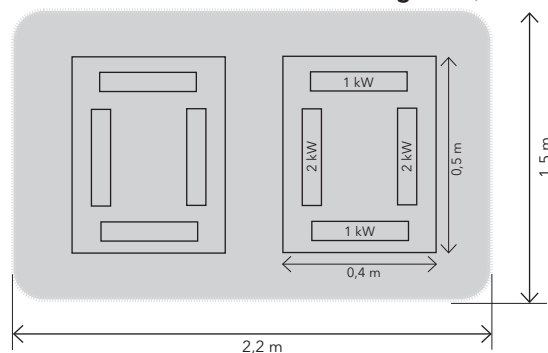
TECHNICAL DATA

IRT 4-1 TCR and IRT 4-10 TCR curing area (1 cassette)



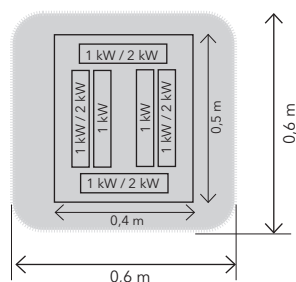
Voltage	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lamps (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Power	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Fuse*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100A	Max 100A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR and IRT 4-20 TCR curing area (2 cassettes)



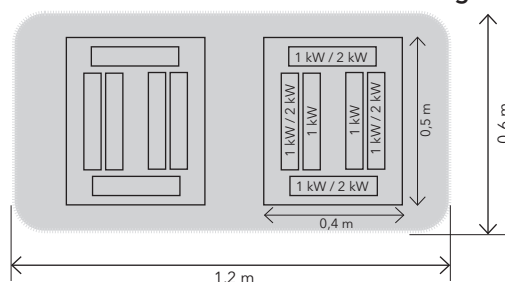
Voltage	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lamps (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Power	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Fuse*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR and IRT 564-10 TCR curing area (1 cassette)



Voltage	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lamps (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Power	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Fuse*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR and IRT 564-20 TCR curing area (2 cassettes)



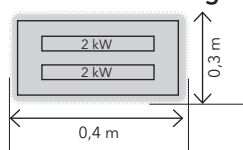
Voltage	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lamps (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Power	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Fuse*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

* MCB (Miniature Circuit Breaker) type C or D. Normal fuse type slow. The dryer shall be operated with a fuse of the recommended rating.

Max ambient temperature during operation 40°C. Max ambient temperature during storage and transportation 70°C. Noise level <70 dB(A).

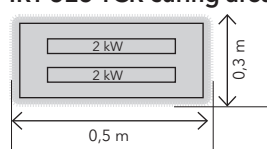
Heating elements: Quartz, tungsten filament, infrared emitters.

IRT 524 TCR curing area (1 cassette)



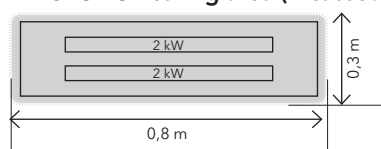
Voltage	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lamps	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Power	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Fuse*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR curing area (1 cassette)



Voltage	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current	9 A	10 A	10 A
Lamps	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Power	4 kW	4 kW	4 kW
Fuse*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR curing area (1 cassette)



Voltage	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Current	13 A	15 A	15 A
Lamps	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Power	6 kW	6 kW	6 kW
Fuse*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* MCB (Miniature Circuit Breaker) type C or D. Normal fuse type slow.
The dryer shall be operated with a fuse of the recommended rating.

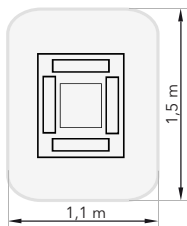
Max ambient temperature during operation 40°C. Max ambient
temperature during storage and transportation 70°C.

Noise level <70 dB(A).

Heating elements: Quartz, tungsten filament, infrared emitters.

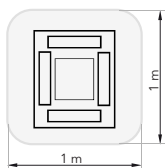
IR curing area at 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

The figures below show the maximum curing area, when the respective dryer is used at 60 cm distance from black sheet metal.

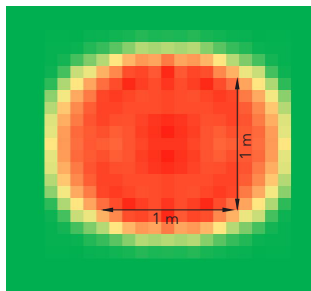


UV curing area at 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

The figures below show the maximum curing area, when the respective dryer is used at 50 cm distance from sheet metal.



UV-A Irradiance (mW/cm²) $\pm 10\%$

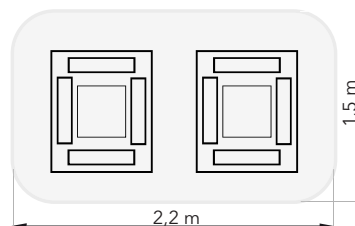


50 cm distance	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Voltage	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Current	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Power	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lamps (IR 360)	Infrared: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Fuse*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

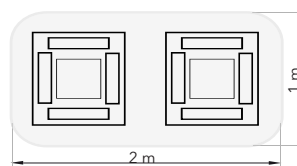
IR curing area at 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

The figures below show the maximum curing area, when the respective dryer is used at 60 cm distance from black sheet metal.

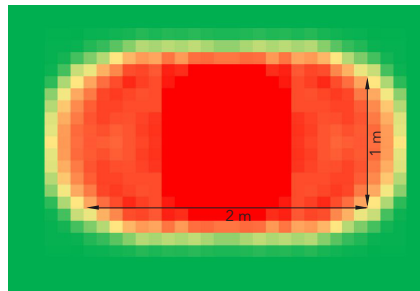


UV curing area at 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

The figures below show the maximum curing area, when the respective dryer is used at 50 cm distance from sheet metal.



UV-A Irradiance (mW/cm²) $\pm 10\%$



50 cm distance	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Voltage	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Current 4-2	IR: 16A, UVLED: 5.6A	IR: 30A, UVLED: 5.6A
Current 4-20	IR: 17A, UVLED: 5.6A	IR: 30A, UVLED: 5.6A
Power	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lamps (IR 360)	Infrared: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/cassette 395 nm	
Fuse*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Miniature Circuit Breaker) type C or D. Normal fuse type slow. The dryer shall be operated with a fuse of the recommended rating.

Max ambient temperature during operation 40°C.

Max ambient temperature during storage and transportation 70°C.

Noise level <70 dB(A).

Heating elements: Quartz, tungsten filament, infrared emitters.

Preprogrammed curing programs

Program No:	Program Name:	STEP 1			STEP 2		
		Time min	Temp Rise °C/min	Max End Temp °C	Time min	Temp Rise °C/min	Max End Temp °C
1	Putty	6	15	70	0	0	0
2	Filler	8	15	60	7	15	80
3	Waterbase	5	15	60	0	0	0
4	Basecoat	5	15	60	0	0	0
5	Topcoat	4	15	60	8	20	80
6	Clearcoat	4	15	60	8	20	80
7	Filler on plastic	4	15	50	9	15	60
8	Topcoat on plastic	6	10	45	9	10	65
9	Clearcoat on plastic	6	10	45	9	10	60
10	Final boost	3	30	90	0	0	0
11	Soft cure	5	13	55	10	13	75
12	Plastic Reshaping	5	15	70	25	17	89
(COMBI IR/UV-LED only):							
13	UV Filler	1	-	-	-	-	-
14	UV Putty	1	-	-	-	-	-
15	UV Clearcoat	2	-	-	-	-	-

Program No:	Program Name:	STEP 1			STEP 2			STEP 3		
		Time min	Temp Rise °C/min	Max End Temp °C	Time min	Temp Rise °C/min	Max End Temp °C	Time min	Temp Rise °C/min	Max End Temp °C
13/16	Special glue	4	15	60	8	20	80	15	20	120

All programs can be edited. New programs can be added.
Refer to paint manufacturers data sheet for detailed recommendations.

OPERATING INSTRUCTIONS

Main menu / Touch screen:

NOTE: The robust touchscreen is designed for direct use without protective overlays.

The hardened glass surface allows cleaning with alcohol-based cleaners or careful residue removal using a razor blade if required.

Main features are also accessible by push buttons, positioned directly under the touch screen.

Use the main switch to turn on the unit.

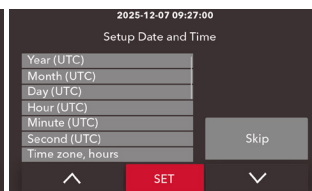
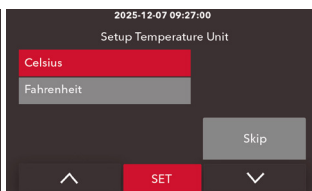
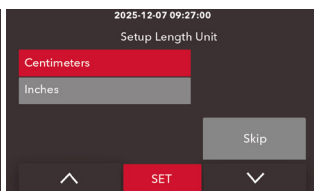
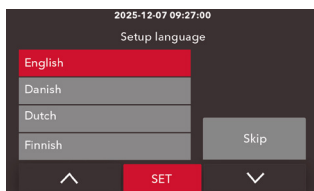


The QRcode contains more info about this product.

(For serial number, the type plate is placed under the control panel.)

A start image appears, displaying the machine type and software version (Press PAUSE to hold).

The info can also be found in **> Navigation menu > Service > About.**

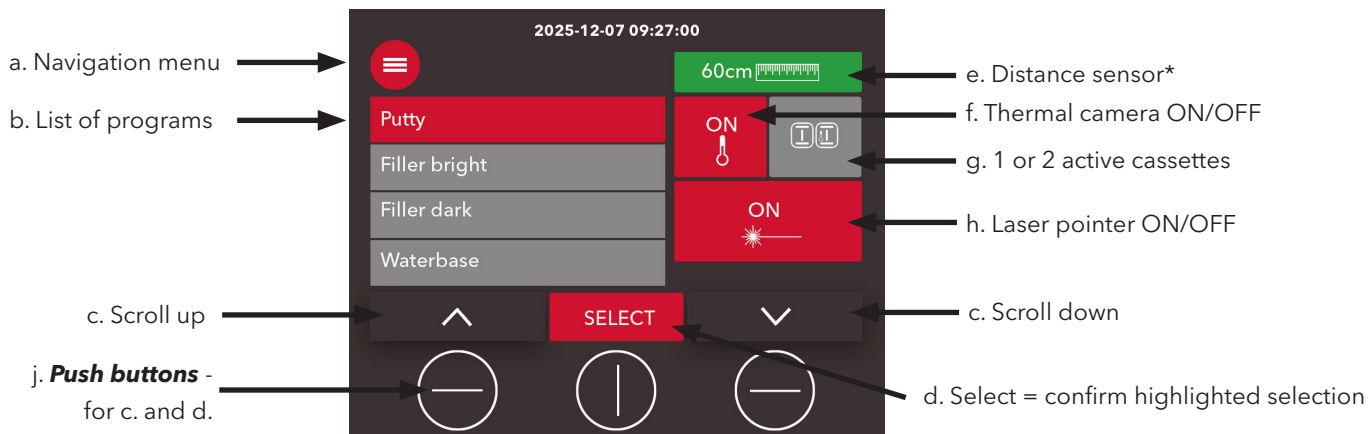


At first startup, the machine will prompt you to **select:**

Language, Length/Temperature units and Date/Time. Press "SET" to select.

If you press "Skip" the prompt will reappear at next startup.

This selection can be changed at any time in **Settings.**

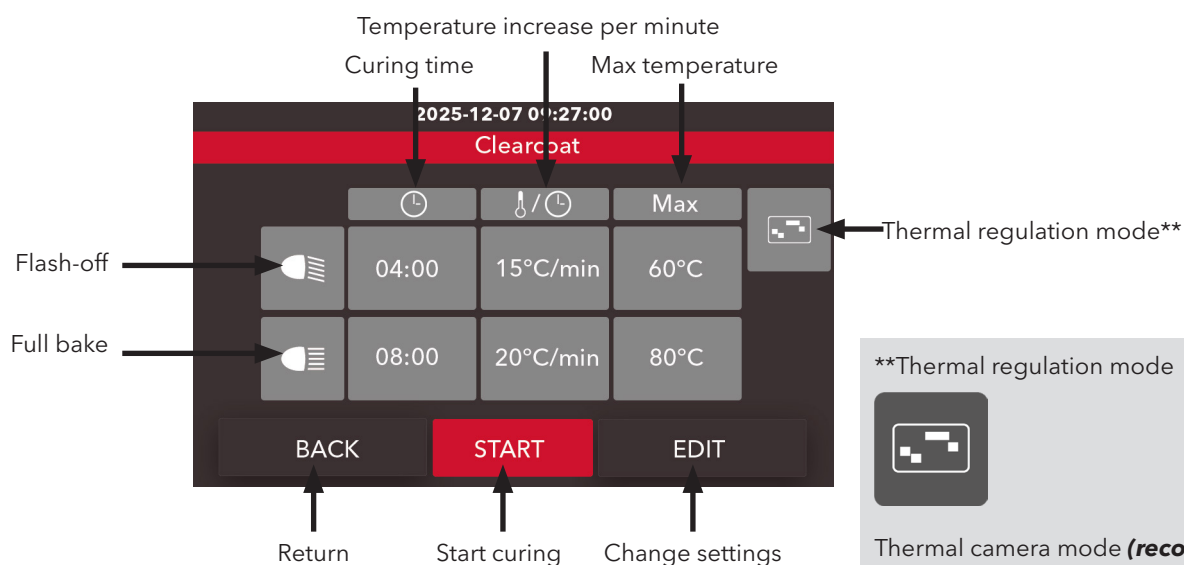


Quick Start - 4 Steps (Switch **f. Thermal camera** and **h. Laser pointer** to ON)

- 1) Position the dryer correctly: **e. Distance sensor*** indicates green.
55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV
25-35 cm: 524, 525, 528
- 2) Align using **h. Laser pointer** to center the measurement area (1.7 × 0.9 m).
- 3) SELECT a program from **b. List of programs**
- 4) Press START for automatic process control.

* The distance sensor is connected to an audio signal.

SELECT a program - thermal camera ON (recommended):



A **three-step option** is also available:



**Thermal regulation mode



Thermal camera mode (**recommended**)
Uses all 768 pixels of the thermal camera to measure temperature. Continuously identifies and measures the five hottest pixels and automatically adjusts IR power to maintain optimal curing temperatures.

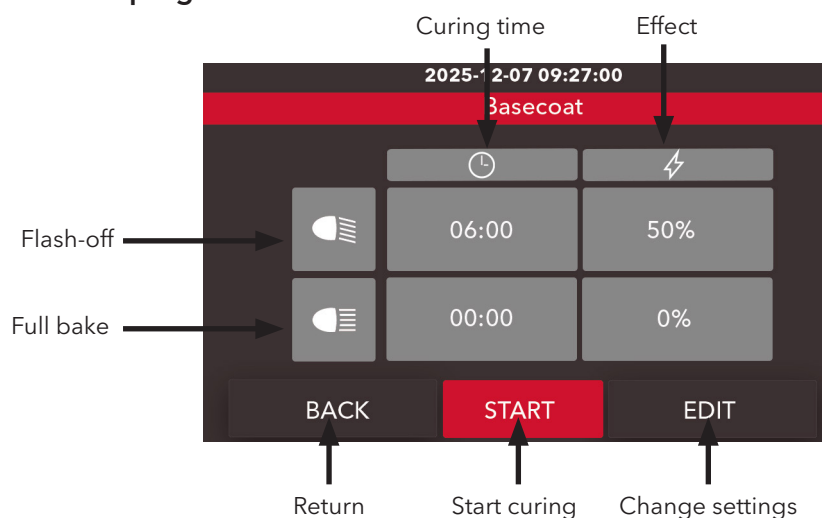


Center spot mode
Measures the temperature of the four central pixels only.

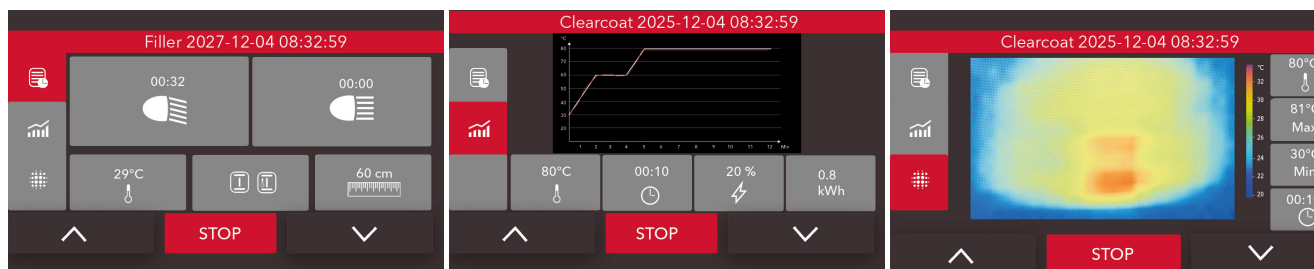
Caution:

The laser dot and a circular area with a diameter of 15 cm must be positioned on the measuring area (wet paint). Failure to do so may result in damage to the paint surface and may lead to process alarm with automatic process shutdown.

SELECT a program - thermal camera OFF:



Monitor the real-time process - 3 options:

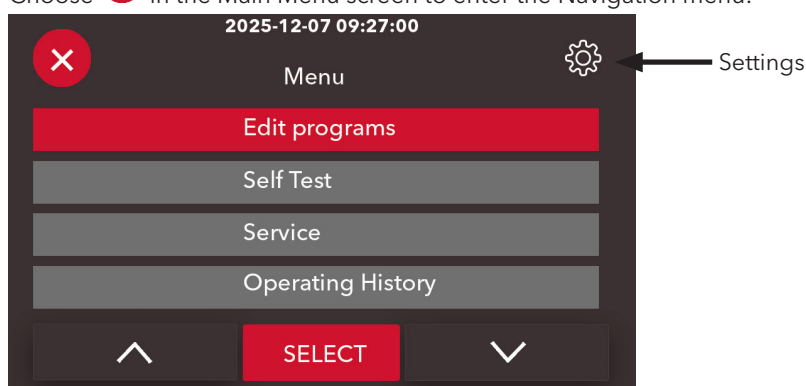


During operation, the curing process can be monitored real-time as: parameter list, diagram or thermal image.

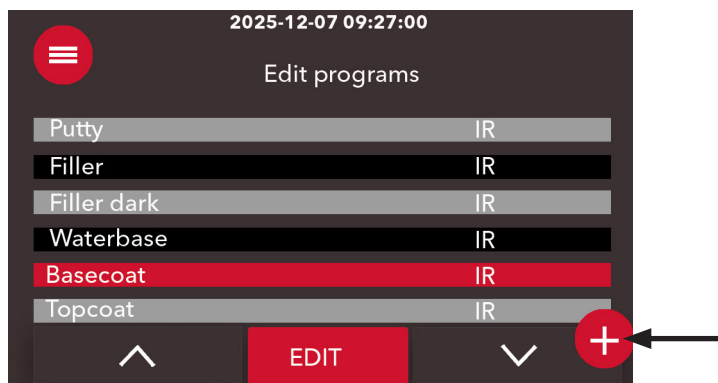
See "Operating History" for more details.

Navigation menu:

Choose  in the Main Menu screen to enter the Navigation menu:



Edit or add new programs:



Go to **Navigation menu > Edit programs > Pin code 1234**.

Edit program:

Mark the program, press EDIT to change:

- Time
- Max temperature
- Temperature increase per minute

Add program:

Press **+** to create a new program.

For a 3 step option: **Press IR > 3 Step IR**

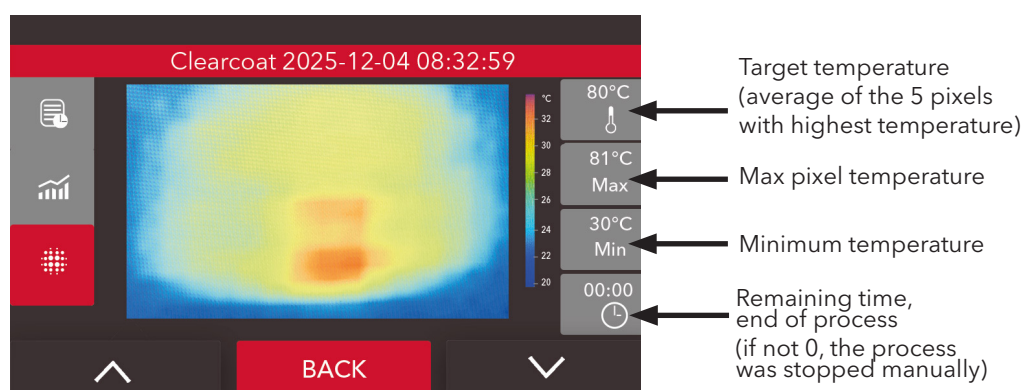
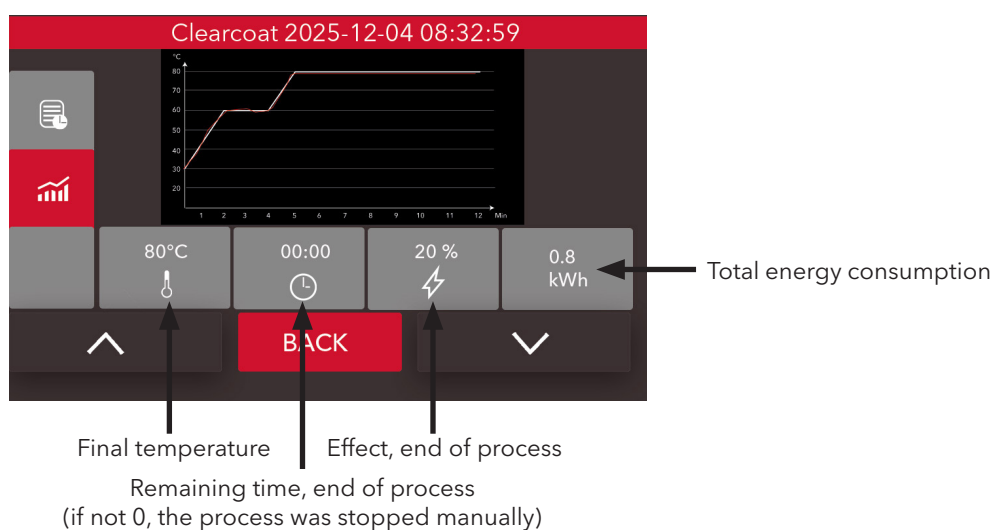
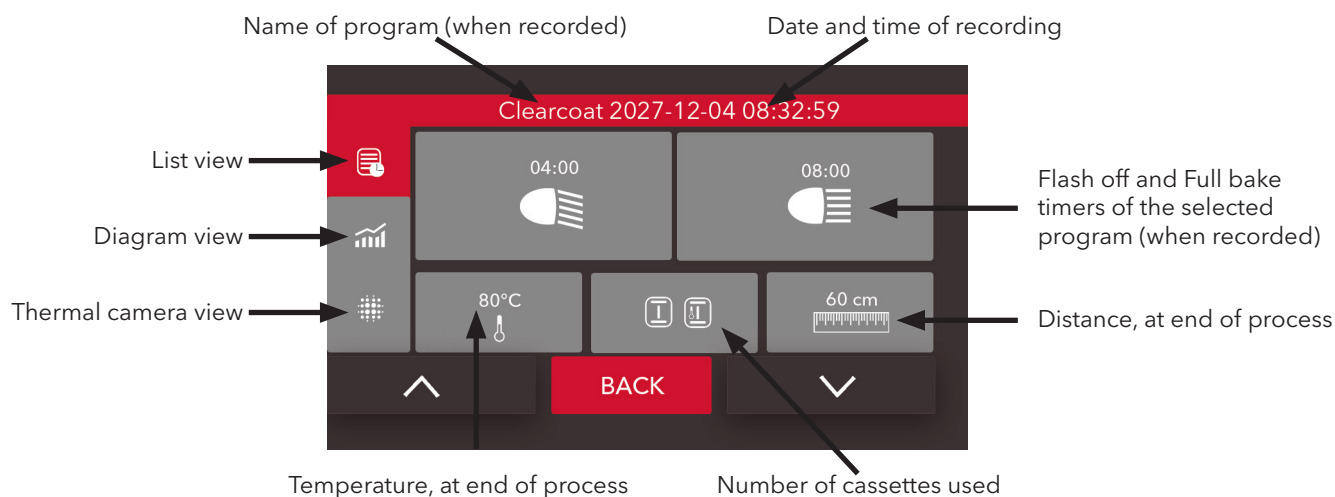
NOTE: New programs will not remain after a reset to default program/recipe factory settings.

Operating History:

2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filler	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

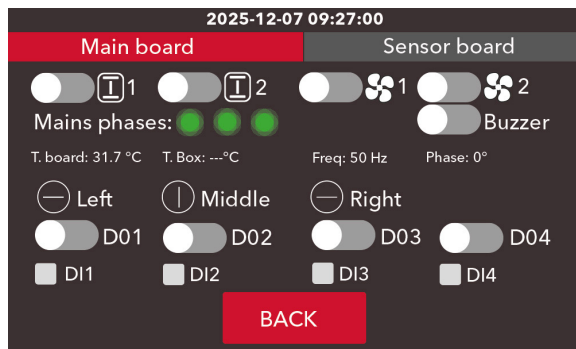
Go to **Navigation menu > Operating History** for process logs. Mark the process, press SELECT to view.

Each log entry contains the final recorded process data, presented as a thermal image, diagram, or parameter list:



Self test:

Main board / Sensor board self tests



Self test, lamp on cassette 1 and 2



Self test, fan on cassette 1 and 2

T-board: Temperature on Main Board

T box: --- °C:

Temperature on lamp reflector cassette 2 (model 564)

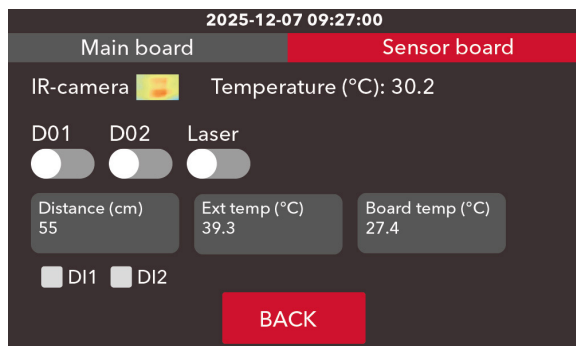
Freq: Mains frequency

Phase: Phase angle between phases



Test of push buttons below display

D01-D04, DI1-DI4: Future functions



IR-camera: Image of actual heat on target

Temperature: Max temperature on thermal camera

D01-D02: Future functions

Laser: ON/OFF

Distance: Actual distance to target

Ext temp: Temperature on lamp reflector

Board temp: Temperature on Sensor Board

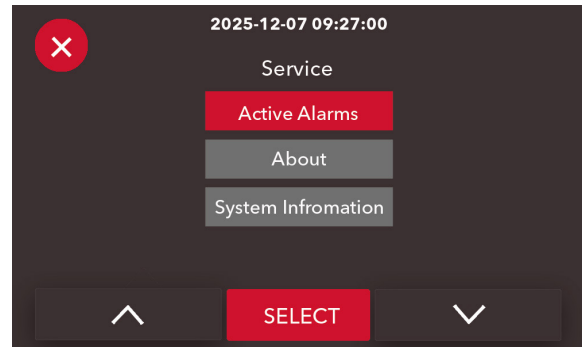
DI1-DI2: Future functions

Service:

Active alarms: Displays active alarms.

About: QR code to more info about this product.
Machine type.

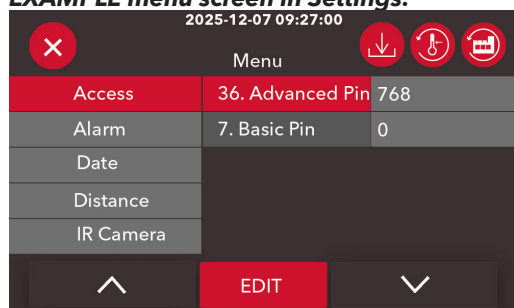
System Information: Displays main board and sensor board software versions.



Advanced settings:

Go to **Navigation menu** >  **Settings** > **Pin code 768**

EXAMPLE menu screen in Settings:



Access:

36. Advanced Pin 768
7. Basic pin 1234

Forgotten changed code?: Press  to reset to factory default **OR** contact **support@hedson.com** for reset link.

Icons:



Reset *all parameters* to factory default



Reset *programs/recipes* to factory default



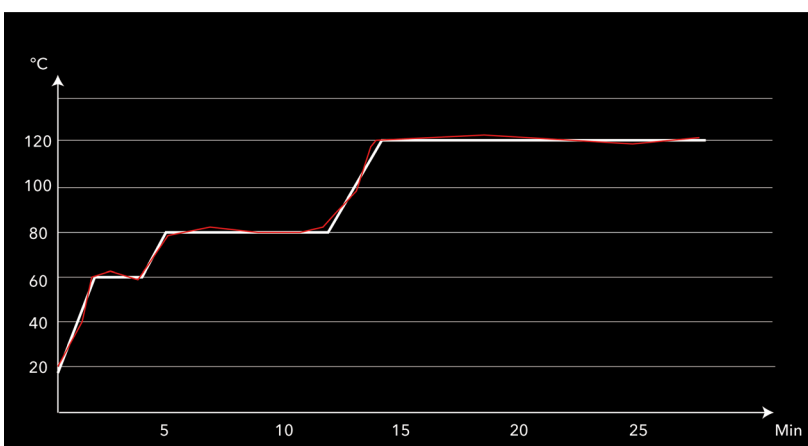
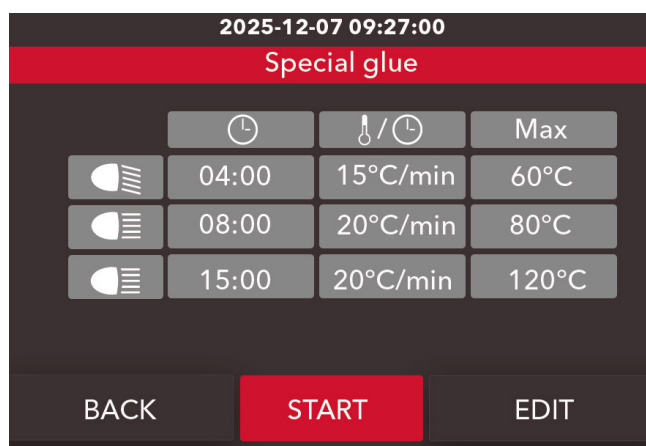
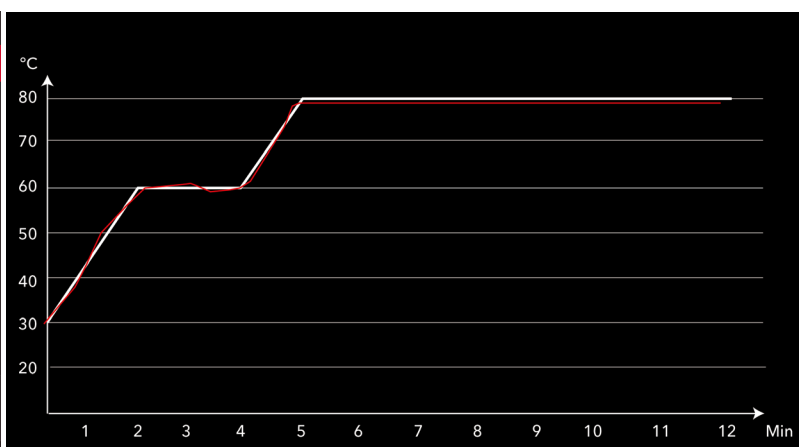
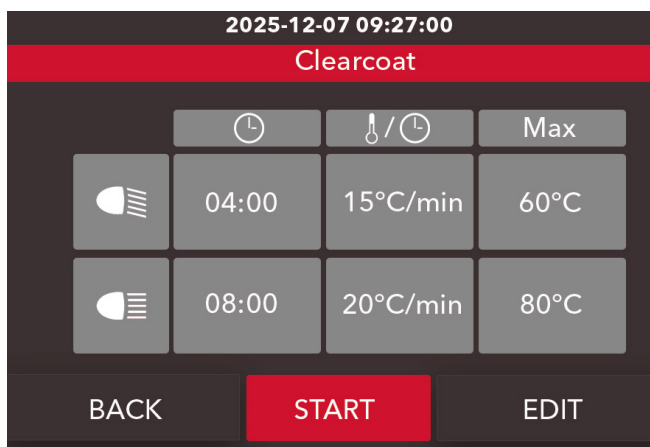
Update software: Request SD micro card with latest software here: **support@hedson.com**.

Find information about your present version here > **Navigation menu** > **Service** > **About**.

Go to > **Navigation menu** > **Service** > **About** and use the QR-code to view a Step by Step video guide.

Setting:	Nr:	Type:	Action
Access	7	Basic Pin	Change
	36	Advanced Pin	Change
Alarm	3	Process Alarm	Y/N
	49	Process Alarm Temp. (degrees)	Change
Distance	8	Short distance limit (default 55)	Change
	9	Long distance limit (default 65)	Change
IR Camera	69	Temp. Pixels (default 5)	Change
Language and units	1	Language	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Temp unit	Celsius/Fahrenheit
	37	Distance unit	cm/inches
Misc.	68	Cooldown temp (degrees)	Change
	83	Touchscreen beep	ON/OFF
Date and Time	16	Display Dimmer Time (default 4 h)	Change
	71	Year	Change
	72	Month	Change
	73	Day	Change
	74	Weekday	Change
	75	Hour	Change
	76	Minute	Change
	77	Second	Change
	78	Time zone hours	Change
	79	Time zone minutes	Change
	84	Time Drift	Change

Examples:



MAINTENANCE

Lamp replacement

NOTE

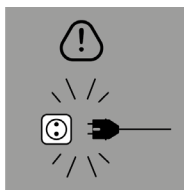
Only use original IRT lamps with the correct power rating.

! WARNING

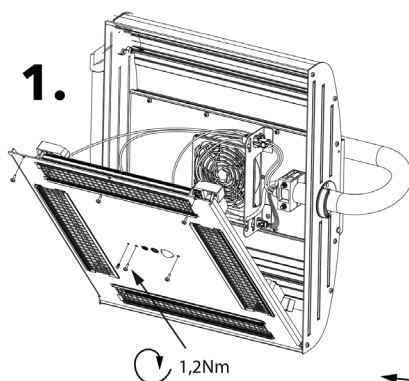
Disconnect power supply.

! CAUTION

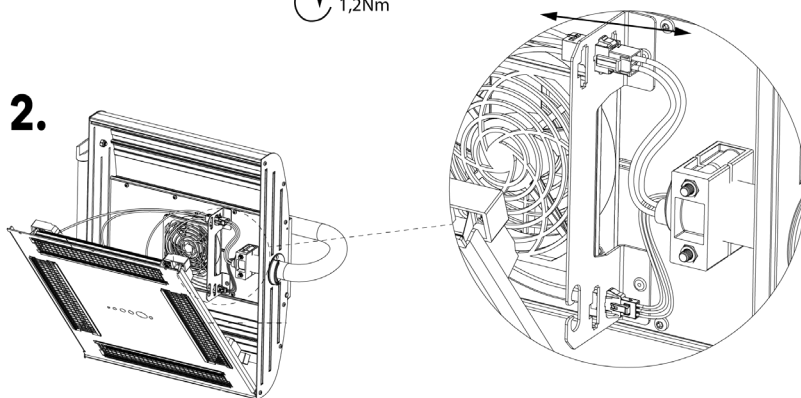
Do not touch the new lamp with your fingers. Remove the protective paper on the lamp after you have installed it.



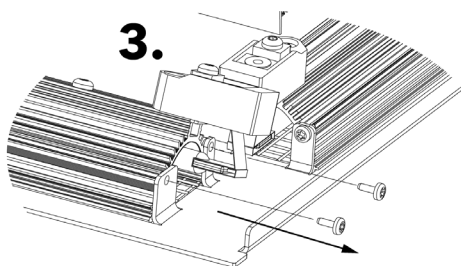
1.



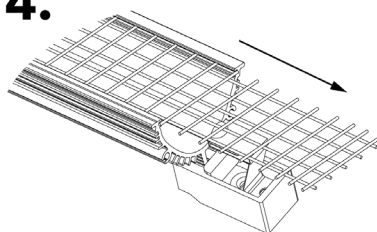
2.



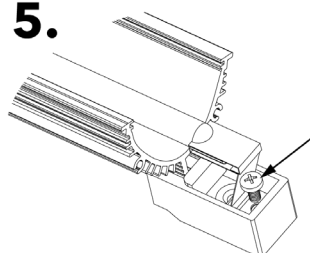
3.



4.

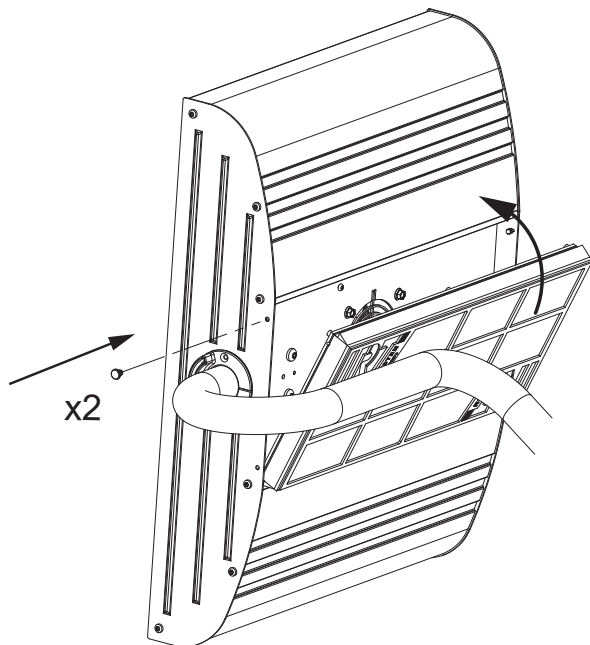


5.



Filter replacement

Attention: The filters are disposable and should not be reused.



Maintenance

Daily:

- Inspect the equipment for worn or broken parts.
- Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.
- Check that all cables are undamaged. If a cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent, or a similarly qualified person to avoid hazards.

Weekly:

- Clean the dryer from dust using a damp cloth.
- Check that all IR lamps light up during mobile dryer operation. Defect IR lamps can cause uneven heat distribution over the surface.

Quarterly:

- Inspect the gold reflectors and clean them if necessary using a cloth with denatured alcohol.
- Damaged or extremely dirty gold reflectors can cause the equipment to overheat. If unsure, please contact customer service to determine whether the gold-coated reflector needs to be replaced.
- Inspect the filter and change if necessary.

REGULATORY INFORMATION

FCC Compliance (USA)

This product incorporates a radar module that is FCC-certified for operation in the United States. The module's FCC ID is 2AQ6KA1201.

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

User Instructions:

- The radar module is permanently integrated into the product and must not be modified.
- Only the approved module and antenna (as installed by Hedson Technologies AB) may be used.
- Any unauthorized modification of the product may void the user's authority to operate the equipment.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer,
Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sweden

declare under our sole responsibility that the products

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

that are used to accelerate the drying of paint, to which this declaration relates, are in conformity with the following standards

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

EN 61000-6-8:2021 Electromagnetic Compatibility, Generic Emission Standard

EN 61000-6-2:2019 Electromagnetic Compatibility, Generic Immunity Standard

EN 61000-3-11:2019 Electromagnetic Compatibility, Limitation of voltage changes

The products incorporate a radio module (radar module) which is CE marked and separately assessed for conformity according to the Radio Equipment Directive. The conformity assessment of the radio module is covered by the module manufacturer's own EU Declaration of Conformity. Integration of the module into the above-mentioned products does not affect compliance with the essential requirements of the Radio Equipment Directive.

In accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2014/35/EU Low Voltage Directive

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility

2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

2014/53/EU Radio Equipment Directive

Vänersborg, Sweden, 14th of January 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

DECLARATION OF CONFORMITY UKCA

Manufacturer,
Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sweden

declare under our sole responsibility that the products

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

that are used to accelerate the drying of paint, to which this declaration relates, are in conformity with the following standards

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

EN 61000-6-8:2021 Electromagnetic Compatibility, Generic Emission Standard

EN 61000-6-2:2019 Electromagnetic Compatibility, Generic Immunity Standard

EN 61000-3-11:2019 Electromagnetic Compatibility, Limitation of voltage changes

In accordance with the provisions of the following directives in their most current version

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Vänersborg, Sweden, 14th of January 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

SICHERHEITSHINWEISE



ANWEISUNGEN HINSICHTLICH DER BRAND-, STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSGEFAHR

In diesem Produktblatt werden die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** verwendet, um wichtige Sicherheitsinformationen wie folgt hervorzuheben:

 GEFAHR	 WARNUNG	 VORSICHT	HINWEIS
Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führen.	Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führen können.	Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen, Produkt- oder Sachschäden führen können.	Wichtige Informationen zu Installation, Betrieb oder Wartung.

Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

GEFAHR

EXPLOSION

Um die Explosionsgefahr zu verringern, nicht in Farbspritzkabinen oder im Umkreis von 3 Metern rund um Farbspritzanlagen verwenden.

WARNUNG

LESEN SIE DAS HANDBUCH

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme von Endbearbeitungsgeräten alle Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsinformationen in der Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstanden haben.

BEDIENERSCHULUNG

Das gesamte Personal muss vor der Bedienung der Endbearbeitungsgeräte geschult werden.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Bereich, bis dieser überprüft und von brennbaren und/oder entzündlichen Materialien befreit wurde.

Nicht in Bereichen verwenden, in denen die Luft brennbaren Staub, Gas oder Flüssigkeitsdämpfe enthalten kann.

Richten Sie das Heizgerät niemals auf unter Druck stehende Behälter.

Richten Sie das Heizgerät niemals auf brennbare oder entzündliche Materialien.

Verwenden Sie immer den für den gewählten Aushärtungsmodus angegebenen Arbeitsabstand.

ELEKTRISCHE KOMPONENTEN

Der Trockner wird mit gefährlicher hoher elektrischer Spannung betrieben.

Ziehen oder tragen Sie nicht am Kabel. Verwenden Sie das Kabel nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in eine Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.

Ziehen Sie nicht am Kabel, um von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie dazu am Stecker.

Berühren Sie Stecker oder Gerät nicht mit nassen Händen.

Nicht bei nassen oder feuchten Bedingungen verwenden.

ZUGANG ZU DEN ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN

Bevor Sie stromführende Teile berühren, ziehen Sie den Hauptstecker aus der Wandsteckdose.

Nur ausgebildete Elektriker dürfen direkten Zugang zu elektrischen Komponenten haben.

GEFAHR DURCH MISSBRAUCH DES GERÄTS

Ein Missbrauch des Geräts kann dazu führen, dass die Ausrüstung beschädigt wird, Fehlfunktionen aufweist oder unerwartet startet und schwere Verletzungen verursacht.

BESCHÄDIGTES NETZKABEL

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Servicepartner oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG DER AUSTRÜSTUNG

Überprüfen Sie die Ausrüstung täglich auf abgenutzte oder defekte Teile.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich über seinen Zustand nicht sicher sind.

DAS GERÄT NICHT MODIFIZIEREN

Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor, es sei denn, der Hersteller erteilt eine schriftliche Genehmigung.

ERDUNGSANLEITUNG

Dieses Gerät muss geerdet werden. Bei einer Störung oder einem Ausfall bietet die Erdung elektrischem Strom den Weg des geringsten Widerstands und verringert so die Gefahr eines Stromschlags. Das Kabel dieses Geräts ist mit einem Erdungsleiter und einem Erdungsstecker versehen. Der Stecker muss in einen geeigneten, ordnungsgemäß installierten und gemäß allen lokalen Vorschriften und Verordnungen geerdeten Anschluss gesteckt werden.

Bei unsachgemäßem Anschließen des Erdungsleiter kann Stromschlaggefahr bestehen. Sollten Sie hinsichtlich der ordnungsgemäßen Erdung des Geräts Zweifel haben, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft oder einen Servicetechniker. Der Stecker aus dem Lieferumfang des Geräts darf nicht verändert werden. Passt er nicht in den entsprechenden Anschluss, muss ihn eine Elektrofachkraft durch einen geeigneten Stecker ersetzen.

ORDNUNGSGEMÄSS GEERDETE STECKDOSE

Um einen dauerhaften Schutz vor Stromschlägen zu gewährleisten, schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an.

WICHTIGER INSTALLATIONSHINWEIS

Dieses Produkt muss an eine Niederspannungsstromversorgung angeschlossen werden, die den Anforderungen des öffentlichen Netzes entspricht. Der Höchstwert der System-Impedanz (Z_{max}) beträgt 0,044 Ohm für die Phasen-Anschlüsse und 0,030 Ohm für den Nullleiter an der Schnittstelle zwischen einem öffentlichen Stromversorgungsnetz und der Installation eines Anwenders. Wenn Sie unsicher sind, ob Ihre Installation geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Stromversorger oder eine qualifizierte Elektrofachkraft.

ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS, DEM BETREIBER DES GERÄTS DIESE INFORMATIONEN BEREITZUSTELLEN.

STRAHLENSCHUTZ

! WARNUNG

INFRAROTSTRAHLUNG - ALLE MODELLE

Hände, Gesicht und andere Körperteile sollten der Wärmestrahlung so wenig wie möglich ausgesetzt werden

! VORSICHT

HEISSE OBERFLÄCHE

Kontakt vermeiden.

! WARNUNG



LASERSTRAHLUNG - ALLE MODELLE

Laserprodukt der Klasse 2, 650 nm, CW, <1 mW.
Nicht in den Laserstrahl blicken.
Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
Der Laser ist ausschließlich als Ausrichtungshilfe vorgesehen.

! WARNUNG

ULTRAVIOLETTSTRAHLUNG - NUR IR-UV-MODELLE



UV-A-LED-Strahlung, 395 nm. Photobiologische Risikogruppe 3 (RG3). Exposition vermeiden.

UV-Strahlung kann Personen- und Sachschäden verursachen! Dieses Produkt emittiert UV-Strahlung. Es können Verletzungen der Haut oder Augen auftreten. Augen und Haut nicht der ungeschirmten UV-LED-Quelle aussetzen.

Um das Risiko von Personen- oder Sachschäden durch UV-Strahlung zu verringern, müssen die folgenden Sicherheitshinweise gelesen, verstanden und befolgt werden. Stellen Sie außerdem sicher, dass alle anderen Personen, die dieses Aushärtungsgerät verwenden, diese Sicherheitshinweise ebenfalls befolgen.

- Tragen Sie stets eine geeignete UV-Schutzbrille. Andernfalls können langfristige Augenschäden auftreten.
- Tragen Sie Schutzkleidung und Handschuhe. Hände, Gesicht und andere Körperteile dürfen keiner UV-Strahlung ausgesetzt werden. Halten Sie sich während der Aushärtung nicht vor den UV-LED-Kassetten auf.
- Wenn eine Person während der Einnahme von Medikamenten im Bereich von UV-Strahlung arbeitet, sollte geprüft werden, ob das Medikament die Lichtempfindlichkeit der Person erhöht.
- Blicken Sie nicht direkt in die UV-LED-Lichtquelle.
- Diese Produkte sind ausschließlich für den Einsatz in einem Bereich mit beschränktem Zugang oder in einem Bereich vorgesehen, der über geeignete Schutzmaßnahmen verfügt, um eine unbeabsichtigte Exposition von ungeschulten oder nicht qualifizierten Personen gegenüber ultravioletter Strahlung zu verhindern. Die benannten Verantwortlichen am endgültigen Installationsort sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass geeignete Installations-, Schulungs- und Kontrollmaßnahmen umgesetzt wurden.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Anwendungsbereich

Die IRT TCR wurden entwickelt, um eine beschleunigte und gleichmäßige Aushärtung gängiger Materialien für die Autoreparatlackierung zu ermöglichen, einschließlich Spachtelmasse, Grundierung, Füller, Basis- und Decklacke - sowohl auf Wasser- als auch auf Lösemittelbasis.

Das Gerät wird im Vorbereitungs- und im Finishbereich eingesetzt.

In der Automobil- und Lack-Karosseriemarkt wird es zum Trocknen mittelgroßer bis großer Flächen und zum Aushärten von Materialien vor dem Polieren verwendet.

Das Gerät darf nur für die beschriebenen Trocknungsprozesse verwendet werden.

Produktbeschreibung

Der hocheffiziente mobile Trockner IRT TCR nutzt kurzwelliges Infrarot, um Beschichtungen schnell und effektiv auszuhärten. Er ist ein unentbehrliches Hilfsmittel bei der Lackreparatur und ist mit einer oder zwei Lüftergekühlten Kompaktkassetten ausgestattet.



Von links nach rechts:

Laserpointer

Referenzmarkierung für die Mitte des Abstands- und Temperaturmessbereichs.

Wärmebildkamera

- Unsere Wärmebildkamera fungiert als „intelligentes Auge“ der Trocknungseinheit und passt die Infrarotlampen automatisch an, um eine gleichmäßige, präzise und energieeffiziente Aushärtung zu gewährleisten.
- 32x24 Array = 768 einzelne Pyrometer.
- Messpunkt pro Pyrometer ca. 5 x 4 cm (bei einem Abstand von 60 cm).
- Oberflächentemperatur-Messbereich: 170 x 90 cm.
- Identifiziert und misst kontinuierlich die 5 heißesten Zielpunkte und passt die IR-Leistung dynamisch an, um optimale Aushärtungstemperaturen sicherzustellen.
- Temperaturprofile werden zur Qualitätssicherung, Rückverfolgbarkeit und Prozessoptimierung aufgezeichnet.

Radar-Abstandssensor

- Zeigt den Abstand an und bestätigt die korrekte Positionierung visuell sowie akustisch (Signalton).

Intuitive Bedienung

- Touchscreen für direkten Zugriff.
- Zeit und Temperatur sind für Grundierung, Spachtel, Füller, Basis- und Klarlack, so wie Kunststoffuntergründe vorprogrammiert.
- Es wird nur die Leistung eingesetzt, die zum Erreichen der eingestellten Temperatur erforderlich ist.
- Der Prozess wird in Echtzeit angezeigt, sodass der Bediener jederzeit informiert bleibt.

Goldbeschichtete Reflektortechnologie

24-karätige Goldreflektoren sorgen für eine gleichmäßige Wärmeverteilung und energieeffiziente Aushärtung, indem sie die Strahlung mit unseren einzigartigen Freiformreflektoren genau dort bündeln, wo sie benötigt wird. Dies gewährleistet eine schnellstmögliche Aushärtungszeit und minimiert gleichzeitig das Risiko einer Überhärtung oder eines Verbrennens von Abschnitten Ihrer Beschichtung.

Leicht zu manövrieren

Das Design, kombiniert mit einer Gasfeder, ermöglicht eine präzise Positionierung, und die Höhenverstellung macht es ideal für die Aushärtung jedes Teils am Auto.

Produktmontage

Siehe Montageanleitung 715799 oder 715877 (für 52x)

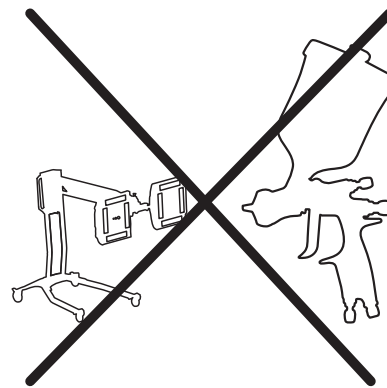
Anweisungen für den Eigentümer

Der Eigentümer muss klare Betriebsanweisungen bereitstellen, die auf die örtlichen Bedingungen und nationalen/regionalen Vorschriften zugeschnitten sind. Diese Anweisungen müssen allen Benutzern zur Verfügung gestellt werden und sind von ihnen zu befolgen.

Sorgen Sie jederzeit für ausreichende technische Belüftung gemäß den nationalen/regionalen Vorschriften.

Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, die über eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder über zu wenig Erfahrung und Wissen verfügen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt oder geschult. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

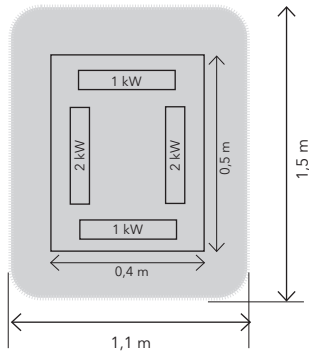
Entsorgen Sie gebrauchte Komponenten bei einer autorisierten Recyclinganlage.



Setzen Sie die Infrarotkassetten keinem Sprühnebel aus

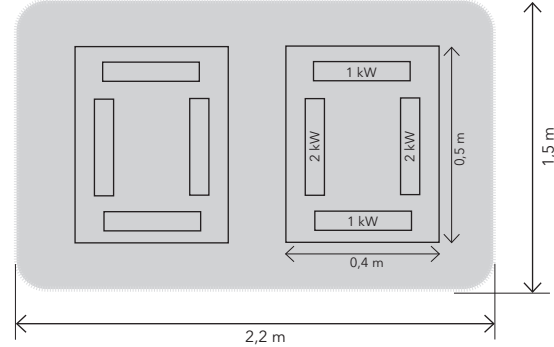
TECHNISCHE DATEN

IRT 4-1 TCR und IRT 4-10 TCR Trocknungsfläche (1 Kassette)



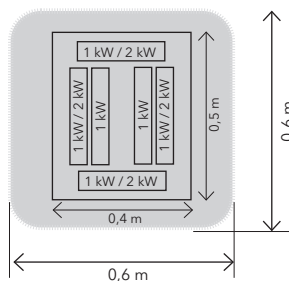
Spannung	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lampen (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Leistung	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Sicherung*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR und IRT 4-20 TCR Trocknungsfläche (2 Kassetten)



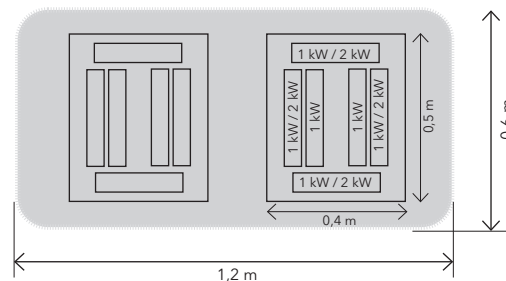
Spannung	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	-
Lampen (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Leistung	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Sicherung*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR und IRT 564-10 TCR Trocknungsfläche (1 Kassette)



Spannung	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lampen (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Leistung	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Sicherung*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR und IRT 564-20 TCR Trocknungsfläche (2 Kassetten)



Spannung	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lampen (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Leistung	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Sicherung*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100A	Max 100A	Max 100A	Max 100A	Max 100A

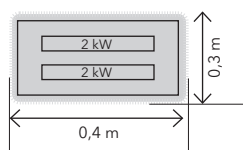
* MCB (Miniature Circuit Breaker, Leitungsschutzschalter) Typ C oder D.

Normaler Sicherungstyp träge. Der Trockner sollte mit dem empfohlenen Sicherungswert betrieben werden.

Maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs 40°C. Maximale Umgebungstemperatur während der Lagerung und des Transports 70°C. Lärmpegel <70 dB(A).

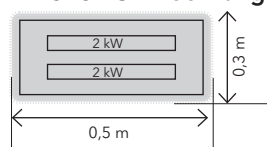
Heizelemente: Quarz, Wolframfaden, Infrarotstrahler.

IRT 524 TCR Trocknungsfläche (1 Kassette)



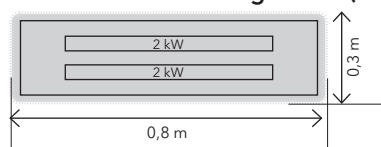
Spannung	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lampen	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Leistung	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Sicherung*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR Trocknungsfläche (1 Kassette)



Spannung	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke	9 A	10 A	10 A
Lampen	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Leistung	4 kW	4 kW	4 kW
Sicherung*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR Trocknungsfläche (1 Kassette)



Spannung	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke	13 A	15 A	15 A
Lampen	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Leistung	6 kW	6 kW	6 kW
Sicherung*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

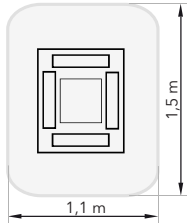
* MCB (Miniature Circuit Breaker, Leitungsschutzschalter) Typ C oder D.
Normaler Sicherungstyp trägt. Der Trockner sollte mit dem empfohlenen
Sicherungswert betrieben werden.

Maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs 40°C. Maximale
Umgebungstemperatur während der Lagerung und des Transports 70°C.
Lärmpegel <70 dB(A).

Heizelemente: Quarz, Wolframfaden, Infrarotstrahler.

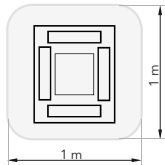
IR-Trocknungsfläche bei 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Die folgenden Abbildungen zeigen die maximale Trocknungsfläche, wenn der jeweilige Trockner in einem Abstand von 60 cm zu schwarzem Blech verwendet wird.

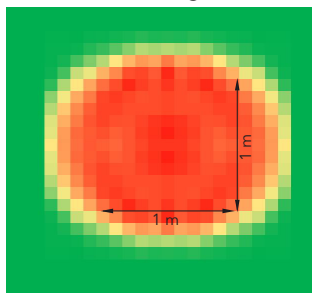


UV-Trocknungsfläche bei 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Die folgenden Abbildungen zeigen die maximale Trocknungsfläche, wenn der jeweilige Trockner in einem Abstand von 50 cm zu schwarzem Blech verwendet wird.



UV-A-Bestrahlungsstärke (mW/cm²) ±10%

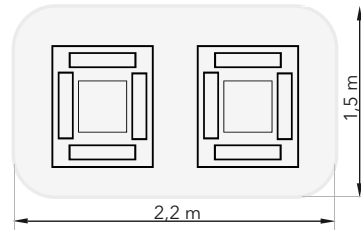


50 cm Abstand	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Spannung	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Leistung	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lampen (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Sicherung*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

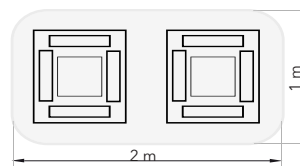
IR-Trocknungsfläche bei 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Die folgenden Abbildungen zeigen die maximale Trocknungsfläche, wenn der jeweilige Trockner in einem Abstand von 60 cm zu schwarzem Blech verwendet wird.

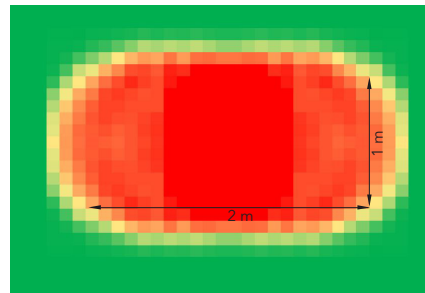


UV-Trocknungsfläche bei 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Die folgenden Abbildungen zeigen die maximale Trocknungsfläche, wenn der jeweilige Trockner in einem Abstand von 50 cm zu schwarzem Blech verwendet wird.



UV-A-Bestrahlungsstärke (mW/cm²) ±10%



50 cm Abstand	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Spannung	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stromstärke 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Stromstärke 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Leistung	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lampen (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/Kassette 395 nm	
Sicherung*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Miniature Circuit Breaker, Leitungsschutzschalter) Typ C oder D.
Normaler Sicherungstyp trägt. Der Trockner sollte mit dem empfohlenen Sicherungswert betrieben werden.
Maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs 40°C. Maximale Umgebungstemperatur während der Lagerung und des Transports 70°C.
Lärmpegel <70 dB(A).
Heizelemente: Quarz, Wolframfaden, Infrarotstrahler.

Voreingestellte Aushärtungsprogramme

Pro- gramm- Nr:	Programmname:	SCHRITT 1			SCHRITT 2		
		Zeit min	Temperatur- anstieg °C/min	Max. End- temperatur °C	Zeit min	Temperatur- anstieg °C/min	Max. End- temperatur °C
1	Spachtel	6	15	70	0	0	0
2	Füller	8	15	60	7	15	80
3	Wasserbasis	5	15	60	0	0	0
4	Basislack	5	15	60	0	0	0
5	Decklack	4	15	60	8	20	80
6	Klarlack	4	15	60	8	20	80
7	Plastfiller	4	15	50	9	15	60
8	Plastik-Decklack	6	10	45	9	10	65
9	Plastikklarlack	6	10	45	9	10	60
10	Nachhärtung	3	30	90	0	0	0
11	Soft Trocknung	5	13	55	10	13	75
12	Kunststoff- formung	5	15	70	25	17	89
(Nur COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Füller	1	-	-	-	-	-
14	UV Spachtel	1	-	-	-	-	-
15	UV Klarlack	2	-	-	-	-	-

Pro- gramm- Nr:	Programmname:	SCHRITT 1			SCHRITT 2			SCHRITT 3		
		Zeit min	Temp an- stieg °C/ min	Max End Temp °C	Zeit min	Temp an- stieg °C/ min	Max End Temp °C	Zeit min	Temp anstieg °C/min	Max End Temp °C
13/16	Spezialklebstoff	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Alle Programme können bearbeitet werden. Neue Programme können hinzugefügt werden.
Beziehen Sie sich für detaillierte Empfehlungen auf das Datenblatt des Lackherstellers.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Hauptmenü / Touchscreen:

HINWEIS: Der robuste Touchscreen ist für die direkte Bedienung ohne Schutzfolien ausgelegt.

Die gehärtete Glasoberfläche ermöglicht die Reinigung mit alkoholbasierten Reinigungsmitteln oder bei Bedarf die vorsichtige Entfernung von Rückständen mit einer Rasierklinge.

Die Hauptfunktionen sind auch über Drucktasten zugänglich, die sich direkt unter dem Touchscreen befinden.

Verwenden Sie den Hauptschalter, um das Gerät einzuschalten.

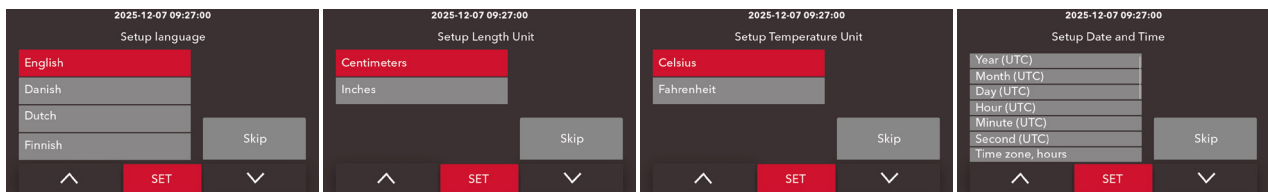


Ein Startbild erscheint und zeigt den Maschinentyp und die Softwareversion an (PAUSE drücken, um anzuhalten).

Die Informationen sind auch unter **> Navigationsmenü > Service > Über**.

Der QR-Code enthält weitere Informationen zu diesem Produkt.

(Für die Seriennummer befindet sich das Typenschild unter dem Bedienfeld.)

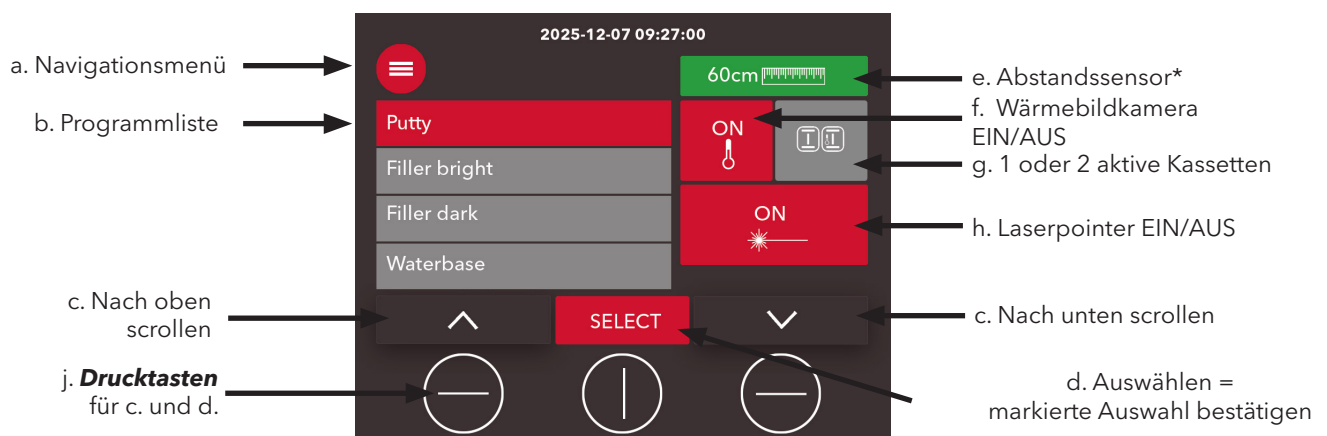


Beim ersten Start fordert das Gerät Sie auf, Folgendes **auszuwählen**:

Sprache, Längen-/Temperatureinheiten und Datum/Uhrzeit. Drücken Sie „SET/Einstellen“, um auszuwählen.

Wenn Sie „Skip“ drücken, erscheint die Abfrage beim nächsten Start erneut.

Diese Auswahl kann jederzeit in den **Einstellungen** geändert werden.

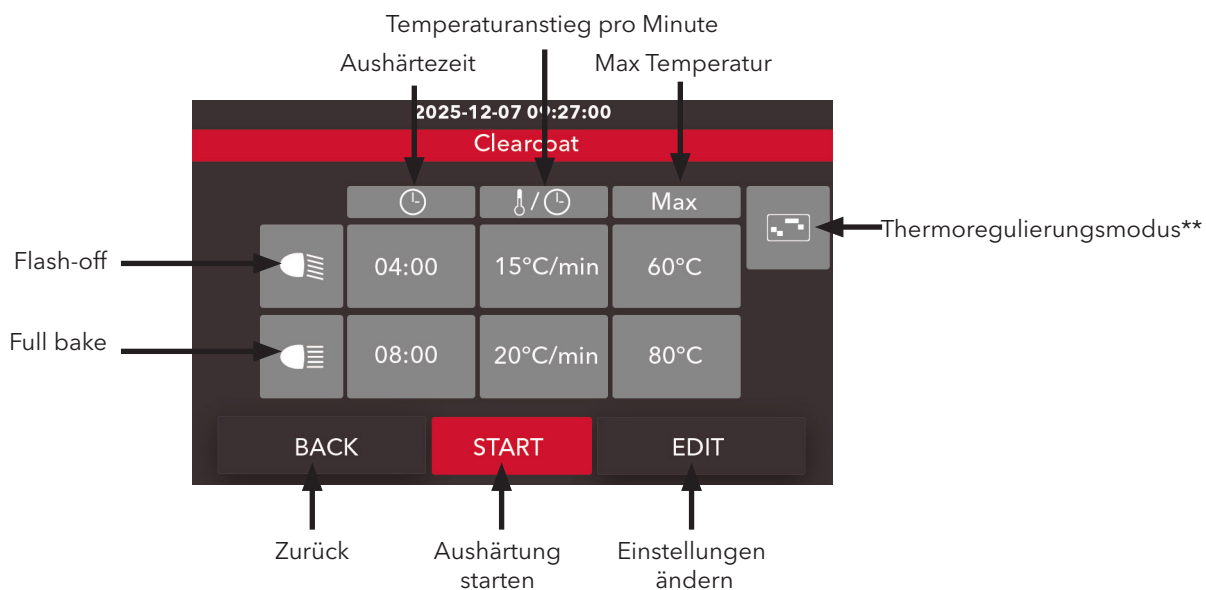


Schnellstart - 4 Schritte (Schalter für **f. Wärmebildkamera** und **h. Laserpointer** EIN/AUS)

1. Trockner korrekt positionieren: **e. Abstandssensor*** zeigt Grün.
55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV
25-35 cm: 524, 525, 528
2. Mit **h. Laserpointer** den Messbereich (1,7 × 0,9 m) zentrieren
3. Ein Programm aus **b. Programmliste** AUSWÄHLEN
4. START drücken für die automatische Prozesssteuerung

* Der Abstandssensor ist mit einem Tonsignal verbunden.

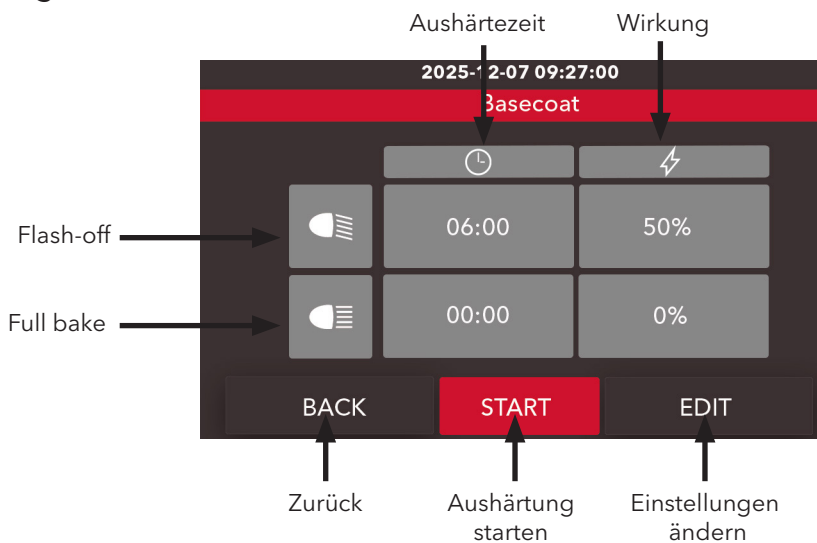
Programm AUSWÄHLEN - Wärmebildkamera EIN (empfohlen):



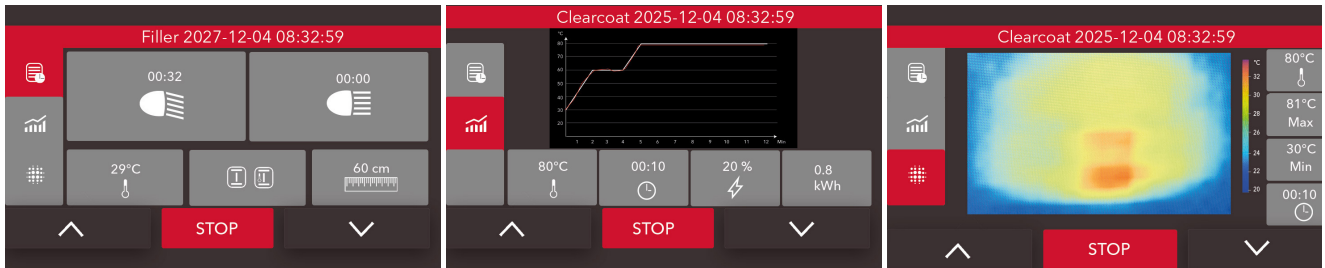
Eine **Drei-Schritte-Option** ist ebenfalls verfügbar:



Programm AUSWÄHLEN - Wärmebildkamera AUS:



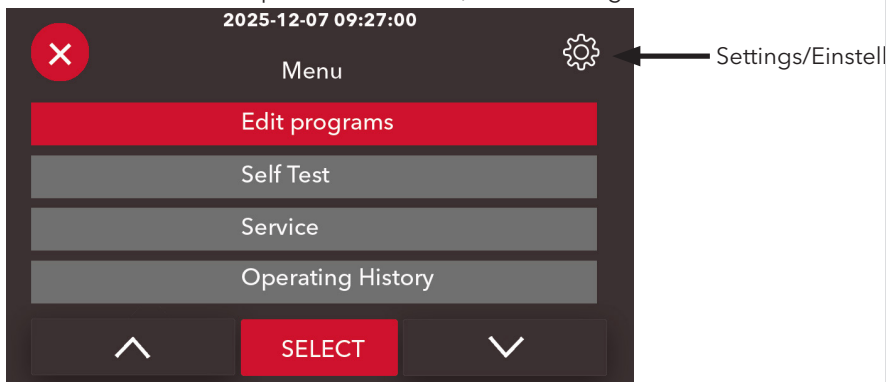
Echtzeitprozess überwachen – 3 Optionen:



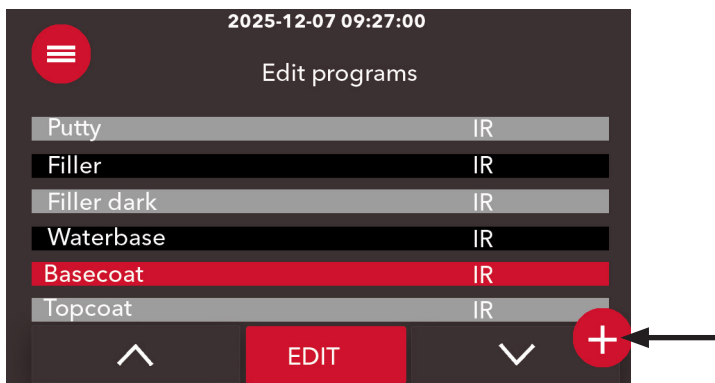
Während des Betriebs kann der Aushärtungsprozess in Echtzeit überwacht werden als: Parameterliste, Diagramm oder Wärmebild. Weitere Details finden Sie unter „Betriebsverlauf“.

Navigationenmenü:

Wählen Sie im Hauptmenübildschirm, um das Navigationsmenü zu öffnen:



Programme bearbeiten oder neue Programme hinzufügen:



Gehen Sie zu **Navigationsmenü > Programme bearbeiten > PIN-Code 1234**.

Programm **bearbeiten**:

Programm markieren, EDIT/Bearbeiten drücken, um zu ändern:

- Zeit
- Maximale Temperatur
- Temperaturanstieg pro Minute

Programm **hinzufügen**:

+ drücken, um ein neues Programm zu erstellen.

Für eine Drei-Schritte-Option: **IR > 3 Step IR drücken**

HINWEIS: Neue Programme bleiben nach einem Reset auf die werkseitigen Standardprogramme/-rezepte nicht erhalten.

**Thermoregulierungsmodus



Wärmebildkameramodus (**empfohlen**)

Verwendet alle 768 Pixel der Wärmebildkamera zur Temperaturmessung. Identifiziert und misst kontinuierlich die fünf heißesten Pixel und passt automatisch die IR-Leistung an, um die optimalen Aushärtungstemperaturen aufrechtzuerhalten.



Zentralpunktmodus

Misst nur die Temperatur der vier mittleren Pixel.

Achtung:

Der Laserpunkt und ein Kreisbereich mit einem Durchmesser von 15 cm müssen auf dem Messbereich (nasser Lack) positioniert werden. Wenn dies nicht eingehalten wird, kann die Lackoberfläche beschädigt werden und es kann zu einer Prozesswarnung mit automatischem Prozessstopp kommen.

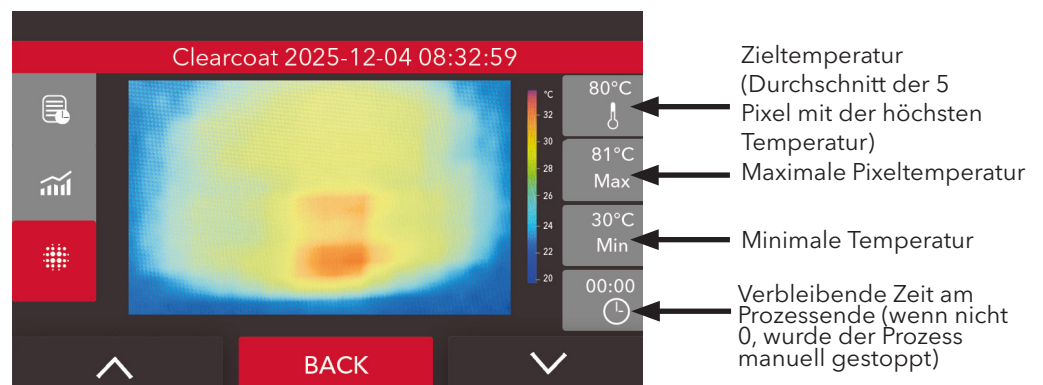
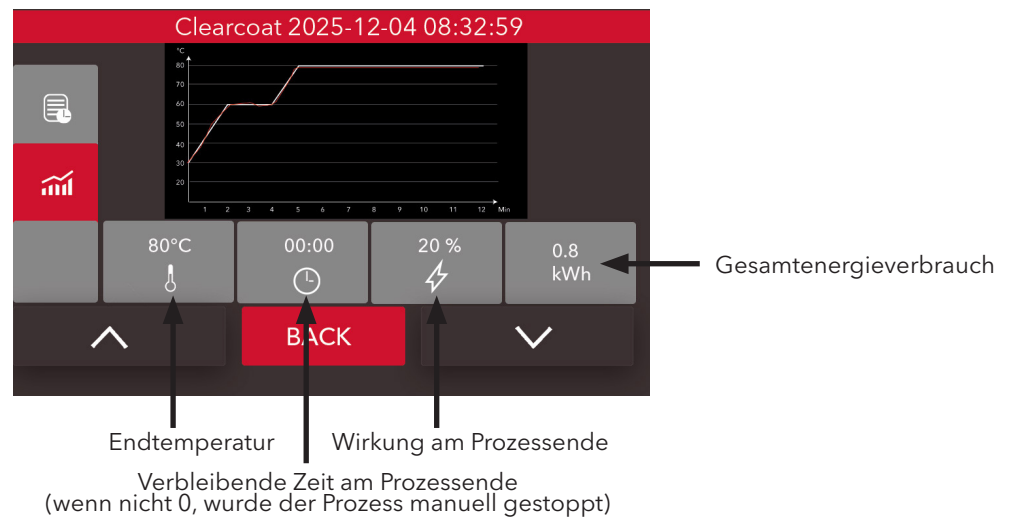
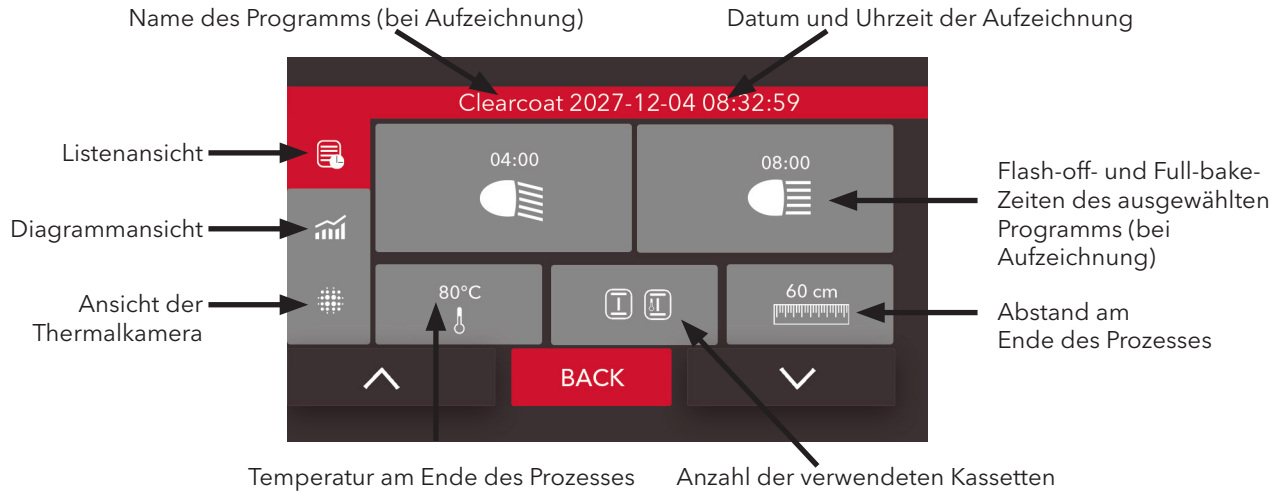
Betriebsverlauf:

2025-12-07 09:27:00
Operating history
Filter
Putty 2025-12-02 10:11:58
Basecoat 2025-12-02 10:11:58
Waterbase 2025-12-02 10:11:58
Basecoat 2025-12-02 10:11:58
Putty 2025-12-02 10:11:58

Gehen Sie zu **Navigationsmenü > Betriebsverlauf** für Prozessprotokolle.

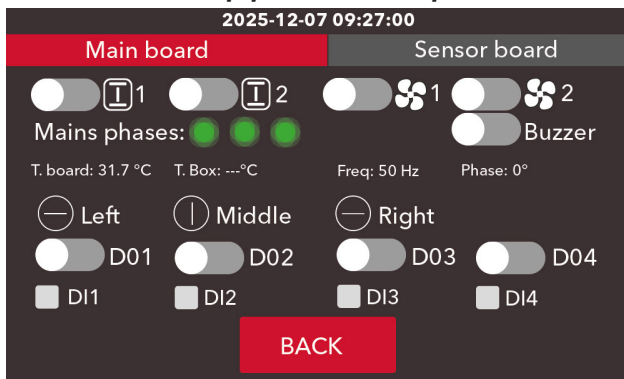
Markieren Sie den Prozess und drücken Sie SELECT/Auswählen, um ihn anzuzeigen.

Jeder Protokolleintrag enthält die final erfassten Prozessdaten, dargestellt als Wärmebild, Diagramm oder Parameterliste:



Selbsttest:

Selbsttests der Hauptplatine / Sensorplatine



Selbsttest, Lampe auf Kassette 1 und 2



Selbsttest, Lüfter auf Kassette 1 und 2

T-Board: Temperatur auf der Hauptplatine

T box: --- °C: Temperatur am Lampenreflektor der Kassette 2 (Modell 564)

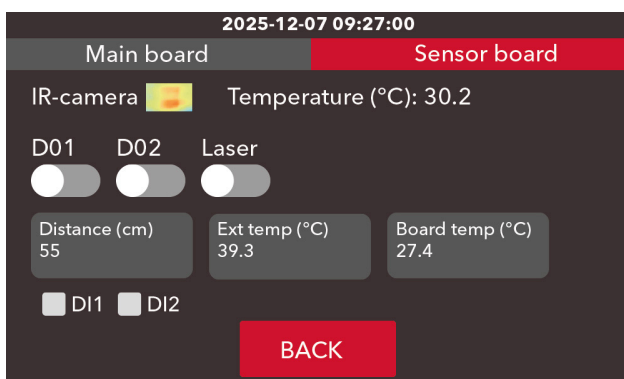
Freq: Netzfrequenz

Phase: Phasenwinkel zwischen den Phasen



: Test der Drucktasten unter dem Display; Links - Mitte - Rechts

D01-D04, DI1-DI4: Zukünftige Funktionen



IR-Kamera: Bild der aktuellen Wärme auf dem Zielobjekt

Temperature: Maximale Temperatur der Wärmebildkamera

D01-D02: Zukünftige Funktionen

Laser: EIN/AUS

Distance: Aktueller Abstand zum Zielobjekt

Ext Temp.: Temperatur am Lampenreflektor

Board temp: Temperatur auf der Sensorplatine

DI1-DI2: Zukünftige Funktionen

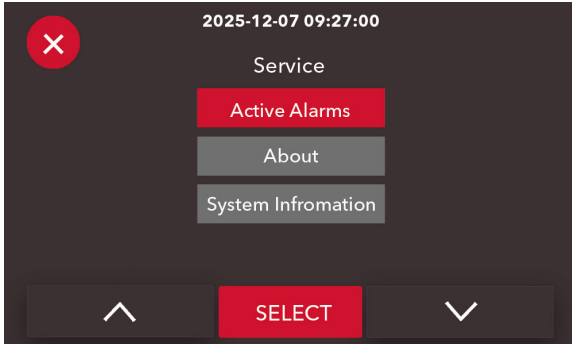
Service:

Aktive Alarme: Zeigt aktive Alarme an.

Über: Zeigt die Softwareversionen der Hauptplatine und der Sensorplatine an.
QR-Code für weitere Informationen zu diesem Produkt.

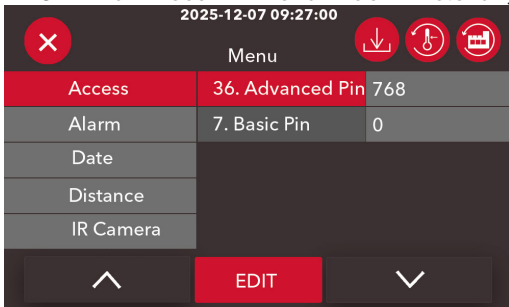
About: QR-Code für weitere Informationen zu diesem Produkt. Maschinentyp.

Systeminformationen: Zeigt die Softwareversionen der Hauptplatine und der Sensorplatine an.



Erweiterte Einstellungen:

Gehen Sie zu Navigationsmenü >  Einstellungen > PIN-Code 768
BEISPIEL für Bildschirmmenü in den Einstellungen:



Access:

36. Advanced/ Erweiterter Pin	768
7. Basic/Basis pin	1234

Vergessener geänderter Code?: Drücken Sie , um auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen **ODER** kontaktieren Sie **support@hedson.com** für einen Reset-Link.

Symbole:



Alle Parameter auf Werkseinstellungen zurücksetzen



Programme/Rezepte auf Werkseinstellungen zurücksetzen



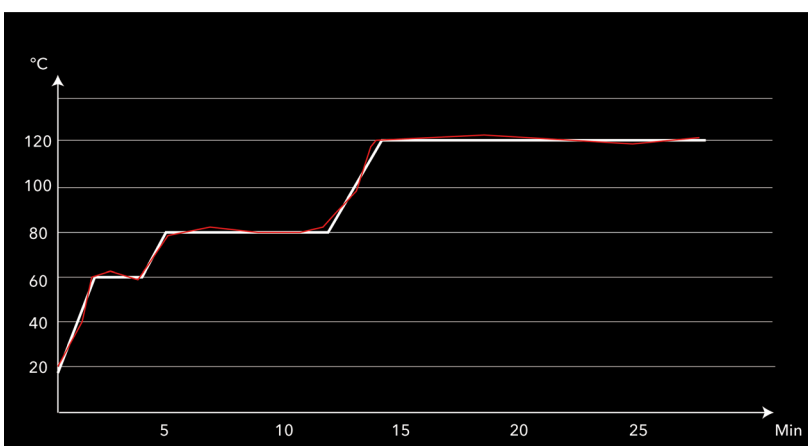
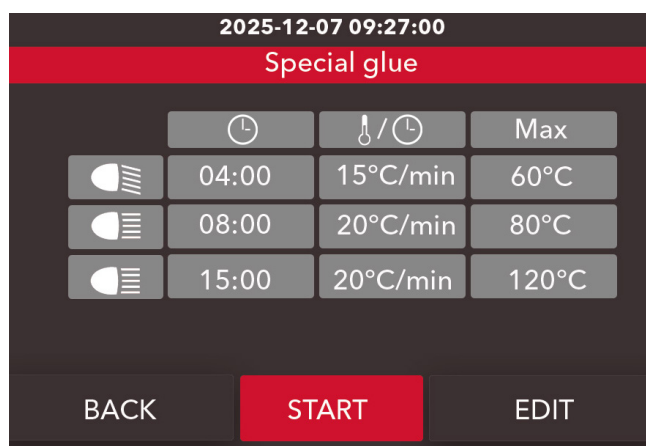
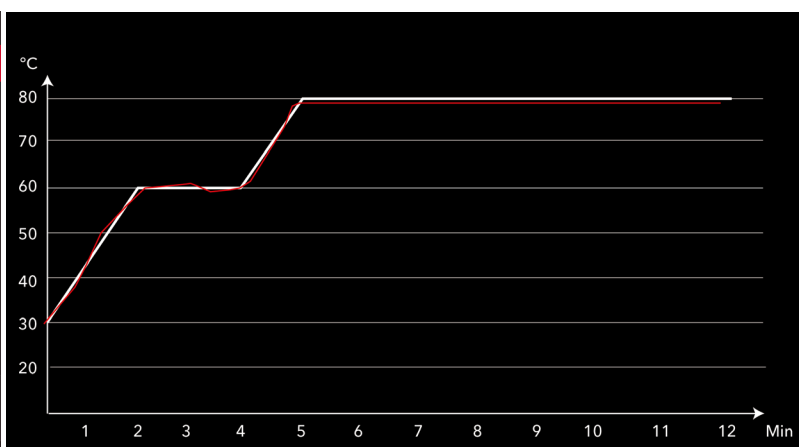
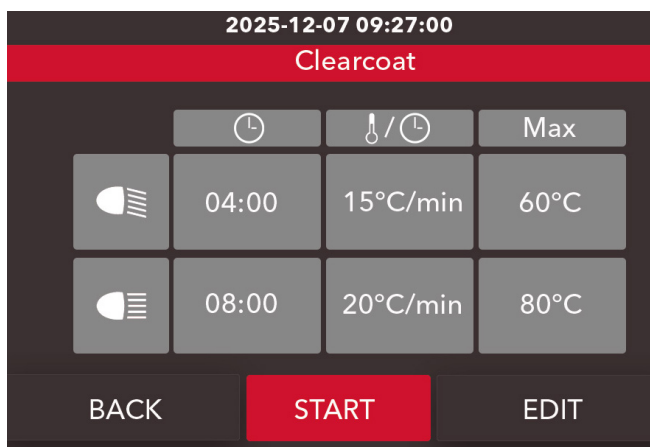
Software aktualisieren: Fordern Sie die SD-Microkarte mit der neuesten Software hier an: **support@hedson.com**

Informationen zu Ihrer aktuellen Version finden Sie unter > **Navigationsmenü** > **Service** > **Über**.

Gehen Sie zu > **Navigationsmenü** > **Service** > **Über** und verwenden Sie den QR-Code, um eine Schritt-für-Schritt-Videoanleitung anzusehen.

Einstellung:	Nr:	Typ:	Aktion
Access / Zugriff	7	Basis-PIN	Ändern
	36	Erweiterter PIN	Ändern
Alarm	3	Prozessalarm	J/N
	49	Prozessalarm Temperatur (Grad)	Ändern
Distance / Abstand	8	Minimaler Distanzwert (Standard 55)	Ändern
	9	Maximaler Distanzwert (Standard 65)	Ändern
IR Camera	69	Temperatur-Pixel (Standard 5)	Ändern
Language and Units / Sprache und Einheiten	1	Sprache	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Temperatureinheit	Celsius/Fahrenheit
	37	Entfernungseinheit	cm/inches
Misc. /Verschiedenes	68	Abkühltemperatur (Grad)	Ändern
	83	Touchscreen-Signalton	EIN/AUS
Time / Zeit Date / Datum	16	Dimmzeit des Displays (Standard: 4 h)	Ändern
	71	Jahr	Ändern
	72	Monat	Ändern
	73	Tag	Ändern
	74	Wochentag	Ändern
	75	Stunde	Ändern
	76	Minute	Ändern
	77	Sekunde	Ändern
	78	Zeitzone Stunden	Ändern
	79	Zeitzone Minuten	Ändern
	84	Zeitabweichung	Ändern

Beispiele:



WARTUNG

Austausch der IR-Lampen

HINWEIS

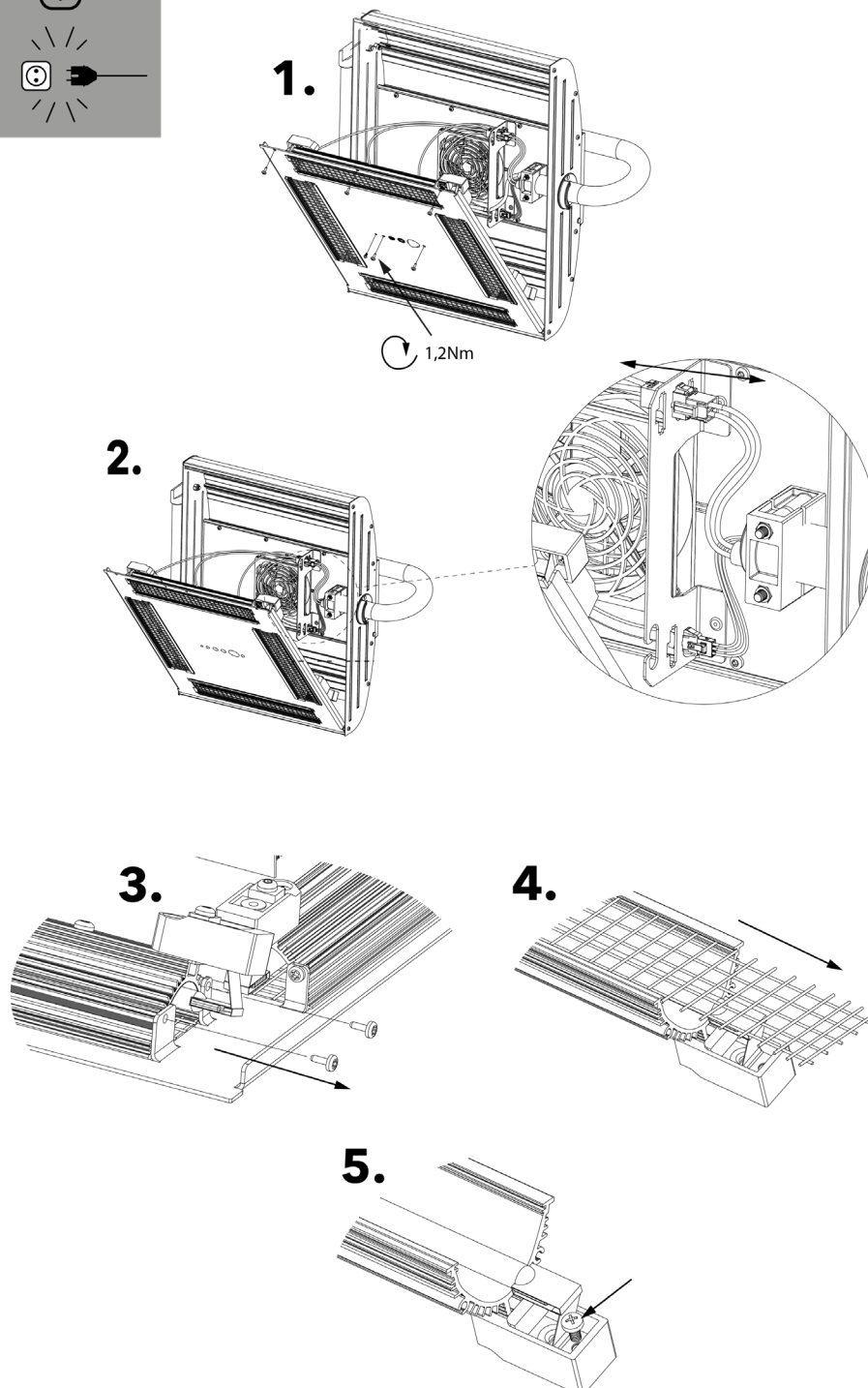
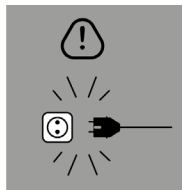
Verwenden Sie nur Original-IRT-Lampen mit der richtigen Leistung.

! WARNUNG

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

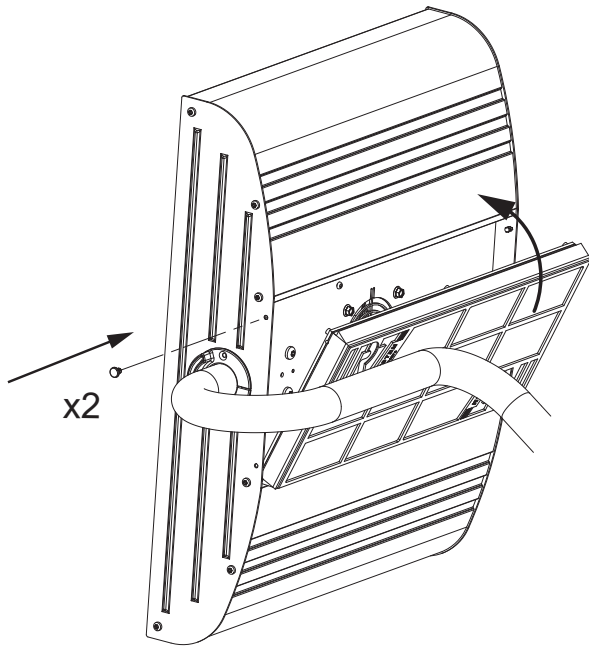
! VORSICHT

Berühren Sie die neue IR-Lampe nicht mit den Fingern. Ziehen Sie das Schutzpapier der IR-Lampe erst nach deren Einbau ab.



Filterwechsel

Achtung: Die Filter sind Einwegprodukte und sollten nicht wiederverwendet werden.



Wartung

Täglich:

Überprüfen Sie das Gerät auf verschlissene oder defekte Teile.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich über seinen Zustand nicht sicher sind.

Überprüfen Sie alle Kabel auf Beschädigungen. Wenn ein Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Wöchentlich:

Reinigen Sie den Trockner mit einem feuchten Tuch von Staub.

Überprüfen Sie, ob alle IR-Lampen während des Betriebs des mobilen Trockners aufleuchten.

Beschädigte IR-Lampen können zu einer ungleichmäßigen Verteilung der Hitze auf der Oberfläche führen.

Vierteljährlich:

Überprüfen Sie die goldenen Reflektoren und reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einem Tuch mit denaturiertem Alkohol.

Beschädigte oder stark verschmutzte Goldreflektoren können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um festzustellen, ob der goldbeschichtete Reflektor ausgetauscht werden muss.

- Inspizieren Sie den Filter und wechseln Sie ihn aus, wenn nötig.

REGULATORISCHE INFORMATIONEN

FCC-Konformität (USA)

Dieses Produkt enthält ein Radar-Modul, das für den Betrieb in den Vereinigten Staaten FCC-zertifiziert ist. Die FCC-ID des Moduls lautet 2AQ6KA1201.

FCC-Konformitätserklärung:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
2. Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Benutzerhinweise:

- Das Radar-Modul ist fest in das Produkt integriert und darf nicht verändert werden.
- Es dürfen nur das genehmigte Modul und die Antenne verwendet werden (wie von Hedson Technologies AB installiert).
- Jede nicht autorisierte Modifikation des Produkts kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb der Ausrüstung ungültig machen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller;

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 Vänernborg
Schweden

erklären in unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

die zur Beschleunigung der Trocknung von Farbe verwendet werden und auf die sich diese Erklärung bezieht, entsprechen den folgenden Normen:

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 61000-6-8:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit, Fachgrundnorm Störaussendung
EN 61000-6-2:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit, Fachgrundnorm Störfestigkeit
EN 61000-3-11:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit, Begrenzung von Spannungsänderungen

Die Produkte enthalten ein Funkmodul (Radar-Modul), das CE-gekennzeichnet ist und separat auf Konformität gemäß der Funkanlagenrichtlinie geprüft wurde. Die Konformitätsbewertung des Funkmoduls wird durch die eigene EU-Konformitätserklärung des Modulherstellers abgedeckt. Die Integration des Moduls in die oben genannten Produkte beeinflusst die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie nicht.

Gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihren neuesten Versionen

2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2014/53/EU	Funkanlagenrichtlinie

Vänernborg, Schweden, 14. Januar 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



INSTRUCTIONS RELATIVES À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES

Dans cette fiche, les mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **REMARQUE** sont utilisés pour mettre l'accent sur des informations importantes en matière de sécurité, comme suit :

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION	REMARQUE
Dangers ou pratiques dangereuses qui entraîneront des blessures, décès ou dommages matériels importants.	Dangers ou pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.	Dangers ou pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures légères, des dommages au produit ou des dommages matériels.	Informations importantes concernant l'installation, le fonctionnement ou la maintenance.

Lisez les avertissements suivants avant d'utiliser cet appareil.

DANGER

EXPLOSION

Pour réduire le risque d'explosion, ne pas utiliser dans des cabines de peinture ou à moins de 3 mètres des opérations de pulvérisation de peinture.

AVERTISSEMENT

LIRE LE MANUEL

Avant d'utiliser l'équipement de finition, lisez et comprenez toutes les informations relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien fournies dans le manuel d'utilisation.

Ne tirez ni ne portez jamais par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, veillez à ne jamais fermer une porte sur le cordon ni tirer sur le cordon autour d'angles ou d'arêtes vives. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, tirez sur la prise, pas sur le cordon.

Ne manipulez jamais la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.

Ne pas utiliser dans des conditions humides ou mouillées.

FORMATION DES OPÉRATEURS

Tout le personnel doit être formé avant d'utiliser l'équipement de finition.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser dans une zone tant qu'elle n'a pas été vérifiée et débarrassée des matériaux combustibles et/ou inflammables.

Ne pas utiliser dans un endroit où l'air peut contenir des poussières, des gaz ou des vapeurs liquides inflammables.

Ne jamais diriger l'appareil de chauffage vers un récipient sous pression.

Ne jamais diriger l'appareil de chauffage vers des matériaux combustibles ou inflammables.

Utilisez toujours la distance de travail spécifiée pour le mode de polymérisation sélectionné.

MATÉRIEL ÉLECTRIQUE

Le séchoir fonctionne sous une tension électrique très dangereuse.

Ne tirez ni ne portez jamais l'équipement par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne fermez pas une porte sur le cordon et ne tirez pas le cordon autour d'angles ou d'arêtes vives. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, tirez sur la prise, pas sur le cordon.

Ne manipulez jamais la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.

Ne pas utiliser dans des conditions humides ou mouillées.

ACCÈS À L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Avant d'accéder aux pièces sous tension, retirez le connecteur principal de la prise murale.

Seuls les électriciens professionnels peuvent avoir un accès direct à l'équipement électrique.

RISQUE DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation de l'équipement peut entraîner une rupture, un dysfonctionnement ou un démarrage inopiné de l'appareil et provoquer des blessures graves.

LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant,

son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

INSPECTER L'ÉQUIPEMENT QUOTIDIENNEMENT

Inspectez l'équipement quotidiennement afin de détecter toute pièce usée ou cassée.

N'utilisez pas l'équipement si vous avez un doute sur son état.

NE JAMAIS MODIFIER L'ÉQUIPEMENT

Ne pas modifier l'équipement sans l'accord écrit du fabricant.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet équipement doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit une voie de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Ce produit est équipé d'un cordon doté d'un conducteur et d'une fiche d'alimentation électrique pour la mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise électrique appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

La connexion inappropriée d'un conducteur à un contact de mise à la terre de l'équipement peut occasionner un risque d'électrocution. Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien qualifié en cas de doute concernant la mise à la terre de cet équipement. Ne modifiez pas la fiche d'alimentation fournie avec l'équipement. Si elle n'est pas compatible avec la prise électrique, faites changer la prise par un électricien qualifié.

DES PRISES CORRECTEMENT MISE À LA TERRE

Pour assurer une protection contre le risque de choc électrique, assurez-vous de connecter à des prises correctement mise à la terre.

NOTE D'INSTALLATION IMPORTANTE

Ce produit doit être raccordé à une alimentation électrique basse tension conforme aux exigences du réseau public. La valeur maximale de l'impédance du système (Z_{max}) est égale à 0,044 ohm pour les lignes de phase et à 0,030 ohm pour le neutre à l'interface entre un réseau d'alimentation public et l'installation d'un utilisateur. Si vous n'êtes pas sûr que votre installation soit adaptée, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité ou un électricien qualifié.

IL INCOMBE À L'EMPLOYEUR DE FOURNIR CES INFORMATIONS À L'OPÉRATEUR DE L'ÉQUIPEMENT.

SÉCURITÉ RELATIVE AUX RAYONNEMENTS

! AVERTISSEMENT

RAYONNEMENT INFRAROUGE - TOUS LES MODÈLES

Les mains, le visage et les autres parties du corps doivent être exposés le moins possible au rayonnement thermique

! ATTENTION

SURFACE CHAUDE

Éviter contact.

! AVERTISSEMENT



RAYONNEMENT LASER - TOUS LES MODÈLES

Produit laser de classe 2, 650 nm, CW, <1 mW.

Ne pas regarder fixement le faisceau laser.

Ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes.

Le laser est uniquement destiné à servir d'aide à l'alignement.

! AVERTISSEMENT

RAYONNEMENT ULTRAVIOLET - MODÈLES IR-UV UNIQUEMENT



Rayonnement LED UV-A, 395 nm.

Groupe de risque photobiologique 3 (RG3). Éviter toute exposition.

Le rayonnement UV peut provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels ! Ce produit émet un rayonnement UV. Des lésions cutanées ou oculaires peuvent survenir. Éviter d'exposer les yeux et la peau à la source LED UV non protégée.

Afin de réduire le risque de blessures ou de dommages matériels dus au rayonnement UV, lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité suivantes. Veiller également à ce que toute autre personne utilisant cet équipement de séchage respecte ces consignes de sécurité.

- Toujours porter des lunettes de protection UV appropriées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions oculaires à long terme.
- Porter des vêtements de protection et des gants. Les mains, le visage et les autres parties du corps ne doivent pas être exposés au rayonnement UV. Ne pas rester devant les cassettes LED UV pendant le séchage.
- Si une personne travaille à proximité d'un rayonnement UV tout en prenant des médicaments, il convient de vérifier si ces médicaments sont susceptibles d'accroître sa photosensibilité
- Ne pas regarder directement la source lumineuse LED UV.
- Ces produits sont uniquement destinés à être utilisés dans une zone à accès restreint ou dans une zone équipée de protections appropriées afin d'empêcher toute exposition involontaire de personnes non formées ou non qualifiées au rayonnement ultraviolet. Il incombe aux parties désignées sur le site d'installation final de s'assurer que les mesures appropriées en matière d'installation, de formation et de contrôle ont été mises en œuvre.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Domaine d'application

Les IRT TCR sont conçus pour accélérer et uniformiser le durcissement des matériaux de retouche automobile courants, tels que les mastics, les enduits, les couches de base et de finition, qu'ils soient à base d'eau ou de solvant. Il est principalement utilisé dans les zones de préparation et de finition. Dans l'industrie automobile et les secteurs de la réparation de véhicules, il est utilisé pour sécher des surfaces moyennes à grandes et durcir les matériaux avant le polissage.

Le produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que les processus de séchage décrits.

Description de l'appareil

Le sècheur mobile IRT TCR à haute efficacité utilise des ondes infrarouges courtes pour polymériser la peinture rapidement et efficacement. C'est une aide indispensable pour la réparation de peinture sur des surfaces.

Il comprend une ou deux cassettes compactes refroidies par ventilateur.



De gauche à droite :

Pointeur laser

Marqueur de référence pour le centre de la zone de mesure de la distance et de la température.

Caméra thermique

Notre caméra thermique agit comme un « œil intelligent » pour l'unité de durcissement et ajuste automatiquement les lampes infrarouges afin d'obtenir un durcissement uniforme, précis et économe en énergie.

- Matrice $32 \times 24 = 768$ pyromètres individuels.
- Point de mesure par pyromètre : env. 5×4 cm (à une distance de 60 cm).
- Zone de cartographie de la température de surface : 170×90 cm.
- Identifie et mesure en continu les 5 points cibles les plus chauds et ajuste dynamiquement la puissance IR afin de maintenir des températures de durcissement optimales.
- Les profils de température sont enregistrés à des fins d'assurance qualité, de traçabilité et d'optimisation des processus.

Capteur de distance radar

Affiche la distance et confirme le positionnement correct visuellement et par un signal sonore (buzzer).

Commande intuitive

- Écran tactile pour un accès immédiat.
- Le temps et la température sont préprogrammés pour le mastic, le mastic de finition, la base, le vernis et le plastique.
- Utilise uniquement la puissance nécessaire pour atteindre la température définie.
- Le processus en temps réel est affiché, ce qui permet à l'opérateur de rester informé en permanence.

Technologie de Réflecteur Recouvert d'Or

Les réflecteurs recouverts d'or (24 carats) assurent une distribution uniforme de la chaleur et un durcissement avec une consommation d'énergie minimale, en focalisant le rayonnement précisément là où cela est nécessaire grâce aux réflecteurs à forme libre uniques. Cela permet d'obtenir le temps de durcissement le plus rapide possible, tout en minimisant le risque de sur-durcissement ou de combustion de certaines parties de votre revêtement.

Facile à manipuler

La structure, combinée à un ressort à gaz, permet un positionnement précis et le fait de pouvoir régler la hauteur le rend idéal pour durcir chaque pièce de la voiture.

Assemblage du produit

Se référer à l'instruction de montage 715799 ou 715877 (pour 52x)

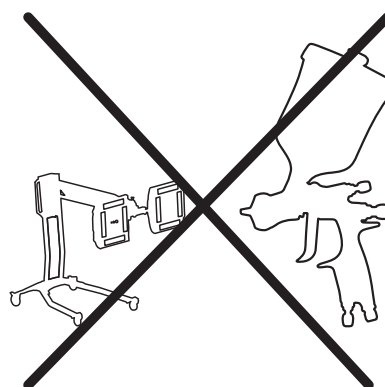
Instructions à l'attention du propriétaire

Le propriétaire doit fournir des instructions d'utilisation claires et adaptées aux conditions locales du site et aux réglementations nationales/locales. Ces instructions doivent être mises à la disposition de tous les utilisateurs, qui sont tenus de les respecter.

Assurez à tout moment une ventilation technique adéquate conformément aux réglementations nationales/locales.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous la supervision d'une personne garante de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette dernière des directives sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

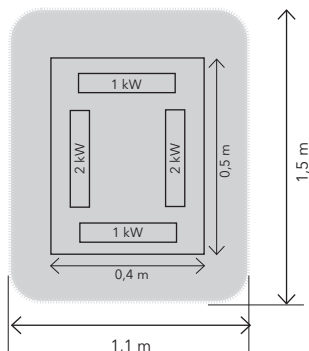
Éliminez les composants usagés dans un centre de recyclage agréé.



Ne pas exposer les cassettes infrarouges aux projections de peinture.

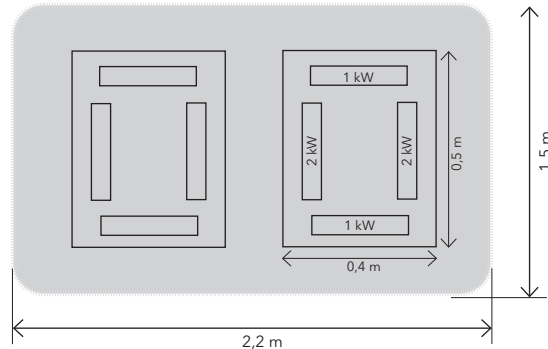
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

IRT 4-1 TCR et IRT 4-10 TCR Surface de séchage (1 cassette)



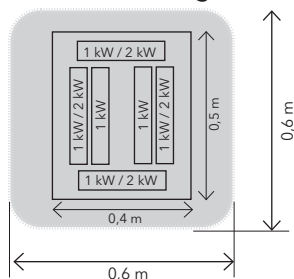
Tension	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lampes (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Puissance	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Fusible*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR et IRT 4-20 TCR Surface de séchage (2 cassettes)



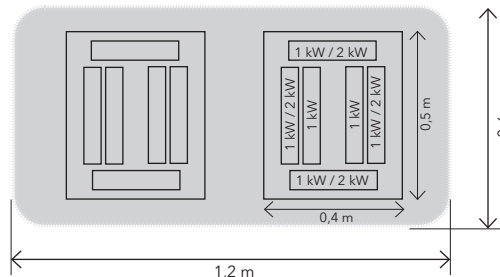
Tension	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lampes (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Puissance	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Fusible*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR et IRT 564-10 TCR
Surface de séchage (1 cassette)



Tension	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lampes (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Puissance	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Fusible*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

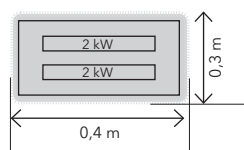
IRT 564-2 TCR et IRT 564-20
Surface de séchage (2 cassettes)



Tension	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lampes (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Puissance	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Fusible*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

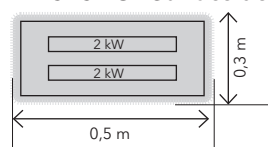
* MCB (disjoncteur miniature) type C ou D. Fusible standard de type temporisé (lent). Le séchoir doit être utilisé avec un fusible de la valeur recommandée.
Température ambiante maximale en fonctionnement : 40 °C. Température ambiante maximale pendant le stockage et le transport : 70 °C.
Niveau de bruit <70 dB(A)
Éléments chauffants : Quartz, filament de tungstène, émetteurs infrarouges.

IRT 524 TCR Surface de séchage (1 cassette)



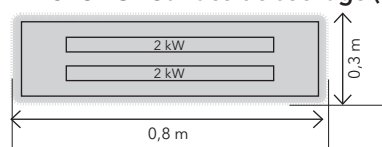
Tension	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lampes	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Puissance	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Fusible*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR Surface de séchage (1 cassette)



Tension	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant	9 A	10 A	10 A
Lampes	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Puissance	4 kW	4 kW	4 kW
Fusible*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR Surface de séchage (1 cassette)



Tension	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant	13 A	15 A	15 A
Lampes	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Puissance	6 kW	6 kW	6 kW
Fusible*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* MCB (disjoncteur miniature) type C ou D. Fusible standard de type temporisé (lent). Le séchoir doit être utilisé avec un fusible de la valeur recommandée.

Température ambiante maximale en fonctionnement : 40 °C.

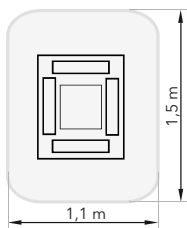
Température ambiante maximale pendant le stockage et le transport : 70 °C.

Niveau de bruit <70 dB(A)

Éléments chauffants : Quartz, filament de tungstène, émetteurs infrarouges.

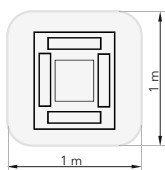
Zone de séchage IR à 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Les figures ci-dessous montrent la zone de séchage maximale lorsque le sécheur correspondant est utilisé à une distance de 60 cm d'une tôle noire.

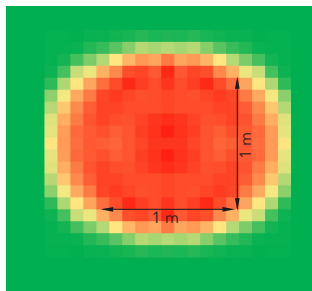


Zone de séchage UV à 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Les figures ci-dessous montrent la zone de séchage maximale lorsque le sécheur correspondant est utilisé à une distance de 50 cm d'une tôle noire.



Éclairement énergétique UV-A (mW/cm²) ±10%

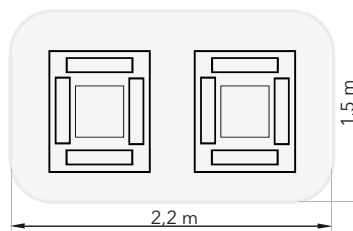


50 cm distance	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Tension	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Puissance	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lampes (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Fusible*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

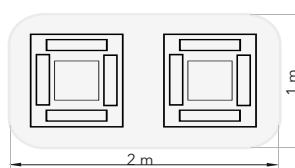
Zone de séchage IR à 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Les figures ci-dessous montrent la zone de séchage maximale lorsque le sécheur correspondant est utilisé à une distance de 60 cm d'une tôle noire.

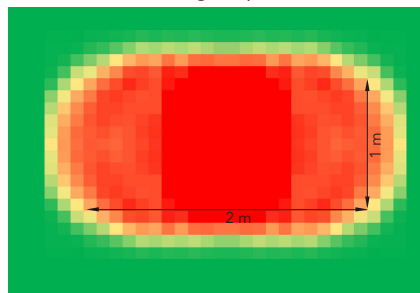


Zone de séchage UV à 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Les figures ci-dessous montrent la zone de séchage maximale lorsque le sécheur correspondant est utilisé à une distance de 50 cm d'une tôle noire.



Éclairement énergétique UV-A (mW/cm²) ±10%



50 cm distance	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Tension	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Courant 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Puissance	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lampes (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/cassette 395 nm	
Fusible*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (disjoncteur miniature) type C ou D. Fusible standard de type temporisé (lent). Le séchoir doit être utilisé avec un fusible de la valeur recommandée. Température ambiante maximale en fonctionnement : 40 °C. Température ambiante maximale pendant le stockage et le transport : 70 °C. Niveau de bruit <70 dB(A)
Éléments chauffants : Quartz, filament de tungstène, émetteurs infrarouges.

Programmes de durcissement préprogrammés

Nr de programme:	Nom du programme	Étape 1			Étape 2		
		Durée min	Augmentation de temp °C/min	Temp max finale °C	Durée min	Augmentation de temp °C/min	Temp max finale °C
1	Mastic	6	15	70	0	0	0
2	Apprêt	8	15	60	7	15	80
3	Base eau	5	15	60	0	0	0
4	Base	5	15	60	0	0	0
5	Opaque	4	15	60	8	20	80
6	Vernis	4	15	60	8	20	80
7	Apprêt plastique	4	15	50	9	15	60
8	Laque plastique	6	10	45	9	10	65
9	Vernis plastique	6	10	45	9	10	60
10	Séchage finale	3	30	90	0	0	0
11	Séchage doux	5	13	55	10	13	75
12	Remise en forme du plastique	5	15	70	25	17	89
(COMBI IR/UV-LED uniquement):							
13	UV Apprêt	1	-	-	-	-	-
14	UV Mastic	1	-	-	-	-	-
15	UV Vernis	2	-	-	-	-	-

Nr de programme:	Nom du programme :	Étape 1			Étape 2			Étape 3		
		Durée min	Augmentation de temp °C/min	Temp max finale °C	Durée min	Augmentation de temp °C/min	Temp max finale °C	Durée min	Augmentation de temp °C/min	Temp max finale °C
13/16	Colle spéciale	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Tous les programmes peuvent être modifiés. De nouveaux programmes peuvent être ajoutés. Se référer à la fiche technique du fabricant de peinture pour des recommandations détaillées.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Menu principal / Écran tactile :

REMARQUE : L'écran tactile robuste est conçu pour une utilisation directe sans film de protection.

La surface en verre trempé peut être nettoyée avec des produits à base d'alcool ou, si nécessaire, les résidus peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'une lame de rasoir.

Les fonctions principales sont également accessibles via les boutons-poussoirs situés directement sous l'écran tactile. Utilisez l'interrupteur principal pour mettre l'appareil sous tension.

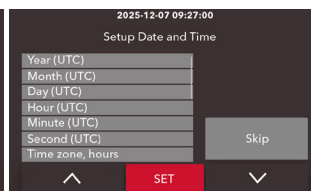
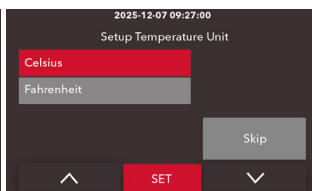
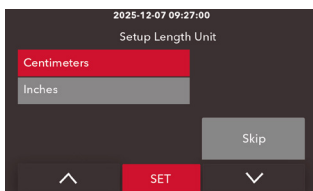
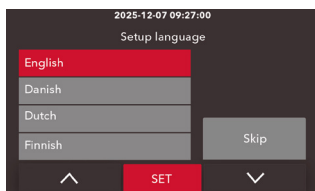


Une image de démarrage apparaît, affichant le type de machine et la version du logiciel (appuyez sur PAUSE pour la maintenir).

Les informations sont également disponibles via **> Menu de navigation > Service > À propos**.

Le QR code contient plus d'informations sur ce produit.

(Pour le numéro de série : la plaque signalétique est située sous le panneau de contrôle.)

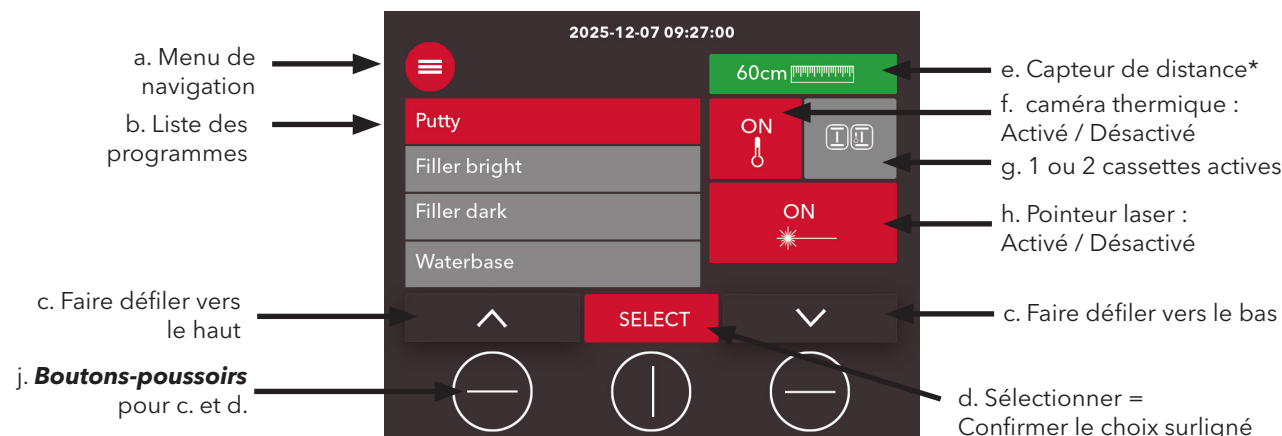


Au premier démarrage, la machine vous demandera de sélectionner :

Langue, unités de longueur/température et Date/Heure. Appuyez sur « SET » pour confirmer.

Si vous appuyez sur « Ignorer », la demande réapparaîtra au prochain démarrage.

Ces paramètres peuvent être modifiés à tout moment dans **Paramètres**.



Démarrage rapide - 4 étapes (Mettre le **f. Caméra thermique** et le **h. Pointeur laser** sur ON/Active)

1. Positionnez correctement le séchoir : le **e. capteur de distance*** indique vert.
55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV
25-35 cm: 524, 525, 528
2. Alignez le séchoir à l'aide du **h. pointeur laser** pour centrer la zone de mesure (1,7 × 0,9 m)
3. SÉLECTIONNEZ un programme dans la **b. liste des programmes**
4. Appuyez sur START pour le contrôle automatique du processus

* Le capteur de distance est relié à un signal sonore.

SÉLECTIONNEZ un programme - caméra thermique ON (recommandé) :

Augmentation de température par minute
Durée de durcissement
Température maximale

2025-12-07 09:27:00
Clearcoat

Flash-off → 04:00 15°C/min 60°C
Full bake → 08:00 20°C/min 80°C

Mode de régulation thermique**

BACK START EDIT

Retour Démarrer le durcissement Modifier les paramètres

Une option **en trois étapes** est également disponible :

2025-12-07 09:27:00
Special glue

04:00 15°C/min 60°C
08:00 20°C/min 80°C
15:00 20°C/min 120°C

BACK START EDIT

**Mode de régulation thermique



Mode caméra thermique (**recommandé**)

Utilise les 768 pixels de la caméra thermique pour mesurer la température. Identifie et mesure en continu les cinq pixels les plus chauds et ajuste automatiquement la puissance IR afin de maintenir une température de durcissement optimale.



Mode point central

Mesure uniquement la température des quatre pixels centraux.

SÉLECTIONNEZ un programme - caméra thermique OFF :

Durée de durcissement
Effet

2025-12-07 09:27:00
Basecoat

Flash-off → 06:00 50%
Full bake → 00:00 0%

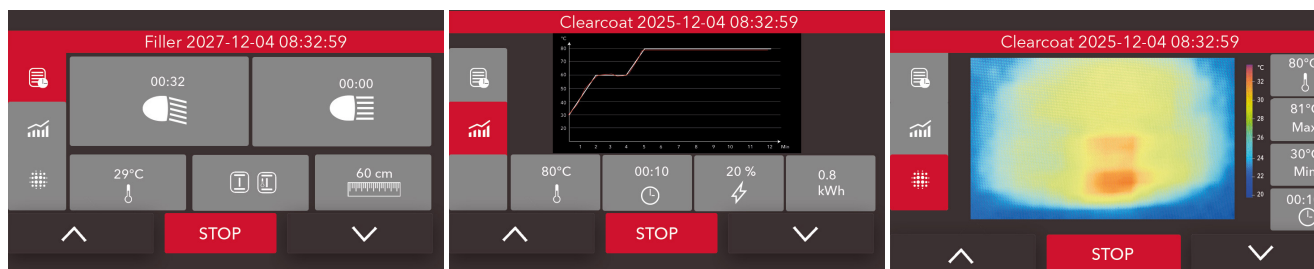
BACK START EDIT

Retour Démarrer le durcissement Modifier les paramètres

Attention :

Le point laser et une zone circulaire d'un diamètre de 15 cm doivent être positionnés sur la zone de mesure (peinture fraîche). Le non-respect de cette consigne peut endommager la surface de la peinture et provoquer une alarme de processus avec arrêt automatique.

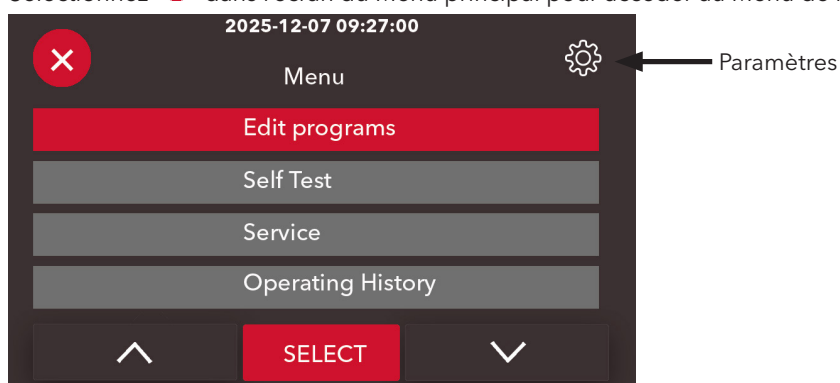
Surveillance du processus en temps réel - 3 options



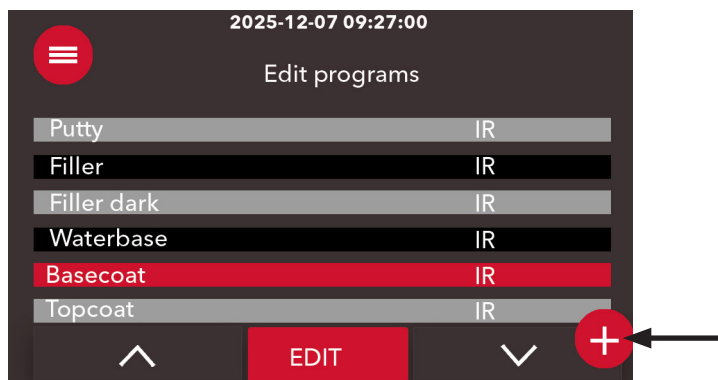
Pendant le fonctionnement, le processus de durcissement peut être surveillé en temps réel sous forme de : liste de paramètres, diagramme ou image thermique. Voir « Historique des opérations » pour plus de détails.

Menu de navigation:

Sélectionnez  dans l'écran du Menu principal pour accéder au Menu de navigation.



Modifier ou ajouter de nouveaux programmes :



Allez dans **Menu de navigation > Modifier programmes > Code PIN 1234**

Modifier un programme :

Sélectionnez le programme et appuyez sur MODIFIER pour changer :

Durée

Température maximale

Augmentation de température par minute

Ajouter un programme :

Appuyez sur **+** pour créer un nouveau programme.

Pour une option en 3 étapes : appuyez sur **IR > 3 Step IR**

REMARQUE : Les nouveaux programmes ne seront pas conservés après une réinitialisation aux paramètres d'usine des programmes/recettes.

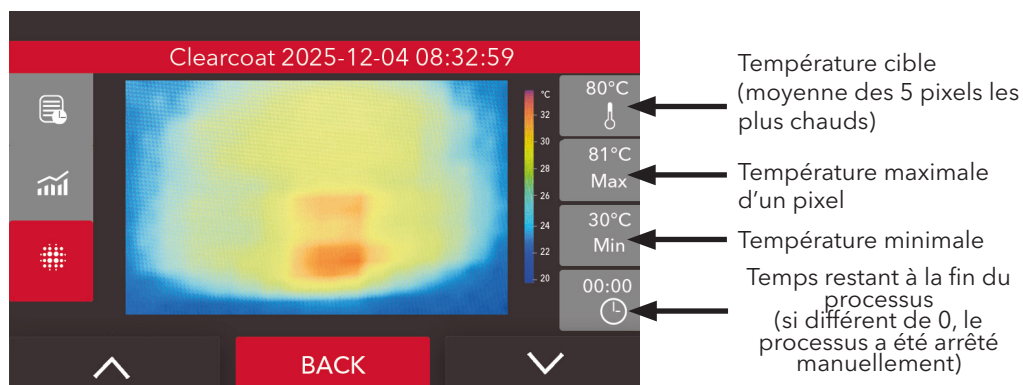
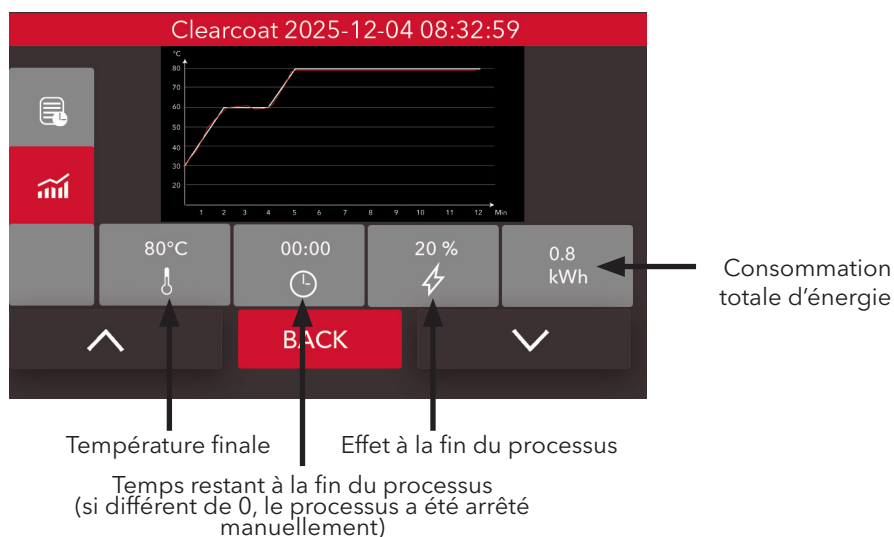
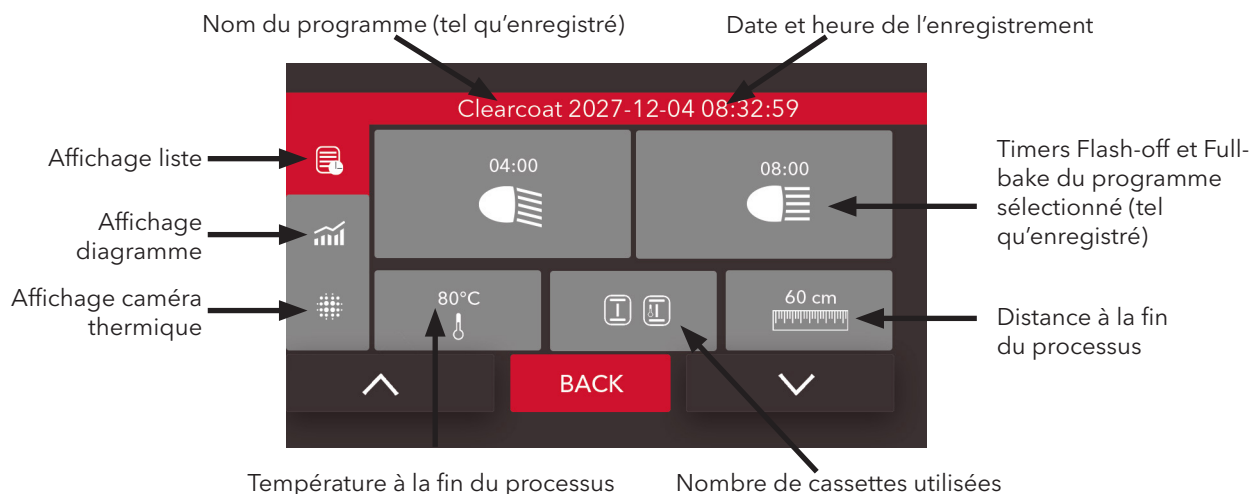
Historique de fonctionnement

2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filter	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

Allez dans **Menu de navigation > Historique de fonctionnement** pour consulter les journaux de processus.

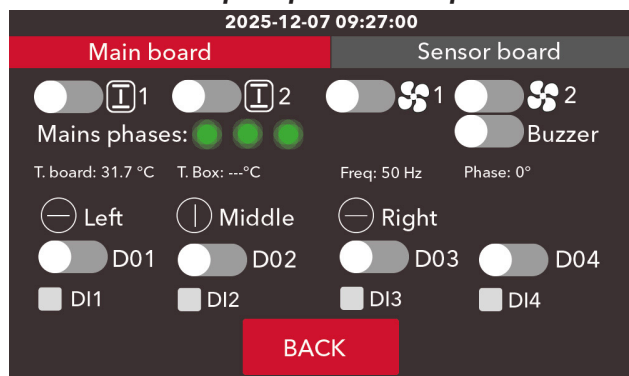
Sélectionnez le processus et appuyez sur SELECT / Sélectionner pour le visualiser.

Chaque entrée du journal contient les données finales enregistrées du processus, présentées sous forme de image thermique, diagramme ou liste de paramètres.



Autotest:

Autotests du carte principale / carte capteurs



Autotest, lampe sur cassette 1 et 2



Autotest, ventilateur sur cassette 1 et 2

T-board : Température sur la carte principale

T box : --- °C: Température sur le réflecteur de lampe de la cassette 2 (modèle 564)

Freq : Fréquence du réseau

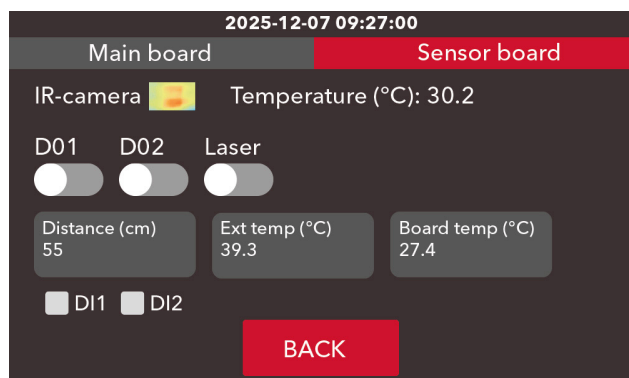
Phase : Angle de phase entre les phases



Test des boutons-poussoirs sous l'écran;

Gauche - Centre - Droit

D01-D04, DI1-DI4 : Fonctions futures



IR-camera : Image de la chaleur réelle sur la cible

Temperature : Température maximale sur la caméra thermique

D01-D02 : Fonctions futures

Laser : MARCHE/ARRÊT

Distance : Distance réelle jusqu'à la cible

Ext temp : Température du réflecteur de lampe

Board temp : Température de la carte capteur

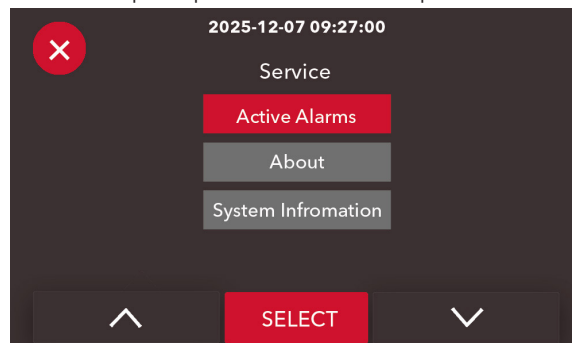
DI1-DI2 : Fonctions futures

Service:

Alarmes actives : Affiche les alarmes actives

À propos : QR code : Plus d'informations sur ce produit

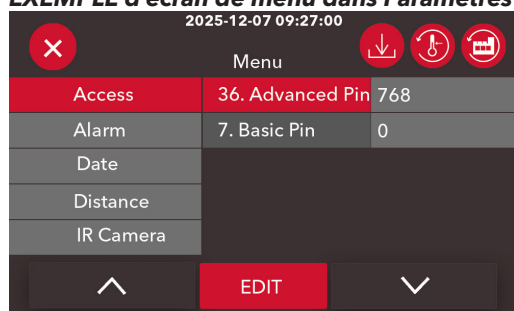
Informations système : Affiche les versions logicielles de la carte principale et de la carte capteur



Paramètres avancés :

Allez dans **Menu de navigation** >  **Paramètres** > **Code PIN 768**

EXEMPLE d'écran de menu dans Paramètres :



Accès :

36. Advanced Pin/ PIN avancé 768

7. Basic Pin/PIN de base 1234

Code oublié ou modifié ? : Appuyez sur  pour réinitialiser aux paramètres d'usine OU contactez **support@hedson.com** pour obtenir un lien de réinitialisation

.Icônes:



Réinitialiser tous les paramètres aux valeurs d'usine



Réinitialiser les programmes/recettes aux valeurs d'usine



Mettre à jour le logiciel : Demandez une carte SD micro avec le dernier logiciel à l'adresse :

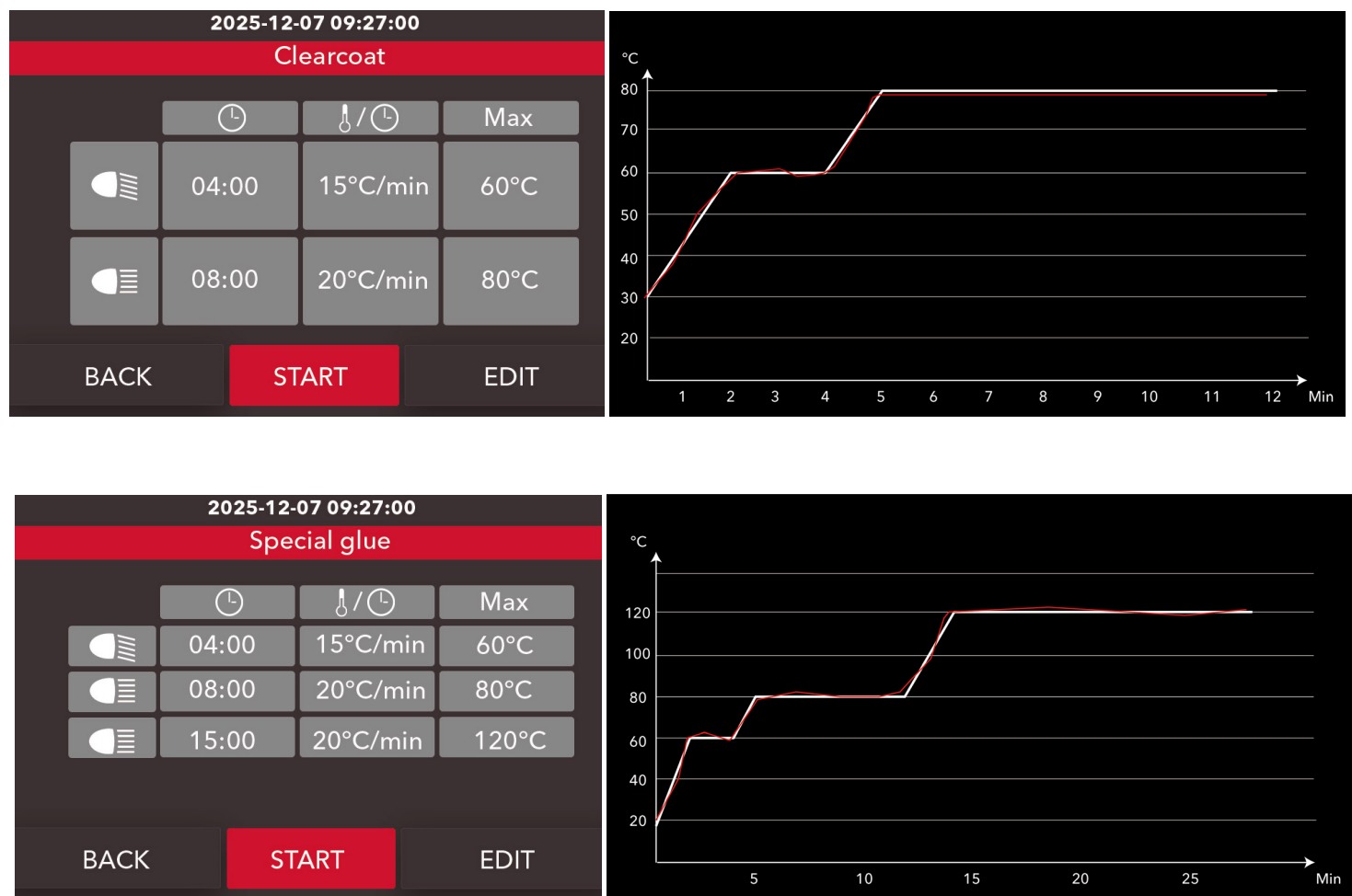
support@hedson.com.

Pour obtenir des informations sur votre version actuelle : **Menu de navigation** > **Service** > **À propos**

Allez dans **Menu de navigation** > **Service** > **À propos** et utilisez le QR code pour visualiser un guide vidéo étape par étape.

Paramètres:	Nr:	Type:	Action
Access / Accès	7	PIN de base	Modifier
	36	PIN avancé	Modifier
Alarm / Alarme	3	Alarme de processus	O/N
	49	Température alarme de processus (grads)	Modifier
Distance	8	Limite distance courte (par défaut 55)	Modifier
	9	Limite distance longue (par défaut 65)	Modifier
IR Camera	69	Pixels température (par défaut 5)	Modifier
Language and Units / Langue et unité	1	Langue	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Unité de température	Celsius/Fahrenheit
	37	Unité de distance	cm/inches
Misc. / Divers	68	Température de refroidissement (grads)	Modifier
	83	Bip écran tactile	ON/OFF
Date and Time / Date et Heure	16	Délai de mise en veille de l'écran (par défaut : 4 h)	Modifier
	71	Année	Modifier
	72	Mois	Modifier
	73	Jour	Modifier
	74	Jour de la semaine	Modifier
	75	Heure	Modifier
	76	Minute	Modifier
	77	Second	Modifier
	78	Fuseau horaire heures	Modifier
	79	Fuseau horaire minutes	Modifier
	84	Dérive de l'horloge	Modifier

Exemples:



MAINTENANCE

Remplacement de la lampe IR

REMARQUE

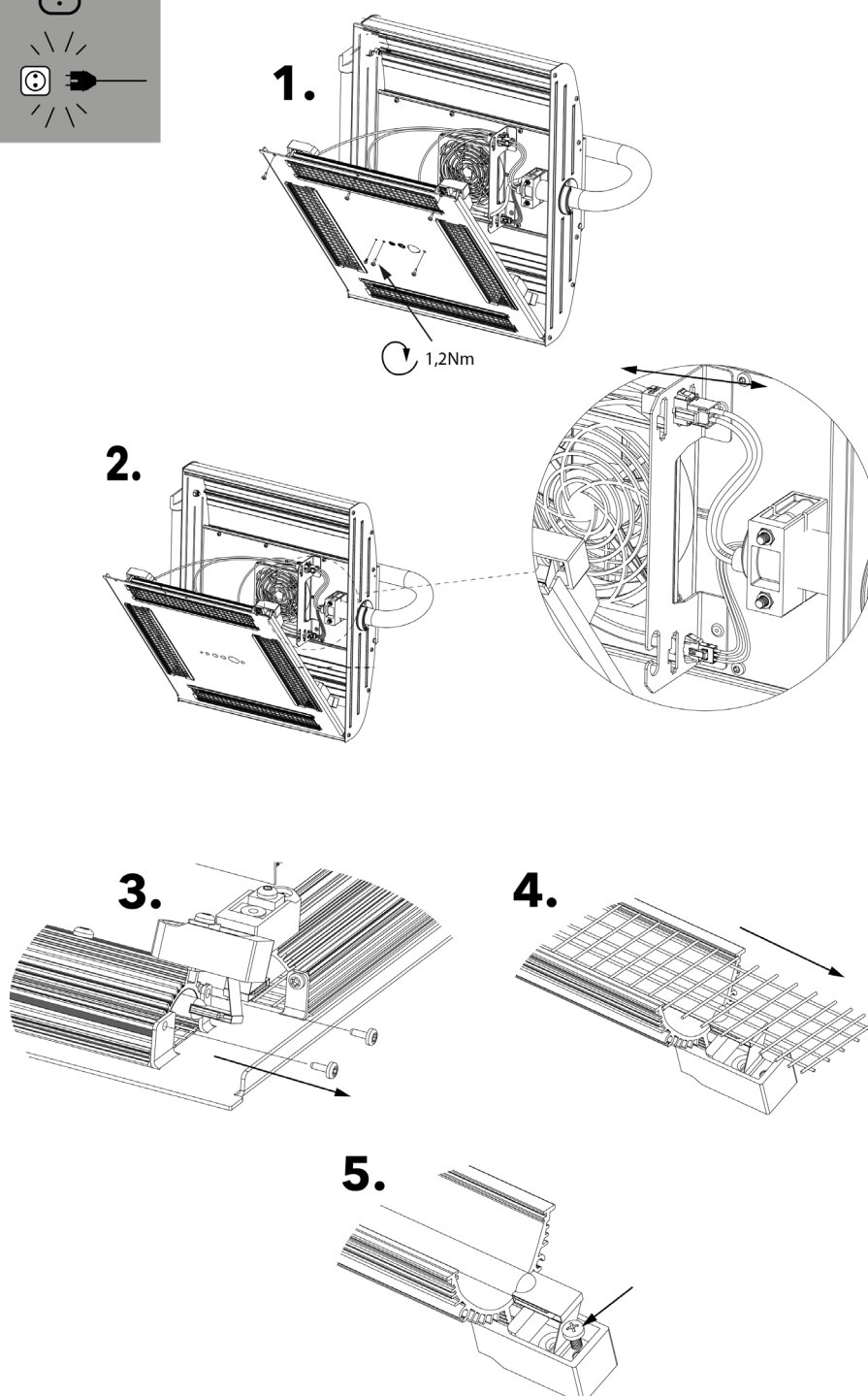
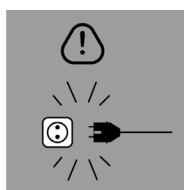
Utilisez uniquement des lampes IRT d'origine avec la puissance nominale appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez le cordon d'alimentation.

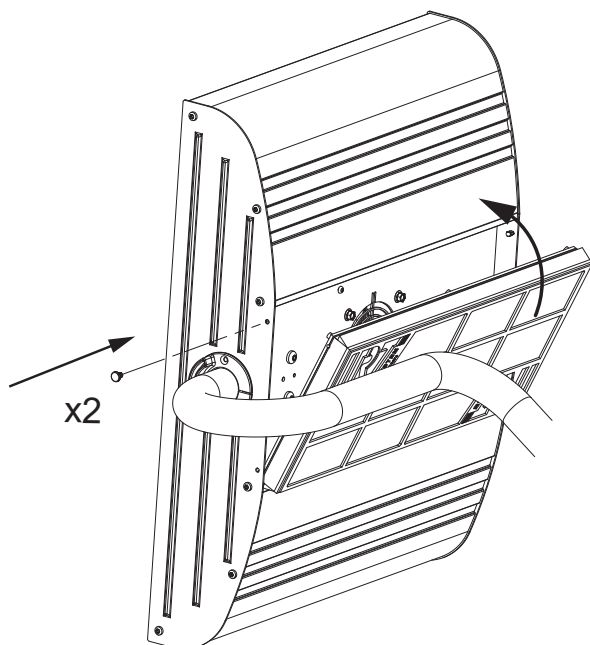
⚠ PRÉCAUTIONS

Ne touchez pas la nouvelle lampe avec vos doigts. Retirez l'emballage de protection seulement après avoir installée la lampe.



Remplacement du filtre

Attention : Les filtres sont jetables et ne doivent pas être réutilisés.



Maintenance

Tous les jours :

- Inspectez l'appareil pour détecter les pièces usées ou cassées.
- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas sûr de son état.

· Vérifiez qu'aucun câble n'est endommagé. Si un câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance agréé ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

Toutes les semaines :

- Enlevez la poussière du sècheur à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez que toutes les lampes IR s'allument pendant le fonctionnement du sècheur mobile.

Des lampes infrarouges défectueuses risquent de provoquer une répartition non uniforme de la chaleur sur la surface traitée.

Trimestriel :

- Inspectez les réflecteurs recouverts d'or et nettoyez-les si nécessaire à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé.

· Les réflecteurs recouverts d'or endommagés ou extrêmement sales peuvent provoquer une surchauffe de l'équipement. En cas de doute, veuillez contacter le service client pour déterminer si le réflecteur recouvert d'or doit être remplacé.

- Inspectez le filtre et changez-le si nécessaire.

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

Conformité FCC (USA)

Ce produit intègre un module radar certifié FCC pour fonctionner aux États-Unis.
L'ID FCC du module est 2AQ6KA1201.

Déclaration de conformité FCC :

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Instructions pour l'utilisateur :

- Le module radar est intégré de manière permanente au produit et ne doit pas être modifié.
- Seul le module et l'antenne approuvés (tels qu'installés par Hedson Technologies AB) peuvent être utilisés.
- Toute modification non autorisée du produit peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Fabricant

Hedson Technologies AB
Box 1530
462 28 Vänersborg
Suède

déclarons sous notre entière responsabilité que les produits

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

qui sont utilisés pour accélérer le séchage de la peinture, auxquels se rapporte cette déclaration, sont conformes aux normes suivantes

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024 Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales

EN 61000-6-8 : 2021

Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Émission Générique

EN 61000-6-2 : 2019

Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Immunité Générique

EN 61000-3-11:2019

Compatibilité électromagnétique, Limitation des variations de tension

Les produits intègrent un module radio (module radar) portant le marquage CE et évalué séparément pour la conformité selon la Directive équipements radio. L'évaluation de conformité du module radio est couverte par la Déclaration de Conformité UE du fabricant du module. L'intégration du module dans les produits mentionnés ci-dessus n'affecte pas la conformité aux exigences essentielles de la Directive équipements radio.

Conformément aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente

2014/35/EU Directive Basse Tension

2014/30/EU Norme de Compatibilité

2011/65/EU Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)

2014/53/EU Directive équipements radio

Vänersborg, Suède, le 14 janvier 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



INSTRUKTIONER AVSEENDE RISK FÖR BRAND, ELEKTRISK STÖT ELLER PERSONSKADA.

I detta informationsblad används orden **FARA**, **VARNING**, **OBSERVERA** och **NOTERA** för att betona viktig säkerhetsinformation enligt följande:

 FARA	 VARNING	 OBSERVERA	NOTERA
Faror eller osäkra metoder som kommer att leda till allvarlig personskada, dödsfall eller betydande egendomsskada.	Faror eller osäkra metoder som kan leda till allvarlig personskada, dödsfall eller betydande egendomsskada.	Faror eller osäkra metoder som kan leda till mindre personskada, produkt- eller egendomsskada.	Viktig information om installation, drift eller underhåll.

Läs följande varningar innan du använder denna utrustning.

FARA

EXPLOSION

Utrustningen får inte användas i lacksprayboxar eller inom 3 meter från pågående sprutarbeten för att minska explosionsrisken.

VARNING

LÄS BRUKSANVISNINGEN

Läs och förstå all säkerhets-, drifts- och underhållsinformation i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

UTBILDNING AV OPERATÖRER

All personal måste få utbildning innan de får använda utrustningen.

BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK

Använd inte utrustningen i ett område förrän det har kontrollerats och rensats från brännbart och/eller lättantändligt material.

Använd inte i områden där luften kan innehålla brandfarliga damm-, gas- eller vätskeångor.

Rikta aldrig uppvärmningsutrustningen mot något trycksatt kärl.

Rikta aldrig uppvärmningsutrustningen mot brännbara eller lättantändliga material.

Använd alltid det arbetsavstånd som anges för det valda hårdningsläget.

ELEKTRISK UTRUSTNING

Torken/utrustningen drivs av mycket farlig elektrisk spänning.

Dra inte i eller bär med hjälp av sladden, använd inte sladden som handtag, stäng inte en dörr på sladden och dra inte sladden runt vassa kanter eller hörn.

Håll sladden på avstånd från varma ytor.

Dra inte ut stickkontakt genom att dra i sladden. Greppa om stickkontakten för att dra ut sladden.

Ta inte i stickkontakten eller utrustningen med våta händer.

Använd inte under våta eller fuktiga förhållanden.

ÅTKOMST TILL ELEKTRISK UTRUSTNING

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget före åtkomst till spänningssatta delar.

Endast behöriga elektriker får ha direkt åtkomst till den elektriska utrustningen.

RISK FÖR FELAKTIG ANVÄNDNING AV UTRUSTNING

Felaktig användning av utrustningen kan leda till att den går sönder, får driftstörningar eller startar oväntat, vilket kan leda till allvarliga personskada.

SKADAD NÄTSLADD

Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

INSPEKTERA UTRUSTNINGEN DAGLIGEN

Inspektera utrustningen dagligen för slitna eller trasiga delar.

Använd inte utrustningen om du är osäker på dess skick.

MODIFIERA ALDRIG UTRUSTNINGEN

Du får inte modifiera utrustningen utan skriftligt godkännande från tillverkaren.

JORDNINGSinSTRUKTIONER

Denna utrustning måste vara jordad. Om den inte fungerar eller går sönder, ger jordning en väg med minsta motstånd för elektrisk ström för att minska risken för stötar. Denna utrustning är utrustad med en sladd som har en utrustningsjordledare och en jordad kontakt. Kontakten måste anslutas till ett lämpligt uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala bestämmelser och förordningar.

Felaktig anslutning av utrustningens jordningsledare kan leda till risk för stötar. Kontrollera med en behörig elektriker eller serviceman om du är osäker på om utrustningen är ordentligt jordad. Modifiera inte kontakten som medföljer utrustningen. Om det inte passar i uttaget, låt en kvalificerad elektriker installera ett lämpligt uttag.

KORREKT JORDAT UTGAG

Anslut endast till korrekt jordade uttag för att säkerställa fortsatt skydd mot elstötar.

VIKTIG INSTALLATIONSANVISNING

Denna produkt måste anslutas till en lågspänningsförsörjning som uppfyller kraven för det offentliga elnätet. Det maximala värdet för systemimpedansen (Z_{max}) är 0,044 ohm för fasledningarna och 0,030 ohm för neutralledningen vid gränssnittet mellan ett allmänt elnät och en användares installation.

Om du är osäker på om din installation är lämplig, kontakta din elnätsleverantör eller en behörig elektriker

DET ÄR ARBETSGIVARENS ANSVAR ATT GE DENNA INFORMATION TILL PERSONEN SOM ANVÄNDER UTRUSTNINGEN.

STRÅLSÄKERHET

! VARNING

INFRARÖD STRÅLNING - ALLA MODELLER

Händer, ansikte och andra delar av kroppen bör utsättas för värmestrålningen så lite som möjligt

! OBSERVERA

HET YTA

Undvik kontakt.

! VARNING



LASERSTRÅLNING - ALLA MODELLER

Laserprodukt klass 2, 650 nm, CW, <1 mW.

Titta inte in i laserstrålen.

Rikta inte laserstrålen mot personer.

Lasern är endast avsedd att användas som inriktningshjälp.

! VARNING

ULTRAVIOLETT STRÅLNING - ENDAST IR-UV-MODELLER



UV-A LED-strålning, 395 nm.

Fotobiologisk riskgrupp 3 (RG3). Undvik exponering.

UV-strålning kan orsaka person- och egendomsskador! UV-strålning avges från denna produkt. Hud- eller ögonskador kan uppstå. Undvik att exponera ögon och hud för den oskärmade UV LED-källan.

För att minska risken för person- eller egendomsskador på grund av UV-strålning ska följande säkerhetsanvisningar läsas, förstås och följas. Se dessutom till att alla andra som använder denna härdningsutrustning också följer dessa säkerhetsanvisningar.

- Använd alltid lämpliga UV-skyddsglasögon. Underlåtenhet att göra detta kan leda till långvariga ögonskador.
- Använd skyddskläder och handskar. Händer, ansikte och andra delar av kroppen får inte utsättas för UV-strålning. Vistas inte framför UV LED-kassetterna under härdning.
- Om en person arbetar i närheten av UV-strålning samtidigt som personen tar läkemedel bör det kontrolleras om läkemedlet kan göra personen mer ljuskänslig.
- Titta inte direkt in i UV LED-ljuskällan.
- Dessa produkter är endast avsedda för användning i ett område med begränsat tillträde eller i ett område med lämpliga skyddsåtgärder för att förhindra oavsiktlig exponering av utbildade eller obehöriga personer för ultraviolett strålning. Det är de utsedda ansvariga parterna på den slutliga installationsplatsens ansvar att säkerställa att lämpliga åtgärder för installation, utbildning och kontroll har genomförts.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

ALLMÄN INFORMATION

Användningsområde

IRT TCR är utformad för att ge en snabbare och jämnare härdning av vanliga reparationslackeringsmaterial för bilar, bland annat spackel, filler, baslack och topplack – både vatten- och lösningsmedelsbaserade. Produktens användningsplats är förberedelseområde och slutbehandlingsområde. Inom fordonsindustrin och bilreparationsbranschen används produkten för att torka medelstora och stora områden och härdar material före polering. Produkten får endast användas för de beskrivna torkningsprocesserna.

Produktbeskrivning

IRT TCR är en mycket effektiv mobil tork som använder kortvågig infraröd strålning för att härdar lack snabbt och effektivt. Den är ett viktigt hjälpmedel för att reparera lack och har en eller två fläktkylda kompakta kassetter.



Från vänster till höger:

Laserpekare

Referensmarkering för avstånds- och temperaturmätningens centrum.

Väremekamera

- Vår värmekamera fungerar som ett "smart öga" för härdningsenheten – den justerar automatiskt de infraröda lamporna för att uppnå en jämn, exakt och energieffektiv härdning
- 32x24 matris = 768 individuella pyrometrar
- Mätningpunkt per pyrometer: ca 5x4 cm (på 60 cm avstånd)
- Mätområde: 170x90 cm
Identifierar och mäter kontinuerligt de 5 hetaste punkterna och justerar IR-effekten dynamiskt för att hålla optimal härdningstemperatur
- Temperaturprofiler loggas för kvalitetssäkring, spårbarhet och processoptimering

Radarsensor för avstånd

Visar avstånd och bekräftar korrekt positionering visuellt och med ljud/summer.

Intuitiv styrning

- Touchscreen för smidig åtkomst
- Tid och temperatur är förprogrammerade för spackel, filler, basfärg, klarlack och plast
- Använder endast nödvändig effekt för att nå inställd temperatur
- Processen visas i realtid så att operatören hålls informerad.

Guldpläterad reflektorteknik

Reflektorer i 24 karats guld ger jämn värmefördelning och energieffektiv härdning genom att strålningen fokuseras exakt där den behövs med våra unika FreeForm-reflektorer. Detta säkerställer snabbast möjliga härdningstid, samtidigt som du minskar risken för överhärdning eller att delar av beläggningen bränns.

Lättmanövrerad

Konstruktionen, i kombination med en gasfjäder, möjliggör exakt positionering och höjdjusteringen gör den idealisk för härdning av alla delar på bilen.

Produktmontage

Se installationsmanual 715799 eller 715877 (för 52x)

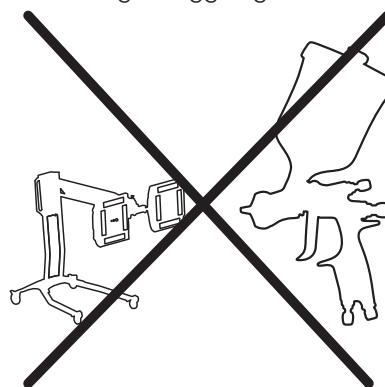
Instruktion till ägaren

Ägaren måste tillhandahålla tydliga bruksanvisningar som är anpassade till lokala förhållanden och nationella/ regionala bestämmelser. Dessa anvisningar måste göras tillgängliga för alla användare, som är skyldiga att följa dem.

Säkerställ alltid att det finns tillräcklig teknisk ventilation i enlighet med nationella/regionala bestämmelser.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

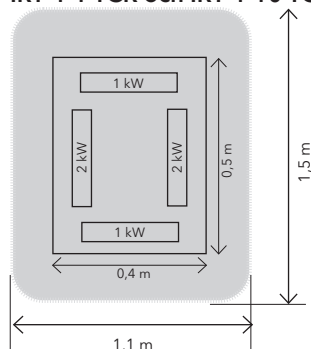
Lämna in använda komponenter till en auktoriserad återvinningsanläggning.



Utsätt inte de infraröda kassetterna för färgdimma/ overspray.

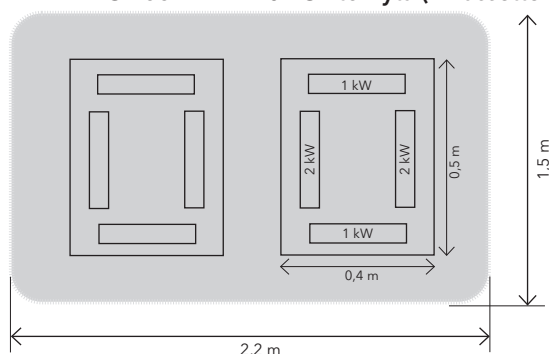
TEKNISK DATA

IRT 4-1 TCR och IRT 4-10 TCR torkyta (1 kassett)



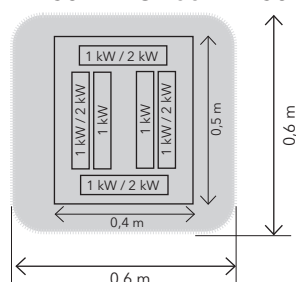
Spänning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lampor (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Effekt	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Säkring*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR och IRT 4-20 TCR torkyta (2 kassetter)



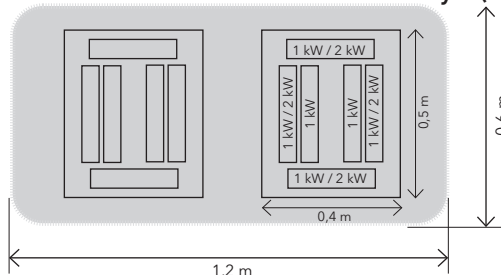
Spänning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-2 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lampor (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Effekt	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Säkring*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR och IRT 564-10 TCR torkyta (1 kassett)



Spänning	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lampor (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Effekt	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Säkring*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR och IRT 564-20 TCR torkyta (2 kassetter)



Spänning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
4-2 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lampor (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Effekt	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Säkring*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

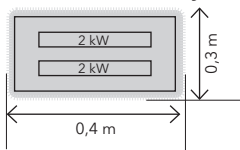
* MCB (Dvärgbrytare) typ C eller D. Normal säkring långsam typ. Torken måste föregås av den rekommenderade säkringen.

Maximal omgivningstemperatur vid drift: 40 °C. Maximal omgivningstemperatur vid lagring och transport: 70 °C

Ljudnivå <70 dB(A)

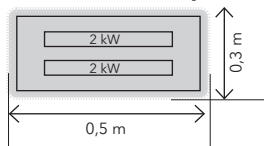
Värmeelement: Kvarts, volframtråd, infraröda emitterare.

IRT 524 TCR torkyta (1 kassett)



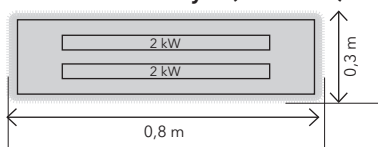
Spänning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lampor (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Effekt	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Säkring*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR torkyta (1 kassett)



Spänning	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	9 A	10 A	10 A
Lampor (360)	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Effekt	4 kW	4 kW	4 kW
Säkring*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR torkyta (1 kassett)



Spänning	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	13 A	15 A	15 A
Lampor (360)	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Effekt	6 kW	6 kW	6 kW
Säkring*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* MCB (Dvärgbrytare) typ C eller D. Normal säkring långsam typ. Torken måste föregås av den rekommenderade säkringen.

Maximal omgivningstemperatur vid drift: 40 °C. Maximal

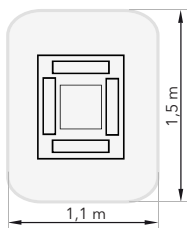
omgivningstemperatur vid lagring och transport: 70 °C

Ljudnivå <70 dB(A)

Värmeelement: Kvarts, volframtråd, infraröda emitterare.

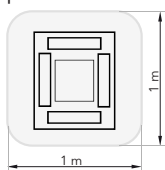
IR-torkyta vid 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Figurerna nedan visar den maximala torkytan när respektive tork används på 60 cm avstånd från svart plåt.

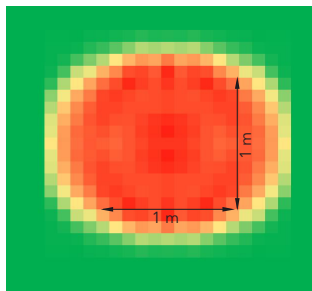


UV-torkyta vid 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Figurerna nedan visar den maximala torkytan när respektive tork används på 50 cm avstånd från svart plåt.



UV-A-bestrålningsstyrka (mW/cm²) ±10%

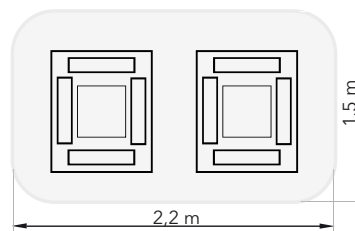


50 cm avstånd	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Spänning	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Effekt	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lampor (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Säkring*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

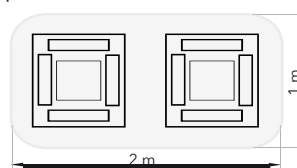
IR-torkyta vid 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Figurerna nedan visar den maximala torkytan när respektive tork används på 60 cm avstånd från svart plåt.

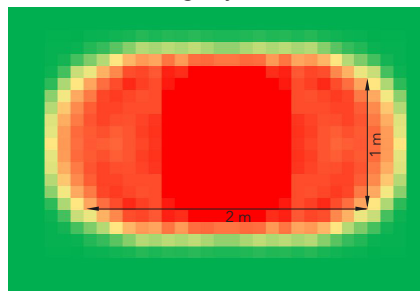


UV-torkyta vid 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Figurerna nedan visar den maximala torkytan när respektive tork används på 50 cm avstånd från svart plåt.



UV-A-bestrålningsstyrka (mW/cm²) ±10%



50 cm avstånd	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Spänning	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz
Ström 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Ström 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Effekt	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lampor (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/kassett 395 nm	
Säkring*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Dvärgbrytare) typ C eller D. Normal säkring långsam typ.
Torken måste föregås av den rekommenderade säkringen.
Maximal omgivningstemperatur vid drift: 40 °C.
Maximal omgivningstemperatur vid lagring och transport: 70 °C
Ljudnivå <70 dB(A)
Värmeelement: Kvarts, volframtråd, infraröda emitterare.

Förprogrammarade recept

Program Nr:	Programnamn:	STEG 1			STEG 2		
		Tid min	Temp ökning °C/min	Max Slut Temp °C	Tid min	Temp ökning °C/min	Max Slut Temp °C
1	Spackel	6	15	70	0	0	0
2	Fyller	8	15	60	7	15	80
3	Vattenbas	5	15	60	0	0	0
4	Baslack	5	15	60	0	0	0
5	Topplack	4	15	60	8	20	80
6	Klarlack	4	15	60	8	20	80
7	Plastfyller	4	15	50	9	15	60
8	Plast topplack	6	10	45	9	10	65
9	Plast klarlack	6	10	45	9	10	60
10	Sluttorkning	3	30	90	0	0	0
11	Lätt torkning	5	13	55	10	13	75
12	Plastjustering	5	15	70	25	17	89
(Endast COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Fyller	1	-	-	-	-	-
14	UV Spackel	1	-	-	-	-	-
15	UV Klarlack	2	-	-	-	-	-

Program Nr:	Programnamn:	STEG 1			STEG 2			STEG 3		
		Tid min	Temp ökning °C/min	Max Slut Temp °C	Tid min	Temp ökning °C/min	Max Slut Temp °C	Tid min	Temp ökning °C/min	Max Slut Temp °C
13/16	Speciallim	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Alla program kan redigeras. Nya program kan läggas till.
Se tillverkarens datablad för detaljerade rekommendationer.

BRUKSANVISNING

Huvudmeny / Touchscreen:

OBS: Den robusta touchskärmen är konstruerad för direkt användning utan skyddsfilm.

Den hårdade glasytan kan rengöras med alkoholbaserade rengöringsmedel eller, vid behov, genom försiktig borttagning av rester med ett rakblad.

Huvudfunktionerna är även tillgängliga via tryckknappar som är placerade direkt under touchskärmen.

Använd huvudströmbrytaren för att slå på enheten.

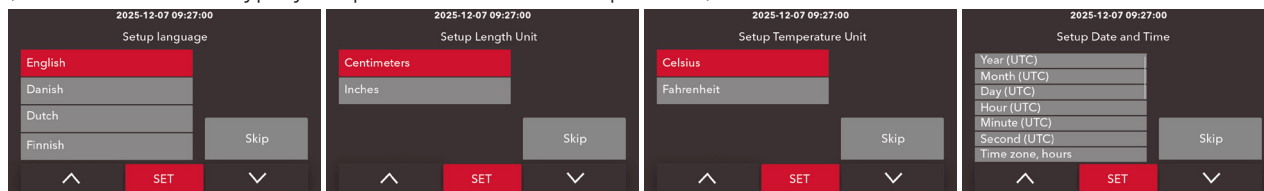


En startbild visas som visar maskintyp och programvaruversion (tryck PAUSE för att hålla bilden).

Informationen finns även under **> Navigeringsmeny > Service > Om enheten.**

QR-koden innehåller mer information om denna produkt.

(För serienummer är typskylten placerad under kontrollpanelen.)

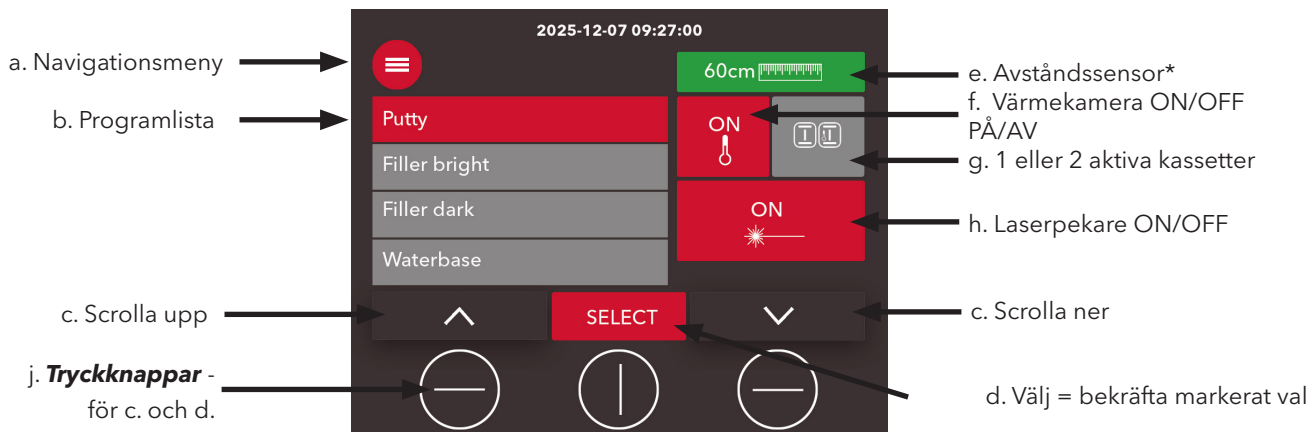


Vid första uppstart uppmanas du att **välja**:

Språk, längd-/temperaturrenhet samt datum/tid. Tryck på "SET" för att bekräfta.

Om du trycker på "Skip" visas uppmaningen igen vid nästa uppstart.

Dessa inställningar kan ändras när som helst i **Inställningar.**



Snabbstart - 4 steg (Sätt **f. Värmekamera** och **h. Laserpekare** till ON)

1. Placera torken korrekt: avståndssensorn* visar grönt.

55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV

25-35 cm: 524, 525, 528

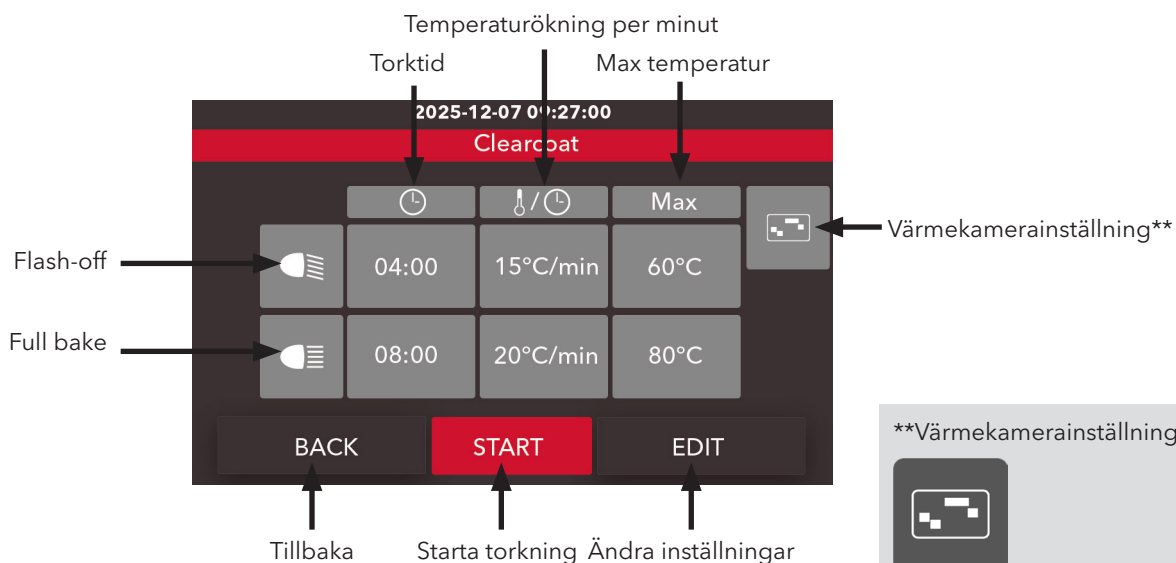
2. Justera in med **h. laserpekaren** så att mättningsområdet centreras (1,7 × 0,9 m)

3. VÄLJ ett program från **b. programlistan**

4. Tryck START för automatisk processstyrning

* Avståndssensorn är ansluten till en ljudsignal.

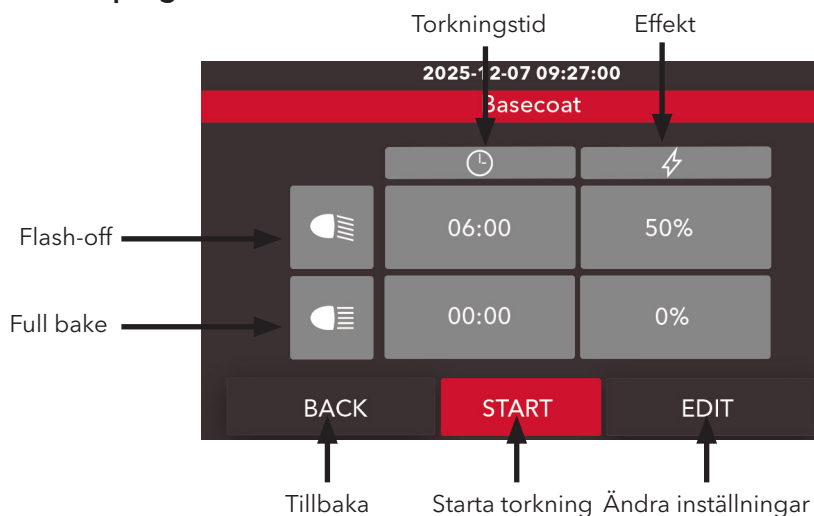
VÄLJ ett program - värmekamera PÅ (rekommenderas):



Ett **3-stegsalternativ** finns också:



VÄLJ ett program - värmekamera AV:



**Värmekamerainställning



Värmekamera-mode (**rekommenderas**)

Använder alla 768 pixlar i värmekameran för att mäta temperaturen. Identifierar och mäter kontinuerligt de fem varmaste pixlarna och justerar automatiskt IR-effekten för att upprätthålla optimala härdningstemperaturer.



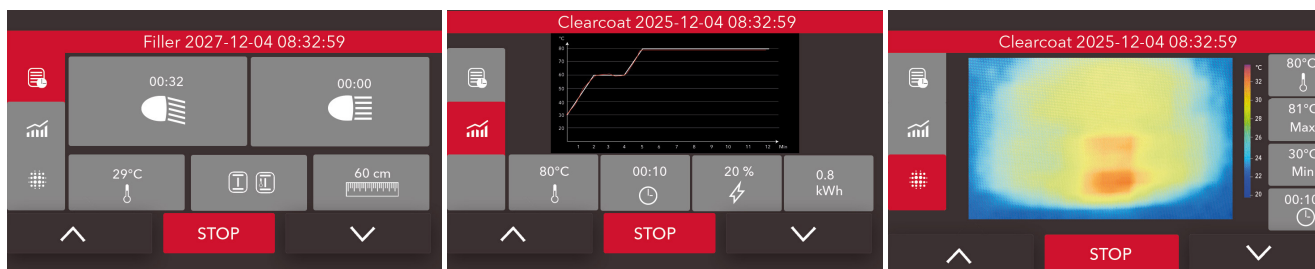
Center mode

Mäter temperaturen endast i de fyra centrala pixlarna.

Varning:

Laserpunkten och ett cirkulärt område med en diameter på 15 cm måste placeras på måtytan (våt färg). Om detta inte görs kan färgytan skadas och det kan leda till ett processlarm med automatisk avstängning av processen.

Övervaka processen i realtid - 3 alternativ:

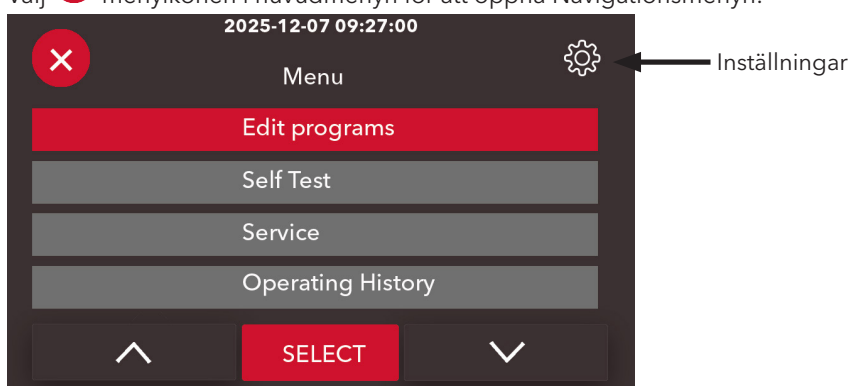


Under drift kan härdningsprocessen övervakas i realtid som: parameterlista, diagram eller termisk bild.

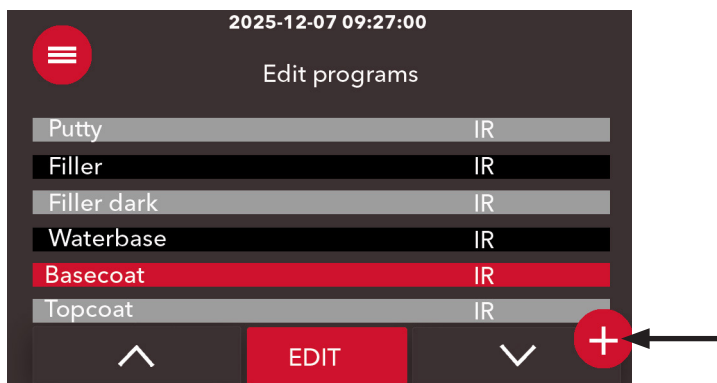
Se "Drifthistorik" för mer information.

Navigationsmeny:

Välj  menyikonen i huvudmenyn för att öppna Navigationsmenyn:



Ändra eller lägg till ett program:



Gå till **Navigationsmeny > Hantera program > Pinkod 1234**.

Ändra program:

Markera program, press EDIT/ÄNDRA för att justera:

- Tid
- Max temperatur
- Temperaturökning per minut

Lägg till program:

Tryck + för att skapa ett nytt program.

För en 3-steps variant: **Välj IR > 3 Step IR**

NOTERA: Nya program sparas inte efter återställning till fabriksinställningar för standardprogram/recept

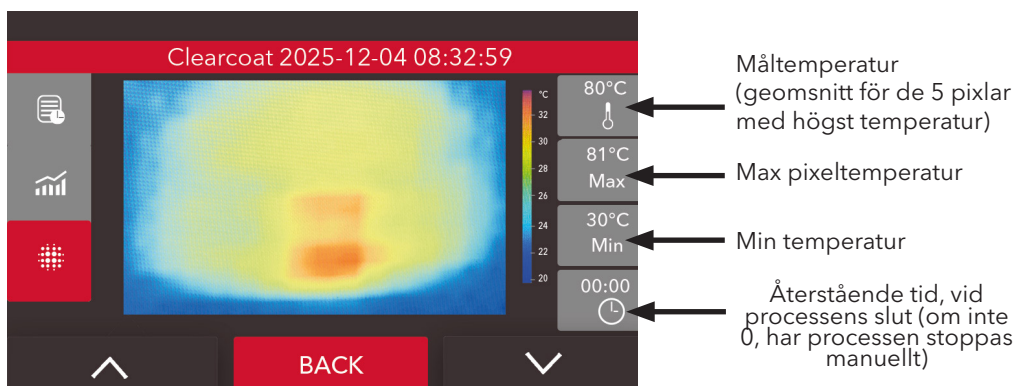
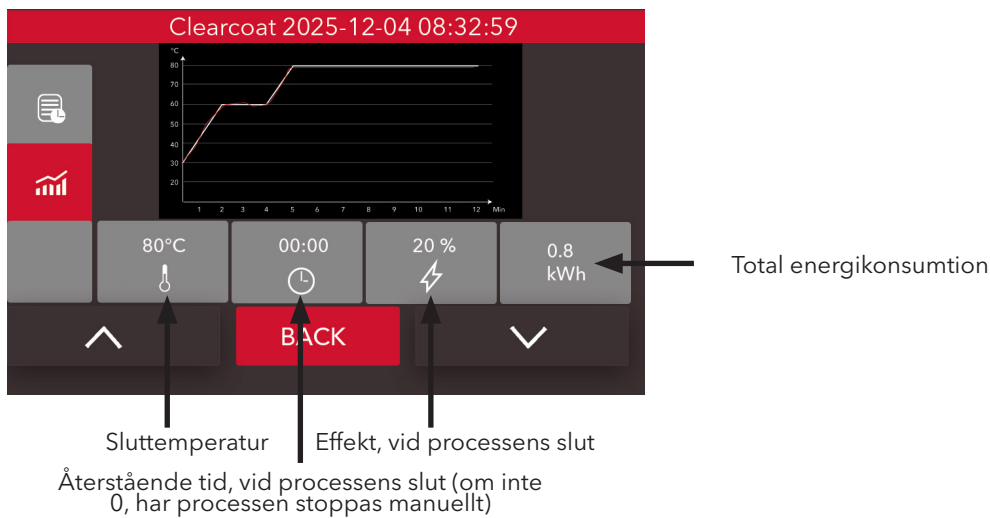
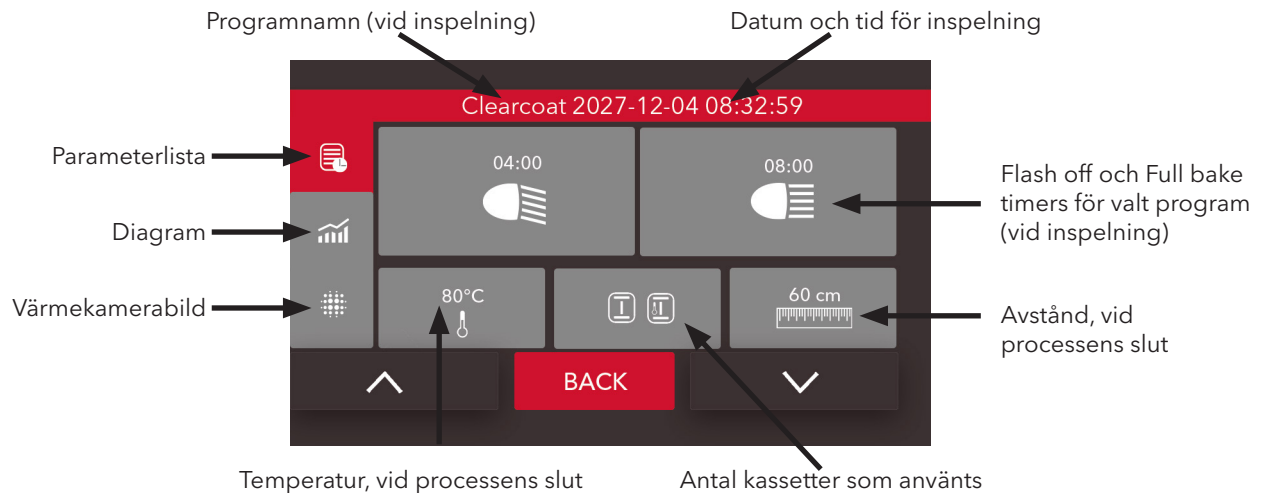
Drifthistorik:

2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filler	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

Gå till **Navigationsmeny > Drifthistorik** för processloggar.

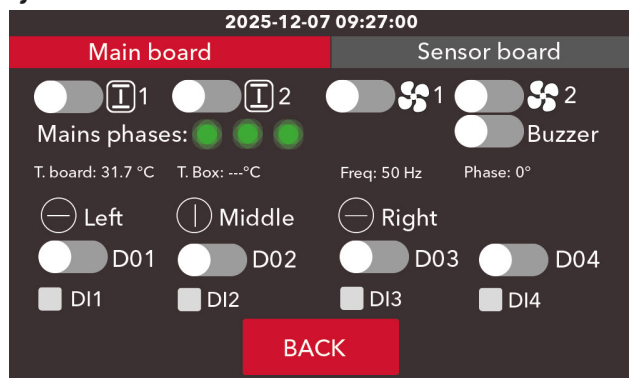
Markera processen och tryck VÄLJ för att visa den.

Varje loggpost innehåller de slutligt registrerade processuppgifterna och visas som termisk bild, diagram eller parameterlista.



Självtest:

Självtest av huvudkort / sensorkort



Självtest, lampa på kassett 1 och 2



Självtest, fläkt på kassett 1 och 2

T-Board: Temperatur på huvudkort

T box: --- °C: Temperatur på lampreflektorn i kassett 2 (modell 564)

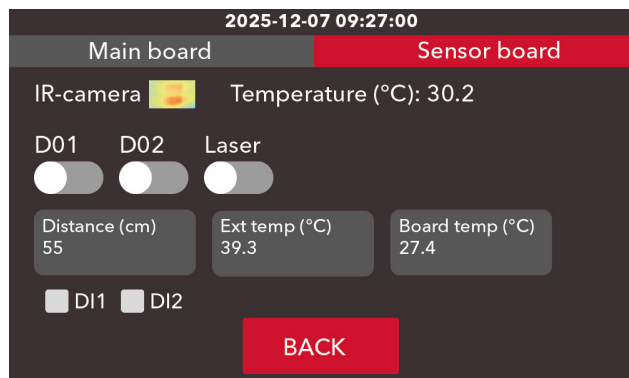
Freq: Nätfrekvens

Phase: Fasvinkel mellan faser



: Test av tryckknappar under displayen, Vänster - Mitten - Höger

D01-D04, DI1-DI4: Framtida funktioner



IR-camera: Bild av aktuell värme på objektet

Temperatur: Maximal temperatur på värmekameran

D01-D02: Framtida funktioner

Laser: ON/OFF

Distance: Aktuellt avstånd till objektet

Ext. temp: Temperatur på lampreflektorn

Board temp: Temperatur på sensorkortet

DI1-DI2: Framtida funktioner

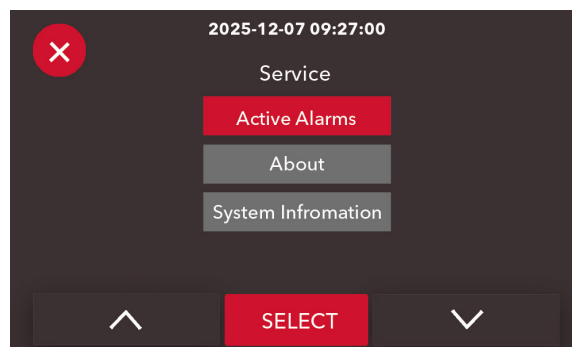
Service:

Aktiva larm: Visar aktiva larm

Om enheten: Visar programvaruversioner för huvudkort och sensorkort

QR-kod: Mer information om denna produkt. Maskintyp.

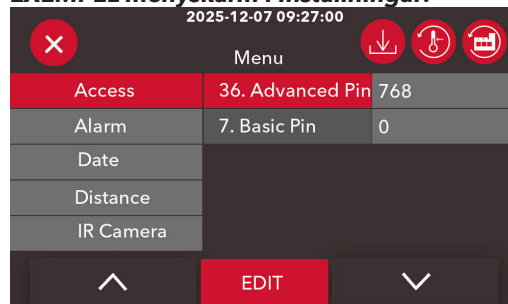
Systeminformation: Visar programvaruversioner för huvudkort och sensorkort.



Avancerade inställningar:

Gå till **Navigationssmeny** > **Inställningar** > **Pinkod 768**

EXEMPEL menyskärm i Inställningar:



Access:

36. Advanced Pin 768
7. Basic pin 1234

Glömt ändrad kod?: Välj för att återställa till fabriksinställningar **eller** kontakta **support@hedson.com** för att få en återställningslänk

Ikoner:



Återställ alla parametrar till fabriksinställningar



Återställ program/recept till fabriksinställningar



Uppdatera programvara: begär ett SD-mikrokort med den senaste programvaran via **support@hedson.com**

Information om aktuell programversion finns

här: **Navigationssmeny** > **Service** > **Om enheten**

Gå till **Navigationssmeny** > **Service** > **Om enheten** och använd QR-koden för att se en steg-för-steg-videoguide.

Inställning:	Nr:	Typ:	Aktivitet
Access/Tiillgång	7	Basic Pin	Ändra
	36	Advanced Pin	Ändra
Alarm	3	Processalarm	Y/N
	49	Processalarm Temp. (degrees)	Ändra
Distance/Avstånd	8	Kort avståndsgräns (standard 55)	Ändra
	9	Lång avståndsgräns (standard 65)	Ändra
IR Camera	69	Temp. Pixlar (standard 5)	Ändra
Language and Units/ Språk och enheter	1	Språk	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Temp enhet	Celsius/Fahrenheit
	37	Avstånd enhet	cm/inches
Misc./Diverse	68	Nedkylnings temp (grader)	Ändra
	83	Touchscreen ljud	ON/OFF
Date and Time/ Datum och tid	16	Dimmertid för display (4 h standard)	Ändra
	71	År	Ändra
	72	Månad	Ändra
	73	Dag	Ändra
	74	Veckodag	Ändra
	75	Timme	Ändra
	76	Minut	Ändra
	77	Sekund	Ändra
	78	Tidszon timmar	Ändra
	79	Tidszon minuter	Ändra
	84	Tidsavvikelse	Ändra

Exempel:

2025-12-07 09:27:00

Clearcoat

⌚

🔥 / ⌚

Max

☾

04:00

15°C/min

60°C

☾

08:00

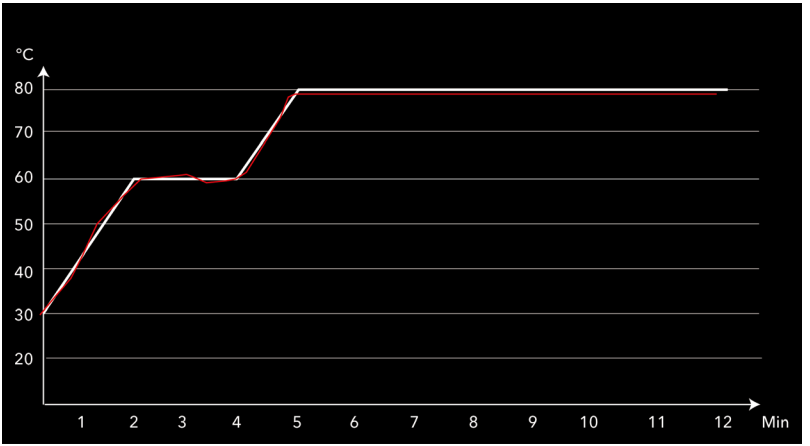
20°C/min

80°C

BACK

START

EDIT



2025-12-07 09:27:00

Special glue

⌚

🔥 / ⌚

Max

☾

04:00

15°C/min

60°C

☾

08:00

20°C/min

80°C

☾

15:00

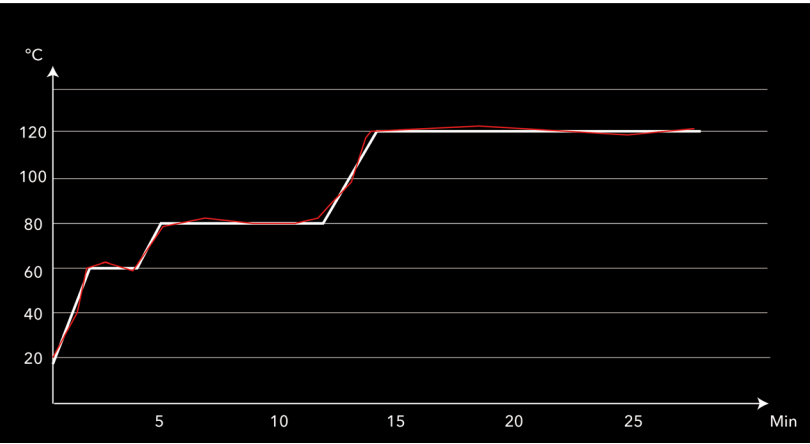
20°C/min

120°C

BACK

START

EDIT



UNDERHÅLL

Byte av lampa

NOTERA

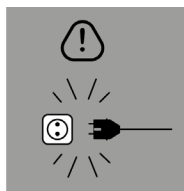
Använd endast original-IRT-lampor med rätt märkeffekt.

! VARNING

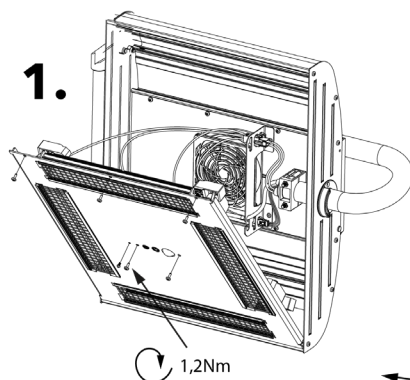
Koppla bort strömförsörjningen.

! OBSERVERA

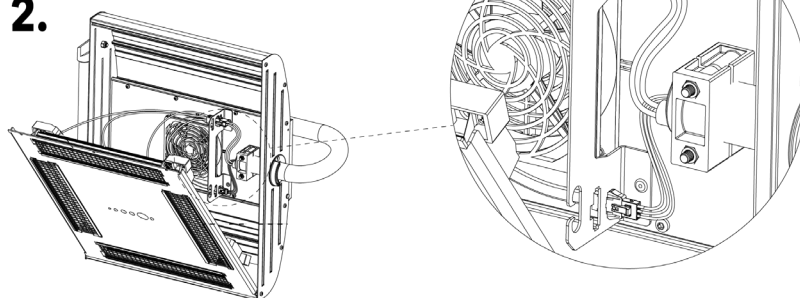
Rör inte vid den nya lampan med fingrarna. Ta bort skyddspappret på lampan efter att du har installerat den.



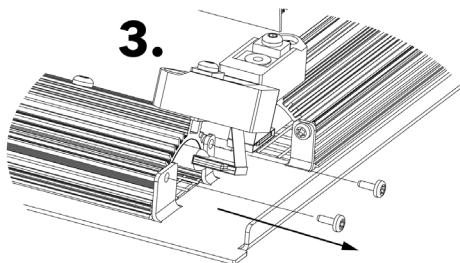
1.



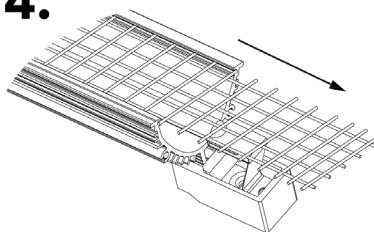
2.



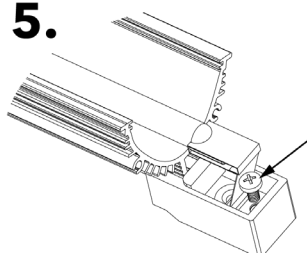
3.



4.

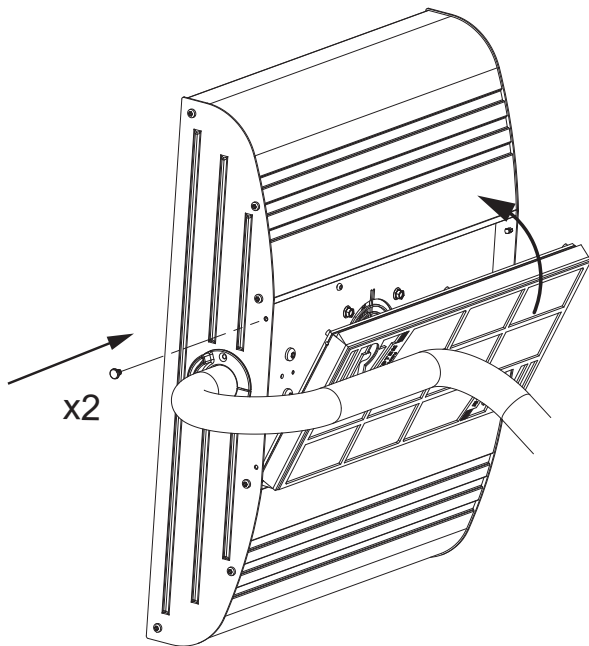


5.



Byte av filter

Notera! Filtren är engångsartiklar och ska inte återanvänds.



Underhåll

Varje dag:

- Inspektera utrustningen för slitna eller trasiga delar.
- Använd inte utrustningen om du är osäker på dess skick.
- Kontrollera att alla kablar är oskadade. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av en auktoriserad service-agent eller av en motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.

Varje vecka:

- Rengör torken från damm med en fuktig trasa.
- Kontrollera att alla IR-lampor lyser när den mobila torken är i drift. Defekta IR-lampor kan orsaka ojämn värmefördelning över ytan.

Varje kvartal:

- Inspektera guldreflektorerna och rengör dem vid behov med en trasa med denaturerad alkohol.
- Skadade eller mycket smutsiga guldreflektorer kan leda till att utrustningen överhettas. Om du är osäker kan du kontakta kundtjänst för att avgöra om den guldbelagda reflektorn behöver bytas ut.
- Inspektera filtret och byt vid behov.

REGULATORISK INFORMATION

FCC-efterlevnad (USA)

Denna produkt innehåller en radarmodul som är FCC-certifierad för användning i USA.
Modulens FCC-ID är 2AQ6KA1201.

FCC-efterlevnadsförklaring:

Denna enhet följer del 15 i FCC:s regler. Driften är föremål för följande två villkor:

1. Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och
2. Denna enhet måste acceptera all mottagen störning, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.

Användarinstruktioner:

- Radarmodulen är permanent integrerad i produkten och får inte ändras.
- Endast den godkända modulen och antennen (som installerats av Hedson Technologies AB) får användas.
- Alla obehöriga modifieringar av produkten kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare,

Hedson Technologies AB
Box 1530
462 28 Vänersborg
Sverige

försäkrar under eget ansvar att produkten

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

som används för att påskynda torkningen av lack och som denna deklaration avser, överensstämmer med följande standarder

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 1: Allmänna krav
EN 61000-6-8:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generella fordringar - Emission
EN 61000-6-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generella fordringar - Immunitet
EN 61000-3-11:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet, Begränsning av spänningsändringar

Produkterna innehåller en radiomodul (radarmodul) som är CE-märkt och separat bedömd för överensstämmelse enligt Radio Equipment Directive. Överensstämmelsebedömningen av radiomodulen omfattas av modulens tillverkares EU-försäkran om överensstämmelse. Integreringen av modulen i ovan nämnda produkter påverkar inte efterlevnaden av de grundläggande kraven i Radio Equipment Directive.

I enlighet med bestämmelserna i följande direktiv i sin mest aktuella version

2014/35/EU	Lågspänningsdirektiv
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Direktiv om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS)
2014/53/EU	Radio Equipment Directive

Vänersborg, Sverige, den 14 januari 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



INSTRUCCIONES RELATIVAS A UN RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES.

*En esta ficha, las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** se utilizan para enfatizar la información de seguridad importante de la siguiente manera:*

 PELIGRO	 ADVERTENCIA	 PRECAUCIÓN	NOTA
Peligros o prácticas inseguras que provoquen lesiones graves, la muerte o daños materiales importantes.	Peligros o prácticas inseguras que puedan provocar lesiones graves, la muerte o daños materiales importantes.	Peligros o prácticas inseguras que podrían provocar lesiones leves, daños al producto o a la propiedad.	Información importante sobre la instalación, el funcionamiento o el mantenimiento.

Lea las siguientes advertencias antes de utilizar este equipo.

PELIGRO

EXPLOSIÓN

Para reducir el riesgo de explosión, no utilizar en cabinas de pintura ni a menos de 3 metros de operaciones de pulverización de pintura.

ADVERTENCIA

LEA EL MANUAL

Antes de utilizar el equipo de acabado, lea y comprenda toda la información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento incluida en el manual de instrucciones.

FORMACIÓN DE OPERARIOS

El personal debe recibir formación antes de utilizar el equipo de acabado.

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

No utilizar hasta que la zona esté revisada y limpia de materiales combustibles y/o inflamables.

No utilizar en zonas donde el aire pueda contener polvo, gases o vapores líquidos inflamables.

No dirija nunca el equipo de calentamiento hacia un recipiente a presión.

No dirija nunca el equipo de calentamiento hacia materiales combustibles o inflamables.

Utilice siempre la distancia de trabajo especificada para el modo de curado seleccionado.

EQUIPOS ELÉCTRICOS

El secador se opera con tensión eléctrica altamente peligrosa.

No tire ni transporte el equipo por el cable, no utilice el cable como asa, no cierre una puerta sobre el cable ni tire del cable alrededor de bordes o esquinas afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

No desenchufe tirando del cable. Para desenchufarlo, agarre el enchufe, no el cable.

No manipule el enchufe ni el equipo con las manos mojadas.

No lo utilice en condiciones de agua o humedad.

CÓMO ACCEDER A LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS

Antes de acceder a las piezas con corriente, desenchufe el conector principal de la toma de corriente.

Solamente los electricistas profesionales pueden tener acceso directo a los equipos eléctricos.

PELIGRO POR USO INDEBIDO DEL EQUIPO

El uso indebido del equipo puede provocar su rotura, mal funcionamiento o arranque inesperado y causar lesiones graves.

CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO

Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificaciones equivalentes para evitar cualquier peligro.

INSPECCIONAR EL EQUIPO A DIARIO

Inspeccione el equipo a diario en busca de piezas desgastadas o rotas.

No utilice el equipo si no está seguro de su estado de conservación.

NO MODIFIQUE NUNCA EL EQUIPO

No modifique el equipo a menos que el fabricante lo autorice por escrito.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este equipo debe conectarse a tierra. En caso de que funcione incorrectamente o se produzca una avería, la puesta a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica y reducir así el riesgo de descarga. Este equipo está dotado de un cable que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga. En caso de tener dudas sobre si el equipo está correctamente conectado a tierra, consulte con un electricista o técnico de servicio cualificado. No modifique el enchufe que se suministra con el equipo. Si no se ajusta a la toma de corriente, pida a un electricista cualificado que le instale una toma de corriente adecuada.

TOMA DE CORRIENTE CORRECTAMENTE CONECTADA A TIERRA

Para proporcionar protección continua contra el riesgo de descarga eléctrica, conéctelo únicamente a tomas de corriente con toma de tierra.

NOTA IMPORTANTE DE INSTALACIÓN

Este producto debe conectarse a una fuente de alimentación de baja tensión que cumpla con los requisitos de la red pública. El valor máximo de la impedancia del sistema ($Z_{\text{máx.}}$) es de 0,044 ohm para las líneas de fase y 0,030 ohm para el neutro en la interfaz entre la red de suministro de alimentación pública y la instalación del usuario.

Si no está seguro de que su instalación sea adecuada, póngase en contacto con su proveedor de electricidad o con un electricista cualificado.

ES RESPONSABILIDAD DEL EMPRESARIO PROPORCIONAR ESTA INFORMACIÓN AL OPERADOR DEL EQUIPO.

SEGURIDAD RADIOLÓGICA

! ADVERTENCIA

RADIACIÓN INFRARROJA - TODOS LOS MODELOS

Las manos, la cara y otras partes del cuerpo deben exponerse lo menos posible a la radiación térmica.

! PRECAUCIÓN

SUPERFICIE CALIENTE

Evite el contacto.

! ADVERTENCIA



RADIACIÓN LÁSER - TODOS LOS MODELOS

Producto láser de clase 2, 650 nm, CW, <1 mW.

No mire fijamente al haz láser.

No dirija el haz láser hacia personas.

El láser está destinado únicamente a utilizarse como ayuda para la alineación.

! ADVERTENCIA

RADIACIÓN ULTRAVIOLETA - SOLO MODELOS IR-UV



Radiación LED UV-A, 395 nm.

Grupo de riesgo fotobiológico 3 (RG3). Evite la exposición.

¡La radiación UV puede causar lesiones personales y daños materiales! Este producto emite radiación UV. Pueden producirse lesiones en la piel o los ojos. Evite la exposición de los ojos y la piel a la fuente LED UV sin protección.

Para reducir el riesgo de lesiones o daños materiales causados por la radiación UV, lea, comprenda y siga las siguientes instrucciones de seguridad. Asimismo, asegúrese de que cualquier otra persona que utilice este equipo de curado siga también estas instrucciones de seguridad.

- Utilice siempre gafas de protección UV adecuadas. De lo contrario, pueden producirse lesiones oculares a largo plazo.
- Utilice ropa de protección y guantes. Las manos, la cara y otras partes del cuerpo no deben exponerse a la radiación UV. No permanezca delante de los casetes LED UV durante el curado.
- Si una persona trabaja cerca de radiación UV mientras toma medicamentos, se debe comprobar si estos pueden aumentar su fotosensibilidad.
- No mire directamente a la fuente de luz LED UV.
- Estos productos están destinados exclusivamente al uso en una zona de acceso restringido o en una zona que incorpore medidas de protección adecuadas para evitar la exposición involuntaria de personas sin formación o no cualificadas a la radiación ultravioleta. Es responsabilidad de las partes designadas en el lugar de instalación final confirmar que se han implementado las medidas adecuadas de instalación, formación y control.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN GENERAL

Campo de aplicación

Los TCR están diseñados para proporcionar un curado acelerado y uniforme de materiales comunes de re acabado automotriz, incluidos masilla, relleno, capas base y capas superiores, tanto a base de agua como de solvente. Su lugar de uso es el área de preparación y el área de acabado. Dentro de los sectores de la industria automotriz y la reparación de vehículos, se utiliza para secar áreas medianas a grandes y curar materiales antes de pulir.

El producto no debe utilizarse para otros fines distintos de los procesos de secado descritos.

Descripción del producto

El secador móvil IRT TCR de alta eficiencia utiliza infrarrojos de onda corta para curar la pintura de manera rápida y eficaz. Es una ayuda esencial en la reparación de pintura y está equipado con uno o dos casetes compactos refrigerados por ventilador.



De izquierda a derecha:

Puntero láser

Marcador de referencia para el centro del área de medición de distancia y temperatura.

Cámara térmica

- Nuestra cámara térmica actúa como un "ojo inteligente" para la unidad de curado, ajustando automáticamente las lámparas infrarrojas para lograr un curado uniforme, preciso y energéticamente eficiente.
- Matriz $32 \times 24 = 768$ pirómetros individuales.
- Punto de medición por pirómetro: aprox. 5×4 cm (a una distancia de 60 cm).
- Área de mapeo de temperatura superficial: 170×90 cm.
Identifica y mide continuamente los 5 puntos objetivo más calientes y ajusta dinámicamente la potencia IR para mantener temperaturas óptimas de curado.
- Los perfiles de temperatura se registran para el aseguramiento de la calidad, la trazabilidad y la optimización del proceso.

Sensor de distancia por radar

Muestra la distancia y confirma el posicionamiento correcto de forma visual y mediante una señal sonora (zumbador).

Control intuitivo

- Pantalla táctil para acceso inmediato.
- El tiempo y la temperatura están preprogramados para masilla, relleno, base, barniz y plástico.
- Utiliza únicamente la potencia necesaria para alcanzar la temperatura establecida.
- El proceso en tiempo real se muestra en pantalla, manteniendo al operador informado en todo momento.

Tecnología de reflector recubierto de oro

Los reflectores de oro de 24 quilates proporcionan una distribución uniforme del calor y un curado energéticamente eficiente al concentrar la radiación justo donde es requerida con nuestros exclusivos reflectores de forma libre. Se garantiza así el tiempo de curado más corto posible, mientras que se minimiza el riesgo de curado excesivo o de quemado de partes del revestimiento.

Fácil de maniobrar

El diseño, combinado con un resorte de gas, permite el posicionamiento preciso y ajustar en altura lo hace ideal para curar cada pieza del automóvil.

Montaje del producto

Consulte la instrucción de montaje 715799 o 715877 (para 52x)

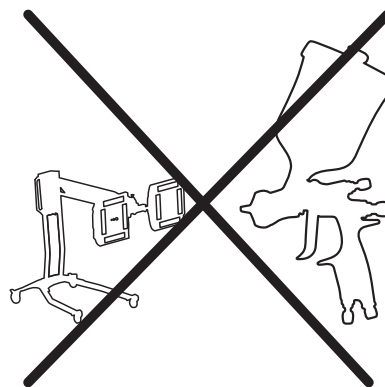
Instrucciones para el propietario

El propietario debe proporcionar instrucciones de funcionamiento claras y adaptadas a las condiciones locales del emplazamiento y a la normativa nacional/regional. Estas instrucciones deben ponerse a disposición de todos los usuarios, que están obligados a seguirlas.

Garantizar en todo momento una ventilación técnica adecuada según la normativa nacional/regional.

Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan la experiencia y el conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurarse que no jueguen con el aparato.

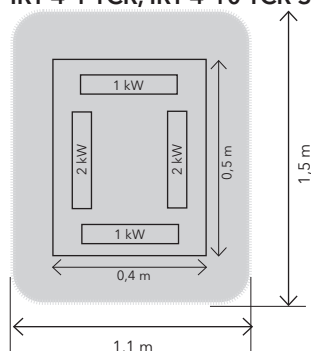
Elimine los componentes usados en un centro de reciclaje autorizado.



No exponga los casetes infrarrojos a la sobrepulverización de pintura.

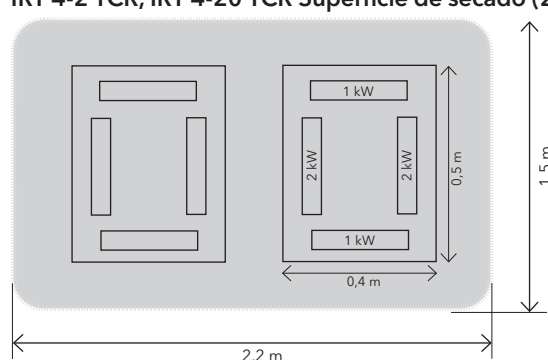
DATOS TÉCNICOS

IRT 4-1 TCR, IRT 4-10 TCR Superficie de secado (1 cassette)



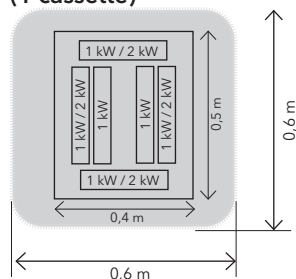
Voltaje	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lámparas (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Potencia	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Fusible*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR, IRT 4-20 TCR Superficie de secado (2 cassettes)



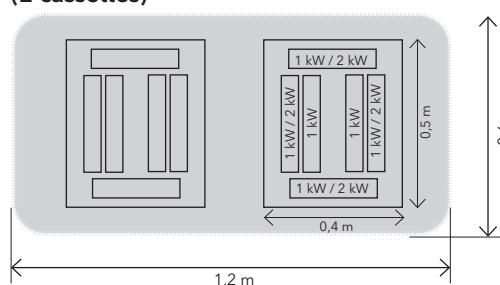
Voltaje	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lámparas (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Potencia	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Fusible*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR and IRT 564-10 TCR Superficie de secado (1 cassette)



Voltaje	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lámparas (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Potencia	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Fusible*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR and IRT 564-20 TCR Superficie de secado (2 cassettes)



Voltaje	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lámparas (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Potencia	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Fusible*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

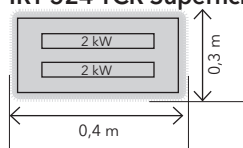
* MCB (Disyuntor de circuito miniatura) tipo C o D. Fusible normal tipo lento.

El secador infrarrojos debe suministrarse con el fusible recomendado.

Temperatura ambiente máxima durante el funcionamiento: 40 °C. Temperatura ambiente máxima durante el almacenamiento y el transporte: 70 °C

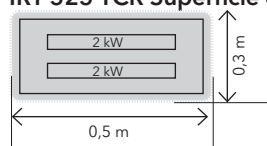
Nivel de ruido <70 dB(A) Elementos calefactores: Cuarzo, filamento de tungsteno, emisores infrarrojos.

IRT 524 TCR Superficie de secado (1 cassette)



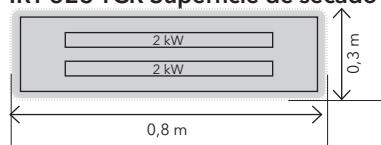
Voltaje	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lámparas	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Potencia	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Fusible*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR Superficie de secado (1 cassette)



Voltaje	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente	9 A	10 A	10 A
Lámparas	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Potencia	4 kW	4 kW	4 kW
Fusible*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR Superficie de secado (1 cassette)

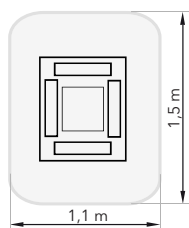


Voltaje	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente	13 A	15 A	15 A
Lámparas	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Potencia	6 kW	6 kW	6 kW
Fusible*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* MCB (Disyuntor de circuito miniatura) tipo C o D. Fusible normal tipo lento.
 El secador infrarrojos debe suministrarse con el fusible recomendado.
 Temperatura ambiente máxima durante el funcionamiento: 40 °C. Temperatura ambiente máxima durante el almacenamiento y el transporte: 70 °C
 Nivel de ruido <70 dB(A)
 Elementos calefactores: Cuarzo, filamento de tungsteno, emisores infrarrojos.

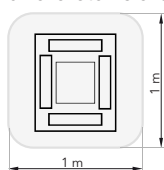
Área de secado IR a 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Las figuras siguientes muestran el área máxima de secado cuando se utiliza el secador correspondiente a una distancia de 60 cm de una chapa negra.

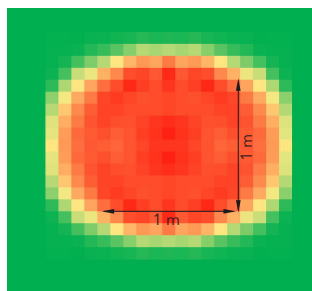


Área de secado UV a 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Las figuras siguientes muestran el área máxima de secado cuando se utiliza el secador correspondiente a una distancia de 50 cm de una chapa negra.



Irradiancia UV-A (mW/cm²) ±10%

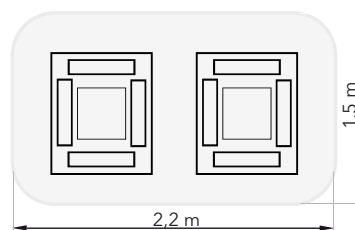


50 cm distancia	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Voltaje	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Potencia	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lámparas (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Fusible*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

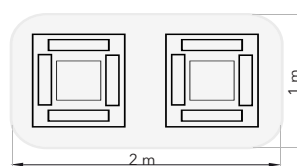
Área de secado IR 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Las figuras siguientes muestran el área máxima de secado cuando se utiliza el secador correspondiente a una distancia de 60 cm de una chapa negra.

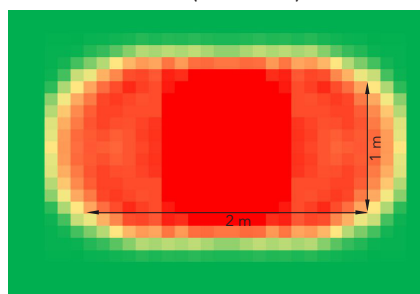


Área de secado UV a 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Las figuras siguientes muestran el área máxima de secado cuando se utiliza el secador correspondiente a una distancia de 50 cm de una chapa negra.



Irradiancia UV-A (mW/cm²) ±10%



50 cm distancia	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Voltaje	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Corriente 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Potencia	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lámparas (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/casete 395 nm	
Fusible*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Disyuntor de circuito miniatura) tipo C o D. Fusible normal tipo lento.
El secador infrarrojos debe suministrarse con el fusible recomendado.
Temperatura ambiente máxima durante el funcionamiento: 40 °C. Temperatura ambiente máxima durante el almacenamiento y el transporte: 70 °C
Nivel de ruido <70 dB(A)
Elementos calefactores: Cuarzo, filamento de tungsteno, emisores infrarrojos.

Programas de curado preprogramados

N.º de programa	Nombre del programa	PASO 1			PASO 2		
		Tiempo min	Incremento de temperatura °C/min	Temp final máx °C	Tiempo min	Incremento de temperatura °C/min	Temp final máx °C
1	Masilla	6	15	70	0	0	0
2	Aparejo	8	15	60	7	15	80
3	Base de agua	5	15	60	0	0	0
4	Base color	5	15	60	0	0	0
5	Esmalte	4	15	60	8	20	80
6	Laca	4	15	60	8	20	80
7	Aparejo plástico	4	15	50	9	15	60
8	Esmalte plástico	6	10	45	9	10	65
9	Laca plástica	6	10	45	9	10	60
10	Secado final	3	30	90	0	0	0
11	Secado lento	5	13	55	10	13	75
12	Reformado de plástico	5	15	70	25	17	89
(Solo COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Aparejo	1	-	-	-	-	-
14	UV Masilla	1	-	-	-	-	-
15	UV Laca	2	-	-	-	-	-

N.º de programa	Nombre del programa	PASO 1			PASO 2			PASO 3		
		Tiempo min	Incremento de temp °C/min	Temp final máx °C	Tiempo min	Incremento de temp °C/min	Temp final máx °C	Tiempo min	Incremento de temp °C/min	Temp final máx °C
13/16	Adhesivo especial	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Todos los programas pueden editarse. Se pueden añadir nuevos programas.
 Consulte la ficha técnica del fabricante de la pintura para obtener recomendaciones detalladas.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Menú principal / Pantalla táctil:

NOTA: La pantalla táctil robusta está diseñada para su uso directo sin láminas protectoras.

La superficie de vidrio templado permite la limpieza con productos a base de alcohol o, si es necesario, la eliminación cuidadosa de residuos con una cuchilla de afeitar.

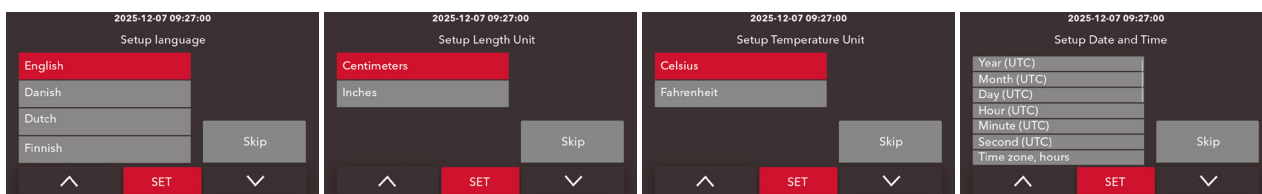
Las funciones principales también son accesibles mediante los botones situados directamente debajo de la pantalla táctil. Utilice el interruptor principal para encender la unidad.



Aparece una imagen de inicio que muestra el tipo de máquina y la versión del software (presione PAUSE para mantenerla).

La información también se puede encontrar en **> Menú de navegación > Servicio > Acerca de**. El código QR contiene más información sobre este producto.

(Para el número de serie: la placa de características se encuentra debajo del panel de control.)

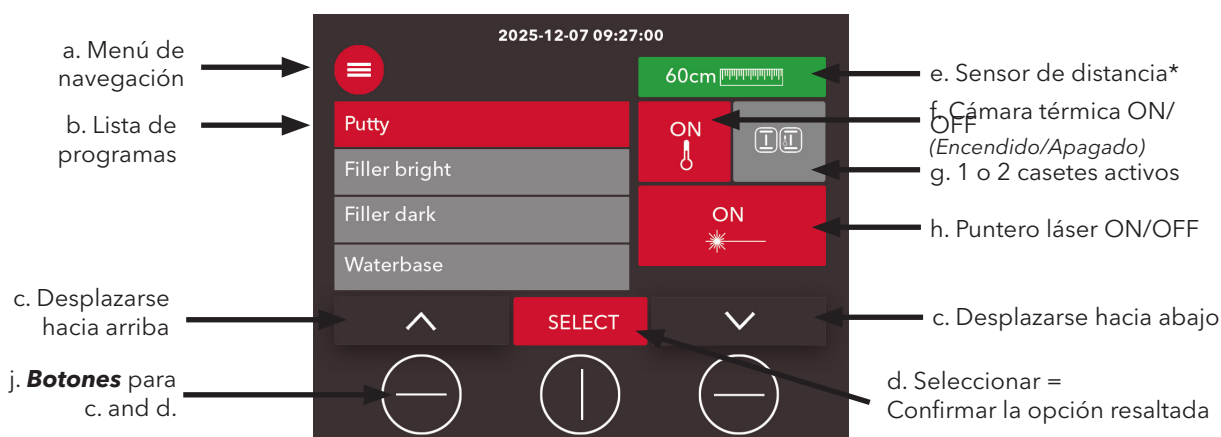


Al primer encendido, la máquina solicitará que **seleccione**:

Idioma, unidades de longitud/temperatura y Fecha/Hora. Presione "SET" para confirmar.

Si presiona "Skip/Omitir", la solicitud volverá a aparecer en el siguiente encendido.

Esta selección se puede modificar en cualquier momento en **Configuración**.



Inicio rápido - 4 pasos (Ponga el **f. Cámara térmica** y el **h. Puntero láser** en ON)

1. Coloque correctamente el secador: el sensor de distancia* indica verde.
55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV
25-35 cm: 524, 525, 528
2. Alinee con el puntero láser para centrar el área de medición (1,7 x 0,9 m)
3. SELECCIONE un programa de la lista de programas
4. Presione START para el control automático del proceso

* El sensor de distancia está conectado a una señal sonora.

SELECCIONE un programa - cámara térmica ON (recomendado):

Incremento de temperatura por minuto
Tiempo de curado
Temperatura máxima

2025-12-07 09:27:00
Clearcoat

	Icono	Tiempo de curado	Incremento de temperatura por minuto	Temperatura máxima
Flash-off	☾	04:00	15°C/min	60°C
Full bake	☾	08:00	20°C/min	80°C

Modo de regulación térmica**

BACK START EDIT

Volver Iniciar curado Cambiar ajustes

También está disponible una opción **de tres pasos**:

2025-12-07 09:27:00
Special glue

	Icono	Tiempo de curado	Incremento de temperatura por minuto	Temperatura máxima
	☾	04:00	15°C/min	60°C
	☾	08:00	20°C/min	80°C
	☾	15:00	20°C/min	120°C

BACK START EDIT

**Modo de regulación térmica



Modo cámara térmica (recomendado)
Utiliza los 768 píxeles de la cámara térmica para medir la temperatura. Identifica y mide continuamente los cinco píxeles más calientes y ajusta automáticamente la potencia IR para mantener temperaturas óptimas de curado.



Modo punto central
Mide únicamente la temperatura de los cuatro píxeles centrales.

Precaución:

El punto láser y un área circular con un diámetro de 15 cm deben colocarse sobre la zona de medición (pintura húmeda).

No hacerlo puede dañar la superficie de la pintura y provocar una alarma de proceso con parada automática.

SELECCIONE un programa - cámara térmica OFF:

Tiempo de curado
Efecto

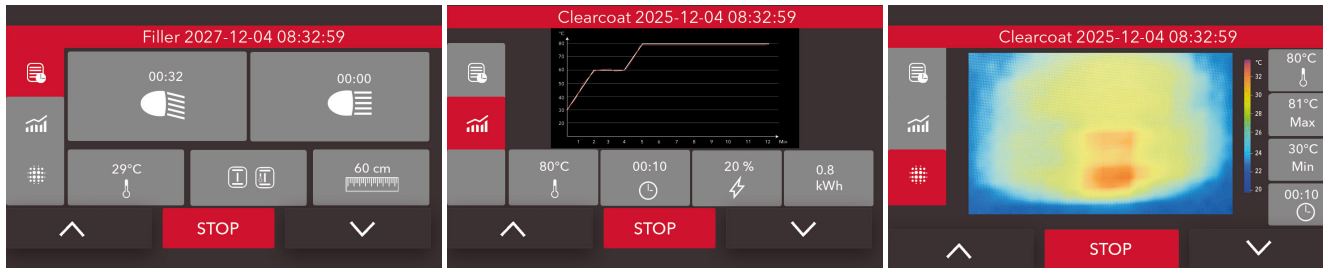
2025-12-07 09:27:00
Basecoat

	Icono	Tiempo de curado	Efecto
Flash-off	☾	06:00	50%
Full bake	☾	00:00	0%

BACK START EDIT

Volver Iniciar curado Cambiar ajustes

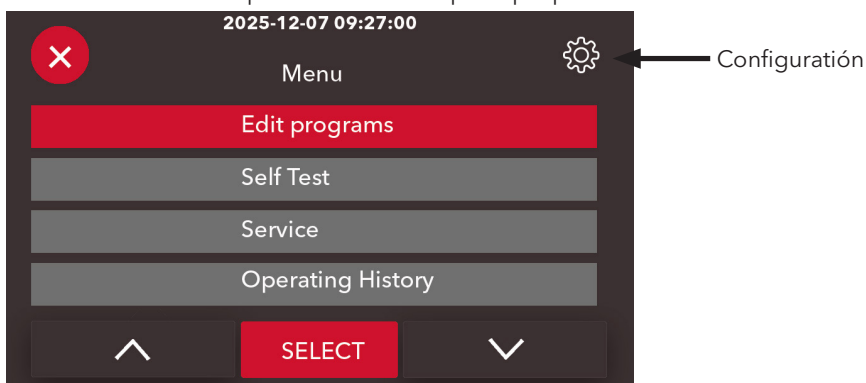
Monitoreo del proceso en tiempo real - 3 opciones:



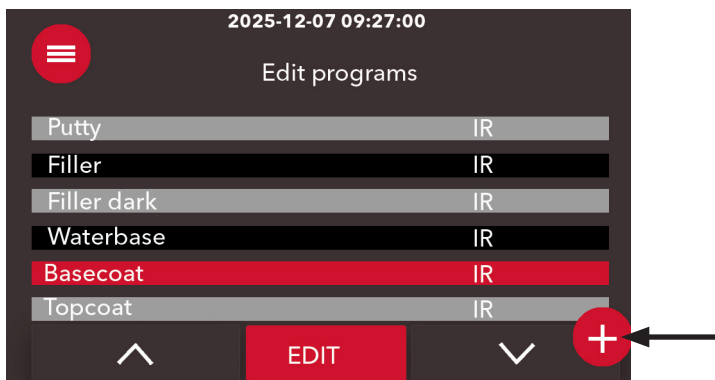
Durante el funcionamiento, el proceso de curado puede supervisarse en tiempo real como: lista de parámetros, diagrama o imagen térmica. Consulte "Historial de funcionamiento" para más detalles.

Menú de navegación:

¡Seleccione  en la pantalla del Menú principal para acceder al Menú de navegación



Editar o agregar nuevos programas:



Vaya a **Menú de navegación > Editar programas > Código PIN 1234**.

Editar programa:

Seleccione el programa y presione EDITAR para cambiar:

Tiempo

Temperatura máxima

Incremento de temperatura por minuto

Agregar programa:

Presione + para crear un nuevo programa.

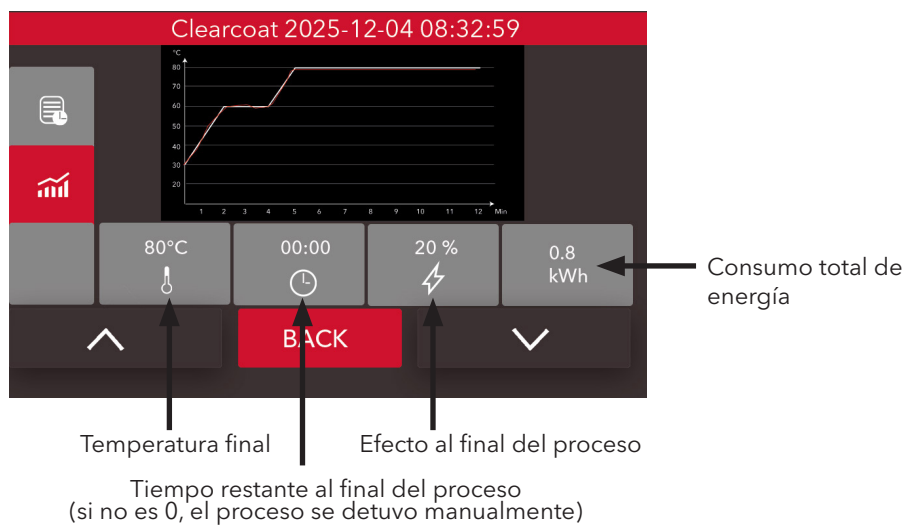
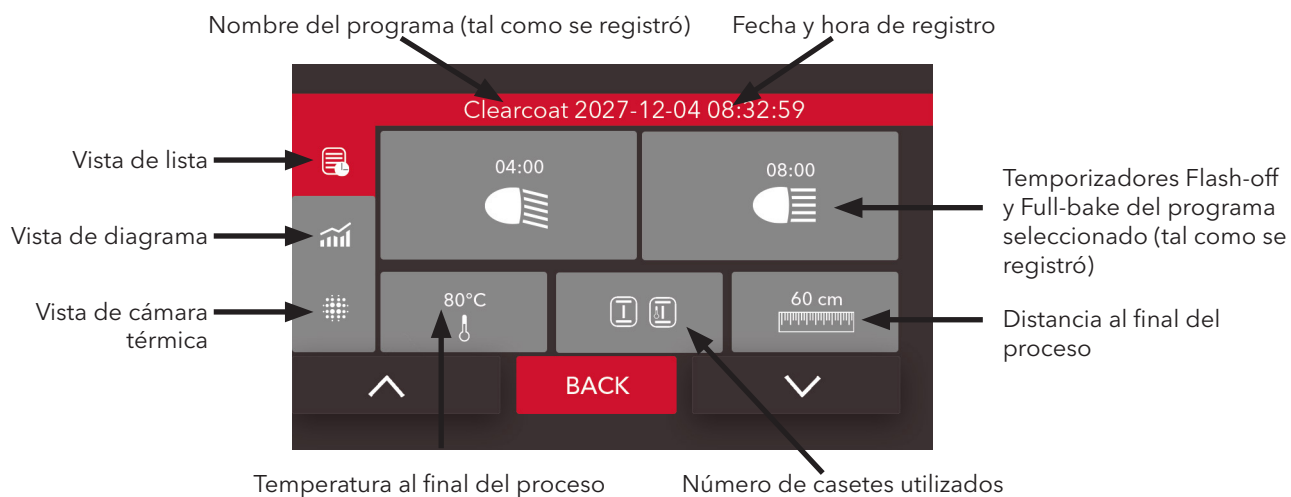
Para una opción de 3 pasos: presione IR > 3 pasos IR

NOTA: Los nuevos programas no se conservarán después de restablecer los ajustes de fábrica de los programas/recetas.

Historial de funcionamiento:

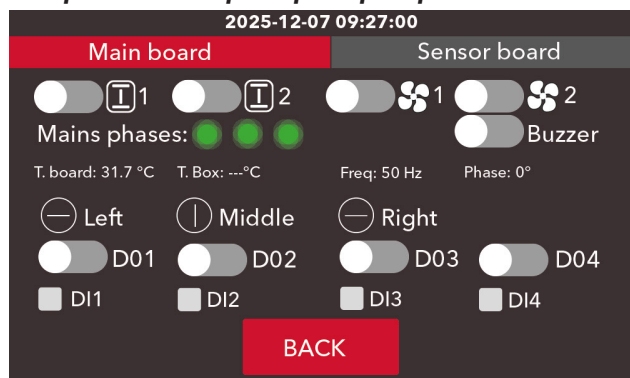
2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filler	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

Vaya a **Menú de navegación > Historial de funcionamiento** para consultar los registros de proceso. Seleccione el proceso y presione SELECT para visualizarlo.



Autopueba:

Autopuebas de la placa principal / placa de sensores



Autoprobe, lámpara en casete 1 y 2



Autoprobe, ventilador en casete 1 y 2

T-board: Temperatura en la placa principal

T box: --- °C: Temperatura en el reflector de la lámpara del casete 2 (modelo 564)

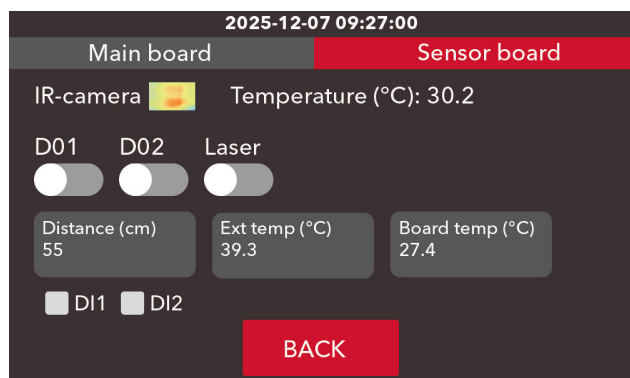
Freq: Frecuencia de red

Phase: Ángulo de fase entre fases



Prueba de los pulsadores debajo de la pantalla; Izquierda - Centre - Derecha

D01-D04, DI1-DI4: Funciones futuras



Cámara IR: Imagen del calor real en el objetivo

Temperatura: Temperatura máxima en la cámara térmica

D01-D02: Funciones futuras

Láser: ENCENDIDO/APAGADO

Distance: Distancia real al objetivo

Ext temp: Temperatura del reflector de la lámpara

Board temp: Temperatura de la placa de sensores

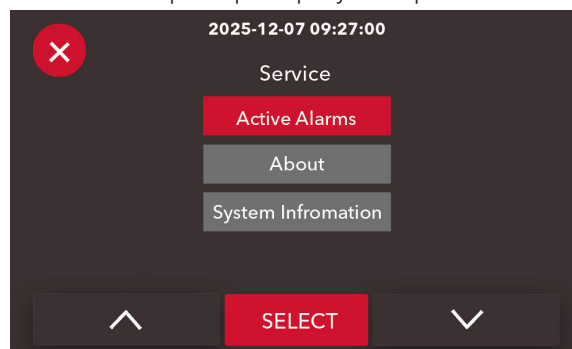
DI1-DI2: Funciones futuras

Servicio:

Alarmas activas: Muestra las alarmas activas

Acerca de: Código QR: Más información sobre este producto. Tipo de máquina.

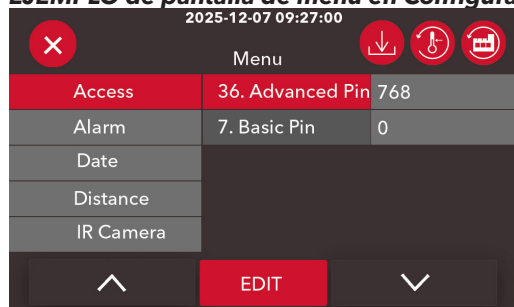
Información del sistema: Muestra las versiones del software de la placa principal y de la placa de sensores.



Ajustes avanzados:

Vaya a > **Menú de navegación** >  **Configuración** > **Código PIN 768**

EJEMPLO de pantalla de menú en Configuración:



Access:

36. Advanced Pin / PIN avanzado 768

7. Basic pin / PIN básico 1234

¿Olvidó o cambió el código?: Presione  para restablecer a los valores de fábrica o contacte a **support@hedson.com** para recibir un enlace de reinicio.

Iconos:



Restablecer todos los *parámetros* a los valores de fábrica



Restablecer *programas/recetas* a los valores de fábrica



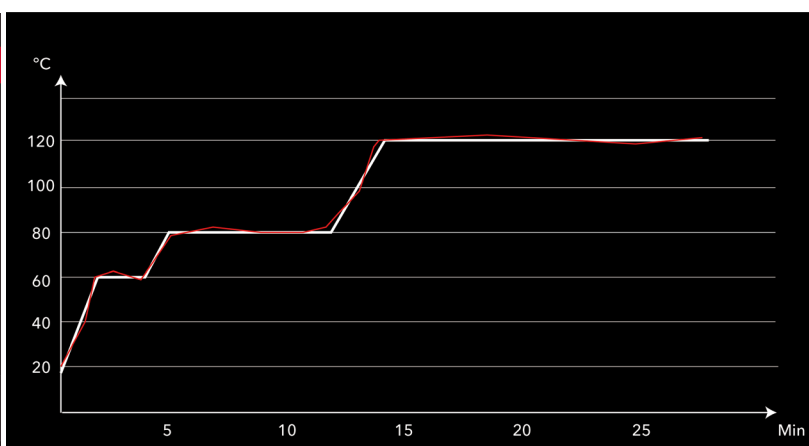
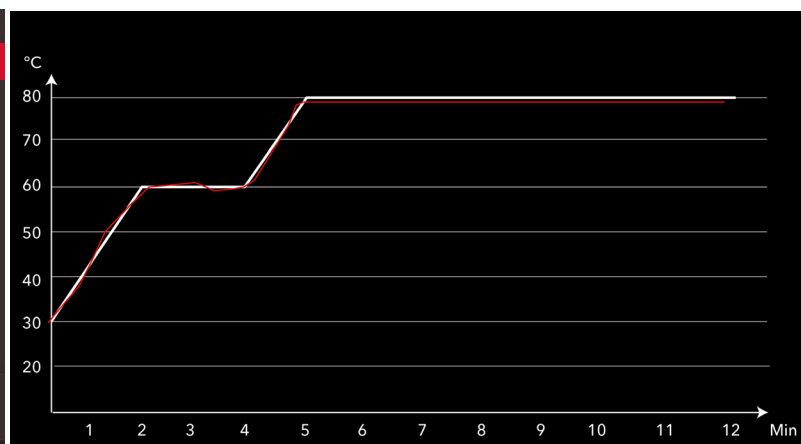
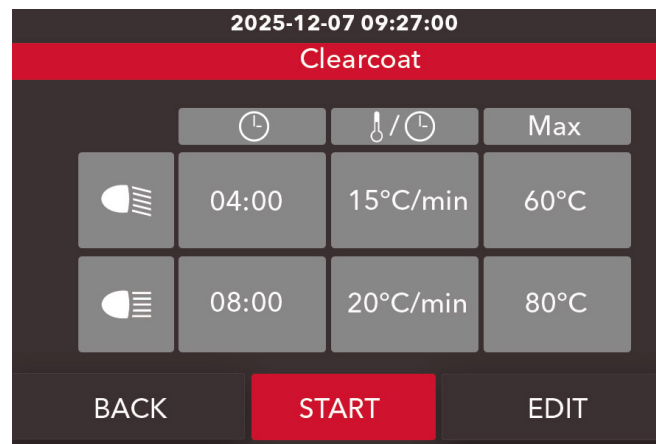
Actualizar software: Solicite la tarjeta SD con el software más reciente aquí: **support@hedson.com**

Para encontrar información sobre la versión actual > **Menú de navegación** > **Servicio** > **Acerca de**

Vaya a > **Menú de navegación** > **Servicio** > **Acerca de** de y use el código QR para ver una guía en vídeo paso a paso.

Configuración:	No:	Tipo:	Acción
Access / Acceso	7	PIN básico	Cambiar
	36	PIN avanzado	Cambiar
Alarm / Alarma	3	Alarma de proceso	Y/N
	49	Temp. alarma de proceso (grados)	Cambiar
Distance / Distancia	8	Límite de distancia corta (por defecto 55)	Cambiar
	9	Límite de distancia larga (por defecto 65)	Cambiar
IR Camera / Cámara IR	69	Píxeles de temperatura (por defecto 5)	Cambiar
Language and Units / Idioma y Unidades	1	Idioma	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Unidad de temperatura	Celsius/Fahrenheit
	37	Unidad de distancia	cm/inches
Misc. / Varios	68	Temp. de enfriamiento (grados)	Cambiar
	83	Bip de pantalla táctil	ON/OFF
Date / Time Fecha / Hora	16	Tiempo de atenuación de la pantalla (predeterminado: 4 h)	Cambiar
	71	Año	Cambiar
	72	Mes	Cambiar
	73	Día	Cambiar
	74	Día de la semana	Cambiar
	75	Hora	Cambiar
	76	Minuto	Cambiar
	77	Segundo	Cambiar
	78	Horas de zona horaria	Cambiar
	79	Minutos de zona horaria	Cambiar
	84	Deriva del reloj	Cambiar

Ejemplos:



MANTENIMIENTO

Sustitución de la lámpara IR

NOTA

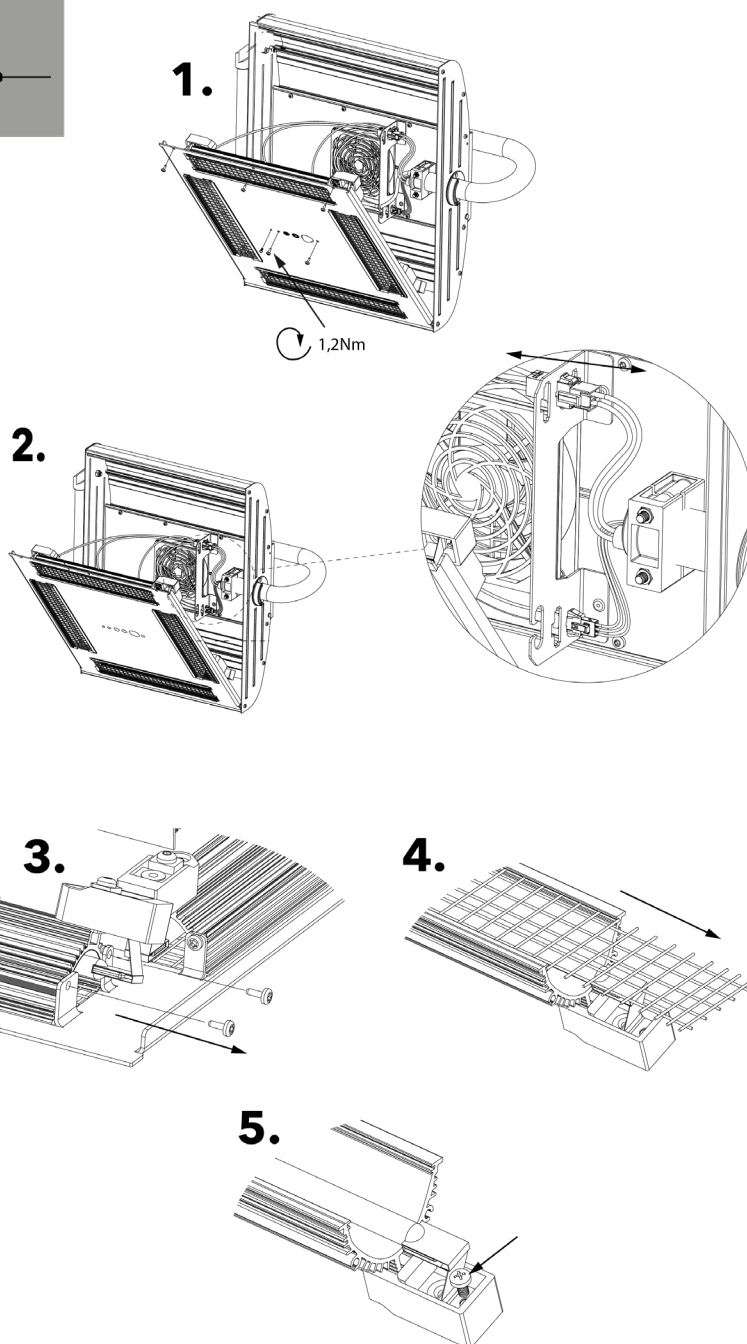
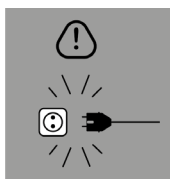
Utilice únicamente lámparas IRT originales con la potencia correcta.

! ADVERTENCIA

Desconecte la fuente de alimentación.

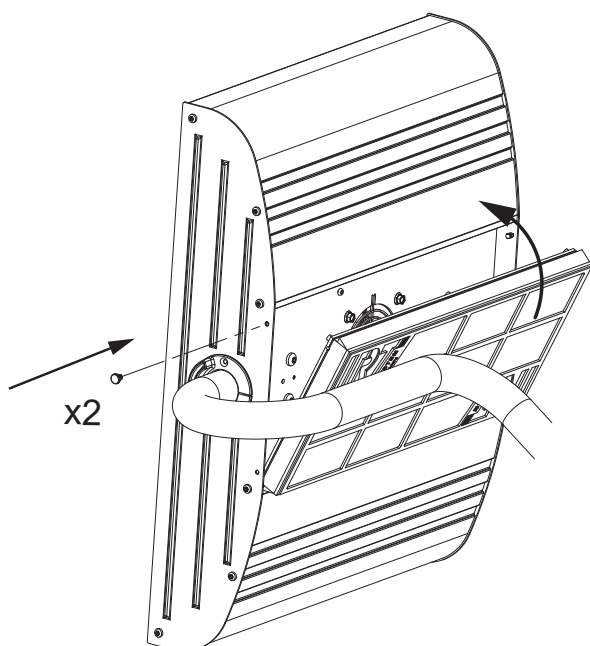
! PRECAUCIÓN

No toque la lámpara nueva con los dedos. Retire el papel protector de la lámpara después de instalarla.



Sustitución del filtro

Atención: Los filtros son desechables y no se deben reutilizar.



Mantenimiento

Diario:

- Inspeccione el equipo en busca de piezas desgastadas o rotas.
- No utilice el equipo si no está seguro de su estado de conservación.
- Compruebe que no haya ningún cable dañado. Si un cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio autorizado o una persona con cualificaciones equivalentes para evitar peligros.

Semanalmente:

- Limpie el polvo del secador con un paño húmedo.

Compruebe que todas las lámparas IR se encienden durante el funcionamiento del secador móvil.

Las lámparas IR defectuosas pueden causar una distribución desigual del calor sobre la superficie.

Trimestralmente:

- Inspeccione los reflectores de oro y límpielos con un paño con alcohol desnaturalizado, si fuese necesario.
- Los reflectores de oro dañados o extremadamente sucios pueden hacer que el equipo se sobrecaliente. Si no está seguro, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para determinar si es necesario reemplazar el reflector recubierto de oro.
- Inspeccione el filtro y cámbielo si es necesario.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Cumplimiento FCC (USA)

Este producto incorpora un módulo de radar certificado por la FCC para su funcionamiento en los Estados Unidos. El ID FCC del módulo es 2AQ6KA1201.

Declaración de conformidad FCC:

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Instrucciones para el usuario:

- El módulo de radar está integrado de forma permanente en el producto y no debe modificarse.
- Solo se pueden utilizar el módulo y la antena aprobados (tal como fueron instalados por Hedson Technologies AB).
- Cualquier modificación no autorizada del producto puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Hedson Technologies AB
Apartado de correos 1530
SE 462 28 Vänersborg
Suecia

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

que se utilizan para acelerar el secado de la pintura, a los que se refiere esta declaración, son de conformidad con las normas siguientes

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Electrodomésticos y aparatos eléctricos similares -seguridad- parte 1: Requisitos generales
EN 61000-6-8:2021	Compatibilidad electromagnética, Norma genérica de emisiones
EN 61000-6-2:2019	Compatibilidad electromagnética, Norma genérica de inmunidad
EN 61000-3-11:2019	Compatibilidad electromagnética, limitación de los cambios de tensión

Los productos incorporan un módulo de radio (módulo de radar) que tiene marcado CE y se ha evaluado por separado para su conformidad según la Directiva de Equipos Radioeléctricos. La evaluación de conformidad del módulo de radio está cubierta por la propia Declaración de Conformidad de la UE del fabricante del módulo. La integración del módulo en los productos mencionados anteriormente no afecta el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva de Equipos Radioeléctricos.

De conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas en su versión más actual

2014/35/EU	Directiva de bajo voltaje
2014/30/EU	Compatibilidad electromagnética
2011/65/EU	Restricción sobre el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS)
2014/53/EU	Directiva de Equipos Radioeléctricos

Vänersborg, Suecia, 14 de enero de 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI.

In questa scheda dei componenti, le parole **PERICOLO**, **AVVERTENZA**, **CAUTELA** e **NOTA** vengono utilizzate per sottolineare importanti informazioni sulla sicurezza come segue:

 PERICOLO	 AVVERTENZA	 CAUTELA	NOTA
Pericoli o pratiche non sicure che provocano gravi lesioni personali, morte o danni sostanziali alla proprietà.	Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare gravi lesioni personali, morte o danni sostanziali alla proprietà.	Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi lesioni personali, danni al prodotto o alla proprietà.	Informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare questa apparecchiatura.

PERICOLO

ESPLOSIONE

Per ridurre il rischio di esplosione, non utilizzare in cabine di verniciatura o entro 3 metri dalle operazioni di spruzzatura della vernice.

AVVERTENZA

LEGGERE IL MANUALE

Prima di utilizzare l'apparecchiatura di finitura, leggere e comprendere tutte le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel manuale operativo.

FORMAZIONE DEGLI OPERATORI

Tutto il personale deve essere addestrato prima di utilizzare l'attrezzatura di finitura.

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

Non utilizzare in un'area fino a quando non è stata controllata e ripulita da materiali combustibili e/o infiammabili.

Non utilizzare in un'area in cui l'aria può contenere polvere, gas o vapori liquidi infiammabili.

Non dirigere mai l'apparecchiatura di riscaldamento verso recipienti pressurizzati.

Non dirigere mai l'apparecchiatura di riscaldamento verso materiali combustibili o infiammabili.

Utilizzare sempre la distanza di lavoro specificata per la modalità di polimerizzazione selezionata.

APPARECCHIATURE ELETTRICHE

L'essiccatore opera con una tensione elettrica molto pericolosa.

Non tirare o trasportare per il cavo, utilizzare il cavo come maniglia, chiudere una porta sul cavo o tirare il cavo intorno a spigoli vivi o angoli. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.

Non scollegare tirandolo per il cavo. Per scollegarlo, afferrare la spina, non il cavo.

Non maneggiare la spina o l'apparecchiatura con le mani bagnate.

Non utilizzare in condizioni di umidità o bagnato.

ACCESSO ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE:

Prima di accedere alle parti sotto tensione, disinserire il connettore principale dalla presa a muro.

Solo gli elettricisti professionisti possono avere accesso diretto alle apparecchiature elettriche.

PERICOLO DI USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

L'uso improprio dell'apparecchiatura può causare la rottura, il malfunzionamento o l'avvio imprevisto dell'apparecchiatura e provocare lesioni gravi.

CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATO

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli.

ISPEZIONARE L'APPARECCHIATURA OGNI GIORNO

Ispezionare quotidianamente l'apparecchiatura per verificare la presenza di parti usurate o rotte.

Non utilizzare l'apparecchiatura se non si è sicuri delle sue condizioni.

NON MODIFICARE MAI L'APPARECCHIATURA

Non modificare l'apparecchiatura a meno che il produttore non fornisca un'approvazione scritta.

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

Questa apparecchiatura deve essere messa a terra. In caso di malfunzionamenti o guasti, la messa a terra fornisce un percorso di minima resistenza per la corrente elettrica, riducendo il rischio di scosse. Questa apparecchiatura è dotata di un cavo con un conduttore di messa a terra e una spina di messa a terra.

La spina deve essere inserita in una presa di corrente appropriata, installata a norma e dotata di messa a terra, in conformità a tutti i codici e alle ordinanze vigenti a livello locale.

Un collegamento improprio del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può comportare il rischio di scosse elettriche. In caso di dubbi in merito alla corretta messa a terra dell'apparecchiatura, rivolgersi a un elettricista o a un tecnico qualificato. Non modificare la spina fornita in dotazione con l'apparecchiatura. Se non entra nella presa, rivolgersi a un elettricista qualificato per far installare una presa adeguata.

PRESA CON MESSA A TERRA ADEGUATA

Per fornire una protezione continua contro il rischio di scosse elettriche, collegare solo a prese con messa a terra adeguata.

NOTA IMPORTANTE PER L'INSTALLAZIONE

Questo prodotto deve essere collegato a un'alimentazione elettrica a bassa tensione conforme ai requisiti della rete pubblica. Il valore massimo d'impedenza del sistema (Zmax) è di 0,044 ohm per le linee di fase e 0,030 ohm per il neutro nell'interfaccia tra una rete di servizio pubblico e l'impianto di un utente.

Se non siete sicuri che la vostra installazione sia idonea, contattate il vostro fornitore di energia elettrica o un elettricista qualificato.

È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE QUESTE INFORMAZIONI ALL'OPERATORE DELL'APPARECCHIATURA.

SICUREZZA DALLE RADIAZIONI

AVVERTENZA

RADIAZIONE INFRAROSSA - TUTTI I MODELLI

Le mani, il viso e le altre parti del corpo devono essere esposti il meno possibile alla radiazione termica.

CAUTELA

SUPERFICIE CALDA

Evitare il contatto.

AVVERTENZA



RADIAZIONE LASER - TUTTI I MODELLI

Prodotto laser di classe 2, 650 nm, CW, <1 mW.

Non fissare il raggio laser.

Non dirigere il raggio laser verso persone.

Il laser è destinato esclusivamente all'uso come ausilio per l'allineamento

AVVERTENZA

RADIAZIONE ULTRAVIOLETTA - SOLO MODELLI IR-UV



Radiazione LED UV-A, 395 nm.

Gruppo di rischio fotobiologico 3 (RG3). Evitare l'esposizione.

La radiazione UV può causare lesioni personali e danni materiali! Questo prodotto emette radiazioni UV. Possono verificarsi lesioni alla pelle o agli occhi. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle alla sorgente LED UV non schermata.

Per ridurre il rischio di lesioni o danni materiali causati dalla radiazione UV, leggere, comprendere e seguire le seguenti istruzioni di sicurezza. Assicurarsi inoltre che chiunque utilizzi questa apparecchiatura di essiccazione segua queste istruzioni di sicurezza.

- Indossare sempre occhiali di protezione UV adeguati. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni oculari a lungo termine.
- Indossare indumenti protettivi e guanti. Le mani, il viso e le altre parti del corpo non devono essere esposti alla radiazione UV. Non sostare davanti alle cassette LED UV durante l'essiccazione.
- Se una persona lavora in prossimità di radiazioni UV mentre assume farmaci, è necessario verificare se tali farmaci possono aumentare la fotosensibilità.
- Non guardare direttamente la sorgente luminosa LED UV.
- Questi prodotti sono destinati esclusivamente all'uso in un'area ad accesso limitato o in un'area dotata di adeguate misure di protezione per impedire l'esposizione involontaria di persone non addestrate o non qualificate alla radiazione ultravioletta. È responsabilità delle parti designate presso il sito di installazione finale verificare che siano state adottate adeguate misure di installazione, formazione e controllo.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

INFORMAZIONI GENERALI

Campo di applicazione

IRT TCR è progettato per garantire una polimerizzazione accelerata e uniforme dei più comuni materiali per la carrozzeria, tra cui stucco, fondo riempitivo, smalti di base e smalti di finitura, sia a base di acqua che di solventi. Il suo luogo di applicazione è nella zona di pretrattamento e nella zona di finitura. Nell'industria automobilistica e nei settori della riparazione dei veicoli, viene utilizzato per asciugare aree medie e grandi e polimerizzare i materiali prima della lucidatura.

Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi dai processi di asciugatura descritti.

Descrizione del prodotto

L'essiccatore mobile IRT TCR ad alta efficienza utilizza gli infrarossi a onde corte per polimerizzare la vernice in modo rapido ed efficace. È un aiuto indispensabile per la riparazione della vernice ed è dotato di una o due cassette compatte raffreddate a ventola.



Da sinistra a destra:

Puntatore laser

Indicatore di riferimento per il centro dell'area di misurazione della distanza e della temperatura.

Telecamera termica

- La nostra telecamera termica funziona come un "occhio intelligente" per l'unità di polimerizzazione, regolando automaticamente le lampade a infrarossi per ottenere un'indurimento uniforme, preciso ed efficiente dal punto di vista energetico.
- Matrice $32 \times 24 = 768$ pirometri individuali. Punto di misurazione per pirometro: circa 5×4 cm (a una distanza di 60 cm).
- Area di mappatura della temperatura superficiale: 170×90 cm.
- Identifica e misura continuamente i 5 punti più caldi e regola dinamicamente la potenza IR per mantenere temperature ottimali di indurimento.
- I profili di temperatura vengono registrati per assicurare la qualità, la tracciabilità e l'ottimizzazione del processo.

Sensore di distanza radar

Visualizza la distanza e conferma il corretto posizionamento sia visivamente sia tramite segnale acustico.

Controllo intuitivo

- Schermo touch per accesso immediato.
- Tempo e temperatura sono preprogrammati per stucco, riempitivo, fondo, trasparente e plastica.
- Utilizza solo la potenza necessaria per raggiungere la temperatura impostata.
- Il processo in tempo reale è visualizzato, mantenendo l'operatore informato in ogni momento.

Tecnologia del riflettore rivestito in oro

I riflettori in oro 24 carati garantiscono una distribuzione uniforme del calore e una polimerizzazione efficiente dal punto di vista energetico, concentrando la radiazione esattamente dove serve grazie ai nostri esclusivi riflettori a forma libera. In questo modo si garantisce il tempo di polimerizzazione più rapido possibile, riducendo al minimo il rischio di polimerizzazione eccessiva o di bruciatura di sezioni del rivestimento.

Facile da manovrare

Il design, combinato con una molla a gas, consente un posizionamento preciso e la regolazione dell'altezza lo rende ideale per la polimerizzazione di ogni parte dell'auto.

Montaggio del prodotto

Fare riferimento alle istruzioni di montaggio 715799 o 715877 (per 52x)

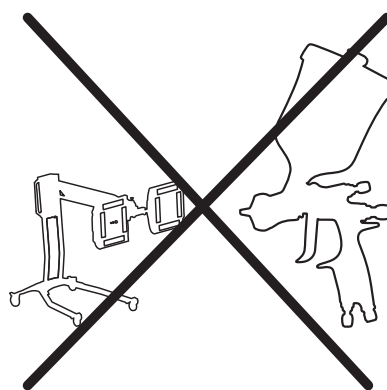
Istruzioni per il proprietario

Il proprietario deve fornire istruzioni operative chiare e adattate alle condizioni locali del sito e alle normative nazionali/regionali. Queste istruzioni devono essere messe a disposizione di tutti gli utenti, che sono tenuti a seguirle.

Garantire in ogni momento un'adeguata ventilazione tecnica in conformità con le normative nazionali/regionali.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o in ogni caso prive di esperienza e familiarità con il prodotto, a meno che non si trovino sotto la supervisione e guida, relativamente all'uso dell'apparecchio, di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Smaltire i componenti usati presso un centro di riciclaggio autorizzato.

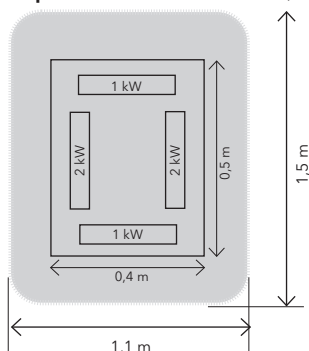


Non esporre i cassette a infrarossi a spruzzi di vernice.

DATI TECNICI

IRT 4-1 TCR, IRT 4-10 TCR

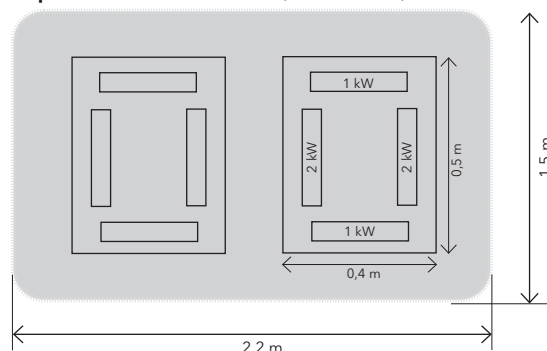
Superficie di essiccazione (1 cassetta)



Tensione	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lampada (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Potenza	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Fusibile*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR, IRT 4-20 TCR

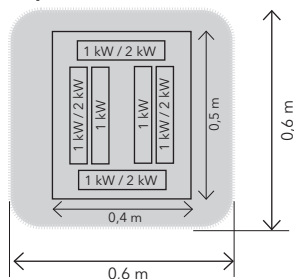
Superficie di essiccazione (2 cassette)



Tensione	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lampada (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Potenza	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Fusibile*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR, IRT 564-10 TCR

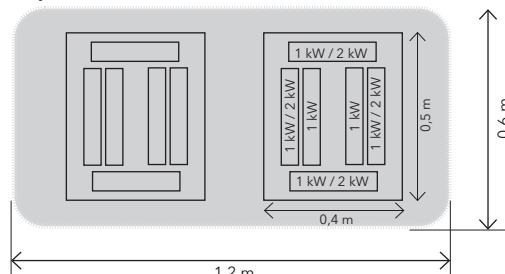
Superficie di essiccazione (1 cassetta)



Tensione	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lampada (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Potenza	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Fusibile*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR, IRT 564-20 TCR

Superficie di essiccazione (2 cassette)



Tensione	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lampada (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Potenza	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Fusibile*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

* MCB (interruttore automatico magnetotermico) tipo C o D. Fusibile normale di tipo ritardato.

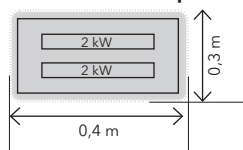
L'essiccatore deve essere utilizzato con un fusibile del valore nominale raccomandato.

Temperatura ambiente massima durante il funzionamento: 40 °C. Temperatura ambiente massima durante lo stoccaggio e il trasporto: 70 °C.

Livello di rumore <70 dB(A)

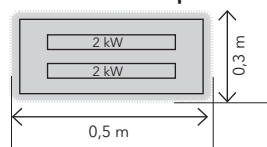
Elementi riscaldanti: quarzo, filamento di tungsteno, emettitori a infrarossi.

IRT 524 TCR Superficie di essiccazione (1 cassetta)



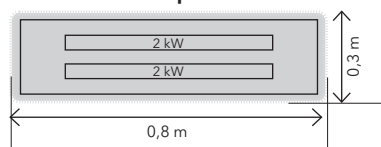
Tensione	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lampada	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Potenza	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Fusibile*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR Superficie di essiccazione (1 cassetta)



Tensione	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente	9 A	10 A	10 A
Lampada	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Potenza	4 kW	4 kW	4 kW
Fusibile*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR Superficie di essiccazione (1 cassetta)

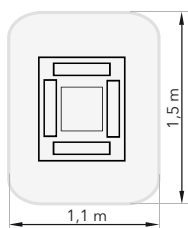


Tensione	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente	13 A	15 A	15 A
Lampada	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Potenza	6 kW	6 kW	6 kW
Fusibile*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* MCB (interruttore automatico magnetotermico) tipo C o D. Fusibile normale di tipo ritardato. L'essiccatore deve essere utilizzato con un fusibile del valore nominale raccomandato.
 Temperatura ambiente massima durante il funzionamento: 40 °C.
 Temperatura ambiente massima durante lo stoccaggio e il trasporto: 70 °C.
 Livello di rumore <70 dB(A)
 Elementi riscaldanti: quarzo, filamento di tungsteno, emettitori a infrarossi.

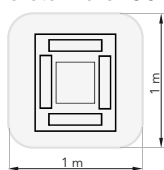
Area di essiccazione IR a 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Le figure seguenti mostrano l'area massima di essiccazione quando il rispettivo essiccatore viene utilizzato a una distanza di 60 cm da una lamiera nera.

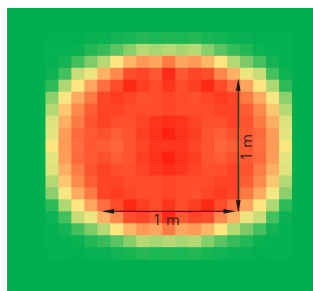


Area di essiccazione UV a 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Le figure seguenti mostrano l'area massima di essiccazione quando il rispettivo essiccatore viene utilizzato a una distanza di 50 cm da una lamiera nera.



Intensità (mW/cm²)±10% (UVA):

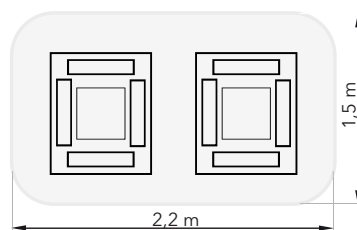


50 cm distanza	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Tensione	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Potenza	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lampada (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Fusibile*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

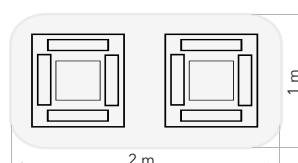
Area di essiccazione IR a 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Le figure seguenti mostrano l'area massima di essiccazione quando il rispettivo essiccatore viene utilizzato a una distanza di 60 cm da una lamiera nera.

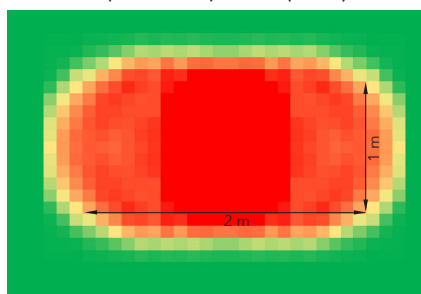


Area di essiccazione UV a 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Le figure seguenti mostrano l'area massima di essiccazione quando il rispettivo essiccatore viene utilizzato a una distanza di 50 cm da una lamiera nera.



Intensità (mW/cm²)±10% (UVA):



50 cm distanza	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Tensione	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz
Corrente 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Corrente 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Potenza	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lampada (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/cassetta 395 nm	
Fusibile*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (interruttore automatico magnetotermico) tipo C o D. Fusibile normale di tipo ritardato. L'essiccatore deve essere utilizzato con un fusibile del valore nominale raccomandato.
Temperatura ambiente massima durante il funzionamento: 40 °C. Temperatura ambiente massima durante lo stoccaggio e il trasporto: 70 °C.
Livello di rumore <70 dB(A)
Elementi riscaldanti: quarzo, filamento di tungsteno, emettitori a infrarossi.

Programmi di polimerizzazione preimpostati

N. programma	Nome del programma	FASE 1			FASE 2		
		Tempo min	Incremento temp °C/min	Temp finale massima °C	Tempo min	Incremento temp °C/min	Temp finale massima °C
1	Stucco	6	15	70	0	0	0
2	Fondo	8	15	60	7	15	80
3	Base Aqua	5	15	60	0	0	0
4	Base Opaca	5	15	60	0	0	0
5	Smalto	4	15	60	8	20	80
6	Trasparente	4	15	60	8	20	80
7	Fondo plastica	4	15	50	9	15	60
8	Smalto plastico	6	10	45	9	10	65
9	Trasparente plastico	6	10	45	9	10	60
10	Essiccazione finale	3	30	90	0	0	0
11	Essiccazione dolce	5	13	55	10	13	75
12	Riformatura della plastica	5	15	70	25	17	89
(Solo COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Fondo	1	-	-	-	-	-
14	UV Stucco	1	-	-	-	-	-
15	UV Trasparente	2	-	-	-	-	-

N. programma	Nome del programma	FASE 1			FASE 2			FASE 3		
		Tempo min	Incremento temp °C/min	Temp finale massima °C	Tempo min	Incremento temp °C/min	Temp finale massima °C	Tempo min	Incremento temp °C/min	Temp finale massima °C
13/16	Colla speciale	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Tutti i programmi possono essere modificati. È possibile aggiungere nuovi programmi.
 Fare riferimento alla scheda tecnica del produttore della vernice per raccomandazioni dettagliate.

ISTRUZIONI PER L'USO

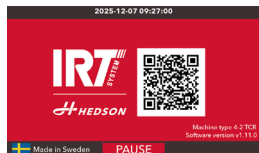
Menu principale / Touch screen:

NOTA: Il touchscreen robusto è progettato per l'uso diretto senza pellicole protettive.

La superficie in vetro temprato consente la pulizia con detergenti a base di alcol oppure, se necessario, la rimozione accurata dei residui utilizzando una lama di rasoio.

Le funzioni principali sono accessibili anche tramite pulsanti, posizionati direttamente sotto il touch screen.

Utilizzare l'interruttore principale per accendere l'unità.

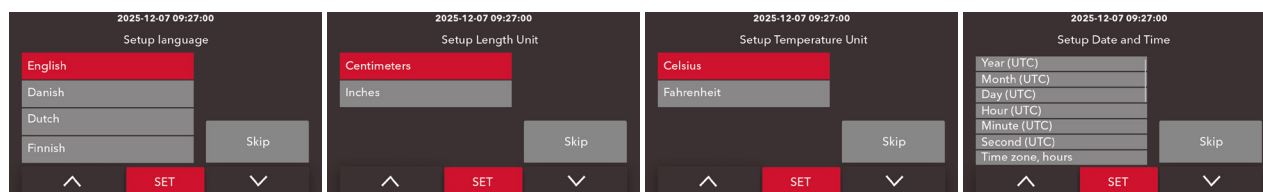


All'avvio viene visualizzata un'immagine iniziale che mostra il tipo di macchina e la versione del software (premere PAUSE per mantenere la schermata).

Le informazioni sono disponibili anche in **> Menu di navigazione > Service > Informazioni**.

Il codice QR contiene ulteriori informazioni su questo prodotto.

Per il numero di serie, la targhetta identificativa è posizionata sotto il pannello di controllo.)

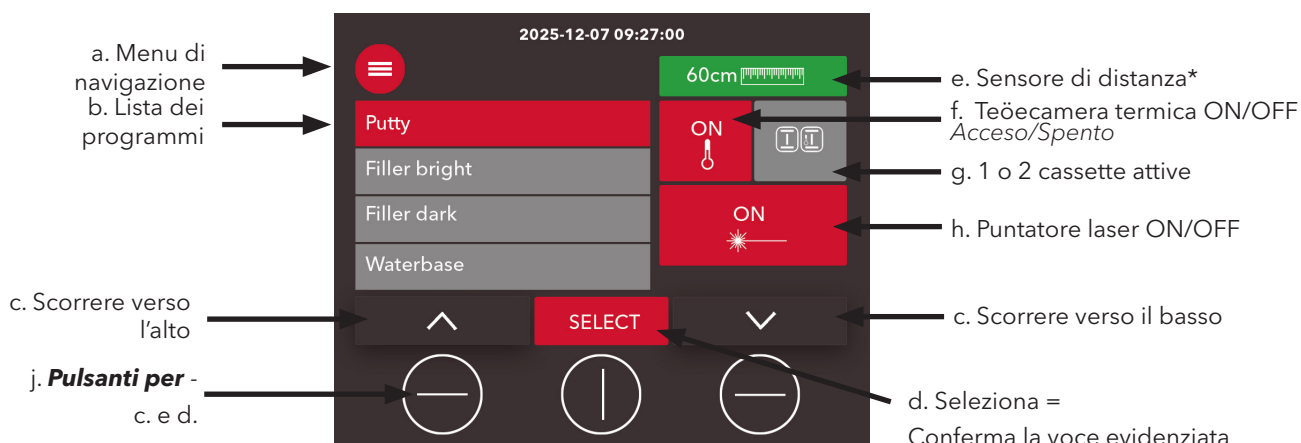


Al primo avvio, la macchina richiederà di **selezionare:**

Lingua, unità di lunghezza/temperatura e Data/Ora. Premere "SET" per confermare.

Se si preme "Skip/Salta", la richiesta apparirà nuovamente al successivo avvio.

Queste impostazioni possono essere modificate in qualsiasi momento in **Impostazioni**.



Avvio rapido - 4 passaggi (Impostare il f. Telecamera termica e il h. Puntatore laser su ON)

1. Posizionare correttamente la lampada: il sensore di distanza* indica verde.

55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV

25-35 cm: 524, 525, 528

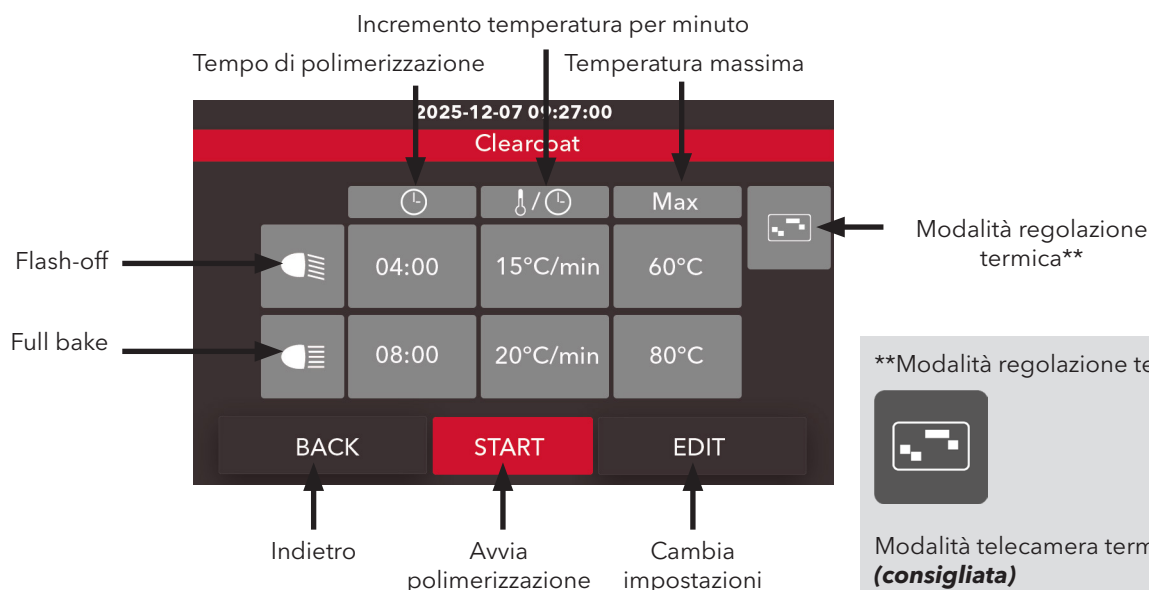
2. Allineare con il puntatore laser per centrare l'area di misurazione (1,7 x 0,9 m)

3. SELEZIONARE un programma dalla **b. lista dei programmi**

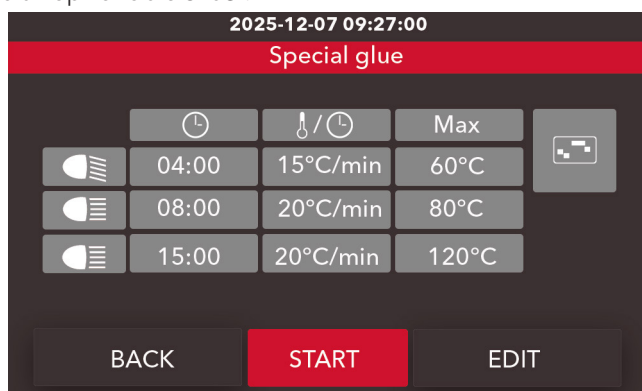
4. Premere START per il controllo automatico del processo

* Il sensore di distanza è collegato a un segnale acustico.

SELEZIONA un programma - Telecamera termica ON (consigliato):



È disponibile anche un'opzione **a tre fasi**:



**Modalità regolazione termica



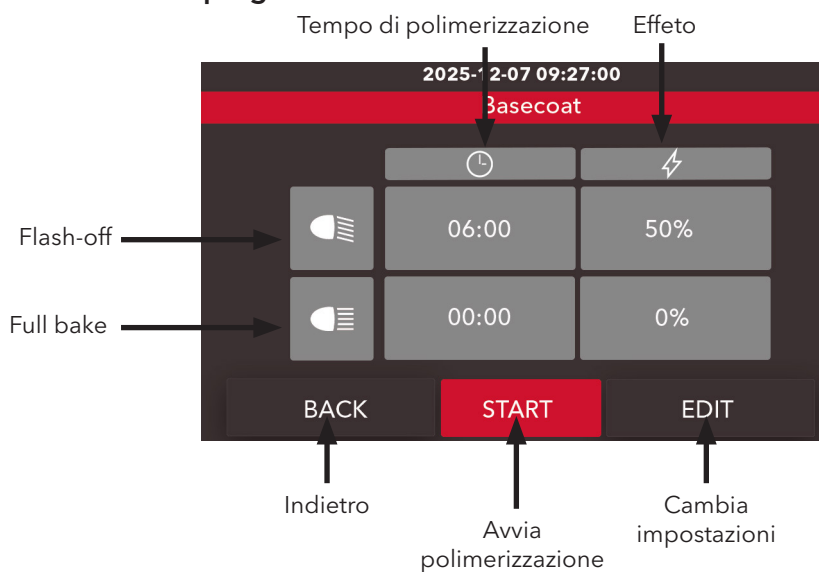
Modalità telecamera termica (**consigliata**)

Utilizza tutti e 768 i pixel della telecamera termica per misurare la temperatura. Identifica e misura continuamente i cinque pixel più caldi e regola automaticamente la potenza IR per mantenere temperature ottimali di polimerizzazione.



Modalità punto centrale
Misura la temperatura solo dei quattro pixel centrali.

SELEZIONA un programma - Telecamera termica OFF:

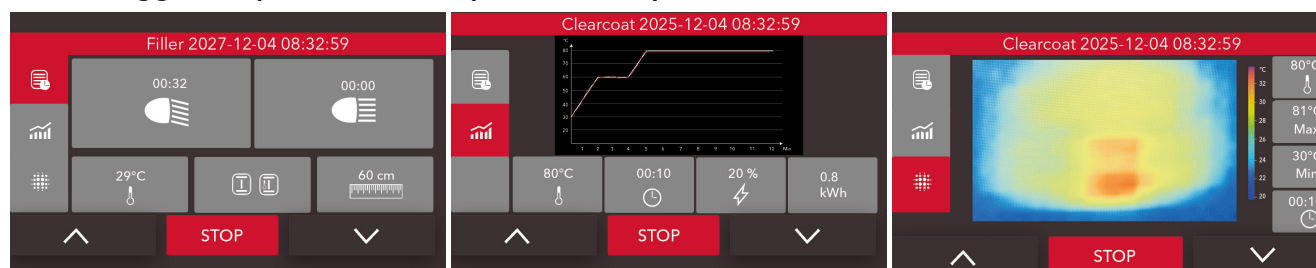


Attenzione:

Il punto laser e un'area circolare con diametro di 15 cm devono essere posizionati sull'area di misurazione (vernice umida).

Il mancato rispetto di questa indicazione può danneggiare la superficie della vernice e causare un'allarme di processo con spegnimento automatico.

Monitoraggio del processo in tempo reale - 3 opzioni:

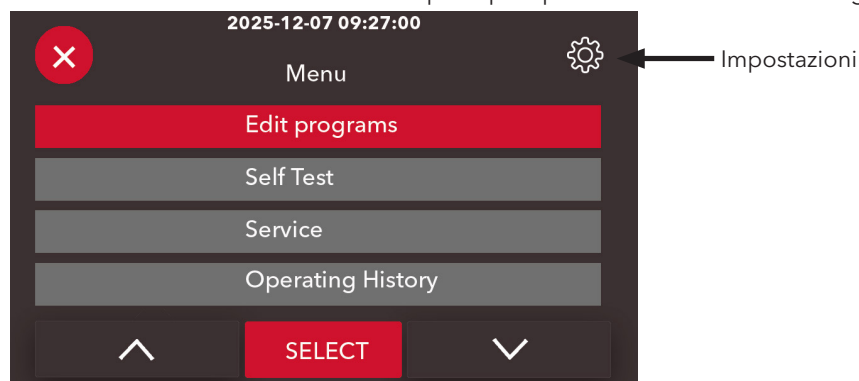


Durante il funzionamento, il processo di polimerizzazione può essere monitorato in tempo reale come: lista dei parametri, diagramma o immagine termica.

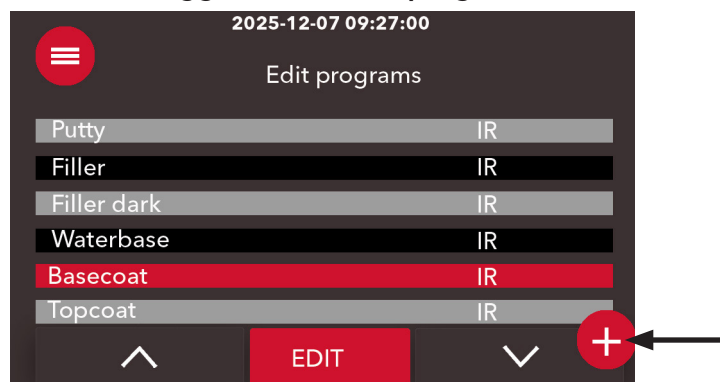
Vedere "Storico di funzionamento" per ulteriori dettagli.

Menu di navigazione:

Selezionare  nell'interfaccia Menu principale per entrare nel Menu di navigazione.:



Modifica o aggiunta di nuovi programmi:



Vada a > **Menu di navigazione** > **Modifica programmi** > **Codice PIN 1234**

Modifica programma:

Selezionare il programma, premere MODIFICA per cambiare:

Tempo

Temperatura massima

Incremento temperatura per minuto

Aggiungi programma:

Premere **+** per creare un nuovo programma.

Per un'opzione a 3 fasi: Premere **IR > 3 Step IR**

NOTA: I nuovi programmi non verranno salvati dopo un ripristino ai valori di fabbrica dei programmi/ricette.

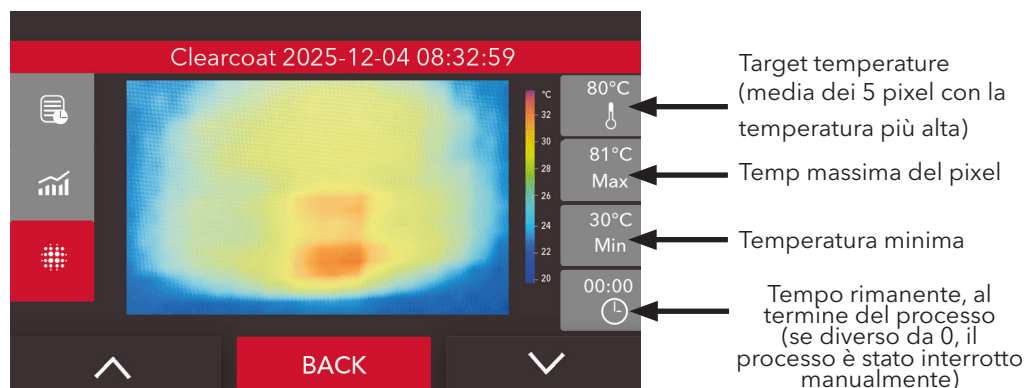
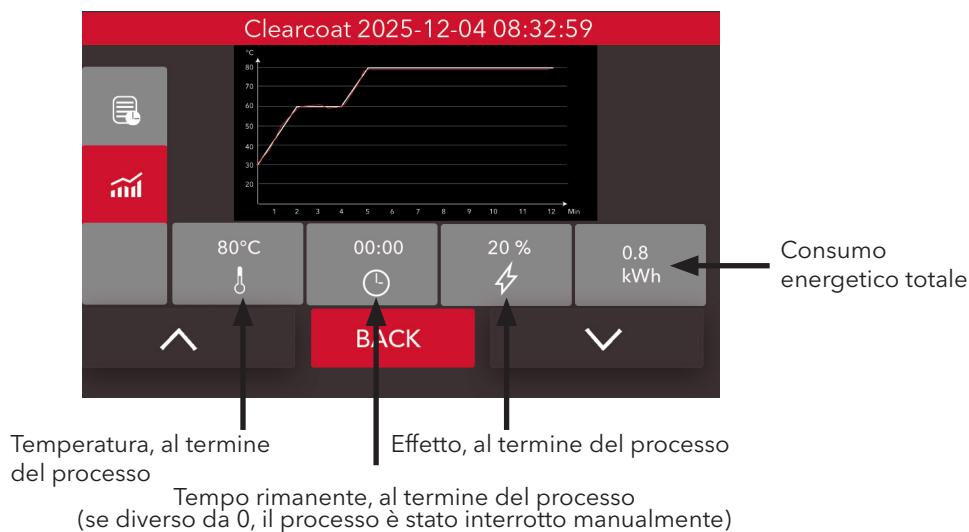
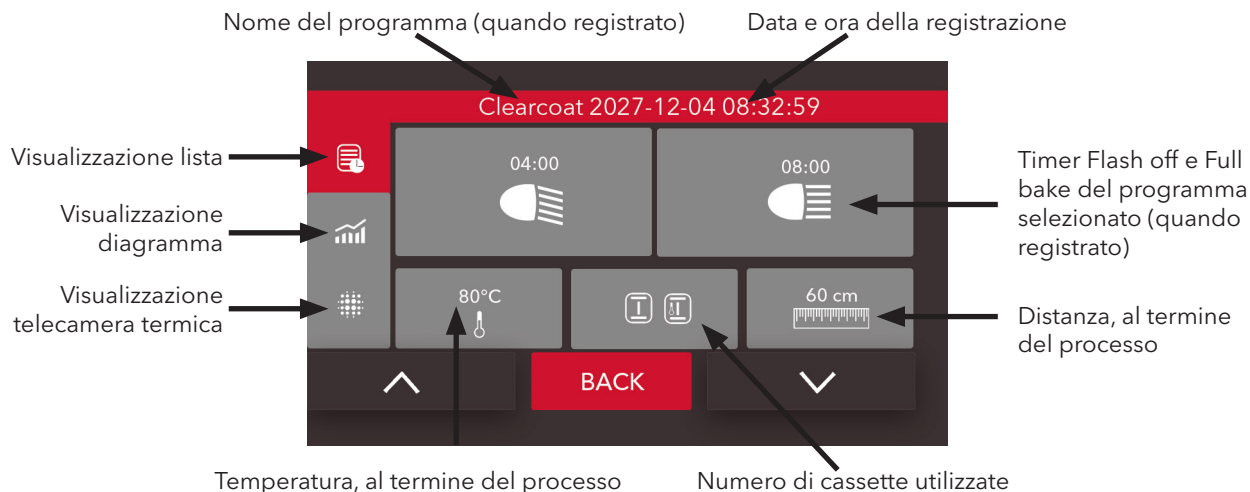
Storico funzionamento:

2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filter	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

Andare su > **Menu di navigazione** > **Storico funzionamento** per i registri di processo.

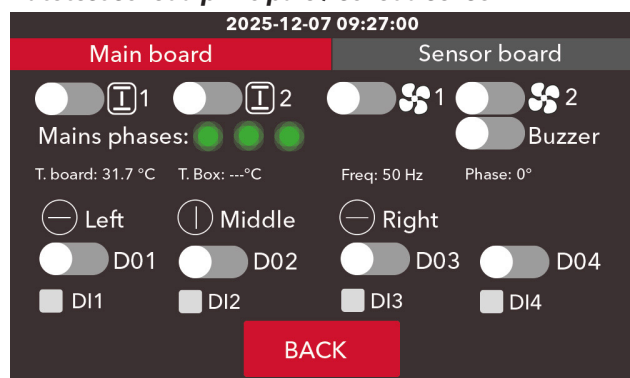
Selezionare il processo e premere SELEZIONA per visualizzarlo.

Ogni registrazione contiene i dati finali del processo, presentati come immagine termica, diagramma o lista dei parametri.



Autotest:

Autotest scheda principale / scheda sensori



Autotest lampada su cassetta 1 e 2



Autotest ventilatore su cassetta 1 e 2

T-board: Temperatura sulla scheda principale

T box: --- °C: Temperatura sul riflettore della lampada della cassetta 2 (modello 564)

Freq: Frequenza di rete

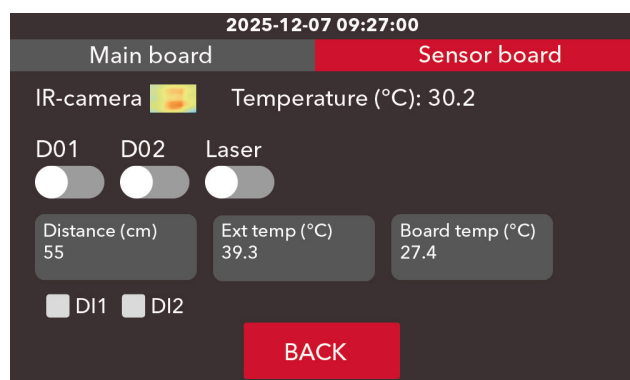
Phase: Angolo di fase tra le fasi



Test dei pulsanti sotto il display; sinistra

- centro - destra

D01-D04, DI1-DI4: Funzioni future



IR-camera: Immagine del calore attuale sul bersaglio

Temperatura massima rilevata dalla termocamera

D01-D02: Funzioni future

Laser: ON/OFF

Distance: Distanza reale dal bersaglio

Temp. esterna: Temperatura sul riflettore della lampada

Temp. scheda: Temperatura sulla scheda sensori

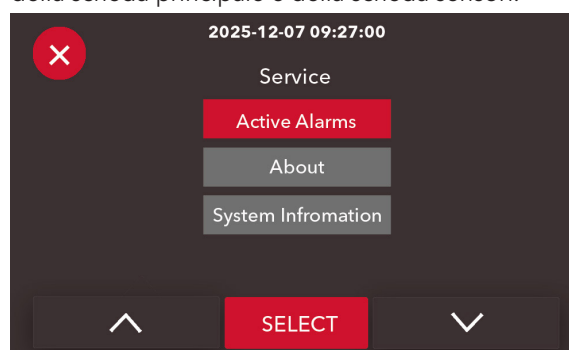
DI1-DI2: Funzioni future

Service:

Allarmi attivi: Visualizza gli allarmi attivi.

Informazioni: QR code: Ulteriori informazioni su questo prodotto. Tipo di macchina.

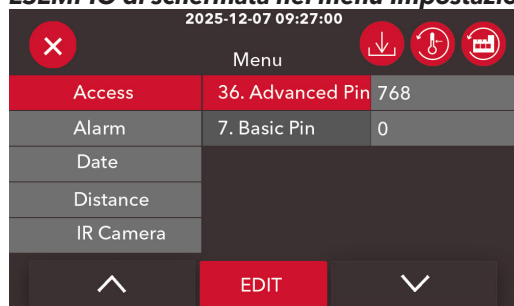
Informazioni di sistema: Visualizza le versioni software della scheda principale e della scheda sensori.



Impostazioni avanzate:

Andare su **Menu di navigazione** >  **Impostazioni** > **Codice PIN 768**

ESEMPIO di schermata nel menu Impostazioni:



Access:

36. Advanced Pin 768
7. Basic pin 1234

Codice modificato dimenticato? : Premere  per ripristinare i valori di fabbrica oppure contattare **support@hedson.com** per ricevere il link di reset.

Icone:



Ripristina tutti i parametri ai valori di fabbrica



Ripristina programmi/ricette ai valori di fabbrica



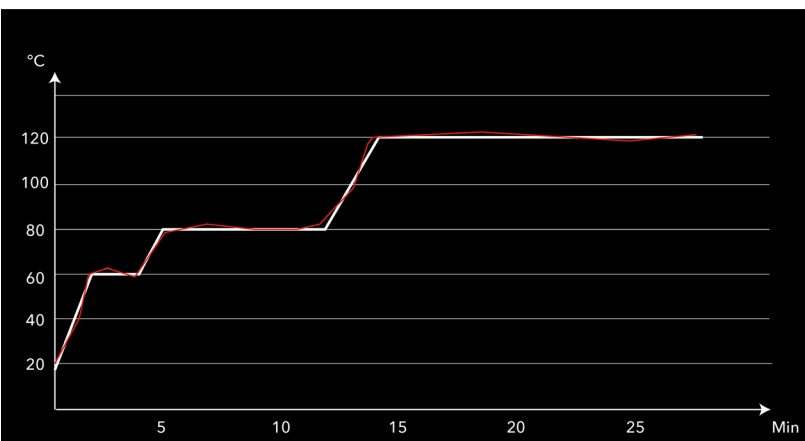
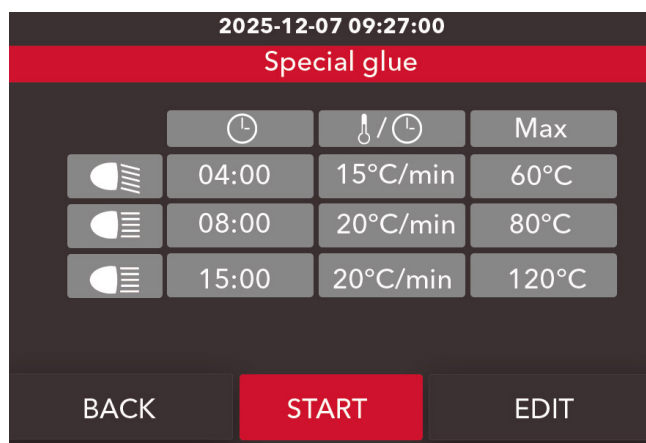
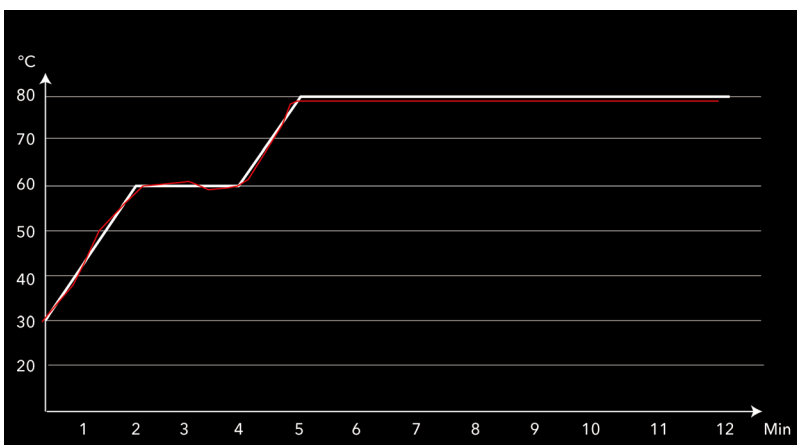
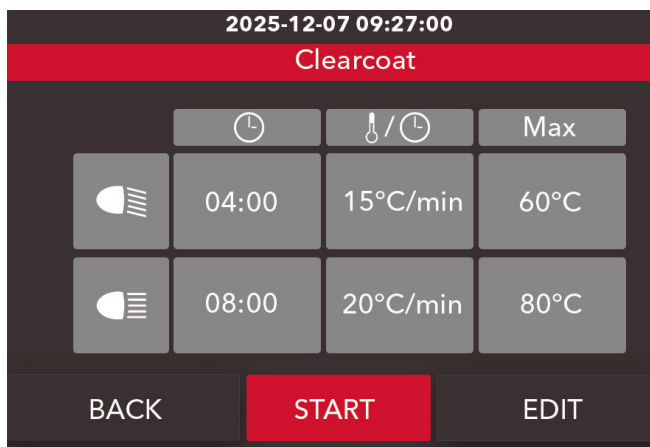
Aggiorna software: richiedere scheda SD con l'ultimo software a **support@hedson.com**.

Trovare informazioni sulla versione attuale qui: **Menu di navigazione** > **Service** > **Informazioni**

Andare su **Menu di navigazione** > **Service** > **Informazioni** e utilizzare il codice QR per visualizzare una guida video passo-passo.

Impostazione:	Nr:	Tipo:	Azione:
Access/Accesso	7	Basic Pin	Cambia
	36	Advanced Pin	Cambia
Alarm/ALarme	3	Allarme di processo	Y/N
	49	Temperatura allarme di processo (gradi)	Cambia
Distance/Distanza	8	Limite distanza corta (default 55)	Cambia
	9	Limite distanza lunga (default 65)	Cambia
IR Camera	69	Pixel temperatura (default 5)	Cambia
Language and Units/ Lingua e unità	1	Lingua	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Unità temperatura	Celsius/Fahrenheit
	37	Unità di distanza	cm/inches
Misc./Varie	68	Temperatura di raffreddamento (gradi)	Cambia
	83	Segnale acustico touchscreen	ON/OFF
Date and Time/ Data et ora	16	Tempo di attenuazione del display (predefinito: 4 h)	Cambia
	71	Anno	Cambia
	72	Mese	Cambia
	73	Giorno	Cambia
	74	Giorno della settimana	Cambia
	75	Ora	Cambia
	76	Minuto	Cambia
	77	Second	Cambia
	78	Ore fuso orario	Cambia
	79	Minuti fuso orario	Cambia
	84	Deriva dell'orologio	Cambia

Esempi:

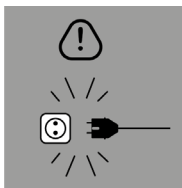


MANUTENZIONE

Sostituzione della lampada a infrarossi

NOTA

Utilizzare solo lampade IRT originali con la potenza nominale corretta.

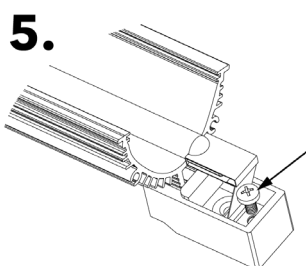
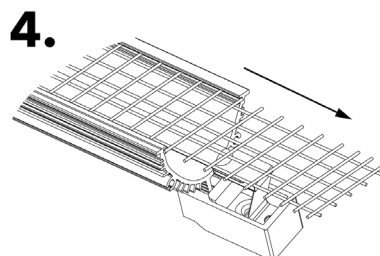
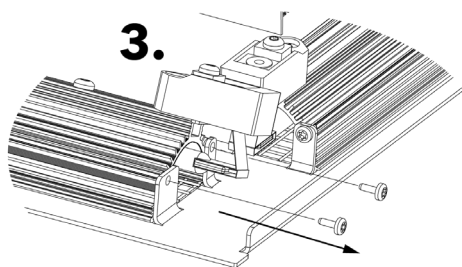
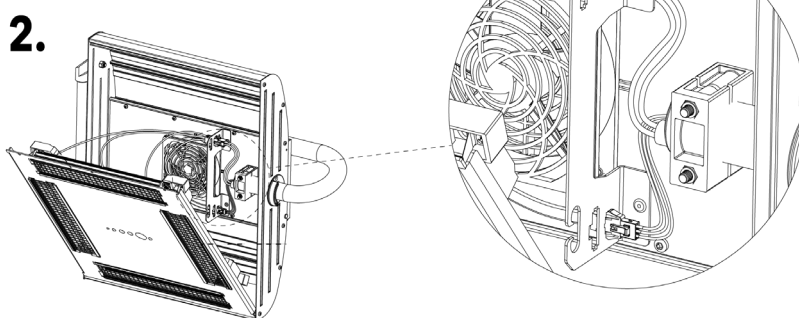
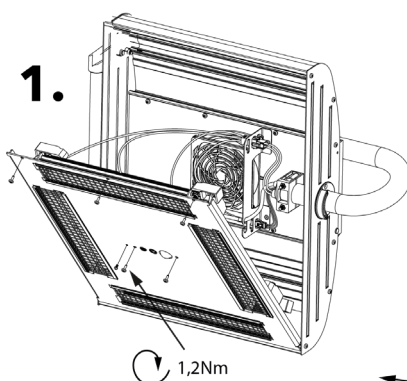


! AVVERTENZA

Staccare la corrente elettrica.

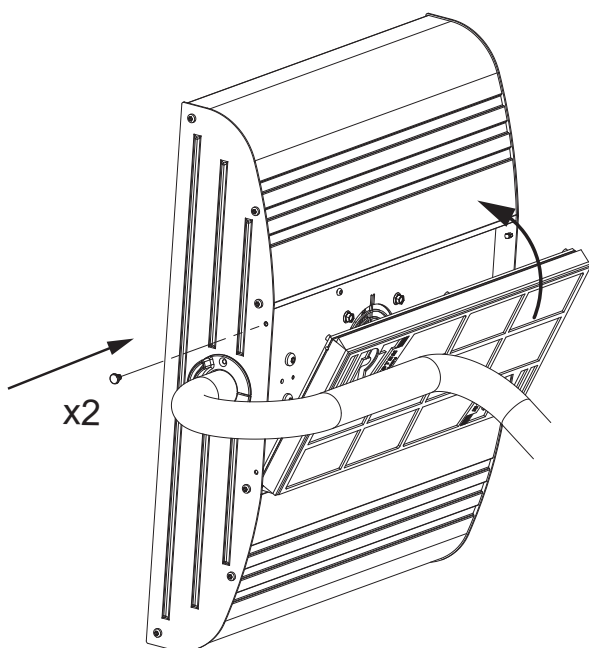
! CAUTELA

Non toccare la nuova lampada a infrarossi con le dita. Asportare la cartina protettiva sulla lampada a infrarossi soltanto dopo averla inserita.



Sostituzione del filtro

Attenzione: I filtri sono monouso e non devono essere riutilizzati.



Manutenzione

Quotidiana:

- Ispezionare l'apparecchiatura per verificare la presenza di parti usurate o rotte.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se non si è sicuri delle sue condizioni.
- Verificare che tutti i cavi non siano danneggiati. Se un cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza autorizzato o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.

Settimanale:

- Eliminare la polvere dall'essiccatore con un panno umido.
- Controllare che tutte le lampade a infrarossi si accendano quando l'essiccatore mobile è in funzione. Le lampade IR difettose possono causare una distribuzione irregolare del calore sulla superficie.

Trimestrale:

- Ispezionare i riflettori in oro e pulirli se necessario utilizzando un panno con alcool denaturato.
- I riflettori in oro danneggiati o estremamente sporchi possono causare il surriscaldamento dell'apparecchiatura. In caso di dubbi, contattare il servizio clienti per determinare se il riflettore rivestito in oro deve essere sostituito.
- Ispezionare il filtro e sostituirlo se necessario.

INFORMAZIONI NORMATIVE

Conformità FCC (USA)

Questo prodotto incorpora un modulo radar certificato FCC per l'uso negli Stati Uniti. L'ID FCC del modulo è 2AQ6KA1201.

Dichiarazione di conformità FCC:

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Istruzioni per l'utente:

- Il modulo radar è permanentemente integrato nel prodotto e non deve essere modificato.
- Possono essere utilizzati solo il modulo e l'antenna approvati (come installati da Hedson Technologies AB).
- Qualsiasi modifica non autorizzata del prodotto può annullare il diritto dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Produttore

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

che viene utilizzato per accelerare l'essiccazione della vernice, a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 1 Requisiti generali

EN 61000-6-8:2021 Compatibilità elettromagnetica, Norma generica sulle emissioni

EN 61000-6-2:2019 Compatibilità elettromagnetica, Norma generica sull'immunità

EN 61000-3-11:2019 Compatibilità elettromagnetica, limitazione delle variazioni di tensione

I prodotti incorporano un modulo radio (modulo radar) che è contrassegnato CE e valutato separatamente per la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature radio. La valutazione della conformità del modulo radio è coperta dalla Dichiarazione di Conformità UE del produttore del modulo. L'integrazione del modulo nei prodotti sopra citati non influisce sulla conformità ai requisiti essenziali della Direttiva sulle apparecchiature radio.

In conformità alle disposizioni delle seguenti direttive nelle loro versioni più aggiornate

2014/35/UE Direttiva sulla bassa tensione

2014/30/UE Compatibilità elettromagnetica

2011/65/UE Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)

2014/53/UE Direttiva sulle apparecchiature radio

Vänersborg, Svezia, 14 gennaio 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF LETSEL AAN PERSONEN:

*In dit document worden de woorden **GEVAAR**, **WAARSCHUWING**, **VOORZICHTIG** en **OPMERKING** gebruikt om belangrijke veiligheidsinformatie als volgt te benadrukken:*

 GEVAAR	 WAARSCHUWING	 VOORZICHTIG	OPMERKING
Gevaren of onveilige handelingen die zullen leiden tot ernstig lichamelijk letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.	Gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot ernstig letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.	Gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot licht lichamelijk letsel, productschade of materiële schade.	Belangrijke informatie over installatie, bediening of onderhoud.

Lees de volgende waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.

GEVAAR

EXPLOSIE

Om het risico op explosie te verminderen, niet gebruiken in spuitcabines of binnen 3 meter van spuitwerkzaamheden.

WAARSCHUWING

LEES DE HANDLEIDING

Lees voordat u de afwerkingsapparatuur in gebruik neemt alle veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding.

TRAINING VAN DE GEBRUIKER

Al het personeel moet worden opgeleid voordat het de afwerkingsapparatuur in gebruik neemt.

BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

Gebruik het apparaat niet in een ruimte voordat deze is gecontroleerd en vrij is van brandbare en/of ontvlambare materialen.

Gebruik het apparaat niet in een ruimte waar de lucht ontvlambaar stof, gas of dampen kan bevatten.

Richt de verwarmingsapparatuur nooit op een drukvat.

Richt de verwarmingsapparatuur nooit op brandbare of ontvlambare materialen.

Gebruik altijd de werkafstand die is opgegeven voor de geselecteerde uithardingsmodus.

ELEKTRISCHE APPARATUUR

De droger werkt op een zeer gevaarlijke elektrische spanning.

Trek of draag de apparatuur niet aan het snoer, gebruik het snoer niet als handvat, sluit geen deur op het snoer en trek het snoer niet langs scherpe randen of hoeken. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.

Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Om de stekker uit het stopcontact te halen, moet u de stekker vastpakken, niet het snoer.

Raak de stekker of apparatuur niet aan met natte handen.

Gebruik niet in natte of vochtige omstandigheden.

TOEGANG TOT ELEKTRISCHE APPARATUUR

Voordat u toegang krijgt tot onderdelen die onder spanning staan, moet u de hoofdstekker uit het stopcontact halen.

Alleen professionele elektriciens mogen directe toegang hebben tot de elektrische apparatuur.

GEVAAR BIJ VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR

Verkeerd gebruik van de apparatuur kan leiden tot breuk, storing of onverwacht starten van de apparatuur en ernstig letsel tot gevolg hebben.

BESCHADIGDE VOEDINGSKABEL

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

CONTROLEER DE APPARATUUR DAGELIJKS

Controleer de apparatuur dagelijks op versleten of defecte onderdelen.

Gebruik de apparatuur niet als u niet zeker bent van de staat ervan.

WIJZIG DE APPARATUUR NOOIT

Wijzig de apparatuur niet, tenzij de fabrikant hiervoor schriftelijk toestemming heeft gegeven.

AARDINGSINSTRUCTIES

Deze apparatuur moet geaard zijn. Als er een storing of defect optreedt, biedt aarding een weg van de minste weerstand voor elektrische stroom om het risico op schokken te verminderen. Dit apparaat is uitgerust met een snoer met een aardingsgeleider en een aardingsstekker. De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken dat op de juiste manier is geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met alle plaatselijke voorschriften en verordeningen.

Onjuiste aansluiting van de aardgeleider van de apparatuur kan leiden tot een risico op schokken. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien of onderhoudsmonteur als u twijfelt of de apparatuur goed geaard is. Breng geen wijzigingen aan in de stekker die bij de apparatuur is geleverd. Laat een geschikt stopcontact installeren door een gekwalificeerde elektricien als de stekker niet in het stopcontact past.

GOED GEAARD STOPCONTACT

Om een continue bescherming tegen het risico op elektrische schokken te garanderen, mag u het apparaat alleen aansluiten op goed geaarde stopcontacten.

BELANGRIJKE INSTALLATIE-OPMERKING

Dit product moet worden aangesloten op een laagspanningsvoeding die voldoet aan de vereisten van het openbare net. De maximale waarde van de systeemimpedantie (Z_{max}) is 0,044 ohm voor de faseleidingen en 0,030 ohm voor de nulleider op het raakvlak tussen een openbaar voedingsnet en de installatie van de gebruiker.

Als u niet zeker weet of uw installatie geschikt is, neem dan contact op met uw energieleverancier of een erkend elektricien.

HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER OM DEZE INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER VAN DE APPARATUUR TE VERSTREKKEN.

STRALINGSVEILIGHEID

! WAARSCHUWING

INFRAROODSTRALING - ALLE MODELLEN

Handen, gezicht en andere lichaamsdelen moeten zo min mogelijk aan de warmtestraling worden blootgesteld.

! VOORZICHTIG

HEET OPPERVLAK

Vermijd contact.

! WAARSCHUWING



LASERSTRALING - ALLE MODELLEN

Laserproduct van klasse 2, 650 nm, CW, <1 mW.

Kijk niet in de laserstraal.

Richt de laserstraal niet op personen.

De laser is uitsluitend bedoeld als hulpmiddel bij het uitlijnen.

! WAARSCHUWING

ULTRAVIOLETTE STRALING - ALLEEN IR-UV-MODELLEN



UV-A LED-straling, 395 nm.

Fotobiologische risicogroep 3 (RG3). Vermijd blootstelling.

UV-straling kan persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken! Dit product zendt UV-straling uit. Er kan letsel aan de huid of ogen ontstaan. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan de onafgeschermdde UV LED-bron.

Om het risico op letsel of materiële schade door UV-straling te verminderen, dient u de volgende veiligheidsinstructies te lezen, te begrijpen en op te volgen. Zorg er bovendien voor dat iedereen die deze uithardingsapparatuur gebruikt, deze veiligheidsinstructies eveneens opvolgt.

- Draag altijd een geschikte UV-veiligheidsbril. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot langdurig oogletsel.
- Draag beschermende kleding en handschoenen. Handen, gezicht en andere lichaamsdelen mogen niet worden blootgesteld aan UV-straling. Blijf tijdens het uitharden niet voor de UV LED-cassettes staan.
- Als iemand in de buurt van UV-straling werkt terwijl hij of zij medicijnen gebruikt, moet worden gecontroleerd of deze medicijnen de persoon gevoeliger voor licht kunnen maken.
- Kijk niet rechtstreeks in de UV LED-lichtbron.
- Deze producten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in een gebied met beperkte toegang of in een gebied met geschikte beschermingsmaatregelen om onbedoelde blootstelling van ongetrainde of onbevoegde personen aan ultraviolette straling te voorkomen. Het is de verantwoordelijkheid van de aangewezen partijen op de uiteindelijke installatielocatie om te bevestigen dat passende maatregelen voor installatie, training en controle zijn getroffen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

ALGEMENE INFORMATIE

Toepassingsgebied

De IRT TCR zijn ontworpen voor een versnelde en gelijkmatige uitharding van gangbare materialen voor autoreparatielakken, waaronder plamuur, vulmiddelen, basislakken en toplakken, zowel op waterbasis als op basis van oplosmiddelen. Het apparaat wordt gebruikt in de voorbereidings- en afwerkingsruimte. In de auto-industrie en de autoreparatiesector wordt het gebruikt om middelgrote tot grote oppervlakken te drogen en materialen uit te harden voordat ze worden gepolijst. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven droogprocessen.

Productbeschrijving

De zeer efficiënte mobiele droger IRT TCR maakt gebruik van kortegolf-infraroodstraling om verf snel en effectief te harden. Het is een onmisbaar hulpmiddel voor lakreparaties en is uitgerust met één of twee ventilatorgekoelde compacte cassettes.



Van links naar rechts:

Laserpointer

Referentiemarkering voor het midden van het meetgebied voor afstand- en temperatuurmeting.

Warmtebeeldcamera

Onze warmtebeeldcamera fungeert als een "slim oog" voor de uithardingsunit en past automatisch de infraroodlampen aan om een uniforme, nauwkeurige en energie-efficiënte uitharding te realiseren.

- 32×24 -array = 768 individuele pyrometers.
- Meetpunt per pyrometer ca. 5×4 cm (bij een afstand van 60 cm).
- Oppervlaktetemperatuur-metgebied: 170×90 cm. Identificeert en meet continu de 5 heetste doelpunten en past het IR-vermogen dynamisch aan om optimale uithardingstemperaturen te handhaven
- Temperatuurprofielen worden geregistreerd voor kwaliteitsborging, traceerbaarheid en procesoptimalisatie.

Radar afstandssensor

Geeft de afstand weer en bevestigt de juiste positionering visueel en met een geluidssignaal (zoemer).

Intuïtieve bediening

- Touchscreen voor directe toegang.
- Tijd en temperatuur zijn vooraf geprogrammeerd voor plamuur, vulmiddel, basislak, blanke lak en kunststof.
- Gebruikt uitsluitend het vermogen dat nodig is om de ingestelde temperatuur te bereiken.
- Het proces wordt in real time weergegeven, zodat de gebruiker voortdurend geïnformeerd blijft.

Vergulde reflectortechnologie

24-karaats vergulde reflectoren zorgen voor een gelijkmatige warmteverdeling en energiezuinige uitharding door de straling precies daar te richten waar dat nodig is met onze unieke FreeForm reflectoren. Dit zorgt voor een zo snel mogelijke uithardingstijd, terwijl het risico op overuitharding of verbranding van delen van uw coating tot een minimum wordt beperkt.

Gemakkelijk te manoeuvreren

Het ontwerp, in combinatie met een gasveer, maakt een nauwkeurige positionering mogelijk en dankzij de hoogteverstelling is het apparaat ideaal voor het uitharden van elk onderdeel van de auto.

Productmontage

Raadpleeg montage-instructie 715799 of 715877 (voor 52x)

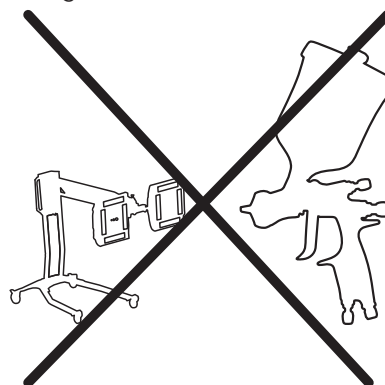
Instructies voor de eigenaar

De eigenaar moet duidelijke gebruiksaanwijzingen verstrekken die zijn aangepast aan de lokale omstandigheden en de nationale/regionale voorschriften. Deze instructies moeten beschikbaar zijn voor alle gebruikers, die zich eraan moeten houden.

Zorg te allen tijde voor voldoende technische ventilatie in overeenstemming met de nationale/regionale voorschriften.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

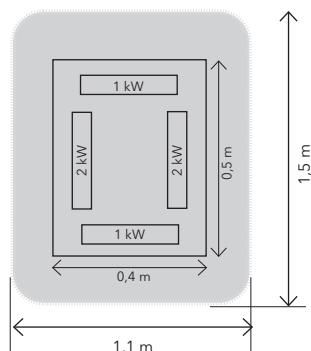
Doe gebruikte onderdelen in een erkend recyclingcentrum.



Stel de infraroodcassettes niet bloot aan overspray.

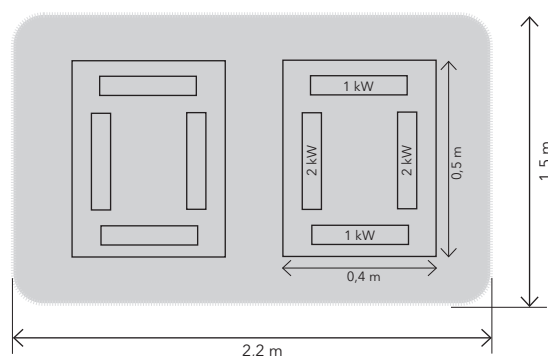
TECHNISCHE GEGEVENS

IRT 4-1 TCR and IRT 4-10 TCR uithardingsgebied (1 cassette)



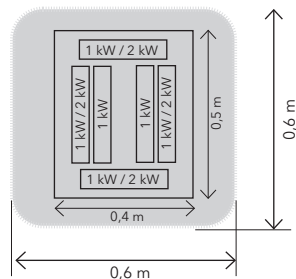
Spanning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lampen (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Vermogen	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Zekering*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR, IRT 4-20 TCR uithardingsgebied (2 cassettes)



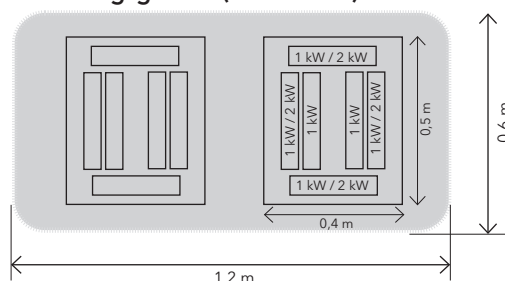
Spanning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lampen (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Vermogen	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Zekering*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR, IRT 564-10 TCR uithardingsgebied (1 cassette)



Spanning	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lampen (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Vermogen	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Zekering*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR, IRT 564-20 TCR uithardingsgebied (2 cassettes)



Spanning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lampen (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Vermogen	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Zekering*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

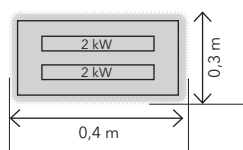
* MCB (miniaturautoomaat) type C of D. Gewone zekering: traag. De droger moet worden gebruikt met een zekering met de aanbevolen waarde.

Maximale omgevingstemperatuur tijdens gebruik: 40 °C Maximale omgevingstemperatuur tijdens opslag en transport: 70 °C.

Geluidsniveau <70 dB(A)

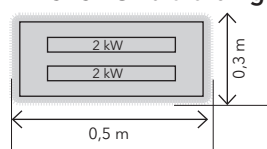
Verwarmingselementen: Kwarts, wolframgloeidraad, infraroodstralers.

IRT 524 TCR uithardingsgebied (1 cassette)



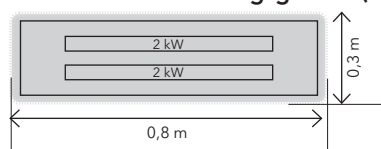
Spanning	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lampen	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Vermogen	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Zekering*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR uithardingsgebied (1 cassette)



Spanning	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom	9 A	10 A	10 A
Lampen	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Vermogen	4 kW	4 kW	4 kW
Zekering*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR uithardingsgebied (1 cassette)



Spanning	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom	13 A	15 A	15 A
Lampen	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Vermogen	6 kW	6 kW	6 kW
Zekering*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* MCB (miniaturautomaat) type C of D. Gewone zekering: traag. De droger moet worden gebruikt met een zekering met de aanbevolen waarde.

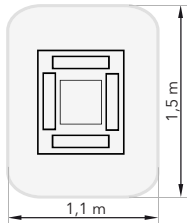
Maximale omgevingstemperatuur tijdens gebruik: 40 °C Maximale omgevingstemperatuur tijdens opslag en transport: 70 °C.

Geluidsniveau <70 dB(A)

Verwarmingselementen: Kwarts, wolframgloeidraad, infraroodstralers.

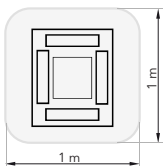
IR-droogoppervlak bij 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

De onderstaande afbeeldingen tonen het maximale droogoppervlak wanneer de betreffende droger op een afstand van 60 cm van zwart plaatmetaal wordt gebruikt.

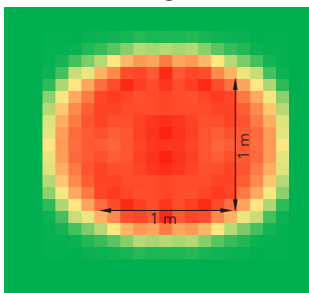


UV-droogoppervlak bij 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

De onderstaande afbeeldingen tonen het maximale droogoppervlak wanneer de betreffende droger op een afstand van 50 cm van zwart plaatmetaal wordt gebruikt.



UV-A-bestralsingssterkte (mW/cm²) ±10%

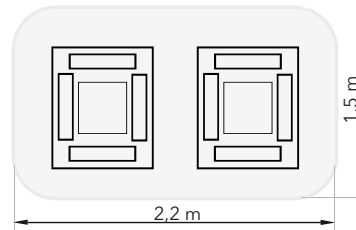


50 cm afstand	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Spanning	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Vermogen	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lampen (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Zekering*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

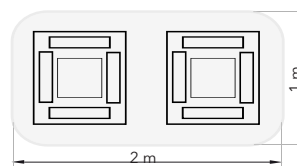
IR-droogoppervlak bij 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

De onderstaande afbeeldingen tonen het maximale droogoppervlak wanneer de betreffende droger op een afstand van 60 cm van zwart plaatmetaal wordt gebruikt.

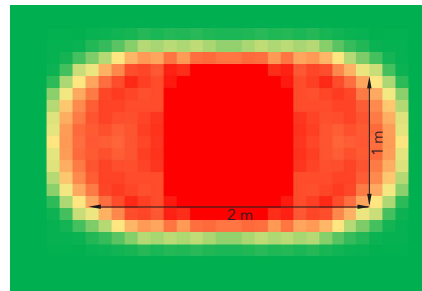


UV-droogoppervlak bij 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

De onderstaande afbeeldingen tonen het maximale droogoppervlak wanneer de betreffende droger op een afstand van 50 cm van zwart plaatmetaal wordt gebruikt.



UV-A-bestralsingssterkte (mW/cm²) ±10%



50 cm afstand	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Spanning	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz
Stroom 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Stroom 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Vermogen	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lampen (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/cassette 395 nm	
Zekering*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (miniaturautomaat) type C of D. Gewone zekering: traag. De droger moet worden gebruikt met een zekering met de aanbevolen waarde.

Maximale omgevingstemperatuur tijdens gebruik: 40 °C Maximale omgevingstemperatuur tijdens opslag en transport: 70 °C.

Geluidsniveau <70 dB(A)

Verwarmingselementen: Kwarts, wolframgloeidraad, infraroodstralers.

Vooraf geprogrammeerde uithardingsprogramma's

Pro-gram-manr	Programma-naam	STAP 1			STAP 2		
		Tijd min	Temp. stijging °C/min	Max eindtemp. °C	Tijd min	Temp. stijging °C/min	Max eindtemp. °C
1	Plamuur	6	15	70	0	0	0
2	Filler	8	15	60	7	15	80
3	Waterbasislak	5	15	60	0	0	0
4	Basislak	5	15	60	0	0	0
5	Aflak	4	15	60	8	20	80
6	Blankelak	4	15	60	8	20	80
7	Kunststof filler	4	15	50	9	15	60
8	Kunststof lak	6	10	45	9	10	65
9	Kunststof blanke lak	6	10	45	9	10	60
10	Nadroging	3	30	90	0	0	0
11	Zachte droging	5	13	55	10	13	75
12	Kunststofher-vorming	5	15	70	25	17	89
(Alleen COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Filler	1	-	-	-	-	-
14	UV Plamuur	1	-	-	-	-	-
15	UV Blanke lak	2	-	-	-	-	-

Pro-gram-manr	Programma-naam	STAP 1			STAP 2			STAP 3		
		Tijd min	Temp. stijging °C/min	Max eind-temp. °C	Tijd min	Temp. stijging °C/min	Max eind-temp. °C	Tijd min	Temp. stijging °C/min	Max eind-temp. °C
13/16	Lijm	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Alle programma's kunnen worden bewerkt. Nieuwe programma's kunnen worden toegevoegd.
Raadpleeg het technisch informatieblad van de lakfabrikant voor gedetailleerde aanbevelingen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Hoofdmenu / Touchscreen:

OPMERKING: Het robuuste touchscreen is ontworpen voor direct gebruik zonder beschermfolie.

Het geharde glasoppervlak kan worden gereinigd met alcoholhoudende reinigers of, indien nodig, voorzichtig van lakresten worden ontdaan met een scheermesje.

De belangrijkste functies zijn ook toegankelijk via drukknoppen, direct onder het touchscreen geplaatst. Gebruik de hoofdschakelaar om het apparaat in te schakelen.

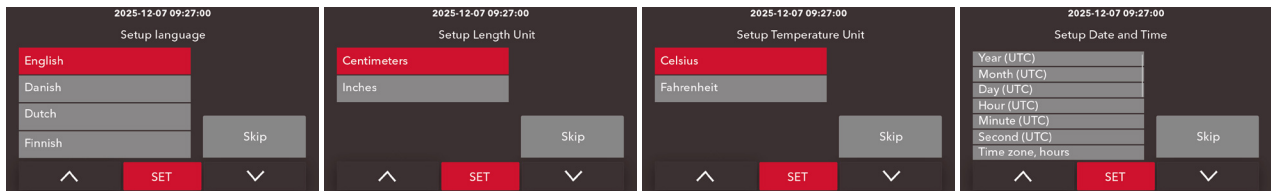


Een startafbeelding verschijnt, waarop het machinetype en de softwareversie worden weergegeven (druk op PAUZE om vast te houden).

De informatie is ook te vinden via **> Navigatiemenu > Service > Over.**

De QR-code bevat meer informatie over dit product.

(Voor het serienummer: het typeplaatje bevindt zich onder het bedieningspaneel.)



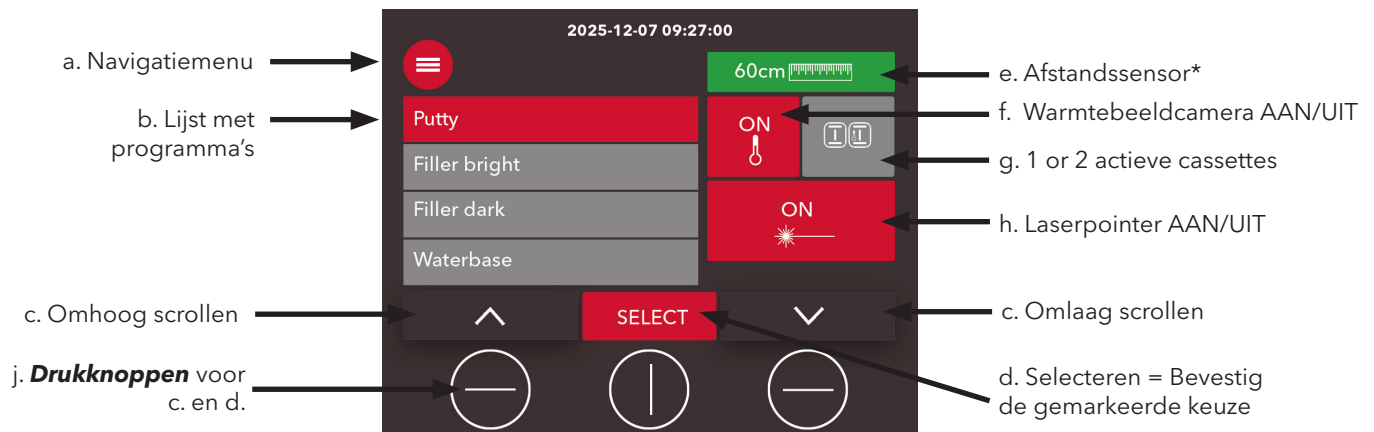
Bij de eerste opstart vraagt de machine u om het volgende te **selecteren**:

Taal, Lengte-/Temperatuureenheden en Datum/Tijd.

Druk op "SET" om te bevestigen.

Als u op "Overslaan" drukt, verschijnt de vraag opnieuw bij de volgende opstart.

Deze instellingen kunnen te allen tijde worden gewijzigd in **Instellingen**.



Snelle start - 4 stappen (Schakelaar voor **f. Warmtebeeldcamera** en **h. Laserpointer** op AAN zetten)

1) Plaats de droger correct: de **e. Afstandssensor*** geeft groen aan.

55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV

25-35 cm: 524, 525, 528

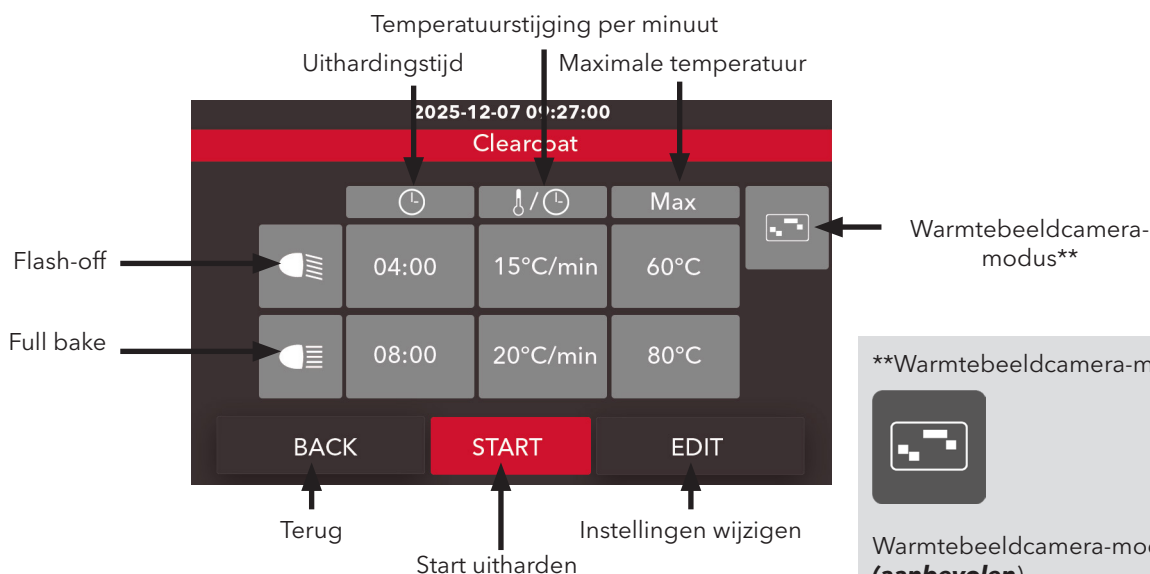
2) Uitlijnen met de **h. Laserpointer** om het midden van het meetgebied (1,7 x 0,9 m) te bepalen

3) SELECTEER een programma uit de **b. Lijst met programma's**

4) Druk op START voor automatische procesregeling

* De afstandssensor is verbonden met een audiosignaal.

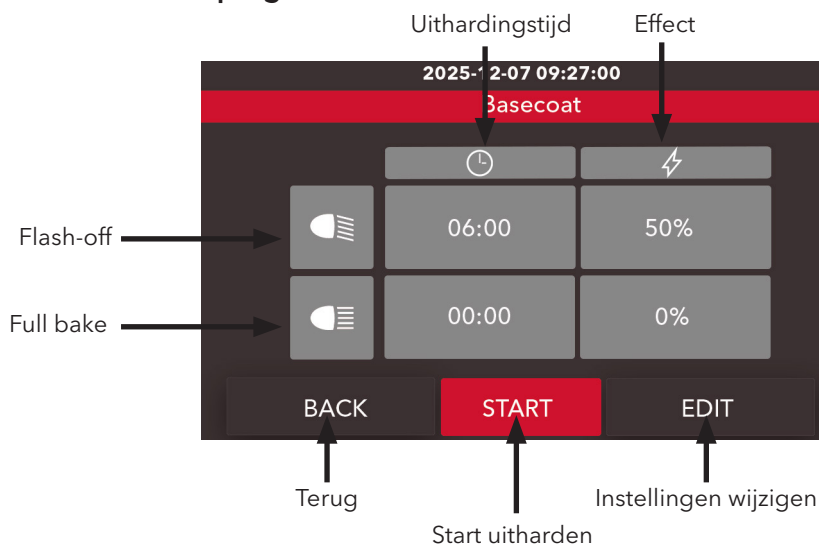
SELECTEER een programma - Warmtebeeldcamera AAN (aanbevolen):



Een **drie-staps optie** is ook beschikbaar:



SELECTEER een programma - Warmtebeeldcamera UIT:



**Warmtebeeldcamera-modus



Warmtebeeldcamera-modus (aanbevolen)

Gebruikt alle 768 pixels van de warmtebeeldcamera om de temperatuur te meten. Identificeert en meet continu de vijf heetste zones en past automatisch het IR-vermogen aan om optimale uithardingstemperaturen te behouden.



Midden-spotmodus

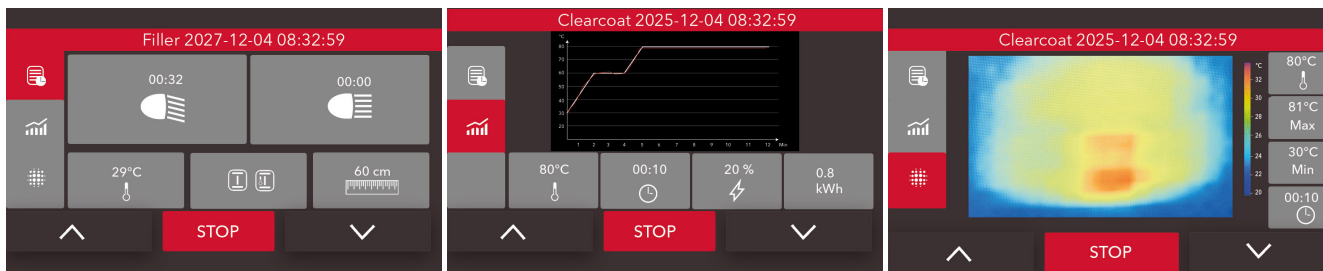
Meet alleen de temperatuur van de vier centrale pixels.

Waarschuwing:

De laserpunt en een cirkelvormig gebied met een diameter van 15 cm moeten op het meetgebied (natte lak) worden geplaatst.

Het niet correct positioneren kan schade aan het lakoppervlak veroorzaken en kan leiden tot een procesalarm met automatische uitschakeling van het proces.

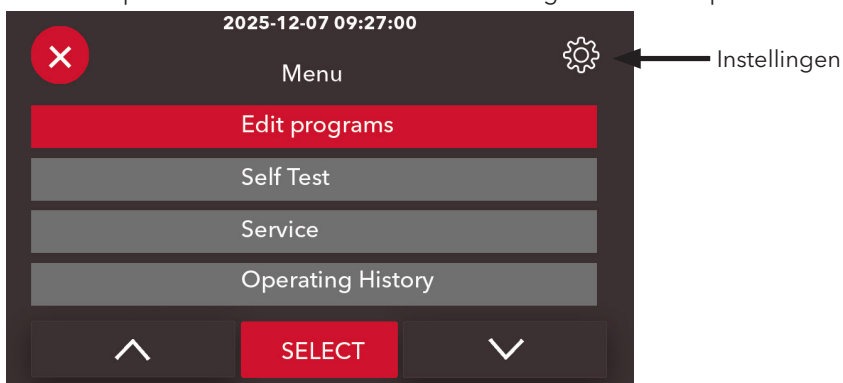
Het realtime proces monitoren - 3 opties:



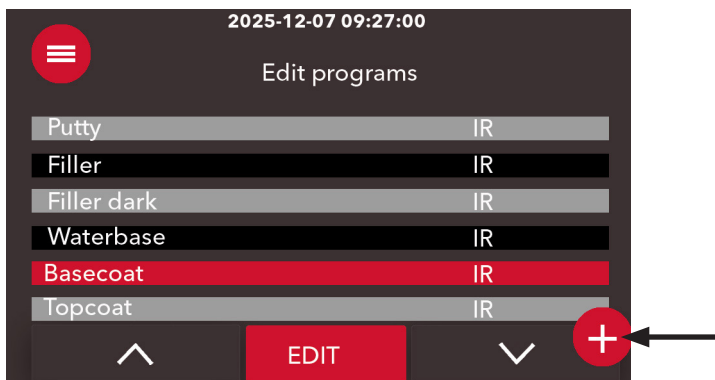
Tijdens het gebruik kan het uithardingsproces in realtime worden gevolgd als: parameterlijst, diagram of warmtebeeld. Zie "Bedrijfsgechiedenis" voor meer details.

Navigatiemenu:

Kies op het Hoofdmenu-scherm om het Navigatiemenu te openen:



Een programma bewerken of toevoegen:



Ga naar **Navigatiemenu > Programma's bewerken > Pincode 1234**

Programma **bewerken**:

Markeer het programma en druk op BEWERKEN om te wijzigen:

- Tijd
- Maximale temperatuur
- Temperatuurstijging per minuut

Programma **toevoegen**:

Druk op **+** om een nieuw programma te maken.

Voor een 3-stapsoptie: druk op **IR > 3-steps IR**

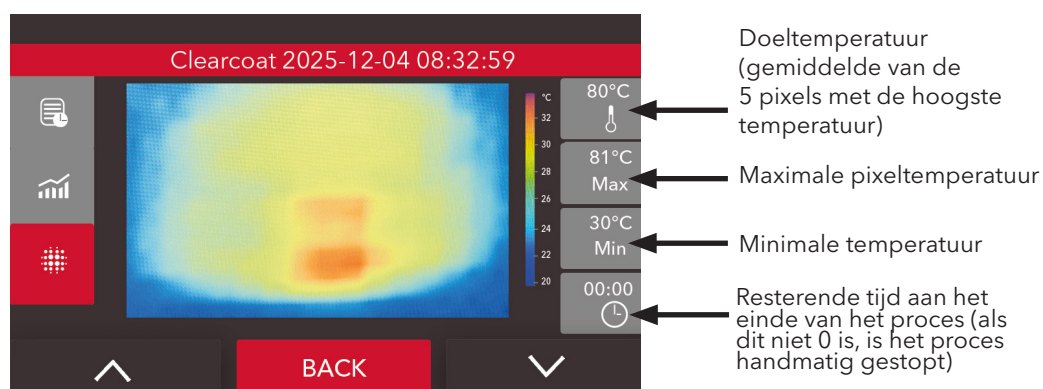
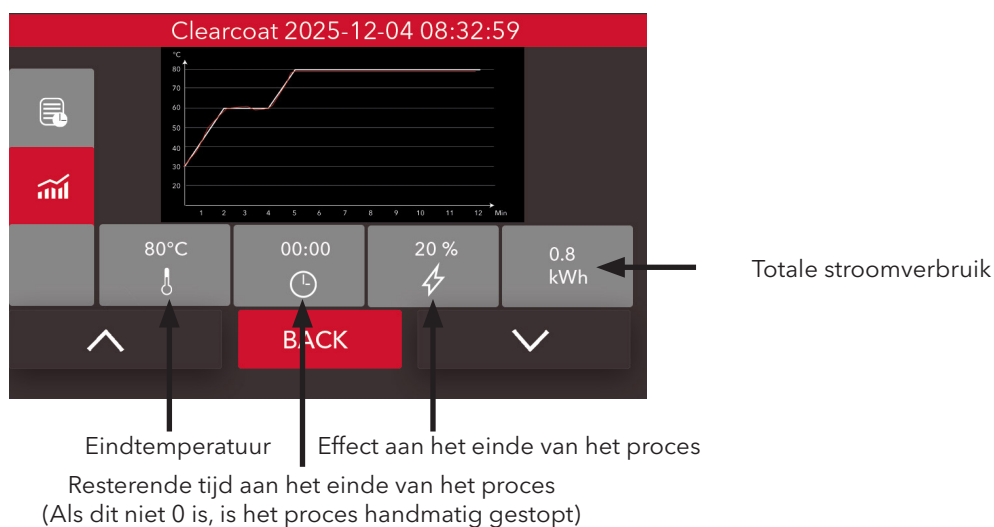
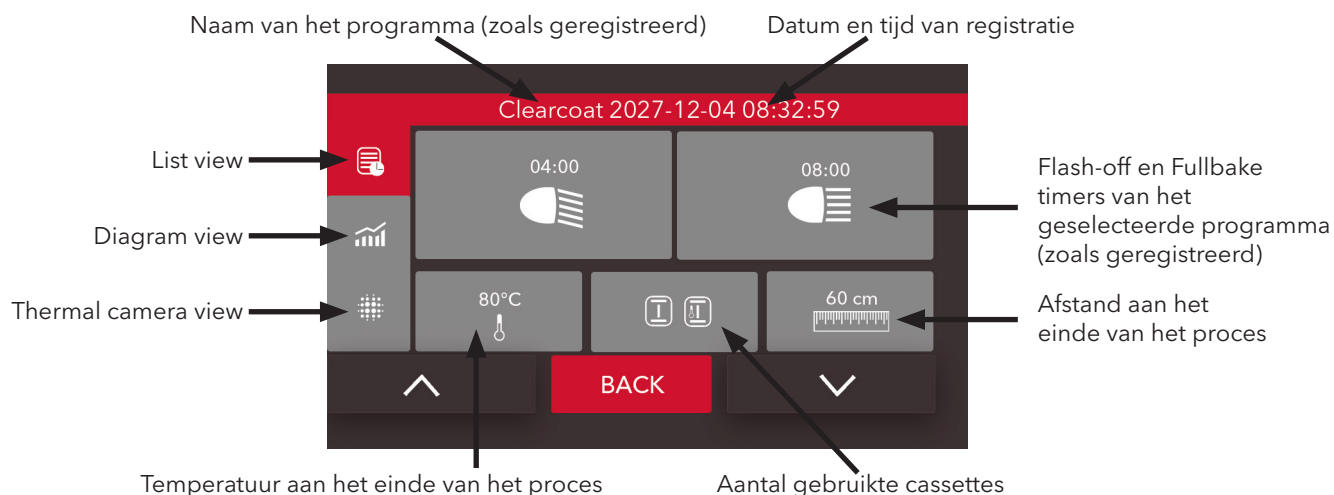
OPMERKING:

Nieuwe programma's blijven niet behouden na een reset naar de fabrieksinstellingen van programma's/recepten.

Bedrijfsgechiedenis:

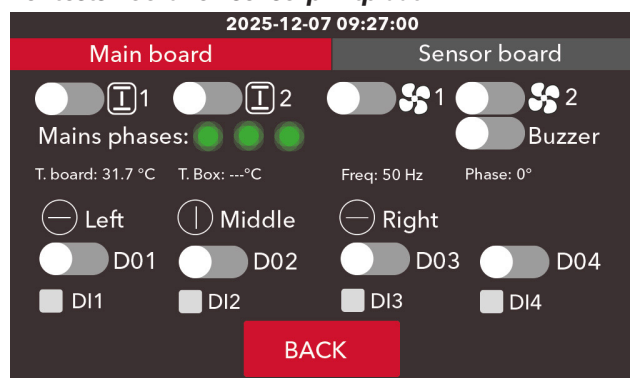
2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filter	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

Ga naar **Navigatiemenu > Bedrijfsgechiedenis** voor proceslogboeken. Markeer het proces en druk op SELECTEREN om te bekijken. Elke logboekvermelding bevat de uiteindelijk geregistreerde procesgegevens, weergegeven als het warmtebeeld, diagram of parameterlijst:



Zelftest:

Zelftests hoofd- en sensorprintplaat



Zelftest lamp op cassette 1 en 2



Zelftest ventilator op cassette 1 en 2

T-board: Temperatuur op moederbord

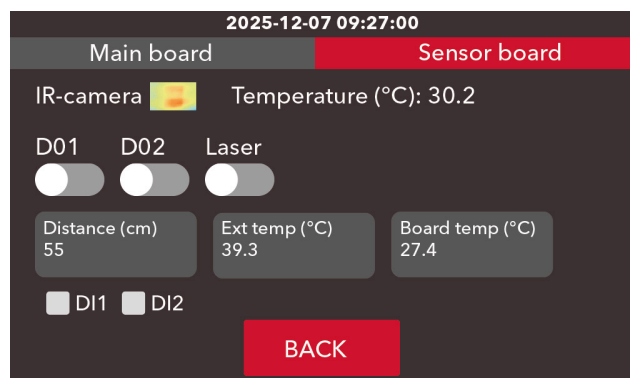
T box: --- °C: Temperatuur op de lampreflector van cassette 2 (model 564)

Freq: Netfrequentie

Phase: Fasehoek tussen de fasen

— | — Test van drukknoppen onder het display; links - midden - rechts

D01-D04, DI1-DI4: Toekomstige functies



IR-camera: Beeld van de actuele warmte op het doel

Temperature: Maximale temperatuur op de warmtebeeldcamera

D01-D02: Toekomstige functies

Laser: AAN/UIT

Distance: Actuele afstand tot het doel

Ext temp: Temperatuur op lampreflector

Board temp: Temperatuur op sensorprintplaat

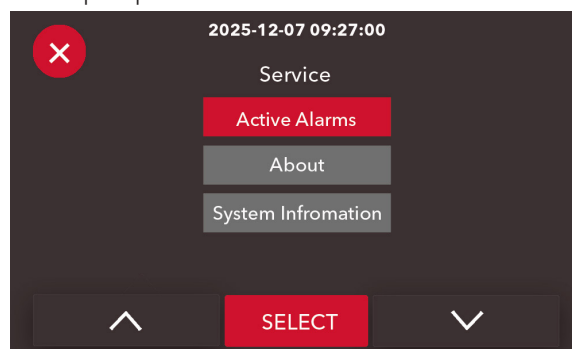
DI1-DI2: Toekomstige functies

Service:

Actieve alarmen: Geeft actieve alarmen weer.

Over: QR-code: Meer informatie over dit product. Machinetype.

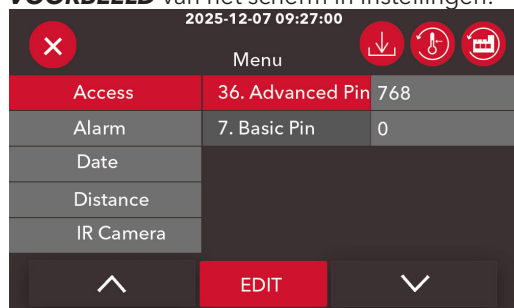
Systeeminformatie: Geeft softwareversies van hoofd- en sensorprintplaat weer.



Geavanceerde instellingen:

Ga naar > **Navigatiemenu** >  **Instellingen** > **Pincode 768**

VOORBEELD van het scherm in Instellingen:



Toegang

36. Advanced Pin / Geavanceerde pincode 768

7. Basic Pin / Basis pincode 1234

Vergeten of gewijzigde code?: Druk op  om terug te zetten naar fabrieksinstellingen **OF** neem contact op met **support@hedson.com** voor een resetlink.

Pictogrammen:



Alle parameters terugzetten naar fabrieksinstellingen



Programma's/recepten terugzetten naar fabrieksinstellingen



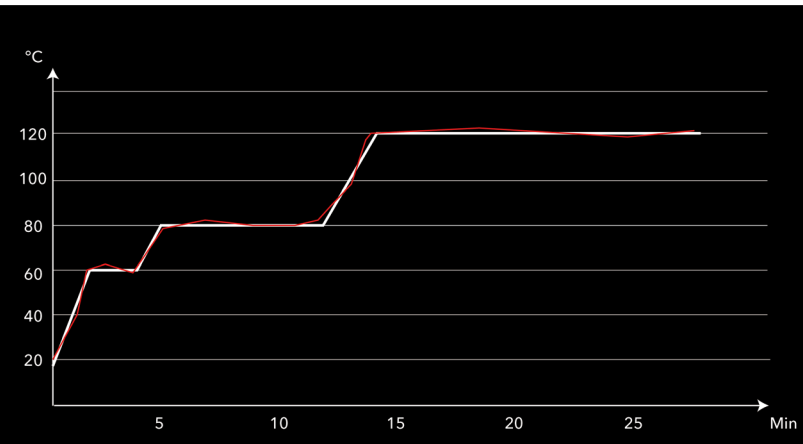
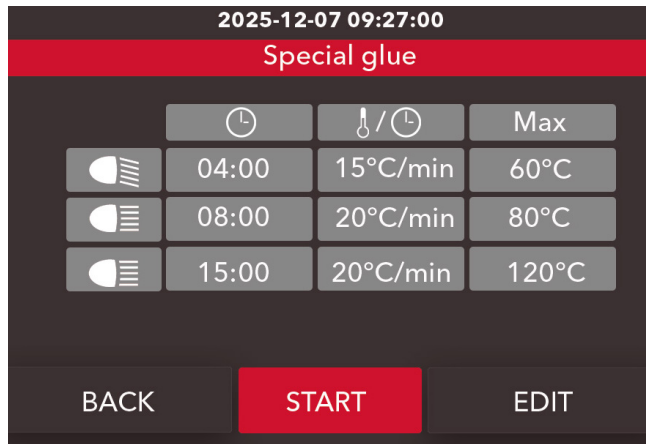
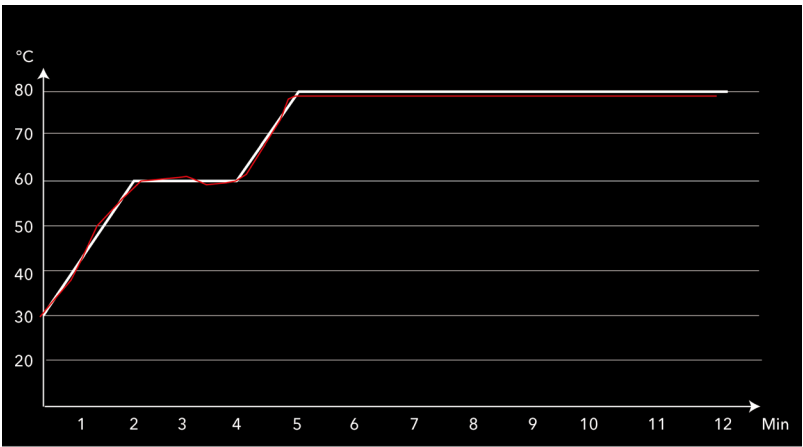
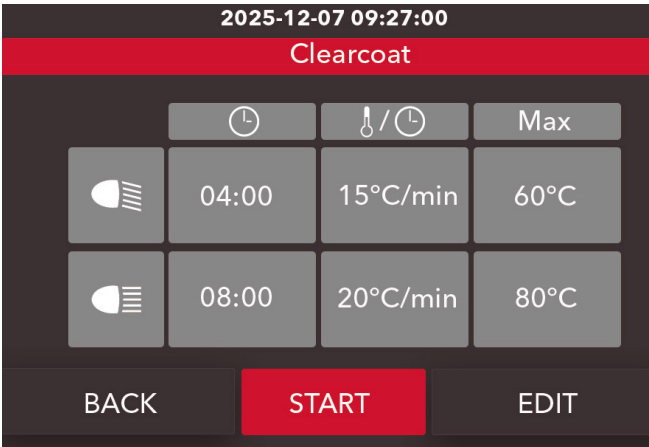
Software bijwerken: Vraag een SD-microkaart met de nieuwste software aan via: **support@hedson.com**.

Meer informatie over uw huidige versie vindt u via > **Navigation menu** > **Service** > **Over**.

Ga naar > **Navigatiemenu** > **Service** > **Over** en gebruik de QR-code om een stapsgewijze videohandleiding te bekijken.

Instelling:	Nr:	Type:	Actie
Access / Toegang	7	Basis Pin	Wijzigen
	36	Geavanceerde Pin	Wijzigen
Alarm	3	Procesalarm	J/N
	49	Procesalarm Temp. (graden)	Wijzigen
Distance / Afstand	8	Minimale afstand (standaard 55)	Wijzigen
	9	Maximale afstand (standaard 65)	Wijzigen
IR Camera	69	Temp. Pixels (standaard 5)	Wijzigen
Language and units / Taal en eenheden	1	Taal	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Temperatuureenheid	Celsius/Fahrenheit
	37	Afstandseenheid	cm/inches
Misc. / Diversen	68	Afkoel-temperatuur (graden)	Wijzigen
	83	Touchscreen beep	AAN (UIT)
Date and Time Datum / Tijd	16	Dimmertijd van het display (standaard: 4 u)	Wijzigen
	71	Jaar	Wijzigen
	72	Maand	Wijzigen
	73	Dag	Wijzigen
	74	Weekdag	Wijzigen
	75	Uur	Wijzigen
	76	Minuut	Wijzigen
	77	Seconde	Wijzigen
	78	Tijdzone uren	Wijzigen
	79	Tijdzone minuten	Wijzigen
	84	Klokafwijking	Wijzigen

Voorbeelden:



ONDERHOUD

IR lamp vervangen

OPMERKING

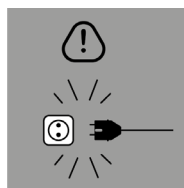
Gebruik uitsluitend originele IRT-lampen met het juiste vermogen.

! WAARSCHUWING

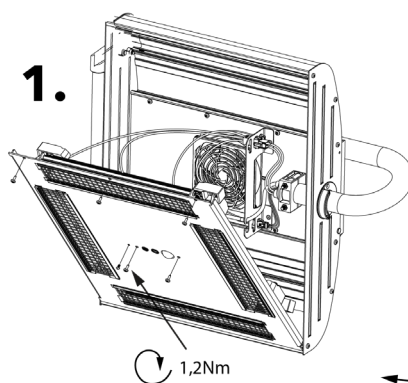
Schakel de stroomtoevoer uit.

! VOORZICHTIG

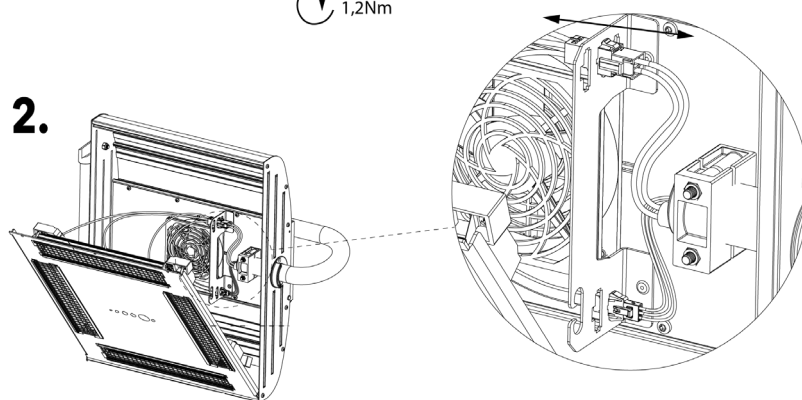
Raak de nieuwe lamp niet met uw vingers aan. Verwijder het beschermende papier van de lamp nadat u deze hebt geïnstalleerd.



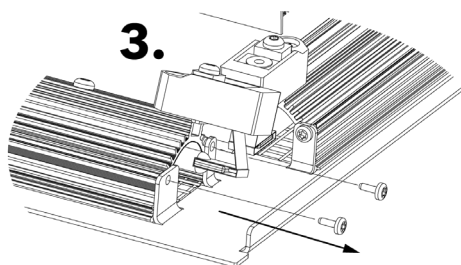
1.



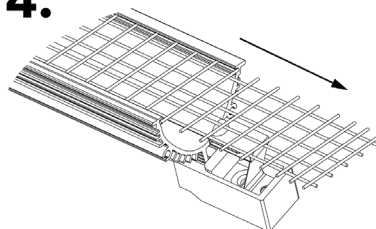
2.



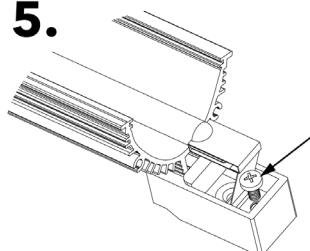
3.



4.

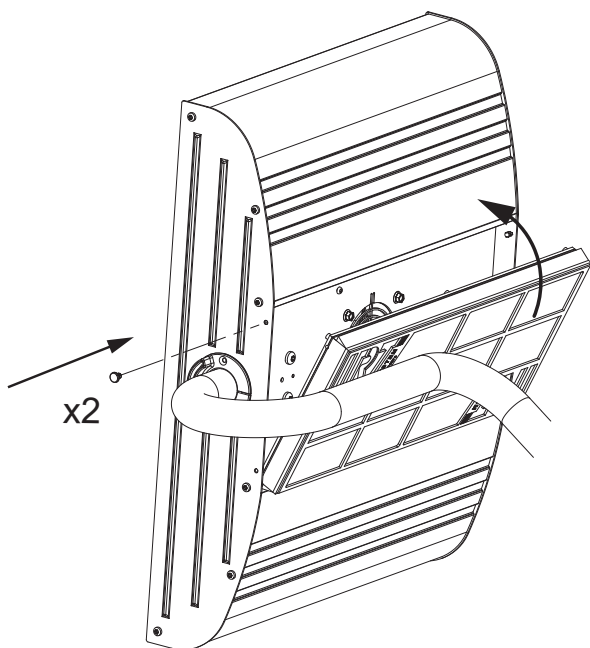


5.



Filter vervangen

Let op: De filters zijn wegwerpfilters en mogen niet worden hergebruikt.



Onderhoud:

Dagelijks:

- Controleer de apparatuur op versleten of defecte onderdelen.
- Gebruik de apparatuur niet als u twijfelt over de staat ervan.
- Controleer of alle kabels onbeschadigd zijn. Als een kabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een erkende onderhoudsmonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Wekelijks:

- Reinig de droger met een vochtige doek om stof te verwijderen.
- Controleer of alle IR-lampen branden tijdens het gebruik van de mobiele droger. Defecte IR-lampen kunnen een ongelijkmatige warmteverdeling over het oppervlak veroorzaken.

Driemaandelijks:

- Controleer de vergulde reflectoren en reinig ze indien nodig met een doek met gedenatureerde alcohol.
- Beschadigde of extreem vuile vergulde reflectoren kunnen ervoor zorgen dat de apparatuur oververhit raakt. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice om te bepalen of de vergulde reflector moet worden vervangen.
- Controleer het filter en vervang het indien nodig.

REGELGEVENDE INFORMATIE

FCC-naleving (USA)

Dit product bevat een radarmodule die FCC-gecertificeerd is voor gebruik in de Verenigde Staten. De FCC-ID van de module is 2AQ6KA1201.

FCC-conformiteitsverklaring:

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

1. Dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en
2. Dit apparaat moet alle ontvangen storing accepteren, inclusief storingen die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

Gebruikersinstructies:

- De radarmodule is permanent geïntegreerd in het product en mag niet worden gewijzigd.
- Alleen de goedgekeurde module en antenne (zoals geïnstalleerd door Hedson Technologies AB) mogen worden gebruikt.
- Elke niet-geautoriseerde wijziging van het product kan het recht van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken ongeldig maken.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant,

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Zweden

verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de producten

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

die worden gebruikt om het drogen van verf te versnellen, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen

EN 61000-6-8:2021 Elektromagnetische compatibiliteit, generieke emissienorm

EN 61000-6-2:2019 Elektromagnetische compatibiliteit, algemene immunitieitsnorm

EN 61000-3-11:2019 Elektromagnetische compatibiliteit, beperking van spanningsveranderingen

De producten bevatten een radiomodule (radarmodule) die CE-gemarkeerd is en afzonderlijk beoordeeld voor conformiteit volgens de Radio Equipment Directive. De conformiteitsbeoordeling van de radiomodule wordt gedekt door de eigen EU-conformiteitsverklaring van de modulefabrikant. De integratie van de module in de bovengenoemde producten beïnvloedt de naleving van de essentiële eisen van de Radio Equipment Directive niet.

In overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen in hun meest recente versie

2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn

2014/30/EU Elektromagnetische compatibiliteit

2011/65/EU Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)

2014/53/EU Richtlijn radioapparatuur

Vänersborg, Zweden, 14 januari 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ CIAŁA

W niniejszej instrukcji słowa **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE**, **UWAGA** i **INFORMACJA** służą do podkreślenia ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa w następujący sposób:

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	 OSTRZEŻENIE	 UWAGA	INFORMACJA
Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które z dużym prawdopodobieństwem mogą spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub znaczne szkody materialne.	Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub znaczne szkody materialne.	Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować niewielkie obrażenia ciała, uszkodzenie produktu lub mienia.	Ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi lub konserwacji.

Przed użyciem tego sprzętu należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

WYBUCH

Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu, nie należy używać produktu w kabinach lakierniczych ani w odległości mniejszej niż 3 metry / 10 stóp od miejsc, w których prowadzone są prace związane z natryskiwaniem farby.

OSTRZEŻENIE

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniami do wykańczania powierzchni należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji zawarte w instrukcji obsługi.

SZKOLENIE OPERATORÓW

Przed rozpoczęciem obsługi urządzeń do wykańczania cały personel musi przejść szkolenie.

ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCHEM

Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniu, dopóki nie zostanie ono sprawdzone i oczyszczone z materiałów palnych i/lub łatwopalnych.

Nie używać w pomieszczeniach, w których powietrze może zawierać łatwopalne pyły, gazy lub opary cieczy.

Nigdy nie kierować urządzenia grzewczego w stronę żadnego zbiornika pod ciśnieniem.

Nigdy nie kierować urządzenia grzewczego w stronę materiałów palnych lub łatwopalnych.

Zawsze należy stosować odległość roboczą określoną dla wybranego trybu utwardzania.

URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE

Suszarka jest zasilana napięciem elektrycznym o wysokim stopniu zagrożenia.

Nie ciągnij ani nie przenoś urządzenia za przewód, nie używaj przewodu jako uchwytu, nie zamykaj drzwi na przewodzie ani nie przeciągaj przewodu wokół ostrych krawędzi lub narożników. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.

Nie odłączaj, ciągnąc za przewód. Aby odłączyć, chwyć wtyczkę, a nie przewód.

Nie dotykaj wtyczki ani sprzętu mokrymi rękami.

Nie używać w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.

DOSTĘP DO URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Przed uzyskaniem dostępu do części pod napięciem należy odłączyć główny wtyk z gniazdka ściennego.

Tylko profesjonalni elektrycy mogą mieć bezpośredni dostęp do wyposażenia elektrycznego.

ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z NIEWŁAŚCIWYM UŻYCIEM SPRZĘTU

Niewłaściwe użytkowanie sprzętu może spowodować jego pęknięcie, nieprawidłowe działanie lub nieoczekiwane uruchomienie, co może skutkować poważnymi obrażeniami.

USZKODZONY PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub u podobnie wykwalifikowanych osób, aby uniknąć zagrożenia.

CODZIENNA KONTROLA URZĄDZENIA

Codziennie sprawdzać, czy w sprzęcie nie ma zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy używać sprzętu, jeśli nie ma pewności co do jego stanu.

NIGDY NIE MODYFIKOWAĆ URZĄDZENIA

Nie modyfikować sprzętu, chyba że producent wyrazi na to pisemną zgodę.

INSTRUKCJE UZIEMIENIA

To urządzenie musi być uziemione. Jeśli urządzenie będzie działać nieprawidłowo lub ulegnie awarii, uziemienie zapewni ścieżkę najmniejszej rezystancji dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia. To urządzenie jest wyposażone w przewód z żyłą uziemienia i we wtyczkę wyposażoną w bolec uziemienia. Wtyczka ta musi zostać podłączona do odpowiedniego gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i wytycznymi.

Niewłaściwe podłączenie przewodu uziemienia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione, należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka lub serwisanta. Nie wolno modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie odpowiedniego gniazdka.

PRAWIDŁOWO UZIEMIENE GNIAZDO

Aby zapewnić stałą ochronę przed porażeniem prądem, podłączać urządzenie wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek.

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA INSTALACJI

Produkt ten musi być podłączony do źródła zasilania niskonapięciowego, które spełnia wymagania sieci publicznej. Maksymalna wartość impedancji systemu (Z_{max}) wynosi 0,044 oma dla przewodów fazowych i 0,030 oma dla przewodu neutralnego na styku sieci publicznej z instalacją użytkownika.

Jeśli nie ma pewności, czy instalacja jest odpowiednia, skontaktować się z dostawcą energii elektrycznej lub wykwalifikowanym elektrykiem.

OBOWIĄZKIEM PRACODAWCY JEST PRZEKAZANIE TYCH INFORMACJI OPERATOROWI URZĄDZENIA.

BEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z PROMIENIOWANIEM

! OSTRZEŻENIE

PROMIENIOWANIE PODCZERWONE - WSZYSTKIE MODELE

Dłonie, twarz i inne części ciała powinny być w jak najmniejszym stopniu narażone na promieniowanie ciepłe.

! UWAGA

GORĄCA POWIERZCHNIA

Unikać kontaktu.

! OSTRZEŻENIE



PROMIENIOWANIE LASEROWE - WSZYSTKIE MODELE

Produkt laserowy klasy 2, 650 nm, CW, <1 mW.

Nie patrzeć w wiązkę laserową.

Nie kierować wiązki laserowej w stronę osób.

Laser jest przeznaczony wyłącznie jako pomoc przy ustawianiu

! OSTRZEŻENIE

PROMIENIOWANIE ULTRAFIOLETOWE - TYLKO MODELE IR-UV



Promieniowanie LED UV-A, 395 nm. Fotobiologiczna grupa ryzyka 3 (RG3). Unikać ekspozycji.

Promieniowanie UV może spowodować obrażenia ciała i szkody materialne! Produkt emituje promieniowanie UV. Może dojść do uszkodzenia skóry lub oczu. Należy unikać narażania oczu i skóry na działanie nieosłoniętego źródła LED UV.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych spowodowanych promieniowaniem UV, należy przeczytać, zrozumieć i przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa. Należy również upewnić się, że wszystkie inne osoby korzystające z tego urządzenia do utwardzania przestrzegają tych instrukcji bezpieczeństwa.

- Zawsze nosić odpowiednie okulary chroniące przed promieniowaniem UV. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do długotrwałego uszkodzenia wzroku.
- Nosić odzież ochronną i rękawice. Dłonie, twarz i inne części ciała nie mogą być narażone na promieniowanie UV. Nie przebywać przed kasetami LED UV podczas utwardzania.
- Jeśli osoba pracuje w pobliżu promieniowania UV podczas przyjmowania leków, należy sprawdzić, czy leki te mogą zwiększać jej wrażliwość na światło.
- Nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła LED UV.
- Produkty te są przeznaczone wyłącznie do użytku w obszarze o ograniczonym dostępie lub w obszarze wyposażonym w odpowiednie środki ochronne zapobiegające niezamierzonemu narażeniu nieprzeszkolonych lub niewykwalifikowanych osób na promieniowanie ultrafioletowe. Wyznaczone osoby odpowiedzialne w miejscu końcowej instalacji są zobowiązane do potwierdzenia, że wdrożono odpowiednie środki dotyczące instalacji, szkolenia i kontroli.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

INFORMACJE OGÓLNE

Zakres zastosowania

Produkty IRT TCR zostały zaprojektowane w celu zapewnienia przyspieszonego i równomiernego utwardzania popularnych materiałów do renowacji samochodów, w tym szpachli, wypełniaczy, lakierów bazowych i nawierzchniowych – zarówno na bazie wody, jak i rozpuszczalników. Miejscom ich zastosowania są strefy przygotowania i wykończenia. W przemyśle motoryzacyjnym oraz w sektorze napraw pojazdów urządzenie to służy do suszenia średnich i dużych powierzchni oraz utwardzania materiałów przed polerowaniem.

Produktu nie wolno używać do celów innych niż opisane tu procesy suszenia.

Opis produktu

Wysokowydajna mobilna suszarka IRT TCR wykorzystuje promieniowanie podczerwone o krótkiej fali do szybkiego i skutecznego utwardzania lakieru. Stanowi ona niezbędne wsparcie przy naprawach lakierniczych i jest wyposażona w jedną lub dwie kompaktowe kasety chłodzone wentylatorem.



Od lewej do prawej:

Wskaźnik laserowy

Znacznik odniesienia dla środka obszaru pomiaru odległości i temperatury.

Kamera termowizyjna

Nasza kamera termowizyjna pełni rolę „inteligentnego oka” urządzenia utwardzającego – automatycznie reguluje lampy podczerwieni, aby zapewnić równomierne, precyzyjne i energooszczędne utwardzanie.

- Matryca 32×24 = 768 pojedynczych pirometrów.
- Punkt pomiarowy na jeden pirometr wynosi ok. 5×4 cm (w odległości 60 cm).
- Obszar mapowania temperatury powierzchni 170×90 cm.
- Urządzenie w sposób ciągły identyfikuje i mierzy 5 najgorętszych punktów docelowych oraz dynamicznie dostosowuje moc promieniowania podczerwonego w celu utrzymania optymalnych temperatur utwardzania.
- Profile temperatury są rejestrowane w celu zapewnienia jakości, identyfikowalności oraz optymalizacji procesu.

Radarowy czujnik odległości

Wyświetla odległość oraz potwierdza prawidłowe ustawienie wizualnie oraz za pomocą sygnału dźwiękowego/brzęczyka.

Intuicyjna obsługa

- Ekran dotykowy zapewnia natychmiastowy dostęp
- Czas i temperatura są wstępnie zaprogramowane dla szpachli, wypełniacza, lakieru bazowego,

bezbarwnego oraz tworzyw sztucznych

- Zużywa tylko tyle energii, ile potrzeba do osiągnięcia ustawionej temperatury
- Proces jest wyświetlany w czasie rzeczywistym, dzięki czemu operator jest na bieżąco informowany

Technologia reflektorów pokrytych złotem

24-karatowe złote reflektory zapewniają równomierny rozkład ciepła i energooszczędne utwardzanie poprzez precyzyjne skupienie promieniowania tam, gdzie jest to potrzebne, dzięki naszym unikalnym reflektorom o swobodnym kształcie. Zapewnia to najszybszy możliwy czas utwardzania, jednocześnie minimalizując ryzyko nadmiernego utwardzenia lub spalenia fragmentów powłoki.

Łatwy w manewrowaniu

Konstrukcja w połączeniu ze sprężyną gazową umożliwia precyzyjne pozycjonowanie, a regulacja wysokości sprawia, że urządzenie idealnie nadaje się do utwardzania wszystkich elementów samochodu.

Montaż produktu

Zobacz instrukcję montażu nr 715799 lub 715877 (dla modelu 52x)

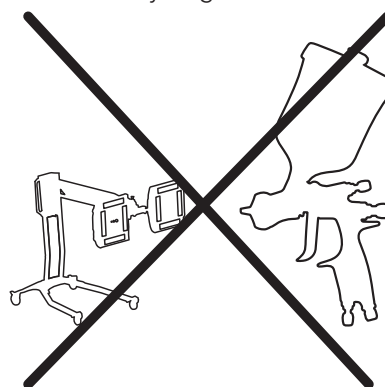
Instrukcja dla właściciela

Właściciel musi zapewnić jasne instrukcje obsługi dostosowane do lokalnych warunków oraz przepisów krajowych i regionalnych. Instrukcje te muszą być udostępnione wszystkim użytkownikom, którzy są zobowiązani do ich przestrzegania.

Należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację techniczną zgodnie z przepisami krajowymi/regionalnymi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby niepełnoletnie oraz o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że używają urządzenia pod nadzorem lub otrzymają instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

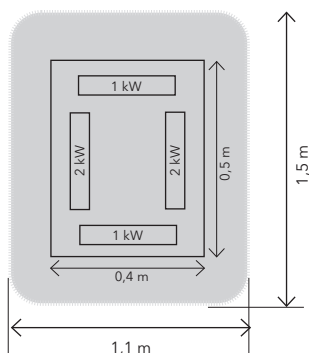
Zużyte elementy należy utylizować w autoryzowanym zakładzie recyklingu.



Nie narażać kaset na nadmierne natryskiwanie.

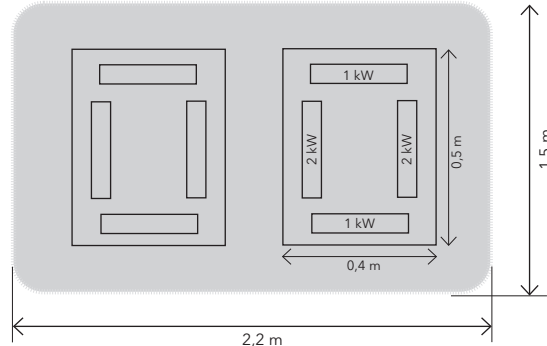
DANE TECHNICZNE

Powierzchnia utwardzania IRT 4-1 TCR i IRT 4-10 TCR (1 kaseta)



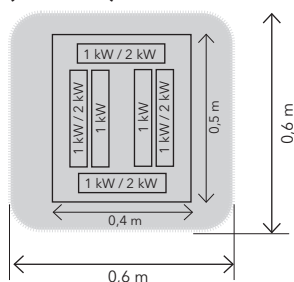
Napięcie	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lampy (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Moc	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Bezpiecznik*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100A	Max 100A	Max 100 A	Max 100 A

Powierzchnia utwardzania IRT 4-2 TCR i IRT 4-20 TCR (2 kasety)



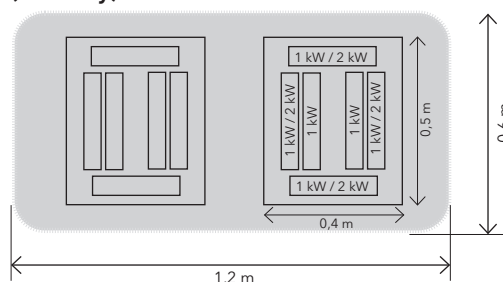
Napięcie	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lampy (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Moc	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Bezpiecznik*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

Powierzchnia utwardzania IRT 564-1 TCR i IRT 564-10 TCR (1 kaseta)



Napięcie	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lampy (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Moc	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Bezpiecznik*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

Powierzchnia utwardzania IRT 564-2 TCR i IRT 564-20 TCR (2 kasety)



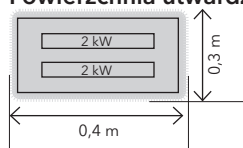
Napięcie	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lampy (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Moc	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Bezpiecznik*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

* Wyłącznik nadprądowy typu C lub D. Zwykły bezpiecznik typu wolnego działania. Suszarka powinna być eksploatowana z bezpiecznikiem o zalecanej wartości znamionowej.

Maksymalna temperatura otoczenia podczas pracy: 40 °C. Maksymalna temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu: 70°C. Poziom hałasu <70 dB(A).

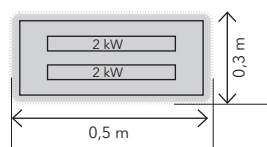
Elementy grzewcze: kwarc, żarnik wolframowy, emiterzy podczerwieni.

Powierzchnia utwardzania urządzenia IRT 524 TCR (1 kaseta)



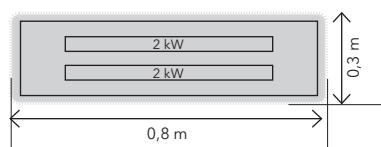
Napięcie	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lampy	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Moc	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Bezpiecznik*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

Powierzchnia utwardzania IRT 525 TCR (1 kaseta)



Napięcie	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie	9 A	10 A	10 A
Lampy	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Moc	4 kW	4 kW	4 kW
Bezpiecznik*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

Powierzchnia utwardzania IRT 528 TCR (1 kaseta)



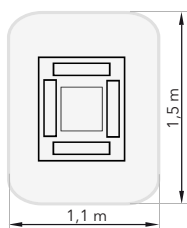
Napięcie	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie	13 A	15 A	15 A
Lampy	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Moc	6 kW	6 kW	6 kW
Bezpiecznik*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

* Wyłącznik nadprądowy typu C lub D. Zwykły bezpiecznik typu wolnego działania. Suszarka powinna być eksploatowana z bezpiecznikiem o zalecanej wartości znamionowej.

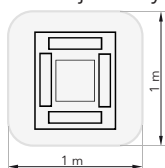
Maksymalna temperatura otoczenia podczas pracy: 40 °C. Maksymalna temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu: 70°C.
Poziom hałasu <70 dB(A).

Elementy grzewcze: kwarc, żarnik wolframowy, emitery podczerwieni.

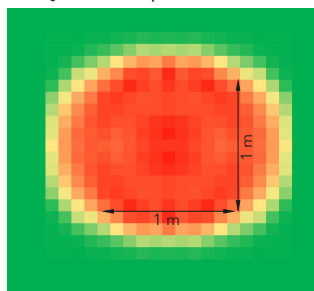
Obszar suszenia IR przy 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P
 Poniższe rysunki przedstawiają maksymalny obszar suszenia, gdy dany promiennik jest używany w odległości 60 cm od czarnej blachy.



Obszar suszenia UV przy 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P
 Poniższe rysunki przedstawiają maksymalny obszar suszenia, gdy dany promiennik jest używany w odległości 50 cm od czarnej blachy.



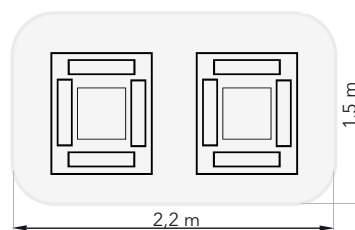
Natężenie napromienienia UV-A (mW/cm²) ±10%



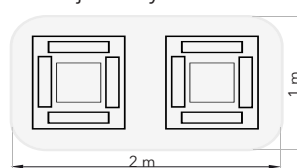
50 cm odległość	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Napięcie	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Moc	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lampy (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Bezpiecznik*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

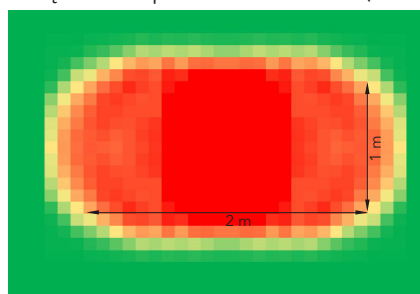
Obszar suszenia IR przy 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P
 Poniższe rysunki przedstawiają maksymalny obszar suszenia, gdy dany promiennik jest używany w odległości 60 cm od czarnej blachy.



Obszar suszenia UV przy 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P
 Poniższe rysunki przedstawiają maksymalny obszar suszenia, gdy dany promiennik jest używany w odległości 50 cm od czarnej blachy.



Natężenie napromienienia UV-A (mW/cm²) ±10%



50 cm odległość	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Napięcie	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz
Natężenie 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Natężenie 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Moc	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lampy(IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/kaseta 395 nm	
Bezpiecznik*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* Wyłącznik nadprądowy typu C lub D. Zwykły bezpiecznik typu wolnego działania.
 Suszarka powinna być eksploatowana z bezpiecznikiem o zalecanej wartości znamionowej.

Maksymalna temperatura otoczenia podczas pracy: 40 °C. Maksymalna temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu: 70°C.
 Poziom hałasu <70 dB(A).

Elementy grzewcze: kwarc, żarnik wolframowy, emiterzy podczerwieni.

Wbudowane programy utwardzania

Nr programu:	Nazwa programu:	KROK 1			KROK 2		
		Czas w min	Wzrost temp. °C/min	Maks. temp. końcowa °C	Czas w min	Wzrost temp. °C/min	Maks. temp. końcowa °C
1	Szpachla	6	15	70	0	0	0
2	Podkład	8	15	60	7	15	80
3	Baza wodna	5	15	60	0	0	0
4	Baza konwencjonalna	5	15	60	0	0	0
5	Lakier nawierzchniowy	4	15	60	8	20	80
6	Lak bezbarwny	4	15	60	8	20	80
7	Podkład plastikowy	4	15	50	9	15	60
8	Lakier na plastik	6	10	45	9	10	65
9	Bezbarwny lak na plastik	6	10	45	9	10	60
10	Końcowe suszenie	3	30	90	0	0	0
11	Delikatne suszenie	5	13	55	10	13	75
12	Kształtowanie plastiku	5	15	70	25	17	89
(Tylko COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Podkład	1	-	-	-	-	-
14	UV Szpachla	1	-	-	-	-	-
15	UV Lak bezbarwny	2	-	-	-	-	-

Nr programu:	Nazwa programu:	KROK 1			KROK 2			KROK 3		
		Czas w min	Wzrost temp. °C/min	Maks. temp. końcowa °C	Czas w min	Wzrost temp. °C/min	Maks. temp. końcowa °C	Czas w min	Wzrost temp. °C/min	Maks. temp. końcowa °C
13/16	Klej specjalny	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Wszystkie programy można edytować. Można dodawać nowe programy.

Szczegółowe zalecenia można znaleźć w karcie technicznej producenta farby.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

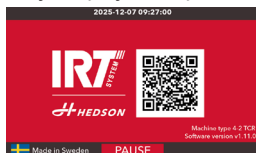
Menu główne / Ekran dotykowy:

INFORMACJA: Wytrzymały ekran dotykowy został zaprojektowany do bezpośredniego użytkowania bez nakładek ochronnych.

Wzmocniona powierzchnia szklana umożliwia czyszczenie środkami na bazie alkoholu lub, w razie potrzeby, ostrożne usuwanie pozostałości za pomocą żyletki.

Dostęp do głównych funkcji można uzyskać również za pomocą przycisków umieszczonych bezpośrednio pod ekranem dotykowym.

Aby włączyć urządzenie, należy użyć głównego wyłącznika.

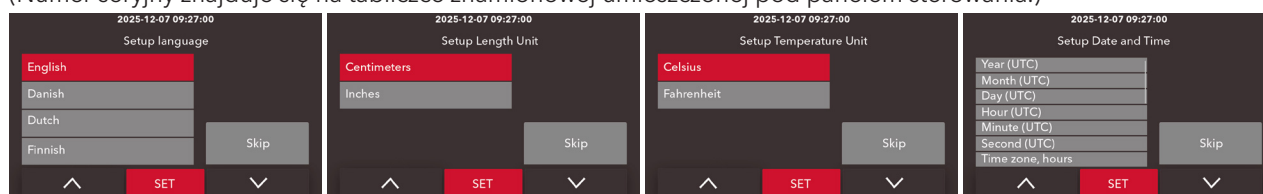


Pojawi się ekran startowy z informacją o typie urządzenia i wersji oprogramowania (naciśnięcie przycisku PAUZA, aby zatrzymać).

Informacje te można również znaleźć w **> Menu nawigacyjne > Serwis > Informacje o urządzeniu.**

Kod QR zawiera więcej informacji o tym produkcie.

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej umieszczonej pod panelem sterowania.)

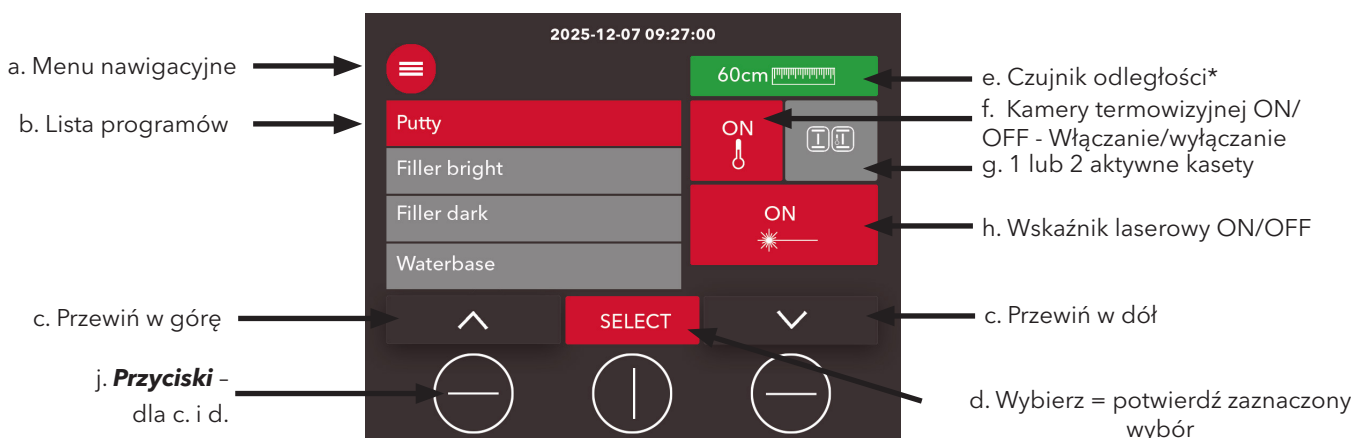


Przy pierwszym uruchomieniu urządzenie poprosi o **wybranie:**

język, jednostki długości/temperatury oraz data/czas. Naciśnij „SET”, aby dokonać wyboru.

Jeśli naciśniesz „Skip”, monit pojawi się ponownie przy następnym uruchomieniu.

Wybór ten można zmienić w dowolnym momencie w **Ustawieniach.**

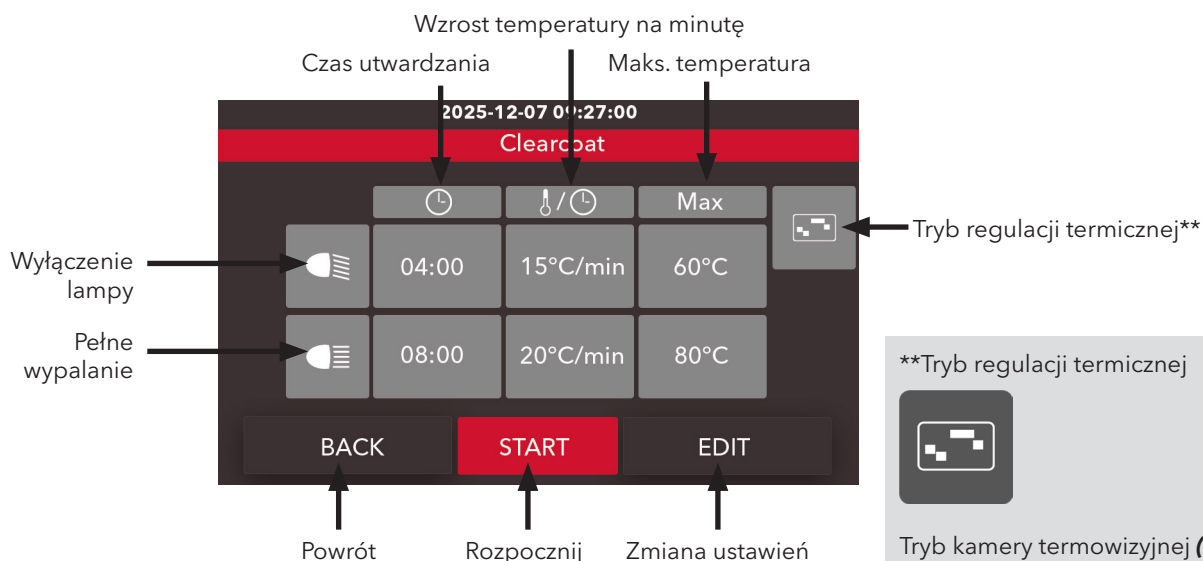


Szybki start - 4 kroki (Włącz f. Kamery termowizyjnej oraz h. Wskaźnik laserowy)

- 1) Ustaw suszarkę prawidłowo: **e. Czujnik odległości*** wskazuje kolor zielony.
55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV
25-35 cm: 524, 525, 528
- 2) Wyrównaj za pomocą **h. wskaźnika laserowego**, aby wyśrodkować obszar pomiarowy (1,7 × 0,9 m).
- 3) WYBIERZ program z **b. Listy programów**
- 4) Naciśnij START, aby uruchomić automatyczne sterowanie procesem.

* Czujnik odległości jest podłączony do sygnału dźwiękowego.

WYBIERZ program - Kamery termowizyjnej ON (zalecane):



Dostępna jest również opcja trzyetapowa:



**Tryb regulacji termicznej



Tryb kamery termowizyjnej (**zalecany**)

Wykorzystuje wszystkie 768 pikseli kamery termowizyjnej do pomiaru temperatury. W sposób ciągły identyfikuje i mierzy pięć najgorętszych pikseli oraz automatycznie dostosowuje moc podczerwieni w celu utrzymania optymalnych temperatur utwardzania.



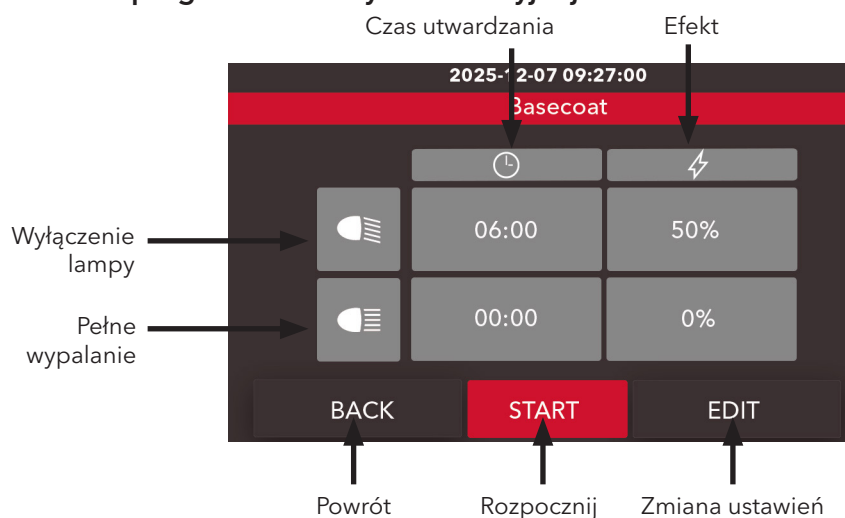
Tryb punktu centralnego

Mierzy temperaturę tylko czterech środkowych pikseli.

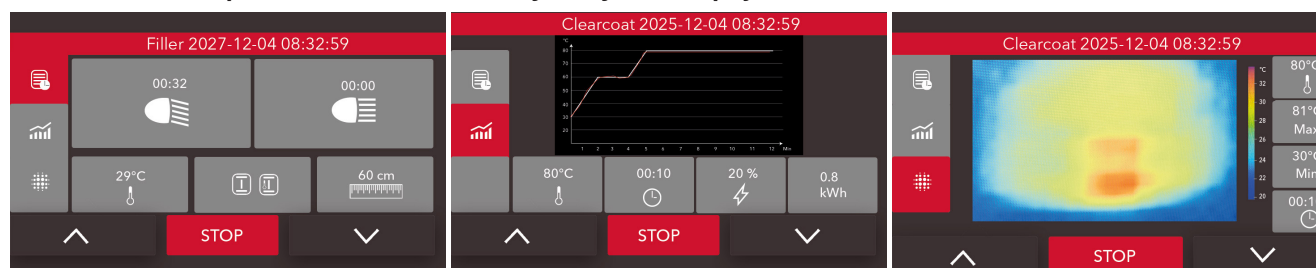
Uwaga:

Punkt laserowy oraz okrągły obszar o średnicy 15 cm muszą znajdować się na obszarze pomiarowym (mokra farba). Niezastosowanie się do tego może spowodować uszkodzenie powierzchni lakieru i doprowadzić do alarmu procesowego z automatycznym wyłączeniem procesu.

WYBIERZ program - Kamery termowizyjnej WYŁ.:



Monitorowanie procesu w czasie rzeczywistym - 3 opcje:

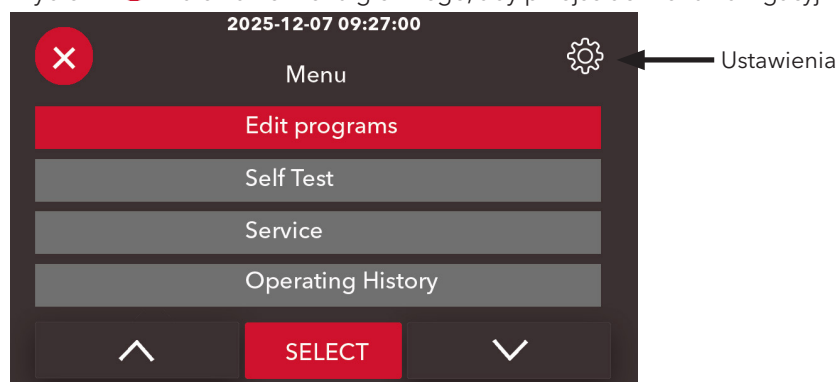


Podczas pracy proces utwardzania można monitorować w czasie rzeczywistym w postaci: listy parametrów, wykresu lub obrazu termicznego.

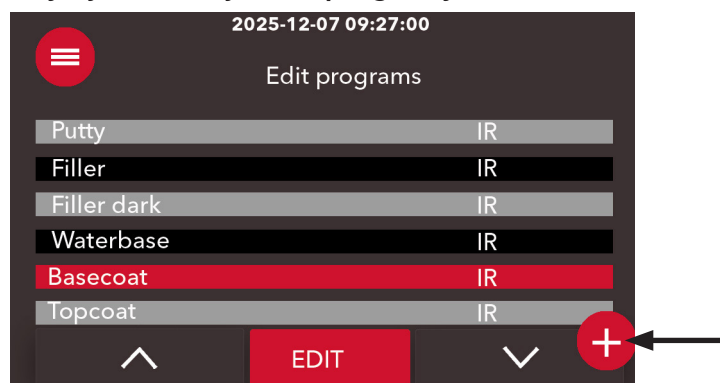
Więcej szczegółów znajduje się w sekcji „Historia pracy”.

Menu nawigacyjne:

Wybierz na ekranie menu głównego, aby przejść do menu nawigacyjnego:



Edytuj lub dodaj nowe programy:



Przejdź do **Menu nawigacyjne > Edytuj programy > Kod PIN 1234**.

Edytuj program:

Zaznacz program, a naciśnij EDYCJA, aby wprowadzić zmiany:

- Czas
- Maks. temperatura
- Wzrost temperatury na minutę

Dodaj program:

Naciśnij **+**, aby utworzyć nowy program.

W przypadku opcji 3-stopniowej: **Naciśnij IR > 3 Step IR**

INFORMACJA:

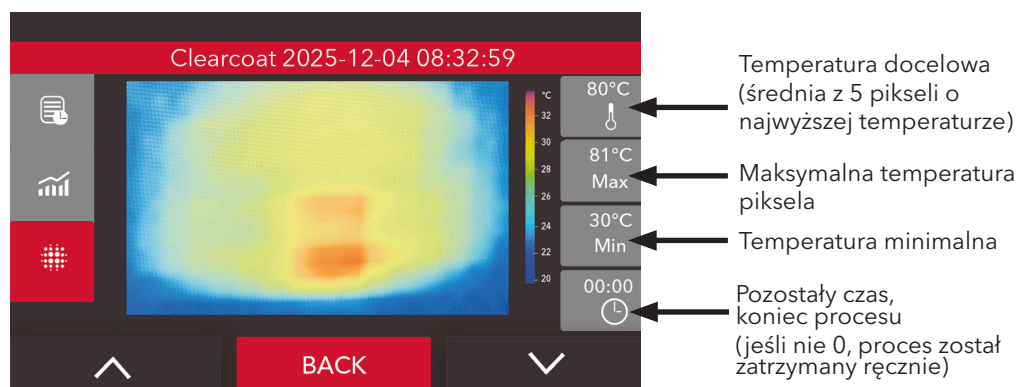
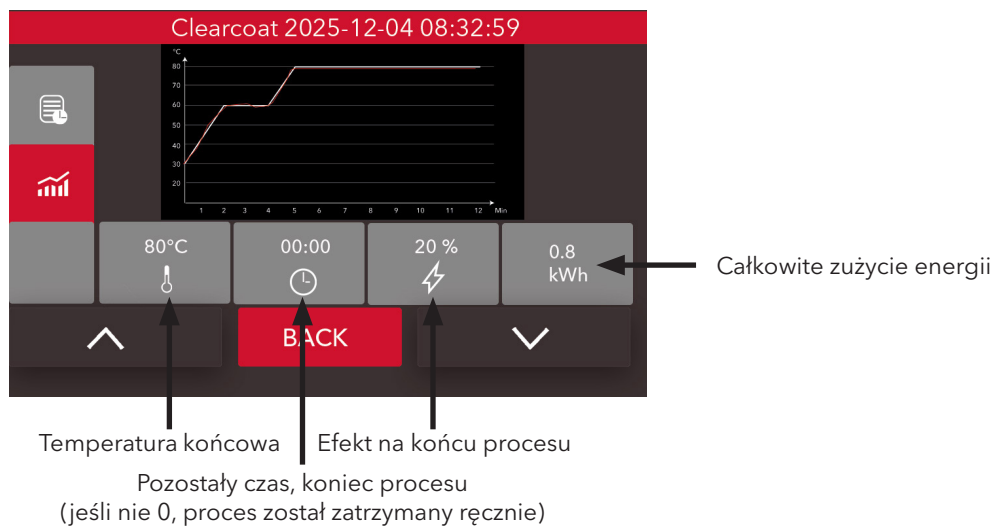
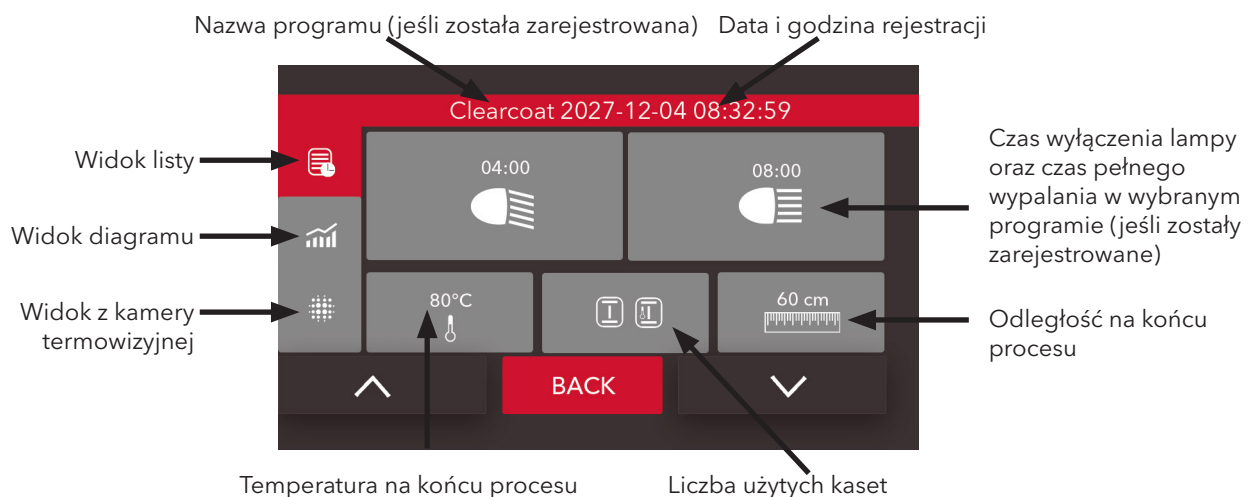
Nowe programy nie zostaną zachowane po przywróceniu domyślnych ustawień fabrycznych programu/receptury.

Historia pracy:

2025-12-07 09:27:00	
Operating history	
Filler	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

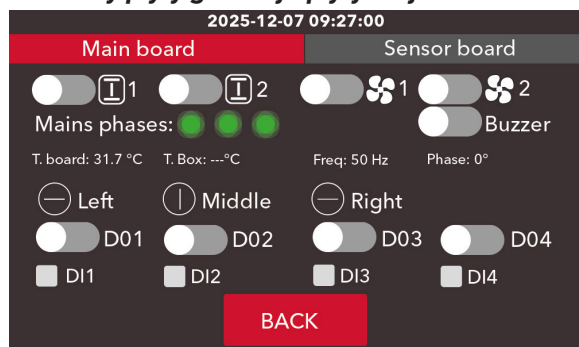
Przejdź do **Menu nawigacyjne > Historia pracy**, aby wyświetlić dzienniki procesów. Zaznacz proces i naciśnij przycisk SELECT, aby wyświetlić.

Każdy wpis w dzienniku zawiera ostatnie zarejestrowane dane procesu, przedstawione w formie obrazu termicznego, diagramu lub listy parametrów:



Autotest:

Autotesty płyty głównej / płyty czujników



Autotest, lampka na kasiecie 1 i 2



Autotest, wentylator na kasiecie 1 i 2

Płytki T: Temperatura na płycie głównej

Płytki T: --- °C:

Temperatura na reflektorze lampy, kaseta nr 2 (model 564)

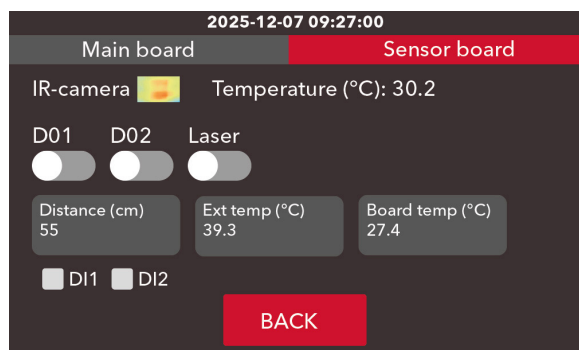
Częstotliwość: Częstotliwość sieciowa

Faza: Kąt fazowy między fazami



Test przycisków pod wyświetlaczem

D01-D04, DI1-DI4: Przyszłe funkcje



Kamera na podczerwień: Obraz rzeczywistego rozkładu temperatury na obiekcie

Temperatura: Maksymalna temperatura zarejestrowana przez kamerę termowizyjną

D01-D02: Przyszłe funkcje

Laser: WŁ./WYŁ.

Odległość: Rzeczywista odległość do obiektu

Temperatura zewnętrzna: Temperatura na reflektorze lampy

Temperatura płytki: Temperatura na płycie czujnika

DI1-DI2: Przyszłe funkcje

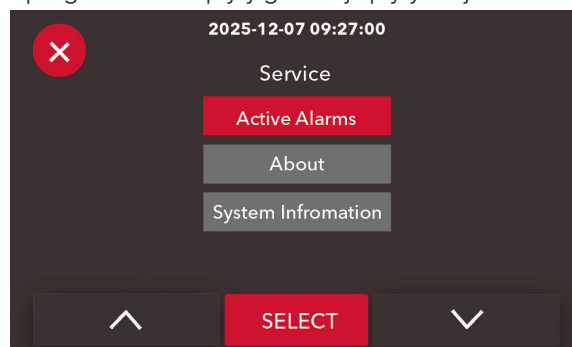
Serwis:

Aktywne alarmy: Wyświetla aktywne alarmy.

Informacje: Kod QR prowadzący do dodatkowych informacji o tym produkcie.

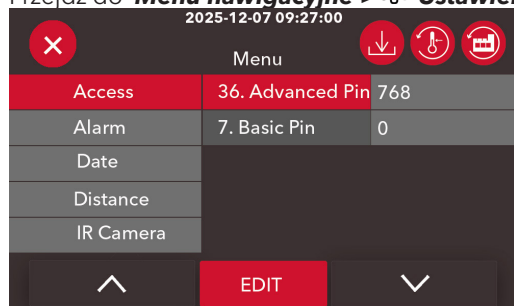
Typ urządzenia.

Informacje o systemie: Wyświetla wersję oprogramowania płyty głównej i płyty czujników.



Ustawienia zaawansowane:

Przejdź do **Menu nawigacyjne** >  **Ustawienia** > **Kod PIN 768 PRZYKŁADOWY** ekran menu w sekcji **Ustawienia**:



Dostęp:

36. Zaawansowany kod PIN 768

7. Podstawowy kod PIN 1234

Nie pamiętasz zmienionego kodu? Naciśnij , aby przywrócić ustawienia fabryczne **LUB** skontaktuj się z **support@hedson.com**, aby uzyskać link do resetowania.

Ikony:



Zresetuj wszystkie parametry do ustawień fabrycznych



Zresetuj programy/receptury do ustawień fabrycznych



Aktualizacja oprogramowania: Zamów kartę micro SD z najnowszym oprogramowaniem tutaj: **support@hedson.com**.

Informacje na temat aktualnej wersji znajdziesz tutaj > **Menu nawigacyjne** > **Serwis** > **Informacje**.

Przejdź do > **Menu nawigacyjne** > **Serwis** > **Informacje** i skorzystaj z kodu QR, aby obejrzeć film instruktażowy krok po kroku.

Ustawienie:	Nr:	Typ:	Czynność
Dostęp	7	Podstawowy kod PIN	Zmień
	36	Zaawansowany kod PIN	Zmień
Alarm	3	Alarm procesowy	T/N
	49	Temperatura alarmu procesowego (stopnie)	Zmień
Odległość	8	Limit krótkich odległości (domyślnie 55)	Zmień
	9	Limit dużych odległości (domyślnie 65)	Zmień
Kamera na podczerwień	69	Piksele temperatury (domyślnie 5)	Zmień
Język i jednostki miary	1	Język	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Jednostka temp.	Celsjusza/Fahrenheita
	37	Jednostka odległości	cm/cale
Inne	68	Temperatura schładzania (stopnie)	Zmień
	83	Sygnał dźwiękowy ekranu dotykowego	WŁ./WYŁ.
Data i godzina	16	Czas przyciemniania wyświetlacza (domyślnie 4 h)	Zmień
	71	Rok	Zmień
	72	Miesiąc	Zmień
	73	Dzień	Zmień
	74	Dzień tygodnia	Zmień
	75	Godzina	Zmień
	76	Minuta	Zmień
	77	Sekunda	Zmień
	78	Godziny strefy czasowej	Zmień
	79	Minuty strefy czasowej	Zmień
	84	Odchylenie czasu	Zmień

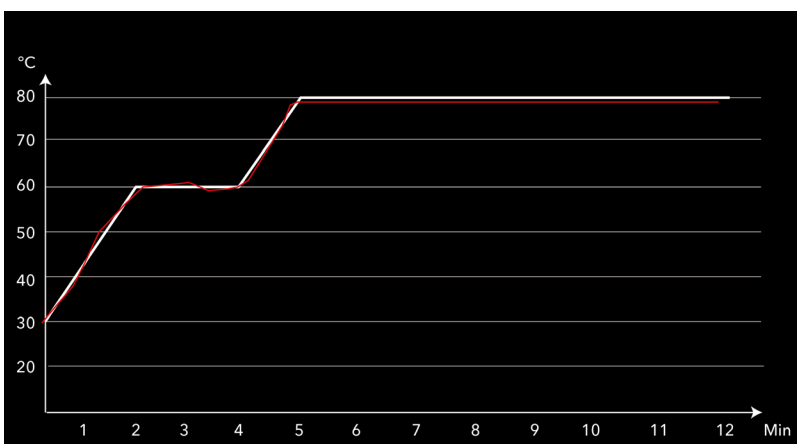
Przykłady

2025-12-07 09:27:00

Clearcoat

	⌚	🌡️ / ⌚	Max
☰	04:00	15°C/min	60°C
☰	08:00	20°C/min	80°C

BACK START EDIT

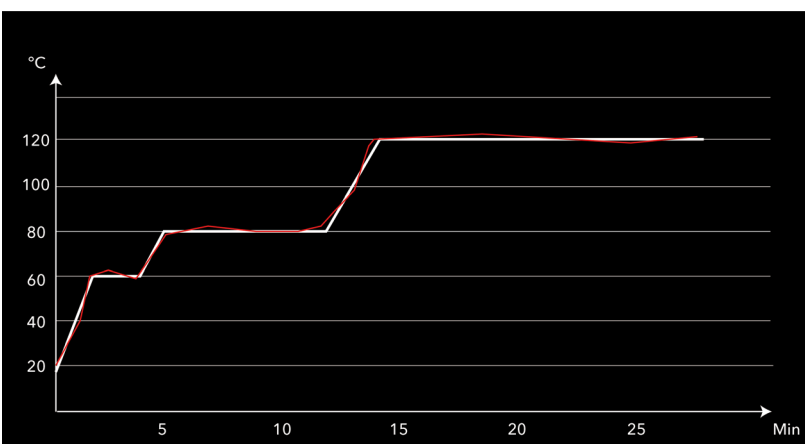


2025-12-07 09:27:00

Special glue

	⌚	🌡️ / ⌚	Max
☰	04:00	15°C/min	60°C
☰	08:00	20°C/min	80°C
☰	15:00	20°C/min	120°C

BACK START EDIT



Wymiana żarnika

INFORMACJA

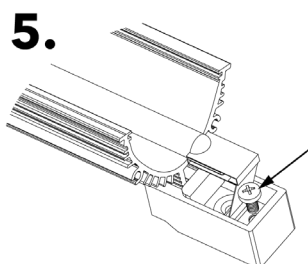
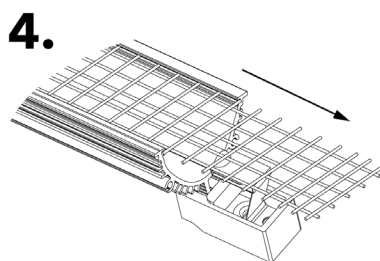
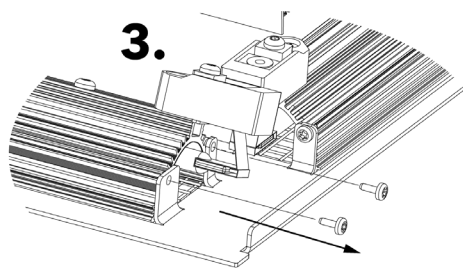
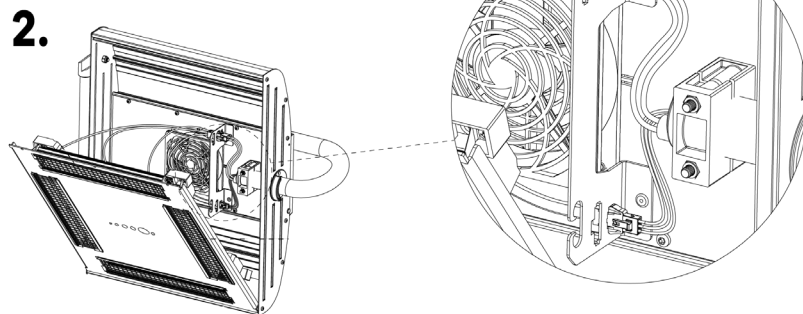
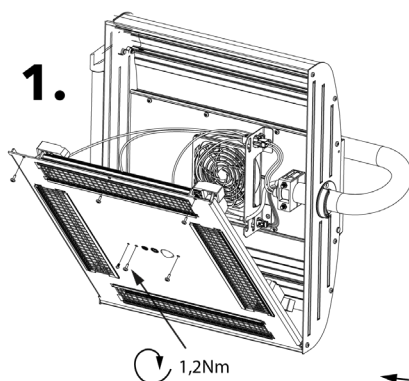
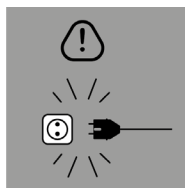
Należy stosować wyłącznie oryginalne lampy IRT o odpowiedniej mocy.

! OSTRZEŻENIE

Odłączyć zasilanie.

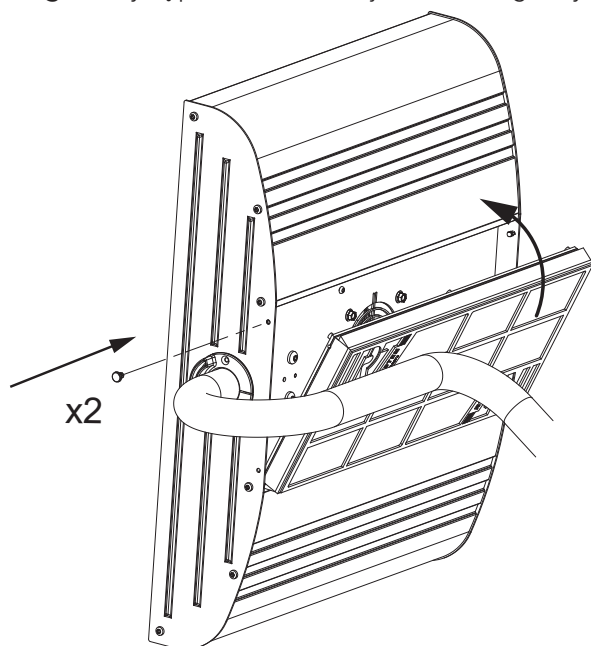
! UWAGA

Nie dotykać nowej lampy palcami. Po zamontowaniu lampy zdjąć z niej papier ochronny.



Wymiana filtra

Uwaga: Filtry są przeznaczone do jednorazowego użytku i nie należy ich używać ponownie.



Konserwacja

Codziennie:

Sprawdź, czy w urządzeniu nie ma zużytych lub uszkodzonych części.

Nie należy używać sprzętu, jeśli nie ma pewności co do jego stanu.

Sprawdź, czy żaden kabel nie jest uszkodzony. Jeśli kabel jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożeń, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Co tydzień:

Wyczyść suszarkę z kurzu za pomocą wilgotnej ściereczki.

Sprawdź, czy wszystkie lampy podczerwieni świecą się podczas pracy suszarki mobilnej. Uszkodzone lampy podczerwieni mogą powodować nierównomierny rozkład ciepła na powierzchni.

Co kwartał:

Sprawdź złote reflektory i w razie potrzeby wyczyść je za pomocą szmatki nasączonej alkoholem denaturowanym.

Uszkodzone lub bardzo zabrudzone złote reflektory mogą powodować przegrzanie urządzenia. W razie wątpliwości skontaktuj się z obsługą klienta, aby ustalić, czy reflektor pokryty złotem wymaga wymiany.

Sprawdź filtr i wymień go w razie potrzeby.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW I CERTYFIKATÓW

Zgodność z FCC (USA)

Ten produkt zawiera moduł radarowy, który posiada certyfikat FCC do użytku w Stanach Zjednoczonych. Numer identyfikacyjny modułu FCC to 2AQ6KA1201.

Oświadczenie o zgodności:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego użytkowanie podlega następującym dwóm warunkom:

1. Urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz
2. Urządzenie to musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Instrukcja obsługi:

- Moduł radarowy jest na stałe wbudowany w produkt i nie wolno go modyfikować.
- Można używać wyłącznie zatwierdzonego modułu i anteny (zainstalowanych przez firmę Hedson Technologies AB).
- Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje produktu mogą spowodować utratę uprawnień użytkownika do obsługi urządzenia.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent,

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Szwecja

oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

które służą do przyspieszenia schnięcia farby, której dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi normami

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Urządzenia elektryczne gospodarstwa domowego i podobne – Bezpieczeństwo – Część 1: Ogólne wymagania
EN 61000-6-8:2021	Kompatybilność elektromagnetyczna, ogólna norma emisji
EN 61000-6-2:2019	Kompatybilność elektromagnetyczna, ogólna norma dotycząca odporności
EN 61000-3-11:2019	Kompatybilność elektromagnetyczna, ograniczenie zmian napięcia

Produkty zawierają moduł radiowy (moduł radarowy), który posiada oznaczenie CE i został poddany odrębnej ocenie zgodności zgodnie z dyrektywą w sprawie urządzeń radiowych. Ocena zgodności modułu radiowego jest objęta własną deklaracją zgodności UE wydaną przez producenta modułu. Wbudowanie modułu w wyżej wymienione produkty nie ma wpływu na zgodność z zasadniczymi wymaganiami dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych.

Zgodnie z zapisami następujących dyrektyw w ich najnowszej wersji

2014/35/UE	Dyrektywa niskonapięciowa
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE	Ograniczenie stosowania niektórych substancji niebezpiecznych (RoHS)
2014/53/UE	Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych

Vänersborg, Szwecja, 14 stycznia 2026 r.



Linus Ekfeldt
Dyrektor ds. produktów IRT

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



INSTRUKTIONER VEDRØRENDE RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADE.

I denne brugsanvisning bruges ordene **FARE**, **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** til at fremhæve vigtige sikkerhedsoplysninger som følger:

 FARE	 ADVARSEL	 FORSIGTIG	BEMÆRK
Farer eller usikre fremgangsmåder, der vil medføre alvorlig personskade, død eller betydelig materiel skade.	Farer eller usikre fremgangsmåder, der kan medføre alvorlig personskade, død eller betydelig materiel skade.	Farer eller usikre fremgangsmåder, der kan medføre mindre personskade, produktskade eller materiel skade.	Vigtige oplysninger om installation, betjening eller vedligeholdelse.

Læs følgende advarsler, inden du tager udstyret i brug.



FARE

EKSPLOSION

For at mindske risikoen for eksplosion må udstyret ikke anvendes i malerkabiner eller inden for 3 meter fra arbejde med sprøjtemaling.



ADVARSEL

LÆS BRUGSANVISNINGEN

Inden du tager udstyret i brug, skal du læse og forstå alle sikkerheds-, drifts- og vedligeholdelsesoplysninger i brugsanvisningen.

UDDANNELSE AF OPERATØRER

Alt personale skal være uddannet, før de betjener udstyret.

BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE

Må ikke anvendes i et område, før det er kontrolleret og ryddet for brændbare og/eller brandfarlige materialer.

Må ikke anvendes i et område, hvor luften kan indeholde brandfarligt støv, gas eller dampe.

Ret aldrig varmeudstyret mod en beholder under tryk.

Ret aldrig varmeudstyret mod brændbare eller brandfarlige materialer.

Brug altid den arbejdsafstand, der er angivet for den valgte hærkningstilstand.

ELEKTRISK UDSYR

Tørreren anvender meget farlig elektrisk spænding.

Træk eller bær ikke udstyret i ledningen. Brug ikke ledningen som håndtag, klem ikke ledningen i en dør, og træk ikke ledningen rundt om skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen væk fra varme overflader. Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket, ikke i ledningen, når det skal trækkes ud.

Håndter ikke stikket eller udstyret med våde hænder.

Må ikke anvendes under våde eller fugtige forhold.

ADGANG TIL ELEKTRISK UDSYR

Før du åbner op til strømførende dele, skal du tage hovedstikket ud af stikkontakten.

Kun professionelle elektrikere må have direkte adgang til det elektriske udstyr.

FARE VED FORKERT BRUG AF UDSYRET

Forkert brug af udstyret kan medføre, at det går i stykker, fungerer forkert eller starter uventet, hvilket kan føre til alvorlig personskade.

BESKADIGET STRØMKABEL

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

KONTROLLER UDSYRET DAGLIGT

Kontroller udstyret dagligt for slidte eller ødelagte dele. Brug ikke udstyret, hvis du er i tvivl om dets tilstand.

FORETAG ALDRIG ÆNDRINGER AF UDSYRET

Der må ikke foretages ændringer af udstyret, medmindre producenten har givet skriftlig tilladelse hertil.

INSTRUKTIONER OM JORDFORBINDELSE

Dette udstyr skal jordforbindes. Hvis der opstår funktionsfejl eller nedbrud, giver jordforbindelsen den elektriske strøm en vej med mindst mulig modstand og reducerer dermed risikoen for elektrisk stød. Udstyret er forsynet med en ledning med jordleder og et jordet stik. Stikket skal tilsluttes en egnet stikkontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle gældende lokale regler og bestemmelser.

Forkert tilslutning af udstyrets jordleder kan medføre risiko for elektrisk stød. Kontakt en autoriseret elektriker eller servicetekniker, hvis du er i tvivl om, hvorvidt udstyret er korrekt jordforbundet. Det stik, der følger med udstyret, må ikke ændres. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal en egnet stikkontakt installeres af en autoriseret elektriker.

KORREKT JORDET STIKKONTAKT

For at sikre konstant beskyttelse mod risikoen for elektrisk stød må udstyret kun tilsluttes korrekt jordede stikkontakter.

VIGTIG BEMÆRKNING OM INSTALLATION

Dette produkt skal tilsluttes forsyning med lav spænding, der opfylder kravene til det offentlige elnet. Den maksimale værdi af systemimpedansen (Z_{max}) er 0,044 ohm for faseledninger og 0,030 ohm for nullederen ved grænsefladen mellem et offentligt forsyningsnet og en brugers installation.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt din installation er egnet, skal du kontakte din el-leverandør eller en autoriseret elektriker.

DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT VIDEREGIVE DISSE OPLYSNINGER TIL BRUGEREN AF UDSYRET.

STRÅLINGSSIKKERHED

ADVARSEL

INFRARØD STRÅLING - ALLE MODELLER

Hænder, ansigt og andre dele af kroppen bør udsættes mindst muligt for varmestrålingen.

FORSIGTIG

VARM OVERFLADE

Undgå kontakt.

ADVARSEL



LASERSTRÅLING - ALLE MODELLER

Laserprodukt i klasse 2, 650 nm, CW, <1 mW.

Se ikke ind i laserstrålen.

Ret ikke laserstrålen mod personer.

Laseren er udelukkende beregnet som hjælp til justering.

ADVARSEL

ULTRAVIOLET STRÅLING - KUN IR-UV-MODELLER



UV-A LED-stråling, 395 nm.

Fotobiologisk risikogruppe 3 (RG3). Undgå eksponering.

UV-stråling kan forårsage personskade og materielle skader! Dette produkt udsender UV-stråling. Der kan opstå skader på hud eller øjne. Undgå at udsætte øjne og hud for den uskærmede UV LED-kilde.

For at reducere risikoen for personskade eller materielle skader som følge af UV-stråling skal følgende sikkerhedsanvisninger læses, forstås og følges. Sørg desuden for, at alle andre, der bruger dette hærtningsudstyr, også følger disse sikkerhedsanvisninger.

- Brug altid egnede UV-beskyttelsesbriller. Manglende overholdelse kan medføre langvarige øjenskader.
- Brug beskyttelsesbeklædning og handsker. Hænder, ansigt og andre dele af kroppen må ikke udsættes for UV-stråling. Ophold dig ikke foran UV LED-kassetterne under hærkning.
- Hvis en person arbejder i nærheden af UV-stråling, mens vedkommende tager medicin, bør det kontrolleres, om medicinen kan gøre personen mere lysfølsom.
- Se ikke direkte ind i UV LED-lyskilden.
- Disse produkter er udelukkende beregnet til brug i et område med begrænset adgang eller i et område med passende beskyttelsesforanstaltninger for at forhindre utilsigtet eksponering af utrænede eller ukvalificerede personer for ultraviolet stråling. Det er de udpegede ansvarlige parter ansvar på det endelige installationssted at bekræfte, at passende foranstaltninger vedrørende installation, oplæring og kontrol er blevet gennemført.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

GENEREL INFORMATION

Anvendelsesområde

IRT TCR er designet til at sikre en hurtig og jævn hærkning af gængse lakreparationsmaterialer til biler, herunder spartelmasse, filler, grundlak og toplak - både vand- og opløsningsmiddelbaserede. Anvendelsesstedet er forberedelsesområdet og efterbehandlingsområdet. Inden for bilindustrien og på autoværksteder bruges produktet til at tørre mellemstore til store områder og hærde materialer før polering.

Produktet må ikke anvendes til andre formål end de beskrevne tørreprocesser.

Produktbeskrivelse

IRT TCR er en højeffektiv tørrer, der bruger kortbølget infrarødt lys til at hærde lak hurtigt og effektivt. Den er et vigtigt hjælpemiddel til lakreparationer og er udstyret med en eller to ventilatorafkølede, kompakte kassetter.



Fra venstre mod højre:

Laserpointer

Referencemarkør for midten af afstands- og temperaturmåleområdet.

Termisk kamera

Vores termiske kamera fungerer som et "smart øje" for hærkningsenheden - det justerer automatisk de infrarøde lamper for at opnå ensartet, præcis og energieffektiv hærkning.

- 32x24-opstilling = 768 individuelle pyrometre.
- Målepunkt pr. pyrometer ca. 5x4 cm (ved en afstand på 60 cm).
- Måleområde for overfladetemperatur: 170x90 cm.
- Identifierer og måler løbende de 5 varmeste målpunkter og justerer dynamisk IR-effekten for at opretholde en optimal hærkningstemperatur.
- Temperaturprofiler logges med henblik på kvalitetssikring, sporbarhed og procesoptimering.

Radarafstandssensor

Viser afstanden og bekræfter korrekt placering både visuelt og med lyd/summer.

Intuitiv betjening

- Touchscreen for hurtig adgang
- Tid og temperatur er forprogrammeret til spartelmasse, filler, grundlak, klarlak og plastik
- Bruger kun den strøm, der er nødvendig for at nå den indstillede temperatur
- Processen vises i realtid, så operatøren hele tiden kan følge med

Guldbelagt reflektorteknologi

24-karats guldflektorer sikrer jævn varmefordeling og energieffektiv hærkning ved at fokusere strålingen præcist der, hvor det er nødvendigt, med vores unikke FreeForm-reflektorer. Dette sikrer den hurtigst mulige hærkningstid, samtidig med at risikoen for

overhærdning eller afbrænding af dele af belægningen minimeres.

Let at manøvrere

Designet, i kombination med en gasfjeder, muliggør præcis positionering, og højdejusteringen gør den ideel til hærkning af alle dele på bilen.

Produktmontering

Se monteringsvejledning 715799 eller 715877 (til 52x)

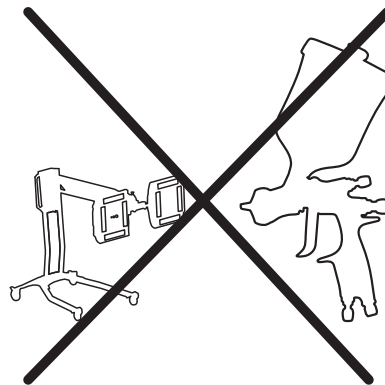
Vejledning til ejeren

Ejeren skal udarbejde klare betjeningsvejledninger, der er tilpasset de lokale forhold og nationale/regionale regler. Disse vejledninger skal stilles til rådighed for alle brugere, som er forpligtet til at følge dem.

Sørg for, at der til enhver tid er tilstrækkelig teknisk ventilation i overensstemmelse med nationale/regionale regler.

Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

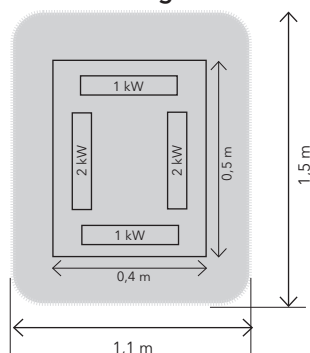
Bortskaf brugte komponenter på en autoriseret genbrugscentral.



Undgå at oversprøjte de infrarøde kassetter.

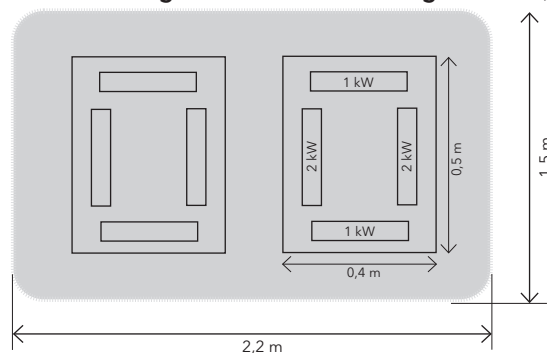
TEKNISKE DATA

IRT 4-1 TCR og IRT 4-10 TCR hærtningsområde (1 kassette)



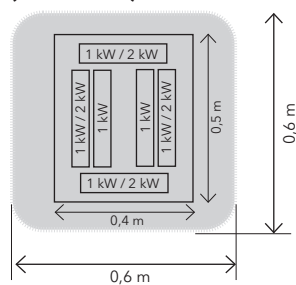
Spænding	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm	26 A	15 A	9 A	9 A	13 A
Lamper (360)	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW	2x1kW+ 2x2kW
Effekt	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW	6 kW
Sikring*					
4-1 TCR	30 A	16 A	16 A	20 A	20 A
4-10 TCR	n/a	Max 100A	Max 100A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 4-2 TCR og IRT 4-20 TCR hærtningsområde (2 kassetter)



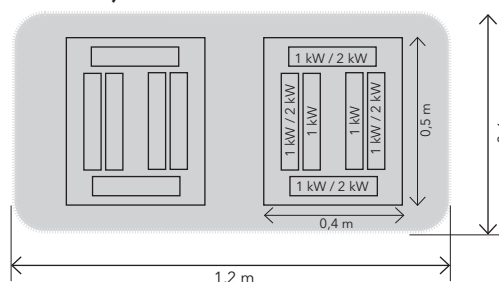
Spænding	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	480V 2 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm					
4-2 TCR	48 A	27 A	16 A	16 A	26 A
4-20 TCR	n/a	30 A	17 A	17 A	n/a
Lamper (360)	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW	4x1kW+ 4x2kW
Effekt	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW	12 kW
Sikring*					
4-2 TCR	50 A	32 A	16 A	20 A	30 A
4-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-1 TCR og IRT 564-10 TCR hærtningsområde (1 kassette)



Spænding	220-240V 2 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm	26 A	15 A	9 A	14 A	13 A	9 A	21 A
Lamper (360)	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	4x1kW+ 2x2kW	6x1kW	6x1kW	4x2kW+ 2x1kW
Effekt	6 kW	6 kW	6 kW	10 kW	6 kW	6 kW	10 kW
Sikring*							
564-1 TCR	30 A	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A	30 A
564-10 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

IRT 564-2 TCR og IRT 564-20 TCR hærtningsområde (2 kassetter)



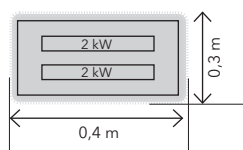
Spænding	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm						
564-2 TCR	48 A	30 A	16 A	29 A	26 A	16 A
564-20 TCR	n/a	30 A	17 A	29 A	26 A	16 A
Lamper (360)	12x1kW	12x1kW	12x1kW	8x1kW+ 4x2kW	12x1kW	12x1kW
Effekt	12 kW	12 kW	12 kW	20 kW	12 kW	12 kW
Sikring*						
564-2 TCR	n/a	32 A	16 A	32 A	30 A	20 A
564-20 TCR	n/a	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A	Max 100 A

* MCB (automatsikring) type C eller D. Normal sikring, langsom type. Tørreren skal anvendes med en sikring med den anbefalede værdi.

Maks. omgivelsestemperatur under drift 40 °C. Maks. omgivelsestemperatur under opbevaring og transport 70 °C. Støjniveau <70 dB(A).

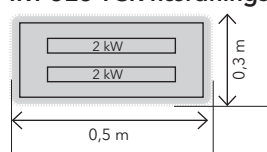
Varmeelementer: Kvarts, wolframtråd, infrarøde emittere.

IRT 524 TCR hærtningsområde (1 kassette)



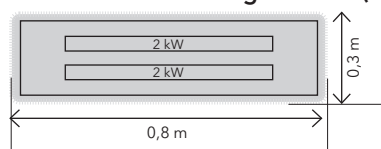
Spænding	220-240V 1 Ph/PE	220-240V 3 Ph/PE	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm	17 A	15 A	8 A	8 A	8 A
Lamper	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)	2x2kW (360)
Effekt	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Sikring*					
524 TCR	20 A	16 A	16 A	20 A	20 A

IRT 525 TCR hærtningsområde (1 kassette)



Spænding	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm	9 A	10 A	10 A
Lamper	2x2kW (500)	2x2kW (500)	2x2kW (500)
Effekt	4 kW	4 kW	4 kW
Sikring*			
525 TCR	16 A	20 A	20 A

IRT 528 TCR hærtningsområde (1 kassette)



Spænding	380-420V 3 Ph/PE	440-480V 2 Ph/PE	440-480V 3 Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm	13 A	15 A	15 A
Lamper	2x3kW (790)	2x3kW (790)	2x3kW (790)
Effekt	6 kW	6 kW	6 kW
Sikring*			
528 TCR	16 A	20 A	20 A

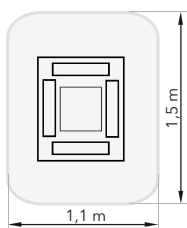
* MCB (automatsikring) type C eller D. Normal sikring, langsom type.
Tørreteren skal anvendes med en sikring med den anbefalede værdi.

Maks. omgivelsestemperatur under drift 40 °C. Maks.
omgivelsestemperatur under opbevaring og transport 70 °C.
Støjniveau <70 dB(A).

Varmeelementer: Kvarts, wolframtråd, infrarøde emittere.

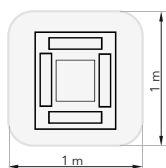
IR-tørreområde ved 60 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Figurerne nedenfor viser det maksimale tørreområde, når den pågældende tørrer anvendes i en afstand på 60 cm fra sort metalplade.

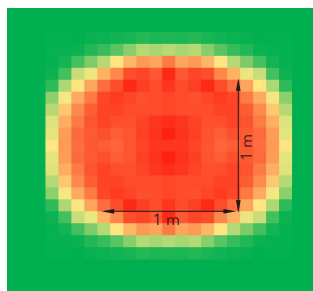


UV-tørreområde ved 50 cm, IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P

Figurerne nedenfor viser det maksimale tørreområde, når den pågældende tørrer anvendes i en afstand på 50 cm fra sort metalplade.



Intensitet (mW/cm²)±10% (UVA):

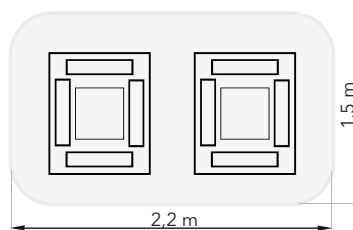


50 cm afstand	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-1, 4-10 IR-UV TCR-P		
Spænding	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Effekt	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Lamper (IR 360)	IR: 2x1kW+2x2kW UV: 264 UV LED 395 nm	
Sikring*		
4-1 IR/UVA	10A	16A
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

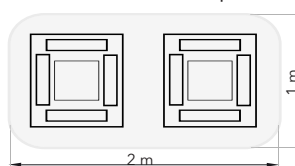
IR-tørreområde ved 60 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Figurerne nedenfor viser det maksimale tørreområde, når den pågældende tørrer anvendes i en afstand på 60 cm fra sort metalplade.

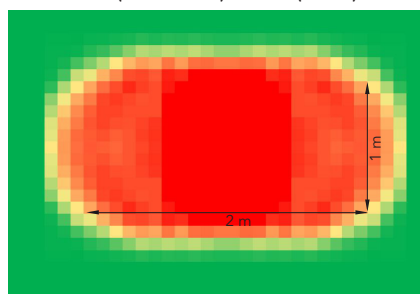


UV-tørreområde ved 50 cm, IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P

Figurerne nedenfor viser det maksimale tørreområde, når den pågældende tørrer anvendes i en afstand på 50 cm fra sort metalplade.



Intensitet (mW/cm²)±10% (UVA):



50 cm afstand	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT 4-2, 4-20 IR-UV TCR-P		
Spænding	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz
Strøm 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Strøm 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Effekt	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Lamper (IR 360)	IR: 4x1kW+4x2kW UV: 264 UV LED/kassette 395 nm	
Sikring*		
4-2 IR/UVA	16A	32A
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (automatsikring) type C eller D. Normal sikring, langsom type. Tørreren skal anvendes med en sikring med den anbefalede værdi.

Maks. omgivelsestemperatur under drift 40 °C. Maks. omgivelsestemperatur under opbevaring og transport 70 °C. Støjniveau <70 dB(A).

Varmeelementer: Kvarts, wolframtråd, infrarøde emittere.

Forprogrammerede hærdningsprogrammer

Pro-gramnr.:	Programnavn:	TRIN 1			TRIN 2		
		Tid min	Temp.stigning °C/min	Maks. sluttemp. °C	Tid min	Temp.stigning °C/min	Maks. sluttemp. °C
1	Spartel	6	15	70	0	0	0
2	Fylder	8	15	60	7	15	80
3	Vandbase	5	15	60	0	0	0
4	Basefarve	5	15	60	0	0	0
5	Toplak	4	15	60	8	20	80
6	Klarlak	4	15	60	8	20	80
7	Fylder plast	4	15	50	9	15	60
8	Toplak plast	6	10	45	9	10	65
9	Klarlak plast	6	10	45	9	10	60
10	Efter tørring	3	30	90	0	0	0
11	Let tørring	5	13	55	10	13	75
12	Plastopretning	5	15	70	25	17	89
(Kun COMBI IR/UV-LED):							
13	UV Fylder	1	-	-	-	-	-
14	UV Spartel	1	-	-	-	-	-
15	UV Klarlak	2	-	-	-	-	-

Pro-gramnr.:	Programnavn:	TRIN 1			TRIN 2			TRIN 3		
		Tid min	Temp. stig-ning °C/min	Maks. slut-temp. °C	Tid min	Temp. stig-ning °C/min	Maks. slut-temp. °C	Tid min	Temp. stig-ning °C/min	Maks. sluttemp. °C
13/16	Speciel lim	4	15	60	8	20	80	15	20	120

Alle programmer kan redigeres. Der kan tilføjes nye programmer.

Se malingsproducentens datablad for detaljerede anbefalinger.

BRUGSANVISNING

Hovedmenu / Touchscreen:

BEMÆRK: Den robuste touchscreen er designet til direkte brug uden beskyttelsesfolie.

Den hærdede glasoverflade betyder, at den kan rengøres med alkoholbaserede rengøringsmidler, eller at eventuelle rester forsigtigt kan skrubes af med et barberblad.

De vigtigste funktioner er desuden tilgængelige via trykknapper, der er placeret lige under skærmen.

Brug hovedafbryderen til at tænde for enheden.

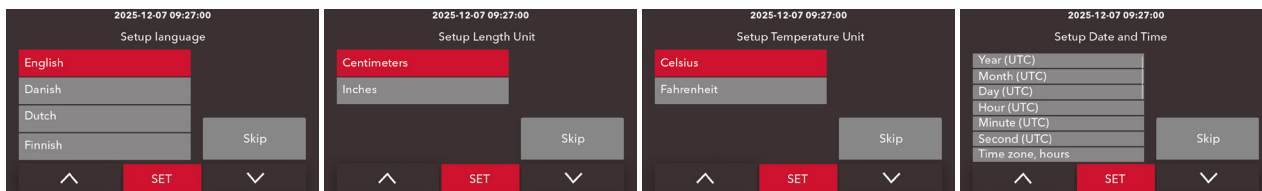


QR-koden indeholder yderligere oplysninger om produktet.

(Serienummeret findes på typeskiltet under kontrolpanelet.)

Startbilledet viser maskintypen og softwareversionen (tryk på PAUSE for at holde billedet fast).

Oplysningerne findes også i **> Navigationsmenu > Service > Om.**

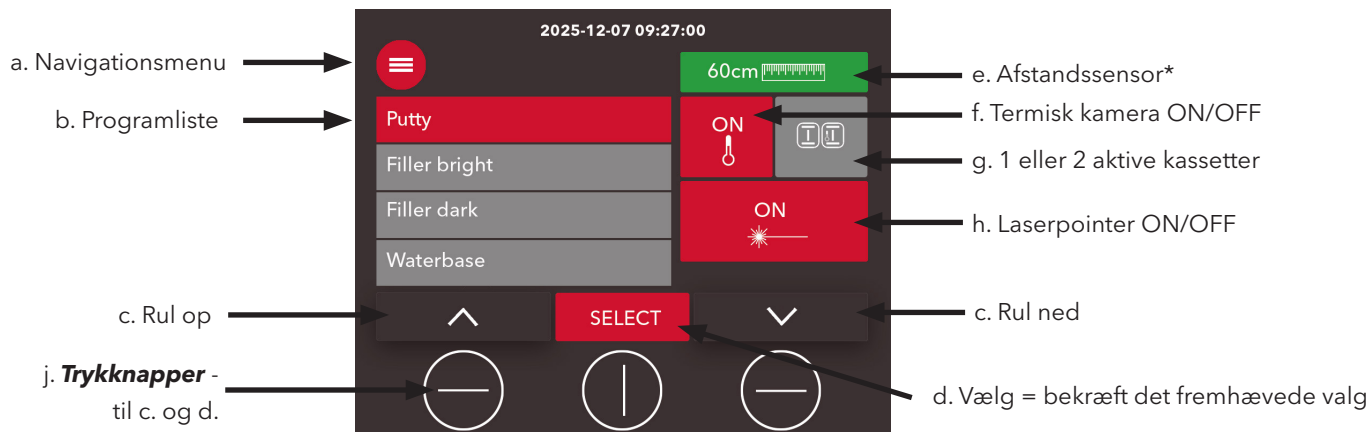


Ved første opstart vil maskinen bede dig om at **vælge:**

Sprog, længde-/temperaturenheder og dato/tid. Tryk på "SET" for at bekræfte.

Hvis du trykker på "Skip", vises prompten igen ved næste opstart.

Dette valg kan ændres når som helst under **Indstillinger**.



Kom hurtigt i gang - 4 trin (Indstil **f. Termisk kamera** og **h. Laserpointer** til ON)

- 1) Placer tørreren korrekt: **e. Afstandssensor*** viser grønt.
55-65 cm: 4-1, 4-2, 564, IR-UV
25-35 cm: 524, 525, 528
- 2) Juster ved hjælp af **h. Laserpointer** for at centrere måleområdet (1,7 × 0,9 m).
- 3) VÆLG et program fra **b. Programliste**
- 4) Tryk på START for automatisk processtyring.

* Afstandssensoren er forbundet til et lydsignal.

VÆLG et program - termisk kamera ON (anbefales):

Temperaturstigning pr. minut
Hærdningstid
Maks. temperatur

2025-12-07 09:27:00
Clearcoat

	Hærdningstid	Temperaturstigning pr. minut	Maks. temperatur	Termisk kameratilstand**
Flash-off	04:00	15°C/min	60°C	Termisk kameratilstand**
Full bake	08:00	20°C/min	80°C	

BACK START EDIT

Tilbage Start hærdning Skift indstillinger

Der findes også en **tretrinsindstilling**:

2025-12-07 09:27:00
Special glue

	Hærdningstid	Temperaturstigning pr. minut	Maks. temperatur
Flash-off	04:00	15°C/min	60°C
Full bake	08:00	20°C/min	80°C
	15:00	20°C/min	120°C

BACK START EDIT

**Termisk kameratilstand



Termisk kameratilstand (**anbefalet**)

Bruger alle 768 pixels i det termiske kamera til at måle temperaturen. Identificerer og måler løbende de fem varmeste pixels og justerer automatisk IR-effekten for at opretholde en optimal hærdningstemperatur.



Centertilstand

Måler kun temperaturen af de fire midterste pixels.

Advarsel:

Laserpunktet og et cirkulært område med en diameter på 15 cm skal placeres på måleområdet (våd maling). Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af malingsoverfladen og udløse en procesalarm med automatisk nedlukning af processen.

VÆLG et program - termisk kamera OFF:

Hærdningstid
Effekt

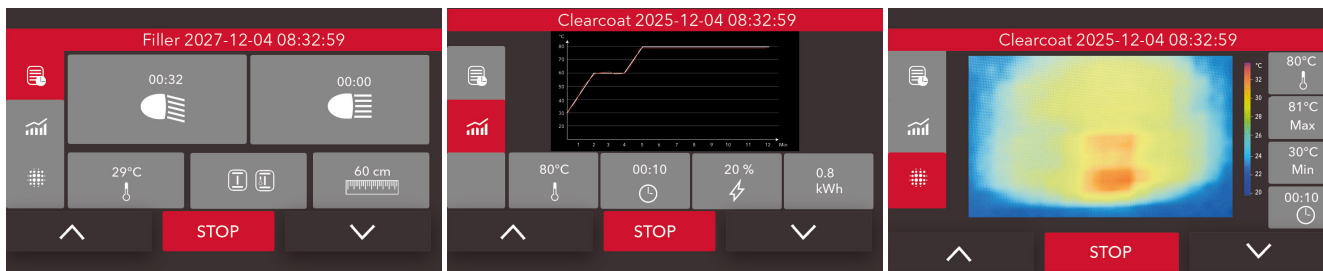
2025-12-07 09:27:00
Basecoat

	Hærdningstid	Effekt
Flash-off	06:00	50%
Full bake	00:00	0%

BACK START EDIT

Tilbage Start hærdning Skift indstillinger

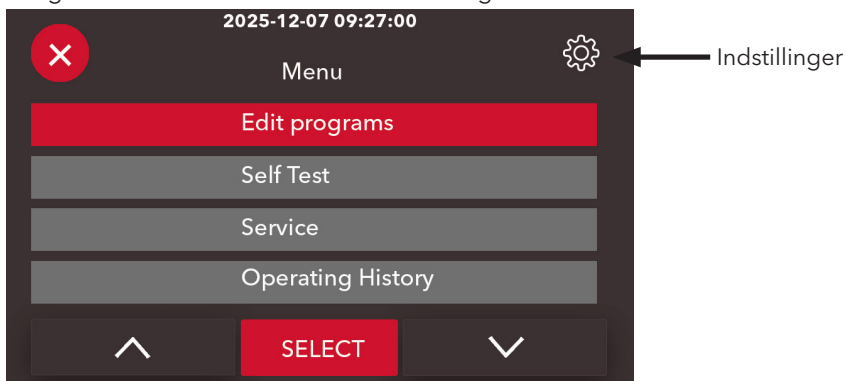
Overvåg processen i realtid - 3 muligheder:



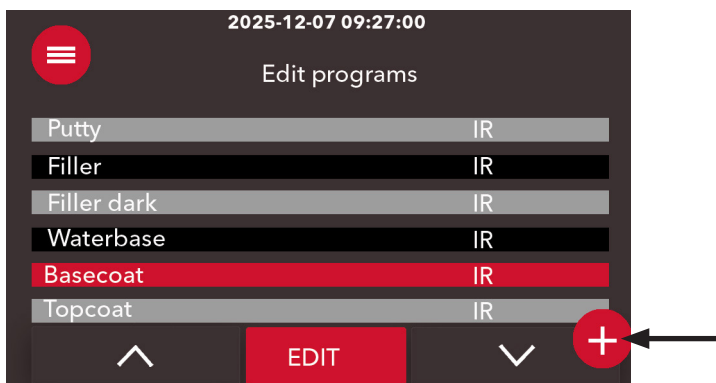
Under drift kan hærdningsprocessen overvåges i realtid som: parameterliste, diagram eller termisk billede.
Se "Driftshistorik" for flere detaljer.

Navigationsmenu:

Vælg i hovedmenuen for at åbne navigationsmenuen:



Rediger eller tilføj nye programmer:



Gå til **Navigationsmenu > Rediger programmer > PIN-kode 1234**.

Rediger program:

Markér programmet, tryk på EDIT/REDIGER for at ændre:

- Tid
- Maks. temperatur
- Temperaturstigning pr. minut

Tilføj program:

Tryk på **+** for at oprette et nyt program.

For en 3-trins indstilling: **Tryk på IR > 3-trins IR**

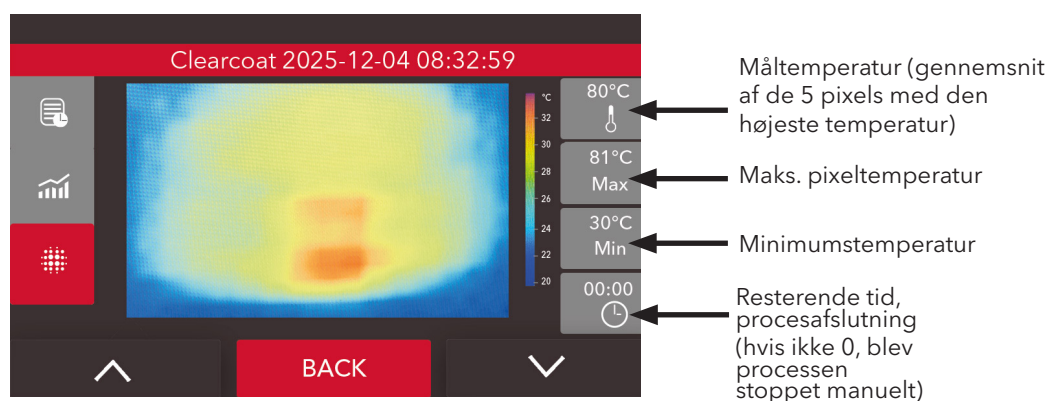
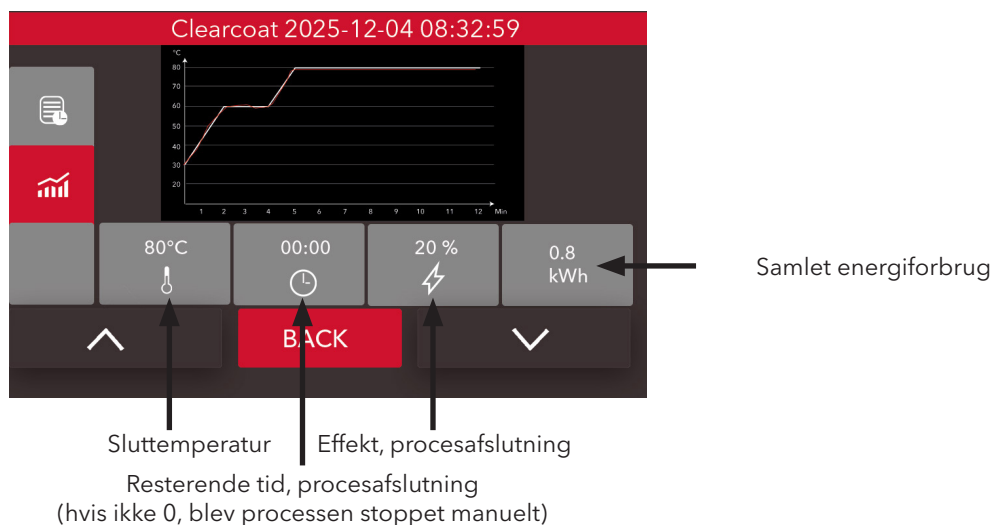
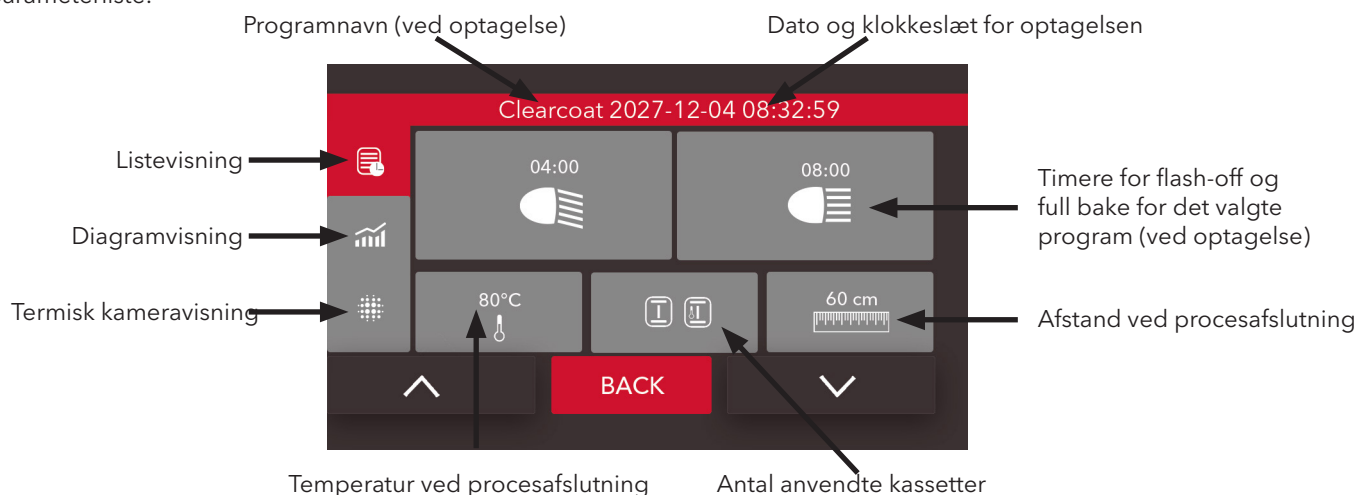
BEMÆRK: Nye programmer vil ikke blive bevaret efter nulstilling til standardindstillingerne for program/opskrift.

Driftshistorik:

2025-12-07 09:27:00	
×	Operating history
Filter	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Waterbase	2025-12-02 10:11:58
Basecoat	2025-12-02 10:11:58
Putty	2025-12-02 10:11:58

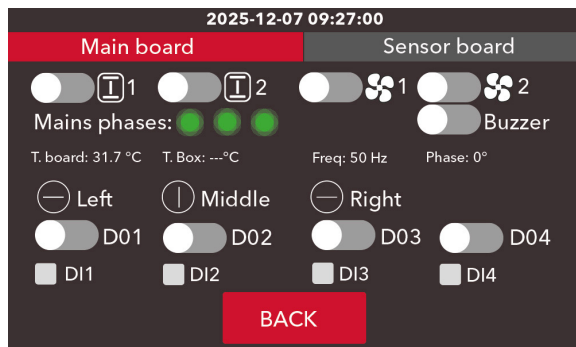
Gå til **Navigationsmenu > Driftshistorik** for at se proceslogs. Marker processen, og tryk på VÆLG for at vise den.

Hver logpost indeholder de senest registrerede procesdata, præsenteret som et termisk billede, et diagram eller en parameterliste:



Selvtest:

Selvtest af hovedkort/sensorkort



Selvtest, lampe på kassette 1 og 2



Selvtest, blæser på kassette 1 og 2

T-board: Temperatur på hovedkortet

T-box: --- °C:

Temperatur på lampereflektor i kassette 2 (model 564)

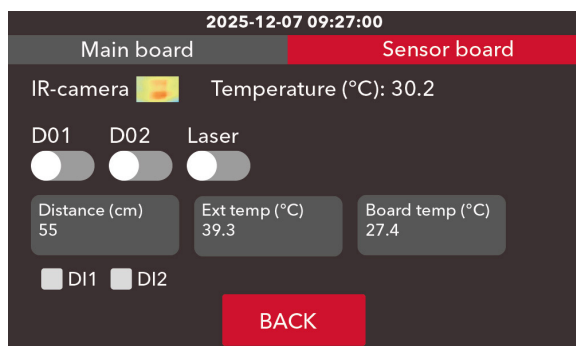
Freq: Netfrekvens

Phase: Fasevinkel mellem faserne



Test af trykknapperne under displayet

D01-D04, DI1-DI4: Fremtidige funktioner



IR-camera: Billede af den faktiske varme på målet

Temperatur: Maks. temperatur på termisk kamera

D01-D02: Fremtidige funktioner

Laser: ON/OFF

Distance: Faktisk afstand til målet

Ext temp: Temperatur på lampereflektor

Board temp: Temperatur på sensorkortet

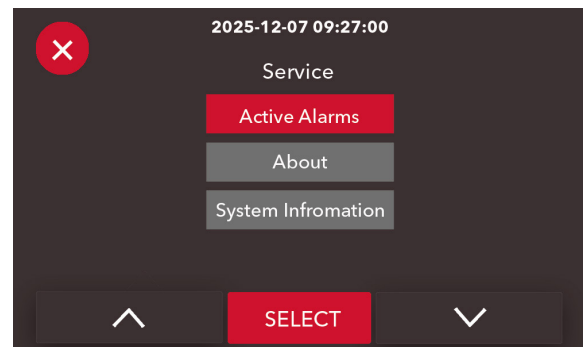
DI1-DI2: Fremtidige funktioner

Service:

Aktive alarmer: Viser aktive alarmer.

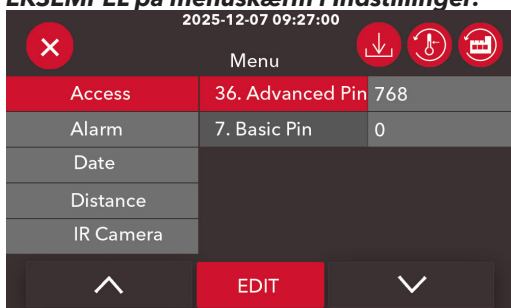
Om: QR-kode til yderligere oplysninger om produktet.
Maskintype.

Systemoplysninger: Viser softwareversionerne for hovedkort og sensorkort.



Avancerede indstillinger:

Gå til **Navigationsmenu** >  **Indstillinger** > **PIN-kode 768**
EKSEMPEL på menu-skærm i Indstillinger:



Access:

36. Advanced Pin 768
 7. Basic pin 1234

Glemte ændret kode?: Tryk på  for at nulstille til fabriksindstillingerne **ELLER** kontakt support@hedson.com for at få et link til nulstilling.

Ikoner:



Nulstil *alle parametre* til fabriksindstillinger



Nulstil *programmer/opskrifter* til fabriksindstillinger



Opdater software: Bestil et SD-mikrokort med den seneste software her: support@hedson.com.

Find oplysninger om din nuværende version her > **Navigationsmenu** > **Service** > **Om**.

Gå til > **Navigationsmenu** > **Service** > **Om** og brug QR-koden til at se en trinvis videovejledning.

Indstilling:	Nr:	Type:	Aktivitet
Access/Adgang	7	Basic Pin	Skift
	36	Advanced Pin	Skift
Alarm	3	Procesalarm	Y/N
	49	Processalarm temp. (grader)	Skift
Distance/Afstand	8	Grænse for kort afstand (standard 55)	Skift
	9	Grænse for lang afstand (standard 65)	Skift
IR Camera	69	Temp. Pixels (standard 5)	Skift
Language and units/Sprog og enheder	1	Sprog	EN, DK, NL, FI, FR, DE, IT, NO, PO, PT, SL, ES, SE, TU
	4	Temp.enhed	Celsius/Fahrenheit
	37	Afstandsenhed	cm/inches
Misc./Diverse	68	Nedkølingstemperatur (grader)	Skift
	83	Touchscreen-lyd	ON/OFF
Date and Time/Dato og klokkeslæt	16	Dimmertid for display (standard 4 timer)	Skift
	71	År	Skift
	72	Måned	Skift
	73	Dag	Skift
	74	Ugedag	Skift
	75	Time	Skift
	76	Minut	Skift
	77	Sekund	Skift
	78	Tidszone timer	Skift
	79	Tidszone minutter	Skift
	84	Tidsafvigelse	Skift

Eksempler:

2025-12-07 09:27:00

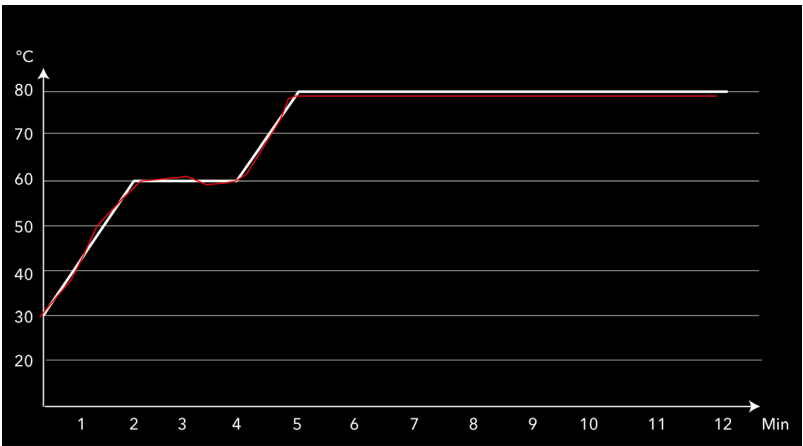
Clearcoat

			Max
	04:00	15°C/min	60°C
	08:00	20°C/min	80°C

BACK

START

EDIT



2025-12-07 09:27:00

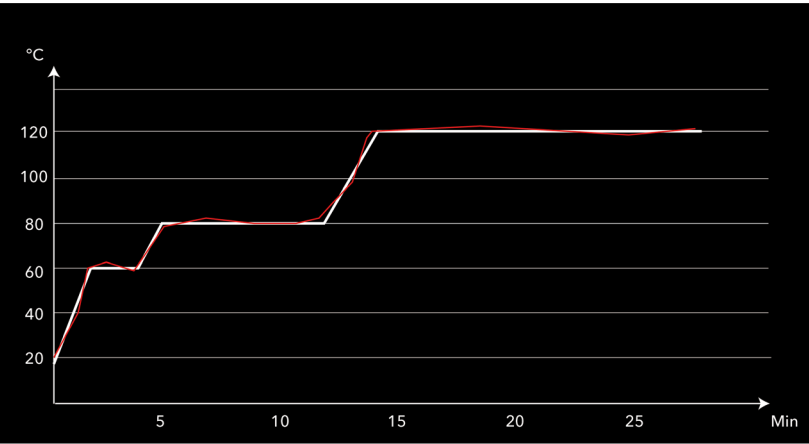
Special glue

			Max
	04:00	15°C/min	60°C
	08:00	20°C/min	80°C
	15:00	20°C/min	120°C

BACK

START

EDIT



VEDLIGEHOLDELSE

Udskiftning af lampe

BEMÆRK

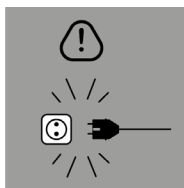
Brug kun originale IRT-lamper med den korrekte mærkeeffekt.

⚠ ADVARSEL

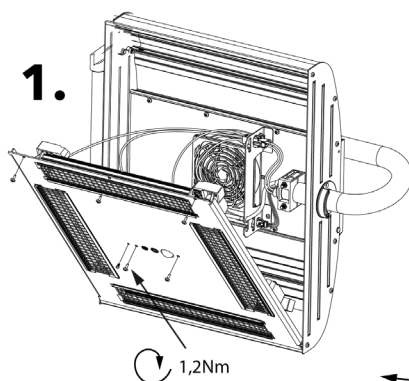
Sluk for strømmen.

⚠ FORSIGTIG

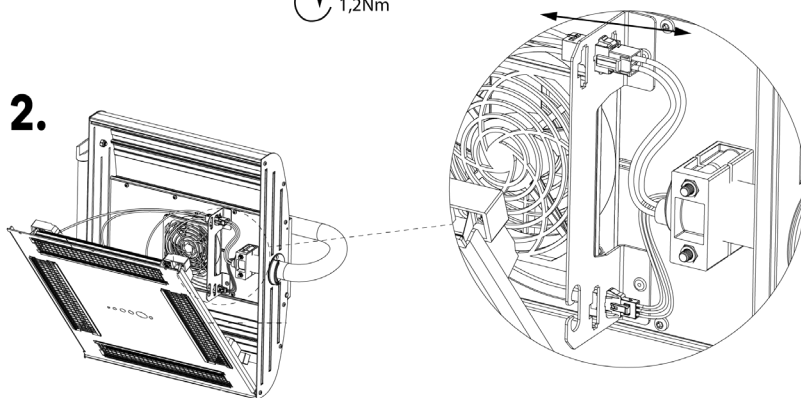
Rør ikke ved den nye lampe med fingrene. Fjern først beskyttelsespapiret på lampen, når du har installeret den.



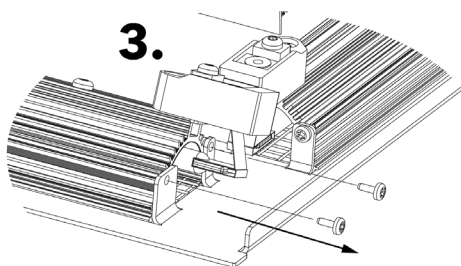
1.



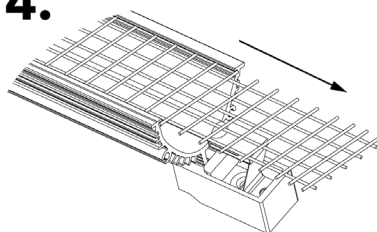
2.



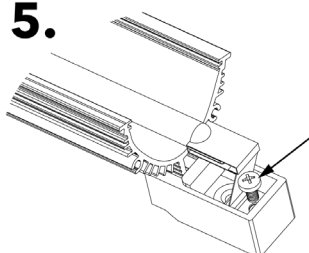
3.



4.

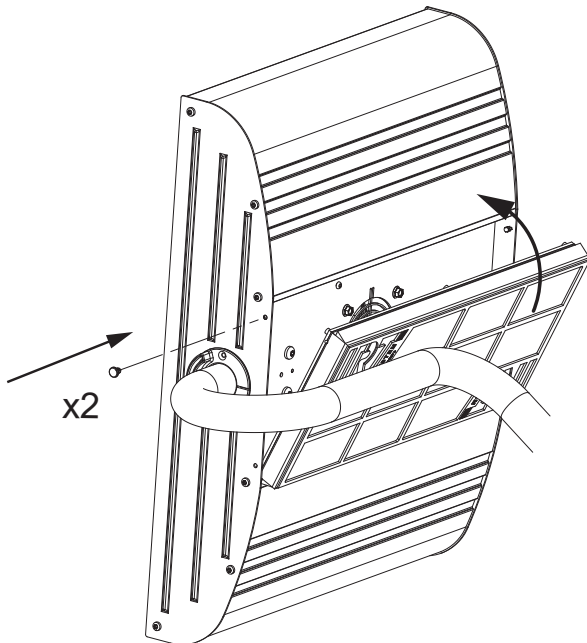


5.



Filterudskiftning

Bemærk: Filtrene er engangsprodukter og skal ikke genbruges.



Vedligeholdelse

Dagligt:

- Kontroller udstyret for slidte eller ødelagte dele.
- Brug ikke udstyret, hvis du er i tvivl om dets tilstand.
- Kontroller, at alle kabler er ubeskadigede. Hvis et kabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Ugentligt:

- Fjern støv fra tørreren med en fugtig klud.
- Kontroller, at alle IR-lamper lyser, når mobile tørrer er i brug. Defekte IR-lamper kan forårsage ujævn varmfordeling over overfladen.

Kvartalsvist:

- Kontroller guldreflektorerne, og rengør dem om nødvendigt med en klud med denatureret alkohol.
- Beskadigede eller meget snavsede guldreflektorer kan medføre, at udstyret bliver overophedet. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte kundeservice for at afklare, om den guldbelagte reflektor skal udskiftes.
- Kontroller filteret og udskift det om nødvendigt.

REGULATORISKE OPLYSNINGER

FCC-overensstemmelse (USA)

Dette produkt indeholder et radarmodul, der er FCC-certificeret til brug i USA. Modulets FCC-ID er 2AQ6KA1201.

FCC-overensstemmelseserklæring:

Denne enhed overholder del 15 i FCC's regler. Driften er underlagt følgende to betingelser:

1. Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens og
2. Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Brugsanvisning:

- Radar-modulet er fast integreret i produktet og må ikke ændres.
- Kun det godkendte modul og den godkendte antenne (som installeret af Hedson Technologies AB) må anvendes.
- Enhver uautoriseret ændring af produktet kan medføre, at brugerens ret til at betjene udstyret bortfalder.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent,

Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sverige

erklærer under eget ansvar, at produkterne

IRT 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, 564-1, 564-10, 564-2, 564-20, 524, 525, 528 TCR

IRT IR-UV 4-1, 4-2, 4-10, 4-20, TCR-P

der anvendes til at fremskynde tørring af maling, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med følgende standarder:

EN IEC 60335-1:2020+A11 2024	Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 1 Generelle krav
EN 61000-6-8:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Generiske standarder - Emissionsstandard
EN 61000-6-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Generiske standarder - Immunitetsstandard
EN 61000-3-11:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Begrænsning af spændingsændringer

Produkterne indeholder et radiomodul (radarmodul), som er CE-mærket og separat vurderet for overensstemmelse i henhold til radioudstyrsdirektivet. Overensstemmelsesvurderingen af radiomodulet er omfattet af modulproducentens egen EU-overensstemmelseserklæring. Integrationen af modulet i de ovennævnte produkter påvirker ikke overholdelsen af de væsentlige krav i radioudstyrsdirektivet.

I overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver i deres seneste udgave:

2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS)
2014/53/EU	Radioudstyrsdirektivet

Vänersborg, Sverige, 14. januar 2026



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

ELECTRIC SCHEDULE

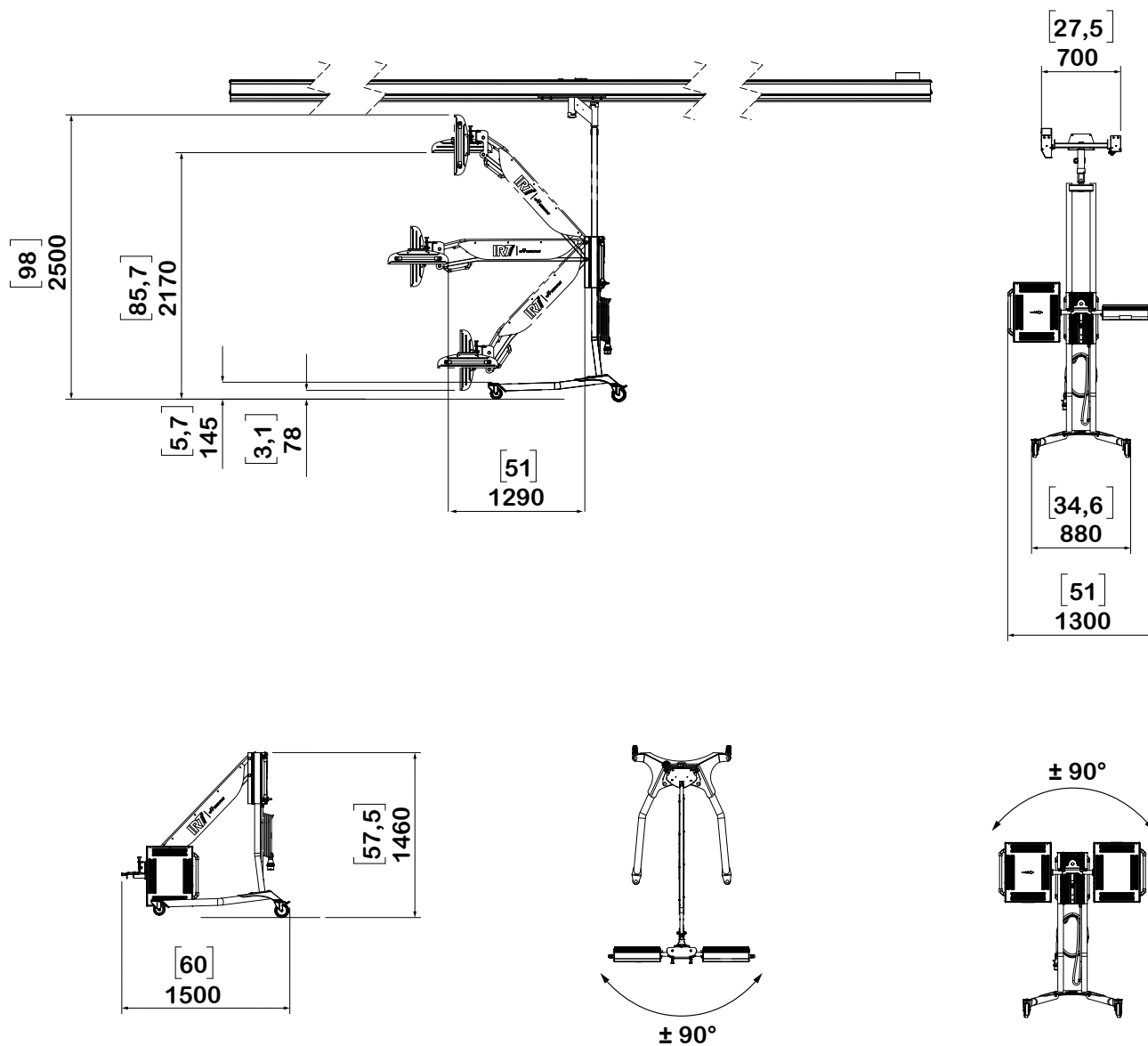
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN SCHÉMA ELECTRIQUE ELSHEMA ESQUEMA ELÉCTRICO
SCHEMA ELETTRICO SCHEMAT ELEKTRYCZNY ELECTRISCH SCHEMA EL-DIAGRAM

> www.hedson.com/document

4-1TCR 1Ph 230V	750885
4-1TCR 3Ph 230V	750887
4-1TCR 3Ph 400V	750883
4-2TCR 1Ph 230V	750884
4-2TCR 3Ph 230V	750886
4-2TCR 3Ph 400V	750882
525x2TCR 2Ph 480V	750894
564X2 TCR 3Ph 480V	750893
524 TCR 3Ph 400V	750917
525/528 TCR 3Ph 400/480V	750918
564 TCR 2Ph 480V	750928
564 TCR 3Ph 400/480V	750919
IR-UV TCR 4-2 400V	750914

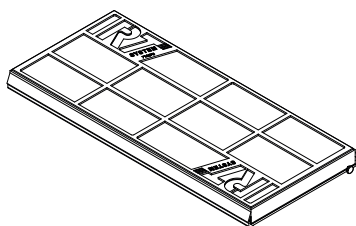
DIMENSIONS

ABMESSUNGEN DIMENSIONS MÅTT DIMENSIONES DIMENSIONI
AFMETINGEN WYMIARY DIMENSIONER



IRT TCR SPARE PARTS (Most common spare parts and consumables)

Häufigste Ersatz- und Verschleißteile /
 Pièces de rechange et consommables les plus courants /
 Vanligaste reservdelar och förbrukningsartiklar /
 Repuestos y consumibles más comunes /
 Ricambi e materiali di consumo più comuni /
 Meest voorkomende reserveonderdelen en verbruiksartikelen /
 Najczęściej stosowane części zamienne i materiały eksploatacyjne /
 De mest almindelige reservedele og forbrugsartikler



Ref.

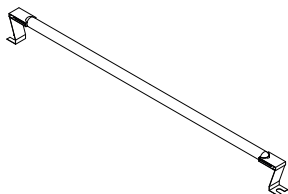
713576 Filter 4-x

712895 Filter 564-x

712894 Filter 524

712895 Filter 525

712898 Filter 528



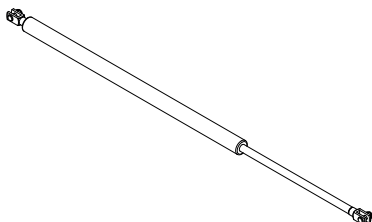
102700 Lamp 360 - 1000W

102699 Lamp 360 - 2000W

102706 Lamp 500 - 2000W

102701 Lamp 790 - 3000W

(See technical specification for lamp details)



715879 Gas spring 900 N
(524 TCR)

715697 Gas spring 1100 N
(4-1 TCR 1 cassette, 564-1 1 cassette, 525, 528 TCR)

715694 Gas spring 1650 N
(4-2 TCR, 2 cassette)

715870 Gas spring 2000 N
*(IR-UV 4-2 TCR, 2 cassette)
 (564-2 TCR, 2 cassette)*

EMPTY

EMPTY

© Hedson Technologies 2026
The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications.



HEDSON TECHNOLOGIES AB
Hammarvägen 4, 232 37 Arlöv
Tel +46 (0) 40 53 42 00
info@hedson.com
www.hedson.com



HEDSON TECHNOLOGIES AB
/IRT
Box 1530, 462 28 Vänersborg
Tel +46 (0) 521 28 12 30